

第 一 六 九 届 会 议

169 EX/4

Part I

巴 黎, 2004年 4 月 2 日

原 件: 英 文、法 文

临时议程项目 3.1

总干事关于大会通过的计划的执行情况的报告

第 一 部 分

概 要

本报告旨在向执行局各委员通报大会通过的计划的执行情况。

本报告第一部分载有 2002--2003 双年度最后六个月取得的主要成果，
它们与文件 31 C/5 相对应。

本文件第二部分载有 2002--2003 年计划执行情况的管理图表（31C/5
批准本）。

目 录

页次

重大计划 I -- 教育.....	1
重大计划 II -- 自然科学	24
重大计划 III -- 社会科学及人文科学	46
重大计划 IV -- 文化.....	58
重大计划 V -- 传播和信息	73
教科文组织统计研究所.....	87
与横向专题有关的项目.....	90
(i) 消除贫困, 尤其是赤贫.....	90
(ii) 信息和传播技术为发展教育、科学及文化事业和建设知识社会服务.....	102
非洲行动的协调.....	110
公众宣传.....	112
战略规划与计划监督.....	114
总部外管理与协调.....	120
对外关系与合作.....	120
参与计划.....	131
奖学金计划.....	131
人力资源管理.....	133
行政和总部楼房的改造.....	133

1. 本报告向执行局委员通报在执行大会通过的计划方面取得的进展。报告的第一部分载有 2002--2003 双年度过去 6 个月期间取得的主要成绩，这些内容也载于文件 31 C/5。应当指出，本报告的增补件将提供各项分计划的预算执行情况，增补件预计在 2004 年 3 月 31 日帐户关闭之后分发。

2. 报告还进一步提供有关下列大会决议和执行局决定的执行情况和采取后续行动的情况，其中一些决议和决定先前已在一些单独的报告中述及，现被收入本文件：

- **124 EX/Dec. 6.1 和 167 EX/Dec. 4.2**--联合国系统各组织近期内与教科文组织工作有关的决定和活动—见关于对外关系和合作一节第 445 至 448 段；
- **164 EX/Dec. 7.1.7**--联合国援助阿富汗的联合方案—详情见关于教育一章第 24 段和关于文化一章第 222 至 227 段。正如在有关自然科学、社会科学及人文科学以及传播和信息等各章中所报道的，在其它重大计划下也在阿富汗开展了各种活动。
- **32 C/Res. 49**--2003 年 10 月 1 日至 12 月 31 日这段时期美国会费供资活动的行动计划的实施情况。虽然在关于教育（见第 14 段）和文化（见第 190 和 191 段）的章节中提到关于资金使用的一些准备情况，但将就这一问题向执行局第一七〇届会议提交一份正式报告。
- **32 C/Res. 48**--巴巴多斯小岛屿发展中国家可持续发展行动计划的实施情况，毛里求斯，2004 年—见关于自然科学一章中第 114 至 116 段。

3. 本文件第二部分载有 2002--2003 年计划执行情况的管理图表（31 C/5 批准本）。

重大计划 I -- 教育

总体评估

4. 这一阶段的结果显示，与其它各相关方开展公开和透明的协作的战略是正确的，促使教科文组织为整个 2002--2003 双年度制定全民教育的国际合作战略。全民教育工作组和高级小组在 2003 年召开的各次会议与以往的会议相比，主题更加有针对性和集中，也吸引了更广泛的兴趣。2003--2004 年的全民教育全球监测报告：《大步迈向平等教育》特别探讨了女童的教育和性别问题，这份报告的起草准备时间要比 2002 年报告的准备时间长，由于报告在世界各地同时发行，它的影响也比以往的报告大。全民教育国际合作的大量工作是在幕后

开展的，其中主要是与世界银行、各捐助方、以及快速道行动（FTI）发展合作伙伴商讨为普及完成初等教育提供资金。2003 年 11 月召开的快速道行动捐助方会议标志着这一计划发展的分水岭，因为这项计划从此开始面向所有低收入国家。

5. 当地一级的全民教育规划工作也更趋成熟。即使是那些已经在 2002 年期限内完成了国家规划起草工作的国家也意识到，全民教育的规划是一项持续性的工作，必须将其纳入联合国发展援助框架，并与本国其他重要的减贫战略相协调。规划工作正变得越来越成熟，也更趋同性。但是那些处于冲突状态的国家，或正从冲突状态中走出来的国家却面临着特殊的挑战，而这些国家实在太多了。这是 2004--2005 双年度需要更加关注的问题。

6. 在世界各地广泛开展了帮助各国为实现 2000 年达喀尔论坛确定的具体目标的各项教育计划的活动。在本双年度的 32 C/5 中，工作重点针对那些具体的达喀尔目标，这样，今后对该领域活动的报告将更加协调一致，更加针对活动的结果而不是活动本身。本着同样的精神，教科文组织将集中精力，致力于制定各类促进教育权利的文书和手段，使它们发挥更大的影响。由于许多国家在普及完成初等教育方面取得了进展，如何扩大中等教育并提高其质量成了越来越迫切的挑战。在大会期间，会员国敦促教科文组织要更加关注这方面的工作。

7. 教科文组织作为国际社会的牵头组织在两个重要领域的发展方面有了很好的开端。首先是为将于 2005 年开始的“联合国教育为可持续发展服务十年”所作的准备工作进展顺利。其次，由于准备工作作得好，当大会第三十二届会议作出决定，需要制定一项反对在体育运动中使用药物的国际公约时，教育计划迅速作出了响应。已经起草了这项公约的第一份草案供计划于 2004 年 1 月召开的一次政府间会议审议。

8. 教科文组织还与经济合作与发展组织密切合作。经合发组织的国际学生评估计划（PISA）与教科文组织合作，规模日益扩展，涉及面已超越了经合发组织的国家。由于双方都关注日益增多的跨境教育现象，于是两个组织共同合作制定了相关的指导原则。这项活动是与涉及范围更宽，同样属于联合活动目标的教育服务产业相联系的。

9. 教育计划越来越受益于内部监督办公室开展的评估计划。九个人口众多国家（E9）行动对这些国家之间开展全民教育低层次的协作是至关重要的，在 2003 年 12 月的 E9 开罗会议上，一份关于这一行动的评估报告促成了 E9 国家的教育部长为今后开展更多的联合活动制定各项规划。对关于难民教育问题的非洲之角“紧急和重建形势下的教育计划”的评估报

告有助于为这一活动确定未来的发展方向。对长期计划“衡量学习成果”，以及教科文组织与艾滋病毒/艾滋病相关的各项活动的评估也具有同样的意义。

10. 为了阐明并宣传教科文组织对当今一些重大教育问题的立场，通过协作的方式，正在制定各类立场文件。关于高等教育立场文件的内容体现了 1998 年世界高等教育大会的“五年后续会议”的精神。文件中关于扫盲的内容有助于目前正在开展的联合国扫盲十年活动。大会期间由总干事召集的关于教育质量问题的部长级圆桌会议大大地帮助了关于教育质量文件的起草。

11. 教科文组织六个教育研究机构的计划活动和其他所有部门的计划活动之间的相互协调日益增多。教育信息技术研究所强化活动，扩大影响，格外令人关注。

12. 执行局的决定给非洲教师培训带来的新动力所产生的成果是，完成了一项对撒哈拉以南所有国家的主要教师培训机构的调查。这项调查特别是为 2004--2005 双年度加强这些培训机构的工作铺平了道路，同时也从整体上促进了非洲的教师培训。

13. 强化大会之前和大会之后的规划工作是 2002--2003 双年度最后六个月的特点。教育部门有史以来第一次召集教科文组织世界各地所有专业人员参加为期一周的协商和工作规划活动。这将有助于总部外办事处、总部以及各研究机构更加有效地协调执行 32 C/5 的各项任务。

14. 教育部门为落实将美国的会费用于冲突后国家教育体制的重建制订了全面的实施战略，该战略涉及以下几个方面：(1) 制定国家全民教育计划，(2) 培训教师和教育工作者，(3) 编制课程、教科书和提供考试方面的支持，(4) 进行艾滋病毒/艾滋病教育，(5) 培养政府能力，(6) 加强网络建设。将在阿富汗和非洲经历了冲突的国家实施具有明显成效的优质项目。将特别注重会员国内，尤其是教育部的能力培养。这一战略将利用现有的伙伴关系并加强本组织对联合国、其它多边、双边、地区以及地方开展的活动的参与。本组织还将利用机构间危境教育网络（INEE）交流良策、信息以及地区和全球专门知识。

计划 I.1:

全民基础教育：实现达喀尔世界教育论坛的承诺

I.1.1: 《达喀尔行动纲领》后续活动的协调

01111 工作重点 1:

全民教育方面的政策性研究、督促检查和信息传播

15. 通过采取各种方法来**促进会员国有的放矢地制订政策和做出有根据的决策**，采取的方法包括编写一套意见书并将其译成全部六种语文。已编写并翻译了两份意见书，另外三份也接近完成。还编制并翻译了两部出版物：《教育为可持续发展服务》（英文和法文）和《土著居民教育面临的挑战》（英文和西班牙文）。继续开展了有关**教育统计数据**和**阐释**工作：设在教科文组织统计研究所（UIS）的全民教育观察站为全民教育高级别小组在德里创编的《全球全民教育督促检查报告 2003/4》作出了重大贡献。统计研究所还通过提供统计方面的专家咨询意见并表达教科文组织有关督促检查教育的看法，对千年项目作出贡献。此外，还与世界银行共同开展了关于衡量‘完成初等教育’情况的项目，从而使这两个组织之间能够分享原始数据和更加密切地合作开展各项活动；为了实现全民教育目标 4，启动了采用新的 LAMP 方法来衡量各国在扫盲方面所取进展的试办项目，还制定了衡量各国在谋生技能方面所取进展的指标，并继续制订非正规教育的衡量标准。统计研究所出版了其第一部《全球教育要览》，这是一个有关教育数据的全球纲要，其中载有关于初等教育的分析性前言。向各会员国分发了调查表以收集 2004 年的教育数据，进一步加快了完成时间表所列工作的步伐。关于**教育立法和课程**，国际教育局（IBE）通过撰写有关教育方面存在的性别和人权问题的论文，对《全球全民教育督促检查报告 2003/4》作出了贡献。该论文概述了义务教育立法，以对性别问题敏感的眼光对各国政策框架进行了分析，并较详细地分析了六个国家的课程框架，论文还包含了七个关于对性别问题敏感的教育政策和做法的实例研究。在开展政策对话培训活动方面，国际教育局举办了一次深入的为期八天的培训间问题研讨会（达喀尔，2003 年 11 月），来自五个中非国家的代表参加了该研讨会。

16. 教科文组织教育研究所（UIE）与教科文组织亚洲和太平洋地区教育局合作举行了第五届国际成人教育中期审查会议（泰国 曼谷，2003 年 9 月），泰国教育部非正规教育局对此给予了支助。在 65 个会员国所作贡献的基础上，为这次会议编写了关于**成人学习的现状和**

未来前景的分析报告。报告承认特别是在妇女总体参与方面取得了进展，但同时强调需要采取更加有效的手段、战略和基础结构来督促检查工业化国家和发展中国家在国家一级的成人教育和学习情况。会议发出了“采取行动和负起责任”的呼吁，要求有关各方重新做出承诺，确保成人教育和学习起到减少贫困和文盲现象的作用，并实施全民教育。

17. 教育规划研究所（IPE）开展了一些有各会员国教育专业人员参与的研究，为“**加强有关人员和机构制定政策的能力**”发挥了积极的作用。这些研究所涉及的内容包括教育质量的督导（开发和改进教育质量研究工作的辅助软件，开发利用南部非洲教育质量督导联合会 SACMEQ 有关南部非洲教育质量的数据），以及全民基础教育方面的一些范围更广的专题：营养问题对小学入学率和保持率的影响；正在进行非集中化的教育体制的学校管理；与 ANTRIEP 合作开展的学校良好的管理；东亚、东南亚及东欧各国政府有关民办教育的法规；孟加拉的社区学校。此外，教育规划研究所还完成了四项关于培养能力以满足无学习机会者之学习需求的研究，对生活能力和如何实现达喀尔各项目标的问题进行了思考。

18. 通过传播大约 125,000 份文件，包括 500 个多媒体只读光盘，使得决策者、**教育研究人员和教育机构了解到更多的信息**。这些文件多数是根据请求传播的，主要通过互联网，但在许多国际活动场合也分发了大量文件，如欧洲教育部长会议（11 月 10--11 日，希腊 雅典）、在非洲发起的联合国扫盲十年（12 月 2--6 日，毛里求斯）以及信息社会问题世界首脑会议（WSIS, 12 月 9--12 日，瑞士 日内瓦）。对达喀尔后续行动给予了大力支持。对各教育网络、大学、与教育有关的政府间组织和非政府组织提供了相关的教育资料。通过利用信息与传播技术加强了与发展中国家的教育部、全国委员会和教育机构的互动与合作。2003 年 6 月至 12 月期间通过电子方式传播的信息增加了约 50%。教育网站记录的使用次数增加了 50%（2003 年 12 月的浏览页数为 441,838 页，而 2003 年 6 月为 290,000 页）。2003 年，国际教育局作出加倍努力以便为尽可能多的受众广泛提供有关课程和教育结构、内容及方法的信息。2003 年 11 月发行了《**世界教育数据**》第五版，其中载有关于 160 个国家教育制度的概况。新版本着重介绍各种课程编制方法和成果，并最为全面地收集了所有发表的有关教学科目和课程时间安排的数据。

01112 工作重点 2:

国家和地区教育战略和全民教育行动计划

19. 根据各会员国提出的关于在**制定和实施国家全民教育计划**方面提供支持的请求，教科文组织通过调查，加强了对需求评估方面的**技术援助**。技术援助的重点放在被确定为制定切实可行的全民教育计划的重要优先方面，如：制定可持续的政策和改革备选方案；评估现实的资源预测；确保与寄宿生发展计划相联系。采取的行动方式包括为各国家群体举办制定全民教育计划核心技术方面的培训讲习班，举办研讨会以促进交流制定和实施全民教育政策和战略方面的经验与良策，并指导国内对某些规划领域提供技术援助。在可能的情况下，寻求与其它发展伙伴合作规划在国家一级联合开展的工作和能力培养活动。强调通过交流最佳做法和国家专门人才来开展南南合作。

20. 举办了各种培训讲习班以**加强各国教育部**在部门方法、政策制定和全民教育资源预测以及快速道倡议（FTI）等方面的**机构能力**。包括对来自符合全民教育快速道条件的国家（如莫桑比克）和“快速道分析”国家（如尼日利亚）的国家官员进行培训。对已达到较高教育发展水平的国家，如一些阿拉伯国家、转型国家和拉丁美洲国家提供的支持主要是进行优质全民教育、善政和透明的部门管理等方面的能力培养。针对各国在制定方案和全民教育行动计划中经常提出的问题，举办了一系列专题研讨会，促进各国交流这些相关领域的经验和良策（教育工作者政策国际研讨会，保加利亚 索非亚，2003 年 6 月；教育领域非集中化政策和战略国际研讨会，阿根廷 布宜诺斯艾利斯，2003 年 6 月/7 月；资助和实施国家教育计划国际研讨会，大韩民国，Asan-si，2003 年 9 月）。

21. 教科文组织继续巩固其在整个部门全面回应面临**危机、冲突后和重建局势**的会员国的请求方面所具有的比较优势。本组织在联合国促进发展小组框架内积极参与各项工作，突出了其涵盖各级教育的任务授权。本组织在努力调动资源的同时，结合采取全部门方法来支助在国家一级实施的计划。采取了各种主要旨在加强国家能力的举措，以确保教育事业的连续性和提供从中期观点来看是可持续的优质教育。受冲突影响的国家的课程编制方法是国际教育局行动-研究项目的主要重点，该项目旨在支持课程改革以期重建和平和加强社会凝聚力。国际教育局与总部和教科文组织喀布尔办事处合作，继续支持教科文组织重建阿富汗教育系统的项目，注重对课程和教学方法的决策者和设计者的能力培养，最后确定了一个新的课程框架并建立了一个课程设置和教材资源中心，同时强调学习的质量。

22. 为了促进对非洲的援助请求作出全面和有效的回应，教育部门与内部监督办公室、总部外协调局和非洲部以及有关的总部外办事处密切协商，**对紧急情况和重建时期教育计划进行了一次独立评价**。审查了由派到有关国家的实地考察团支持的其教育项目。正在审查考察团的建议，以期制定本组织对非洲处于危机和冲突后局势的国家的全面战略。其秘书处设在教科文组织的机构间危境教育网络（INEE）继续加强其联网和外联活动并更新其网站。它启动了地区协商进程，这使得到 2004 年 11 月底之前能够公布最低标准。国际教育规划研究所的危境教育项目得到了广泛的开展，出版了有关紧急情况期间和随后的教育问题的三部著作。规划所与机构间危境教育网络进行着积极的合作，并对阿富汗的重建活动给予了支持，在阿富汗举办了三期速成班。规划所的培训计划和考察研究活动为加强各会员国教育系统的行政和管理能力发挥了积极的作用。其中特别努力为来自阿富汗这种危机或重建期国家的专业人员提供了这种培训。此外，规划研究所还为一些国家（阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、贝宁、科特迪瓦、老挝、毛里塔尼亚、尼泊尔、尼日尔、东帝汶、汤加、突尼斯）实施全民教育项目的业务活动提供了技术援助。

23. 为了确保教育系统在**石油换食品计划**结束后不会遭到破坏，尤其是为了实现全民教育的各项目标，教育部门在 2003 年下半年有关石油换食品计划的主要活动的重点是逐渐取消该计划。尽管由于安全状况普遍不佳，在实施方面遇到各种困难，但本组织的执行额比上年翻了一番多，向北方总督提供了大约 4,000 万美元用于教育事业和教材，这已被地方当局和联盟临时当局（CPA）列为优先事项。在中部和南部，教科文组织通过提供考试资料和课本，支持学校进行年终考试和筹备新学年的工作。本组织推动了耗资 1.95 亿美元的 76 个项目的实施。教科文组织正在与设在纽约的伊拉克方案办公室合作，确保该方案到 2004 年 3 月 31 日之前予以清算，内部监督办公室于 2003 年 2 月 2 日开始进行最后审计。

24. 在教科文组织援助**阿富汗**教育重建的框架内，根据所发布的教科文组织 2002-2004 年过渡时期支持战略和高等教育战略行动计划，特别注重加强教育部和高等教育部在中央和省级的规划和管理能力。教科文组织国际教育规划研究所特别帮助阿富汗当局对 149 名高级官员进行了培训，在教科文组织-伊斯兰堡办事处的协助下，将参考出版物《使用教育和人力资源部门分析》翻译成达里文和普什图文。并向高等教育部提供了急需的设备，包括一套印刷设备和计算机设备。

25. 通过提倡采取一种综合方法进行**终身学习**和阐明与国际成人教育大会的各项承诺相一致的达喀尔目标来实现全民教育的地区战略。并通过教育研究所组织对非洲、阿拉伯地区、

亚洲、欧洲和拉丁美洲的国际成人教育大会中期审查, 拟写了一些建议。进行了对政府和非政府组织的全面总结, 并在准备中期审查过程中为此编写了评估政策变化、创新、成果和供资情况的地区报告。

01113 工作重点 3:

九个人口众多国家的全民教育活动

26. 在全民教育这一重要倡议提出十周年之际, 于 2003 年 12 月 19--21 日在开罗 (埃及) 举行了**第五届九个人口众多国家部长审查会议**。它构成这一倡议发展方面的一个分水岭。该会议特别注重幼儿保育和教育 (ECCE) 问题。作为对九个人口众多国家全民教育行动进行的严格外部评价的回应, 这九个会员国发表了一项目光远大和强有力的宣言, 承诺重新振兴全民教育并采取一种可能有效的结构使今后的工作继续下去。《开罗宣言》呼吁教科文组织和九个人口众多国家设立一个轮值秘书处, 由这九个国家轮流担任东道国 (2004 年是埃及, 墨西哥担任 2005--2006 年第六届部长会议的东道国)。印度承担了将于 2004 年 11 月举办的一个技术研讨会的筹备工作, 该研讨会是讨论关于九个人口众多国家实施全民教育的问题, 譬如在非集中化环境下的人力资源和财政资源管理问题。这一方法将促进计划人员和行政管理人员之间的互动。

27. 教科文组织为 9 个人口众多的国家开展了许多活动。国际教育规划研究所尤其在 9 个人口众多的国家中的八个国家制定了一项加强体制能力的战略: 在印度 (支持了国家教育规划和行政管理研究所 (NIEPA) 并与其开展了合作), 在墨西哥 (与人民学院开展了协作、与公共教育秘书处开展了合作, 与拉丁美洲社会科学院在举办教育政策和管理第三期培训方面开展了合作), 在尼日利亚 (援助创建了教育规划培训研究所--NIEPA)。国际教育规划研究所针对 9 个人口众多的国家开展了几项研究, 尤其是开展了关于孟加拉国的两项研究 (教育预算和社区学校), 在印度、墨西哥和巴西开展了关于中等教育发展战略的研究。国际教育规划研究所与中国国际农村教育研究和培训中心 (INRULED) 在关于**教育与农村发展**的教科文组织灯塔计划方面开展了合作。

01114 工作重点 4:

建立全民教育合作伙伴关系，协调全球的全民教育行动

28. 教科文组织在**协调全民教育合作伙伴和维持其集体干劲**方面的重要牵头作用，逐渐地得到了其国际合作伙伴及会员国中的合作伙伴的更广泛的接受和认可。为协调全民教育建立的两个机构 -- 全民教育工作组和高级小组会议 -- 在其筹备过程中表现出了日益提高的专业水平，并取得了较高的信誉。**第三次高级小组会议**（印度新德里，2003 年 11 月 10 日--12 日）特别呼吁“为提高快速行动（FT1）的效率和为被支持的国家筹集资金制定明确的框架”。**快速行动捐资小组会议**（挪威奥斯路，2003 年 11 月 20 日--22 日）响应了这一呼吁，它成了开展快速行动的一个分水岭。各种重要发展情况包括：将快速行动扩大到所有低收入国家、设立多种捐资者启动基金、设立包括教科文组织在内的快速行动秘书处指导小组，并决定于 2004 年快速行动捐资者小组与全民教育高级小组举行一次背靠背会议。关于在非洲各国的合作伙伴关系，非洲国际能力培养研究所（IICBA）与非洲联盟（AU）和联合国其它机构就**非洲发展新伙伴关系（NEPAD）**以及达到全民教育目标的问题正在开展合作。关于教科文组织的协调作用和促进实现全民教育目标进展情况的全部说明的详细信息可查询文件 169 EX/10（“总干事关于《达喀尔行动纲领》的实施情况和后续活动取得的进展的报告”）。

计划 I. 1. 2:

加强兼容并包的教育方法，并使教育形式多样化

01121 工作重点 1:

采取各种兼容并包及革新的方法加强正规教育

29. 会员国为**改革幼儿和小学年龄段儿童的教育**的努力通过咨询服务、技术援助、分享经验和促进协调得到了支持。会员国的能力培养通过讲习班、技术支持服务和分享经验得到了促进。亚洲、非洲、中欧和拉丁美洲的约 200 位决策者从教科文组织幼儿保健和教育计划中受益。东欧--中欧的十三个国家、萨赫勒非洲以南的五个国家和拉丁美洲的七个国家在审查其家庭支持政策方面得到了协助。在厄瓜多尔建立了一个玩具图书管理员地区培训中心，并为阿根廷、玻利维亚、哥伦比亚、厄瓜多尔、秘鲁和委内瑞拉的玩具图书管理员举办了第一期地区培训班。通过幼儿培育虚拟大学（ECDVU）和（设在毛里求斯的）“南方培训人员

团体”为非洲幼儿教育专业人员的培训提供了支持。协助贝宁、马里和尼日尔扩大在农村地区的“儿童园地”项目。与兼容并包的教育有关的活动重点放在作为对全民教育运动的一种挑战的残疾儿童的处境上和鼓励将对这些儿童的关心纳入到国家全民教育规划中去。对蒙古提供了技术援助，并于 11 月 12 日--13 日在乌干达举办了一次地区研讨会，布隆迪、肯尼亚、卢旺达、乌干达和坦桑尼亚联合共和国的代表汇聚一堂讨论了该地区和其它地区兼容并包的教育方法和经验。此外，还将一些支持兼容并包的教育文件译成了六种正式语言，并向教科文组织各办事处分发了各种出版物。

30. **提高了技术能力和专业能力，尤其加强了在非洲的信息分享**，方法是，在改进初等教育、所有儿童的阅读能力、指导和建议及可持续的图书发展方面，对培训人员进行培训、举办国际研讨会（参加国五十个）和讲习班（乍得、冈比亚、加纳、黎巴嫩、莫桑比克、塞内加尔、乌干达和坦桑尼亚联合共和国参加）。利用培训手册和只读光盘（阅读与艾滋病毒同龄人咨询）确保了培训质量，同时与专业协会的合作帮助初级师资培训人员和咨询人员提高了专业水平。成果中包括建立了一个初等教育校长网和一个指导和咨询政策框架。由联合国系统、马达加斯加政府和其它合作伙伴支持的促进所有马达加斯加儿童接受基础教育的联合计划，加强了全国全民教育的协调，培养了能力、提出了有利于弱势群体的新政策、加强了合作伙伴关系、编写了教育资料、覆盖面达到了贫穷和弱势社区，为他们提供了优质基础教育。非洲国际能力培养研究所在非洲会员国中促进了人的能力培养，以便通过向得不到适于边远农村地区的适当的和成本效益好的单一教师学校提供多年级学校，与全世界的各大学合作，为教师开展远程教育和编写教材和研究材料援助非洲国家制定预防艾滋病毒/艾滋病的战略。

31. 通过提供资料**提高教育人员的能力**。利用用五种语言出版的教科文组织幼儿政策摘要中的九个问题协助制定和改进幼儿政策。在 9 个人口众多的国家审查了幼儿处境，并编写了报告。对孟加拉国、古巴和坦桑尼亚联合共和国三年级儿童成绩进行的研究表明，要改善学习质量和学习环境需要做更多的工作。古巴在学校管理、利用技术支持教育质量和儿童成绩方面都遥遥领先。研究的成果强调了必需进一步重视在全民教育前景下提高初等教育质量。

32. 通过巩固地区和国家网络及建立和加强合作伙伴关系，强化了**对为弱势群体开展的活动**的认识。与全民教育旗舰项目“残疾人受教育的权利：促进兼容并包的教育”的其它参与者合作，开展了创建关于兼容并包的教育方法的地方和国家网的工作，该网络正在运行。教科文组织协助乌干达建立了一个 13,000 赤贫儿童数据库，作为监测机制的一部分，以确保

通过国家消除贫计划使他们成为支助和教育对象。在印度尼西亚，教科文组织/儿童基金社区学习计划继续扩大。已经完成了苏丹基础教育分部门分析，并提出了一项适应多文化、多种族、多语言和多宗教社会需要的基础教育计划，利用教育作为提供促进北方和南方团结的平台及使非政府组织和民间社会参与的手段。已经完成了在乍得和尼日尔的双语教育研究，并向两个国家建议了可以使伊斯兰教学校纳入正规教育系统的双语教育制度。这将有助于将正规课程扩大到非正规教育系统，从而利用联系和提供优质教育和师资。为了援助会员国改进有特殊需要的人的教育，教科文组织教育信息技术研究所（IITE）正在制定一个国际项目：特殊教育信息传播技术，尤其是拟定了专门培训课特殊教育信息传播技术，研究所专家会议（意大利米兰，2003年10月）已批准了最后版本。

01122 工作重点 2:

采取多样化的教育形式促进扫盲和非正规教育

33. 加强了国家和国际两级在**联合国扫盲十年**框架内对扫盲的政治承诺（欲了解全报告，请查询文件 169 EX/9），根据全国女青少年教育活动开展的成年妇女教育计划得到了鼓励，并加强了在处境困难儿童的教育政策和战略方面的国家能力。与教育研究所合作，拟定了教科文组织关于扫盲的意见书。

34. 通过建立非正规教育管理信息系统（NFE-MIS）的示范方法，在柬埔寨、印度和坦桑尼亚联合共和国政府合作伙伴和民间社会合作伙伴的积极参与下，**加强了国家在与民间社会有关的决策和计划规划方面的能力**。2003年12月，在印度孟买对该示范方法进行了中期审查，在此基础上，将进一步调整和改进这套方法。教科文组织与“日本信托基金”（JFIT）合作，正在制定一个特别项目，名曰：阿富汗的扫盲和非正规教育发展（LAND AFGHAN）。通过该国32个省的400个扫盲中心，对学员的需求进行了一次全国性调查，并为确定今后的需求，开展了一项教科书研究和课程审查活动。已将一些教科文组织手册和工具书译成阿富汗的两种民族语言。

35. 在联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案的资助下，在2003年12月于（马里）巴马科举行的“保护流浪儿童的权利：同艾滋病毒/艾滋病和歧视作斗争”的国际南--南合作研讨会上，确定了各种需求和优先活动，并制定了**对有需要的儿童进行适宜干预**的战略。布基纳法索、喀麦隆、科特迪瓦、柬埔寨、马里、尼日尔、泰国和越南等国的50多位资助者交流了情况和最佳做法。“为有需要的儿童的教育”计划年度慈善晚会（德国杜塞尔多夫，2003年11

月 8 日) 为支持全世界处境不利儿童的教育计划, 包括新确定的要在埃塞俄比亚、俄罗斯联邦和蒙古开展的项目, 筹集了 210 万欧元。在世界粮食计划署的合作下, 教科文组织协助为几个萨赫勒地区国家拟定了“关于学校供餐与基础教育行动的联盟”, 这是在 2003 年 9 月 9 日--10 日在塞内加尔达喀尔举行的一次部长级会议上发起的。

36. 教科文组织教育研究所就在亚太地区发起扫盲十年之后, 在**国际扫盲日**于 2003 年 9 月 8 日至 11 日在泰国曼谷召开了 90 个国家参加的第 V 届国际成人教育大会 (CONFINTEA V) 中期审查会议 (参见前面第 2 段)。教科文组织国际扫盲奖作为在曼谷举行的仪式的一部分颁发。教育研究所与教科文组织总部和统计研究所合作, 正在制定扫盲评估和监测计划 (LAMP)。在包括蒙古和肯尼亚在内的有关国家开始了实施一些试办项目。教育研究所还为在非洲地区发起联合国扫盲十年做出了贡献。这一活动是根据促进非洲教育发展 (ADEA) 年会精神于 2003 年 12 月 4 日开展的。该年会是教育部长和发展机构之间进行政策对话的论坛, 从非洲的观点强调了质量问题。该会议的一个重要组成部分是由教育研究所和促进非洲教育发展非正规教育工作组联合组织的关于性别与扫盲的圆桌会议。“**国际成人学员周**”已成为通过组织国家学习节促进终身学习实践的有用手段。与此同时, 约四十个国家已报告了相关活动。学习节对扩大参与和普遍的民主建设的贡献是“欧洲国际成人学员周” (IntAL WinE) 的一个重点。

计划 1.2:

为建设知识社会而开展优质教育和改革教育体制

1.2.1: 提倡开展优质教育的新方法

01211 工作重点 1:

和平文化与人权教育

37. 在巴黎教科文组织总部召开的教科文组织大会第三十二届会议期间, 于 2003 年 10 月 3 日--4 日举行了**关于优质教育的部长圆桌会议**上总结了全双年度期间为设计围绕优质教育达成共识的新方法所做的巨大努力。教科文组织总干事松浦晃一郎和美国教育部长 Rod Paige 致开幕词的这次会议强调了三个主要问题: 优质教育面临的挑战和窘境; 扩大优质教育界定的需要; 变革和改进手段。100 多位教育部长出席了会议。在其公报中, 部长们都强调了优质教育对公正、平等和生活质量的重要性。部长们还承诺在其任内找到为全民提供优质教育

的切实可行的途径，承认为促进这种进展划拨充分资金的重要性。可在教育网站上采访八位与会者。

38. 通过（意大利外交部长资助的）“阿尔巴尼亚人权和文化间教育”项目第一阶段促进了**人权教育**。该项目包括建立一个由 60 位人权教育师资培训人员和约 1,500 位在 60 个培训班中受过培训的教师和教育领导机关督导员组成的全国性网络。现有最后评估报告可供查询。（在挪威的资助下）在东南欧开展了一制定促进民主公民意识教育的质量保障制度，以便将质量保障纳入七个东南欧国家的教育部。教科文组织阿尔斯特大学多元化、人权与民主教席编写了处理全民教育的人权方法指南，以便通过确定和阐述在制定和实施全国教育规划范围内引入人权教育概念、做法和程序、将人权作为优质教育的中心，来协助各国教育部的国家教育官员。为改进**和平和非暴力教育**，编写并传播了教学材料，包括完成了利用艺术公报《艺术》的和平教育教学法手册（已有电子版，不久将可在教科文组织网站中查询，并由合作伙伴国意大利、希腊和法国翻译和印刷出版）。用英文和法文出版了《解决学校内冲突的好办法》，并通过联系学校项目网分发给了各国的全国委员会。

39. 通过广泛地开展活动及拟定和传播课程指导方针和材料，会员国更加意识到应当重视**语言多元化和文化间教育**。关于多种语言世界中的教育的意见书曾在关于该问题的各种国际会议上被当作背景文件利用。已经创办了体现教科文组织在文化、语言和教育方面的工作特色的关于教育中文化和语言多样性的主页。已经完成了关于土著居民优质教育的好做法的项目，并将用英文和西班牙文出版各项成果。编写的其它材料包括：关于文化间教育的背景文件和指导方针草案第一版和关于如何用非文字语言写字的指南。正在将《非洲树木的故事》译成七种西非语言，以便使农村妇女和青年从了解种植树木/植物的重要意义及其对环境和农村居民“改善食品方面的日常生活”的影响。这件事为开展各种创收活动和提高了非洲农村居民对可持续发展的认识正在做出贡献。为了提倡地方语言和多语言环境中的适当语言政策，教育研究所于 2003 年 12 月 16 日--19 日在尼亚美举办了一期研讨会，五个非洲国家、加拿大和法国的代表出席了会议，会议提出了关于制定相应语言政策的重要研究规划。

40. 在庆祝**教科文组织联系学校项目网（ASPnet）**五十周年纪念之际，2003 年 8 月 3 日--8 日在新西兰的奥克兰举行了一次国际大会“和平领航员--21 世纪的优质教育”。97 个国家的 287 人出席了大会。在联合王国伯明翰大学独立评估人员小组开展的联系学校项目网全球审查评估成果的基础上，大会提出了新的联系学校项目网战略和行动规划（2004--2009 年）。在大会期间，还为专题是“联系学校项目在行动”和“21 世纪学习的四个支柱”的五十周

年摄影竞赛中获胜照片展举行了揭幕式。在联系学校项目网“对横穿大西洋的奴隶贩卖”（TST）打破沉默教育项目（挪威外事局支持）的框架内，举办了关于“纪念非洲大迁徙”的三期青年论坛（哥本哈根，2003年11月3日--8日），科托努，2003年11月25日--28日和（布里奇敦，2003年12月2日--4日）。每期论坛都通过了一份赞扬非洲大迁徙和有助于多样性统一的《青年宣言》。至2003年12月31日，全世界的联系学校项目网进一步扩大，在172个国家中共有7,530所学校。联系学校项目还参与了在教科文组织和Daimler Chrysler之间开展的Mondialogo合作伙伴活动范围内的学校竞赛的实施和管理工作。这项活动引起了全世界约1,500所学校组的参加。

41. 通过开展鼓励**审查教科书**的活动促进了国际了解和宽容。根据最近的所有活动，筹备了教科文组织系统审查教科书的工作，它为制定2004--2005年双年度战略，尤其是为处于冲突后形势下的各国的战略奠定了基础。国际教育局已开始拟定一份概述文件，内容有关于教科书和促进受教育机会、公正和优质全民教育之关系的重大研究成果。

01212 工作重点 2:

可持续的未来教育

42. 联合国大会在宣布教育**促进可持续发展十年（2005--2014年）**时，还任命教科文组织负责协调国际实施计划的筹备工作。已制定了计划草案框架，并与505位合作伙伴交换了意见。2003年9月5日在教科文组织总部举行的关于十年的联合国机构间会议，审查了该框架，讨论了在发展和促进可持续的未来教育方面进一步合作和协调的方式，并确定了制定国际实施计划草案的后续行动。该框架曾作为一份资料文件供大会第三十二届会议使用。正在通过可持续的未来教育网站（www.unesco.org/education/desd）提高对可持续的未来的教育的重要性的认识，在此网站上可以得到实施计划草案，从而可以扩大这一文件传播和扩大对此文件征求意见的范围。用英文和法文编写的可持续的未来教育析叠式印刷品，内有关于以下问题的十三种可持续的未来教育政策摘要：性别、贫困、水、能源、卫生、农业、生物多样性、艾滋病毒/艾滋病、环境保存和保护、农村变革、可持续生产与消费、人权，包括儿童权利、国际了解、和平、文化多样性—包括当地知识和土著人知识、传媒、信息传播技术和小岛屿发展中国家，这一印刷品也正在为提高认识服务。

43. 通过机构间旗舰计划“**集中力量确保师生健康（FRESH）**”上，增强了作为可持续发展之关键的教育的的作用。教科文组织发起了制作机构间只读光盘工具包的工作，以克服缺少便

于利用基本实施工具的机会的现象，尤其对发展中国家从事学校卫生工作的人来说是这样。通过工具包，FRESH 合作伙伴旨在将便于使用的材料交到教师和国家、县和地方各级管理人员手中，以便促进和改进实施 FRESH 四项内容方面的学校卫生活动：学校卫生政策；水、卫生设备和学校环境；卫生教育技能；学校卫生服务机构。将利用 Stavros Niarchos 基金会的支持，与捐资机构（迄今为止有：教科文组织、儿童基金、世界卫生组织、世界银行、教育国际、21 世纪教育特设工作组、数据收集平台、粮农组织、粮食计划署、毒品和犯罪问题办事处和儿童信托基金）共同出版这一工具包。

44. 关于**体育运动**问题，在实施埃斯特角宣言（第 III 届体育运动部长会议）范围内，在第三季度完成了各项活动。总干事召集的一个专家组起草了反对在体育运动中使用兴奋剂的国际宣言草案初稿（详细内容请见第 49 段）。举办了几期旨在为改进体育运动（EPS）教师培训过程提出具体条款的地区研讨会，加强了负责体育运动教师培训的机构的能力，提高了体育运动教师在教育系统中的地位、作用和身份。在国际体育运动委员会的支持和鼓动下，联合国大会在其第五十八届大会上，根据执行局第一六六届会议的决定和大会第三十二届会议的决议，宣布“**2005 年为国际体育运动年**”。国际体育运动委员会的两次会议使得筹备和探讨了预期 2004 年 8 月 10 日--12 日在雅典举行的第 IV 届体育部长会议的安排工作。

45. 继续支持了教育质量监测指标领域的国家能力提高情况。在 12 月份在毛里求斯举行的促进非洲教育发展协会双年度会议上，介绍了**监测学习成绩（MLA）项目**的活动和成就。它是关于衡量教育质量的激烈辩论的一部分。监测学习成绩项目随着会员国日益增多的能力培养要求，继续是国别具体项目。此外，还对该计划进行了一项评估。

01213 工作重点 3:

促进科学技术教育的发展

46. 通过提供技术支持和加强各部、专家和专门机构之间的联网，加强了会员国制定国家科学技术教育规划的能力。十六个会员国的决策者出席了在日本东京为亚洲及太平洋地区举办的科学技术教育地区讲习班（10 月 20 日--28 日）。向在古巴哈瓦那举行的第三届国际科学大会（2004 年 2 月 9 日--14 日）提供了技术支持。向课程规划人员和与科学技术教育有关的决策者提供了支持，并使其进一步了解情况，尤其通过联网和传播指南提高了他们的能力。通过负责科技教育的政府官员国际网络（INGOSTE）向会员国传播了中学科学技术教育决策指导方针和技术教育指南，并用英文、法文、西班牙文、俄文、阿拉伯文和印地文出

版和发行了《连接》第 XXVIII 卷，2003 年第 3--4 期。通过输入教科文组织主要文件，以及关于科学技术教育的联系、新闻和事件和关于环境教育的交互只读光盘，更新了科学技术教育网站。通过下列方法提高了减少科学、技术和职业教育方面性别差异，以及扩大女青少年接触适当的技术培训计划的机会所需的能力和知识，例如为增强四个会员国（布基纳法索、埃及、尼泊尔和尼加拉瓜）中的生活技能，开展了关于在不分男女的科技扫盲方面的能力培养的全民教育项目。教科文组织负责报告科学和技术以及教育可促进非洲发展新伙伴关系的可能途径。非洲国际能力培养研究所与科学部门合作，在肯尼亚内罗毕举办了一次科学技术讲习班（2003 年 10 月），作为非洲部长和总统科技顾问参加的第一次非洲发展新伙伴关系会议（比勒陀利亚，南非，2003 年 11 月）的一次预备性会议。

01214 工作重点 4:

针对艾滋病毒/艾滋病的预防教育

47. 鼓励了**关于艾滋病毒/艾滋病的预防教育政策和促进了将艾滋病毒/艾滋病预防纳入国家全民教育规划**。国际教育规划研究所为将艾滋病毒/艾滋病教育纳入各项规划和计划做出了努力，为了对这一流行病的形成概念就地向各国教育部或地区机构提供了技术支持，并将其作为管理问题予以讨论：与曼谷办事处合作，在哈萨克斯坦举办了一期分地区培训班；在南部非洲发展共同体成员国--南非、博茨瓦纳、莱索托、毛里求斯、塞舌尔、津巴布韦拟定了应对该流行病的六份国家报告草案。在艾滋病毒/艾滋病与教育方面，所取得的进步与总部外到办事处较密切地参与密不可分。例如，温得和克，阿比让、贝鲁特、河内、曼谷、哈拉雷和马普托。国际教育局越来越多地参与了与课程革新和师资教育有关的活动。与联系学校网的合作的结果使（冈比亚、乌干达和南非）的大学生参与编写了一套资料：“**在有艾滋病毒/艾滋病的世界上生活和学习：学校内的艾滋病毒/艾滋病**”，其中包括致青年人、家长和教师的信函。非洲国际能力培养研究所将其关于艾滋病毒/艾滋病的教/学资料扩大到课堂上使用，重点放在了师资教育机构。

48. 在亚洲继续举办了一系列关于编写重视性别的艾滋病毒/艾滋病预防材料的国家讲习班，提高了在艾滋病毒/艾滋病预防方面对性别观念的认识和对不同社会群体中艾滋病毒/艾滋病的情况的认识，并拟定了性别与艾滋病毒/艾滋病培训的单元材料。在 2001 年举行的一次地区讲习班的成果的基础上，修改了艾滋病毒/艾滋病预防材料，以便将来根据不同群体的需要予以传播。相应地为个人机构和网络规划了不同类型的后续活动。

49. 国际教育规划研究所与金斯敦办事处和西印度群岛大学合作，出版了一份关于艾滋病毒/艾滋病对加勒比地区的教育的影响的研究报告。国际教育规划研究所的工作，也有助于分析受艾滋病毒/艾滋病影响的各地区的培训需要和编写关于这些地区教育管理培训材料 [分析了四个国家（埃塞俄比亚、加纳、肯尼亚、卢旺达）]。国际教育规划研究所在 3 个国家：乌干达、马拉维和坦桑尼亚联合共和国制定了关于艾滋病毒/艾滋病对教育的影响和关于评估有助于面对该流行病的不同措施的研究--行动计划。研究所发起了**信息交流服务**，它可以使人们收集关于艾滋病毒/艾滋病的最新文件和研究，并供从事教育者使用。它适用于受艾滋病毒/艾滋病危害最重的国家利用的技术，它是查阅者、学校、各部和愿意传播其研究报告、其政治承诺及其研究成果的组织的实用工具。在防治艾滋病毒/艾滋病机构间旗舰计划项下，国际教育局提供了关于中小学课程、教育内容和方法的有关信息。在 2003 年 6 月举行的一次专家会议之后，已经规定了评估艾滋病毒/艾滋病的教材标准，专家会议期间确定的好做法（300 多例）已制作成只读光盘。国际教育局艾滋病毒/艾滋病预防课程信息交流中心正在为分地区、地区或国际会议/研讨会做出贡献，主要方法是：利用收集到的并经处理的信息，援助艾滋病毒/艾滋病方面的能力培养和政策对话。国际教育局在举办加强斯威士兰制定课程的能力的研讨会（2003 年 11 月）方面提供了合作，并积极参与了在萨赫勒以南非洲采取的“加速教育部门应对艾滋病毒/艾滋病”的举措。

01215 工作重点 5:

促进教育对信息与传播技术的利用

50. 教科文组织继续开展了其旨在**加强教科文组织会员国在教育领域应用信息传播技术方面的国家能力**的活动。国际教育信息技术研究所通过东南欧分地区项目，为发展教育和建设知识社会提供了信息传播技术（由日本信托基金资助），它通过将信息传播技术应用于教育和使其在培训方面的应用多样性，帮助提高了各国的教育能力。该项目通过多国信息传播技术和教育项目及通过分享信息，将教育信息传播技术系统地应用于教育规划和决策。国际教育信息技术研究所利用该所编写的培训材料，为教师、师资培训人员及高等和中等教育机构的行政管理人员和师资举办了一系列培训班。在世界信息社会高峰会议（WSIS）期间教科文组织开展的活动中，教育信息技术研究所组织了讨论教育和知识社会的圆桌会议（日内瓦，瑞士，2003 年 12 月 11 日）。世界高峰会议的 200 位与会者和 19 个国家的 300 位出席在毛里求斯举行的关于开放式和联机学习的国际会议（ICOOOL）的人员通过综合服务数字网

电视会议参与了这项活动。这次圆桌会议及其最后文件吸引了广大听众对可持续发展的主要问题的关注，而且，这次会议成为交流国际经验提供了一次机会。

51. 教科文组织非洲国际能力培养研究所（IICBA）还一直为非洲会员国能够以价廉和成本效益高的方式利用教育信息传播技术提供机会。行动方式包括：在埃塞俄比亚的学校中广泛地发放了用阿姆哈拉语制作的关于艾滋病毒/艾滋病的一系列录象带；举办了如何制作只读光盘和网站的讲习班（埃塞俄比亚和尼日尔）和教育信息技术高级培训班（乌干达和津巴布韦）；将关于艾滋病毒/艾滋病的电子图书馆译成法文和葡萄牙文；支持了苏丹科技大学（SUST）和比勒陀利亚大学为教育学硕士开展的利用教育信息传播技术的联合计划。国际教育规划研究所关于虚拟大学的研究明确了总政策和规划方面的各种影响（新的教学方法、新的机构发展方法）。在因特网上发表的一项研究报告中分析了十二个机构的经验。国际教育规划研究所还开展了一项研究，以分析如何可以使各项技术适应改善中小学教育的需要。

1.2.2 教育体制改革

01221 工作重点 1:

重新调整普通中等教育的方针

52. 作为拉丁美洲中等教育改革地区研讨会（圣多明各，2003年7月）的结果，**促进了拉丁美洲中等教育改革方面的创新研究政策对话**，从而推动了中等教育改革工作。2004年2月，在古巴就建立该地区中等教育改革观察站问题作出了决定，并对建立该观察站的方式进行了讨论。为了促进和支持关于残疾人权利的新的旗舰计划（IWGDD），教科文组织普通中等教育科与残疾和发展问题国际工作组共同努力出版了“促进中等教育兼容并包的实践”一书，并将其译成法文。促进了在中等教育中使用信息与传播技术的工作，办法是由教科文组织教育信息技术研究所（IITE）编写、散发了名为“中等教育中的信息与传播技术”的意见书；该文件深入探讨了旨在实现学习进步的新的战略战术，以使子孙后代能够成功地融入信息社会。

53. 进一步**提高了各有关方面和整个国际社会**对在全民教育过程中改革和发展中等教育的重要性的认识，尤其是对它们给初等教育发展和青年人生活技能的提高带来的影响的认识。主要通过下述活动达到了上述目的，即筹备举办了一次旨在建立“拉丁美洲及加勒比地区中等教育政策和改革观察站”的地区论坛（古巴哈瓦纳，2004年2月9日--13日）；还举办了

一期分地区研讨会，主题是如何落实“教科文组织关于技术和职业教育的建议”以及“国际劳工组织关于人力资源培训与发展的结论”（尼日利亚，卡杜纳，2003年12月8日--11日）。教科文组织国际教育规划研究所（IIEP）就中等教育和教学的某些基本方面进行了研究，从而对增加决策者的基础知识作出了贡献。

01222 工作重点 2:

为培养合格的公民和为就业创造条件的技术和职业教育与培训

54. 使人们享受**高质量的技术和职业教育与培训（TVET）**的机会有了增强，这主要通过下述活动实现的，即在智利圣地亚哥（为拉丁美洲分地区）举办了教育决策者倡导性研讨会，并在尼日利亚卡杜纳（为西非分地区）举办了同样的研讨会，目的是促进在国家级的 TVET 系统实施经过更新的教科文组织准则性文件，即“关于技术和职业教育的修订建议”（2001年）。这两期研讨会使接受培训的四十五名教育政策制定者熟悉了技术和职业教育与培训的最佳标准和实践。来自五个非洲英语国家的十六名教育政策制定者和教材编写者参加一期关于工商企业在 TVET 中的重要性的提高能力讲习班（赞比亚，卢萨卡，2003年8月）。该讲习班还成为东非英语国家编写企业教育培训材料的论坛。

55. 在五个亚洲国家，就如何把环境方面的问题纳入技术和职业教育这一问题开展了国家一级研究，并取得了初步成果。2003年9月在印度的昌迪加尔举办的一期讲习班交流和讨论了这些成果。讲习班提出的建议之一，是制作一个工具包，其中包括供政策制定者、教材编写者和师资培训使用的指南和材料。在2004--2005年双年期内，将与该地区各国政府和其它有关组织合作，继续推进这项工作。教科文组织教育信息研究所（IITE）在其“技术和职业教育中的信息和传播技术”国际项目范围内，与国际技术和职业教育与培训中心--加拿大合作，出版和发行了一份分析性调查报告，全面审查探讨了将信息和传播技术用于技术和职业教育与培训的问题。该报告陈述的重点是在行政管理、通讯、教与学、课程编写和评估、职业生涯教育和指南、劳动市场信息、工作安排和信息控制等方面应用信息和传播技术。

56. 分别在老挝人民民主共和国的万象和泰国的华欣举办了关于技术和职业教育与培训的管理与评估的分地区讲习班，从而提高了政府官员们推动技术和职业教育与培训系统改革的技术能力。这两期讲习班是教科文组织国际教育规划研究所（IIEP）与教科文组织总部、教科文组织曼谷办事处和教科文组织国际技术和职业教育与培训中心（波恩）合作举办的。国

际教育规划研究所（IIEP）还制定了关于技术和职业教育机构的管理和预算问题的研究计划。

01223 工作重点 3:

高等教育的改革、革新和国际化

57. 为了迎接二十一世纪的挑战，已开展了若干活动，意在提高各国设计制定能够推动教育体制和机构革新的能力，其中主要活动是**对非洲的各个高级研究中心进行清查**，以及**对会员国/机构提供援助**。向以下各国提供了技术援助：乌干达、肯尼亚（关于妇女、基础教育、卫生与可持续发展的教科文组织教席）、坦桑尼亚联合共和国、非洲大学协会（帮助振兴关于西非科学技术领域妇女问题的教科文组织/非洲大学协会教席）和多哥（关于洛美大学远距离培训的教科文组织教席）。在拉丁美洲，拉丁美洲及加勒比地区国际高等教育研究所（IESALC）计划，以及 2001 年发起的拉丁美洲高等教育观察站，均促进了研究交流工作。IESALC 为进一步了解哥斯达黎加、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜和巴拿马高等教育的主要特点作出了贡献，并且考虑到一系列研讨会进行的研究和讨论，对这些国家存在的问题重新进行了思考。教科文组织教育信息技术研究所（IITE）最后确定了将信息和传播技术（ICTs）应用于撒哈拉以南非洲各国的远距离高等教育，其中包括调整 ICTs 专门培训课程，使之适应非洲各国的需要。教科文组织教育信息技术研究所举办了一期培训班（2003 年 10 月--12 月），内容是将 ICTs 用于撒哈拉以南非洲的远距离高等教育，来自十一个国家的遥授教育专家参加了培训。接受培训的人员的能力均有提高，已能负责培训本国在将 ICTs 用于远距离高等教育方面的专家。该地区的相关国家机构在全民教育规划和实施方面的能力，如师资培训能力和将 ICTs 适当用于撒哈拉以南各国的遥授教育的能力，均有加强。教科文组织国际教育规划研究所（IIEP）对高等教育发展变化情况继续进行分析，以帮助有关国家制定相应政策。在当地成立了几个研究小组，它们已完成了关于大学机构调整的研究（亚洲地区）。已最后确定开展一项研究，主题是如何提高发展中国家（肯尼亚，尼日利亚，津巴布韦）高等教育的能力。

58. **学术流动和承认方面的国际合作**有了加强，各国在质量保证和水平鉴定方面的能力也有了提高。编写和翻译了教科文组织关于全球化社会中高等教育全球化问题的文件。与经合发组织（OECD）建立了伙伴关系，意在共同编写关于保障跨国界高等教育质量的指导方针。《国外学习》第 32 期已经出版，该期载有资格承认方面的新内容：“学生用工具书”，提供了教科文组织关于承认高等教育资格的公约的资料，以及大多数会员国中负责承

认学历和资格的当局的地址。拉丁美洲及加勒比地区国际高等教育研究所通过以下活动促进了机制和发展和质量保障及职称确认国际框架的形成：在拉丁美洲地区一体化条约（北美自由贸易协定（NAFTA），美洲自由贸易区（ALCA），OMC）框架内，对拉丁美洲高等教育国际化进程进行了研究；对哥伦比亚新的高等教育提供者进行了研究，以及设计制定了机构自我评估制度，并制作了支持评估的软件。国际教育规划研究所对如何规范跨国提供高等教育并保障其质量问题进一步开展了研究，对欧洲高等教育的资金筹措办法进行了比较分析，并对帮助学生的各种办法进行了广泛研究。

59. 教科文组织高等教育、研究和知识论坛举办了第一次“知识社会与知识经济：知识、权力与政治”全球研讨会（巴黎，2003年12月8-9日），从而促进了对高等教育与研究国际化问题的思考。双年度全球研讨会集合了世界各地不同学科和背景的学者，共同深入探讨某个关键性问题或共同关心的领域。关于拉丁美洲及加勒比地区高等学校学生女性占多数问题的国际研讨会（墨西哥，2003年11月）在会前就收到了该地区的十二份研究报告。**已得到加强、扩大的姊妹大学/教科文组织教席计划**也为取得这一成果作出了努力。该计划的内部管理和协调得到了加强，程序获得了改进，建立新的教席问题得到优先考虑，对教席活动的监督和评估有了加强。一些全国委员会（法国和西班牙）已召开过会议，对教科文组织设在它们各所大学的教席进行了评估。11月份出版了《2003年姊妹大学手册》。截至2003年12月31日，已有大约553个教科文组织教席和姊妹大学网，1,000多个高等教育机构成为这类活动的东道主和合作伙伴（在2003年7月和12月之间，又新建了17个教科文组织教席和一个网络。）

01224 工作重点 4:

改进师资教育和提高教师地位

60. 分阶段开展了一些关键性的工作，以便在国家一级更持久地保障师资教育的数量和质量，改变世界师资短缺的危机局面；这种情况主要表现在许多人离开了教师职业，在非洲地区，又有许多人死于艾滋病。已开始的工作首先包括以下几个方面：在（全民教育领域）的非政府组织咨询小组与高等教育领域的非政府组织咨询小组之间**系统联网**；教科文组织设在非洲各个分地区办事处（内罗毕、哈拉雷、温得和克）促使各个教师协会与政府官员一道，直接参与讨论与艾滋病对师资队伍影响有关的、困难的政策制定问题；曼谷办事处（在总部和北欧捐赠集团的支持下）发起了同一类型的东南亚七国政府/教师对话活动，共同商讨有关全民教育改革的问题；教科文组织、国际劳工组织、教育国际和世界教师工会联合会之间

的谅解备忘录对这类社会对话活动给予了支持。这后两个组织首次为全民教育事业携起手来。

61. 在非洲地区的四十六个会员国中，有四十个参加了教科文组织提高目标评估继而进行干预的能力的活动，对象是那些长期被忽视的师范学院和经费短缺的大学师资教育系，它们均被视为国家为保障高质量的师资教育而不断提高能力的最实际有效的场所。这一活动借助于教科文组织于 2003 年末组织的泛非工作会议，产生了具体的、协商一致的重新配置现有资金和预计资金的短、中期战略，以把上述机构逐步建设好；还提出了制定预算外项目的充分的政策依据，目前已有七个项目，由日本信托基金出资。教科文组织非洲国际能力培养研究所（IIBA）于 2003 年 9 月在塞内加尔达喀尔审查了该大陆 39 个主要师资培训机构的评估报告，从而努力促进了有关的国际标准在国家师资培训改革计划中的实际应用，提高了培训工作的质量，并鼓励人们就创新性实践进行对话和交流这方面的信息。该讲习班还制定了教师职业主要方面发展趋势的可靠指标。IIBA 还为改进一些会员国的师资教育机构，尤其为改进把远距离教育与短期课堂教学结合起来的学位计划，作出了贡献。这些活动包括英迪拉·甘地国立开放大学（IGNOU）远距离教育研究生文凭（在埃塞俄比亚，已有 140 多名学生毕业）；继续与南非大学（UNISA）合作，将教育学硕士学位用于数学教学，目的是改进师资教育机构的数学教学工作，以及改进教育规划和经济发展硕士学位的教学单元和课程编写工作（埃塞俄比亚的亚的斯亚贝巴和塞内加尔的达喀尔）。在蒙特利尔大学协助下制定的将信息和传播技术纳入法语国家教育的小型研究生计划目前正在顺利实施。教科文组织教育信息技术研究所（IITE）编写了若干套培训教材，并将其用于为教师和师资培训者举办的培训班，主题是在将 ICTs 用于教育方面重新培训学校教育工作者（阿塞拜疆的巴库，2003 年 10 月）；还将其用于“将信息和传播技术用于教育和欧洲计算机管理驾驶执照”培训班，参训人员是来自摩尔多瓦共和国和俄罗斯联邦的中、高等教育机构的行政管理人员的教师（2003 年下半年）。在阿拉伯国家，一次关于全民教育的部长级会议（贝鲁特，2004 年 1 月 20--23 日）提出了师资教育方案问题，认为它对制定国家全民教育计划十分重要。在太平洋，一项很重要的工作就是开始明确从事教师职业起码应具备的资格。负责实施关于教学人员的各项建议书的劳工组织/教科文组织联合专家委员会在其每三年举行的一次会议（巴黎，2003 年 9 月 15--19 日）上，实际上把 1966 年和 1997 年建议书的一些具体条文，视为有助于会员国更好地处理大量师资培训和师资外流的难题的政策建议，专家认为这种情况由于学术自由遭到破坏而明显恶化。最后，关于接受过培训的师资培训人员的实际人数，以

曼谷办事处为例，它培训了共计 14 万名教师应用信息和传播技术和 400 名政策制定者使用 1966 年的建议书。

01225 工作重点 5:

制定新的准则和标准

62. 教科文组织积极参加了联合国经济、社会和文化权利委员会（CESCR）和人权高级专员、办事处的工作。2003 年 5 月 19 日在巴黎教科文组织总部举行的 CESCR 第 30 届会议期间，向会议提交了教科文组织（公约与建议委员会）和经济及社会理事会（经济、社会和文化权利委员会）联合专家小组第一次会议关于监督受教育权利问题的报告，还提交了 2003 年 10 月举行的执行局第一六七届会议所作的决定（决定 167 EX/5.8）。教科文组织的工作和上述报告**因在监督受教育权利方面，在教科文组织与经济、社会和文化权利委员会之间建立起了互补关系**，而受到了好评，并被认为有重要的历史意义，因为这两个主管条约的机构第一次为实现受教育权利而携手共进。

63. 为印度尼西亚和肯尼亚提供了技术援助，使其实现教育方面和实施受教育权利方面的国家立法现代化或制定这方面的法律。这项工作发展了与全国委员会的进一步合作，受到了会员国的赞扬。它也是对 2002 年和 2003 年举行的全民教育高级工作组会议后续活动的一大贡献。这是全民教育工作的一个十分重要的发展，在国家法律系统中为受教育权利打下了基础。这也促进了教科文组织在会员国中的准则性行动，尤其促进了各国在实施受教育权利方面的教科文组织法规性文件方面承担的义务，从而扩大了教科文组织在推动受教育权利方面的工作的影响。教科文组织非洲国际能力培养研究所利用瑞典国际开发署提供的预算外资金，着手实施一个项目建议，目的是提高对数学和科学教育以及地区教学从业人员在职接受远距离教育计划进行评估的能力。与专业机构和促使公众对各种特别重要的问题开展辩论的知识界合作，尤其是与欧洲教育立法与政策协会（ELA）合作，开展了若干旨在推进受教育权利的活动。为了开展 2002 年 12 月举行的关于受教育权利作为一项基本人权的宪法/法律依据的圆桌会议的后续活动，曾在受教育权利方面与促进非洲教育发展协会（ADEA）开展了合作。ADEA 的《简讯》阐述了为实现受教育权利而采取制定准则的行动和进行国家立法的重要性。

64. 为了落实 2003 年 1 月 9--10 日举行的体育运动部长圆桌会议提出的各项建议，曾于 2003 年 6 月 24--26 日召开了一次专家特别会议，会上在筹备大会第三十二届会议方面向总

干事提出了建议。教科文组织大会随之规定，应通过国际公约的方式管理**反对在体育运动中使用兴奋剂**的问题，并请总干事召开一次或几次第二类政府间会议来制定这样一项公约。计划将向 2005 年举行的大会第三十三届会议提交该项公约。教科文组织体育运动政府间委员会（CIGEPS）和欧洲委员会共同组成的一个工作小组早先曾经草拟了该公约文本。总干事先后于 2003 年 11 月 12--14 日和 12 月 8--10 日又举行了两次专家特别会议，审议并进一步修改了该项公约草案。这些会议产生了该公约“草案初稿”。2004 年 1 月 19--23 日召开的一次数 II 类政府间会议对该“草案初稿”进行了审议。

重大计划 II -- 自然科学

总体评估

65. 在本双年度—包括最后半年期间，自然科学部门在（过去和即将开展的）具有里程碑意义的国际活动和各项发展指标，特别是世界科学大会、千年发展目标、约翰内斯堡执行计划、国际淡水年、第三次世界水问题论坛、信息社会世界高峰会议第 1 阶段会议以及巴巴多斯小岛屿发展中国家行动计划十年审查会议（毛里求斯，2004 年）的鼓舞下，开展了与这一计划有关的各种活动。此外，继续根据中期战略压倒一切的目标、其三个战略重点以及科学计划的各项战略目标实施这一计划。

66. 根据决定 164 EX/8.6 和 166 EX/4.1,自然科学部门与非洲部合作，进一步积极参与非洲发展新伙伴关系的进程。在对目前制定非洲发展新伙伴关系进程的科学与技术发展内容提供支助的同时，该部门按照联合国大会的要求，正在制定一个战略框架以确保它在非洲北部和撒哈拉以南地区所作的一切努力，重点放在非洲发展新伙伴关系的各项目标和优先事项上，这些目标和优先事项与环境、科学技术、人类发展以及水资源（基础设施）有关。

67. 总的来说，在 2002--2003 双年度取得了令人瞩目的成绩。在此期间，教科文组织在淡水问题上发挥了日益明显的重要作用，具体表现为：在第三次世界水问题论坛与国际水文计划政府间理事会共同举办各项活动，大大提高了其知名度；世界水资源评估计划（WWAP）顺利完成了世界水资源开发利用报告（WWDR）；设立了教科文组织-水利和环境工程水教育学院以及教科文组织在庆祝 2003 年国际淡水年活动中起了牵头作用。以上事实着重说明了在明确的目的指导下，主要优先事项“水和有关生态系统”已付诸实施。国际水文计划（2002--2007 年）第六阶段在其六年期的第一个双年度内已经完成。国际水文计划第六阶段还被纳入教科文组织为实现千年发展目标和世界可持续发展峰会执行计划而开展的活动。

“联合国--水”被正式承认为联合国有关淡水问题的协调机制，它采纳了世界水资源评估计划作为其旗舰计划。世界水资源评估计划已开始为拟于 2006 年完成的世界水资源开发利用报告的第二个主题进行规划和协调。

68. 联合国大会决定于 2005 年初发起“生命之水国际十年”；目前正在考虑教科文组织与其它联合国合作伙伴在这个十年中发挥何种作用。执行局设立了“人人安全用水互助基金”，教科文组织水资源特使 Talal 亲王捐赠的大笔资金将使该基金开始运转。大会作出的关于将南部非洲干旱和半干旱地区可持续综合管理与发展（SIMDAS）项目列为教科文组织旗舰项目的决定被立即纳入 2004-2005 年计划，作为一项特别涉及水文学、生态学、能源和能力培养等方面的部门间工作。加强或建立了与诸如全球环境基金（GEF）等其他组织的伙伴关系。意大利政府与教科文组织就一个预算外项目“非洲的水计划”订立了一项重要协议。

69. 这六个月期间最引人注目的事件之一是新成立的教科文组织--水力和环境工程水教育学院于 2003 年 7 月在代夫特组织召开了一次重要会议，总干事率领教科文组织的整个‘水家族’（国际水文计划、教科文组织水问题教席主管人、网络协调员、中心主任、课程主任）出席了会议，讨论今后开展合作与协调活动的战略。其他有关方参加了该会议第二部分的讨论，研讨今后在水教育、教育、研究和能力建设方面的发展方向。

70. 2003 年世界各地举行了丰富多彩的庆祝“世界和平与发展科学日”（11 月 10 日）活动，媒体对此作了大量报道，表明了会员国，特别是其全国委员会对这一活动的兴趣和参与的决心不断增大。关于在布达佩斯（匈牙利）组织一些国际活动并将它们与世界科学会议后续活动联系起来以及颁发六项科学奖的构想令人感兴趣，将可能重新考虑这一构想。在布达佩斯举办的活动还汇集了巴勒斯坦和以色列科学家，他们参加了有关正在开展的一系列合作活动的专题介绍。为建立中东和平而作出的另一重大努力仍然是中东同步加速器辐射促进实验科学及应用科学国际中心项目。虽然目前正在处理围绕正式启动进程的技术手续问题，但有明确的迹象表明该地区和该地区以外的会员国的兴趣和参与的决心不断增大。

71. 意大利政府宣布提供 200 万美元捐款用于非洲研发预防哺乳期母婴传播艾滋病毒的儿科疫苗，这大大促进了自然科学部门对艾滋病病毒/艾滋病总体战略作出贡献。世界艾滋病基金会与罗马和巴尔的摩实验室合作开展一个名为“非洲家庭第一”的项目。大会通过了这方面的一项决议，呼吁各会员国为这一重要项目进一步自愿捐款，与艾滋病祸患作斗争。这一

项目的早期科研阶段主要由教科文组织作出投入，预计一旦该项目进入临床试验阶段，这一责任将移交给世界卫生组织。

72. 2003 年 7 月召开的人和生物圈计划国际协调理事会会议确定了 15 处新的生物圈保护区，会议还批准了对现有生物圈保护区的三处扩展地带，使这一世界网络增加到 97 个国家的 440 个生物圈保护区。会员国对跨国界合作和建立跨边界生物圈保护区（TBR）日益感兴趣。11 月份，自然科学部门助理总干事开辟了第一个非洲跨边界生物圈保护区，即位于贝宁、布基纳法索和尼日尔之间的“W”生物圈保护区。教科文组织-人和生物圈计划还支持关于提名埃尔贡火山为肯尼亚-乌干达跨边界生物圈保护区的倡议。确定了有关自然遗产和文化遗产活动之间的相互作用——人和生物圈计划自一开始以来的主要特点之一——以加强对约翰内斯堡世界可持续发展峰会倡导的全面处理办法作出回应。这方面的一个例子是自然科学部门与世界遗产中心在世界公园大会（2003 年 9 月，南非 德班）上作了联合专题介绍。世界公园大会是一个重要的活动，每十年举行一次，为大约 3000 名与会者对各种保护政策的效果进行评估和交流有关保护方面的经验提供了机会。在这次会议上深入讨论了生物圈保护区和世界遗产问题。

73. 同样，对濒危物种的保护也需要采取多学科和机构间办法。在大类人猿保护项目（GRASP）的框架内，2003 年 11 月在教科文组织总部举行了一次专家筹备会议。这些专家从事制定全球大类人猿保护战略和筹备拟于 2005 年召开的政府间会议的工作。该专家筹备会议首次聚集了大类人猿保护项目的所有合作伙伴（教科文组织、环境规划署和各非政府组织），新闻界和媒体在国际范围对这些国家的活动作了大量生动的报道，例如《自然》杂志发表了社论。

74. 在诸如大类人猿保护等项目中，更宽泛地说，在为了解气候变化及其影响所做的总体工作中，从空间进行地球监测的可能性是促使教科文组织加强参与各种空间活动的一个主要原因。2002 年举行的约翰内斯堡首脑会议发出了关于国际采取一致行动，协调现有从空间观测和监测地球活动的倡议，这一倡议特别得到去年 7 月在哥伦比亚特区，华盛顿举行的首次地球观测首脑会议的响应。教科文组织积极参与这一过程，目前正在帮助起草一份部长宣言和关于研发一个全面、实用和协调的、就地和从空间持续观测地球的系统的框架文件。参加将于 2004 年 4 月在东京举行的第二次首脑会议的部长们将通过该宣言和框架文件。

75. 教科文组织还帮助阿富汗编写关于为重建目的利用遥感和地理信息系统的基线研究报告。在 2003 年 9 月于德国布莱梅举行的国际航天联合会上向科学、空间机构、数据提供商以及地理信息系统增值公司介绍了研究结果。

76. 12 月举行的信息社会问题世界首脑会议（WSIS）增强了人们对科学与技术对信息技术和出现的信息社会中的作用的认知。自然科学部门与欧洲核研究组织合作举行了一次重点讨论这一作用的会议，这次会议为参加信息社会问题世界首脑会议的代表们提供了一个难得的机会，使他们对哪些科学能够有助于实现人们希望的从信息社会到知识社会的观念转变有了更广泛的了解。在该首脑会议的第 1 阶段会议之后，目前该部门的一项重要任务是和传播与信息部门一道认真准备于 2005 年在突尼斯举行的第 2 阶段会议，届时如果要确定发展中国家能力建设和基础设施方面行之有效的解决方案的话，科学和技术的作用将是至关重要的。

77. 在这一年和双年度就要结束时，自然科学部门还动员起来对伊朗巴姆地区发生的地震作出反应，旨在检查专门科学技术对于实现巴姆地震灾区重建的各项目标以及在减轻伊朗今后的地震风险方面作出的至关重要贡献。

政府间海洋学委员会的总体评估

78. 作为对在非洲举行的世界可持续发展峰会（WSSD）采取的一个后续行动，2003 年 12 月，政府间海洋学委员会与肯尼亚负责主持非洲发展新伙伴关系环境倡议沿海和海洋组（COSMAR/NEPAD）的环境部长签署了一项谅解备忘录。政府间海洋学委员会将向 COSMAR/NEPAD 提供技术和财政援助，以制定一项实用的通信战略和开发一些信息交流工具，使沿海和海洋组对那些在制定和实施沿海和海洋项目方面需要技术援助的非洲国家起到一个信息交流中心的作用。此外，在世界可持续发展峰会核可了“撒哈拉以南非洲国家沿海和海洋环境发展与保护的非洲进程”之后，政府间海洋学委员会随即参与了非洲发展新伙伴关系的环境倡议。为在非洲地区一级实施全球海洋观测系统，委员会继续制定关于非洲地区海洋观测和预报系统（ROOFS-AFRICA）的项目提案，这一关于海岸线保护和管理的項目旨在提供科学的战略和政策以保护非洲西北部国家（佛得角、塞内加尔、冈比亚、毛里塔尼亚和几内亚比绍）沿海居民免受沿海地区侵蚀和气候变化的影响。

79. 美利坚合众国政府于 2003 年 7 月 30 日--8 月 2 日在哥伦比亚特区，华盛顿组织召开了地球观测首脑会议（EOS），会议旨在促进各国政府以及国际社会之间发展一个或多个全

面、协调和持续的地球观测系统以了解和应对全球环境 and 经济方面的挑战。在这次首脑会议之后，地球观测特设小组（GEO）举行了开幕会议。该特设小组的第一次会议建立了必要的后续机制，以期为将于 2004 年 4 月 25 日在东京举行的地球观测部长会议及时编制一份框架文件和为欧洲联盟将在 2004 年第四季度期间主持召开的另一部长会议及时制定一个计划。政府间海洋学委员会一直充分参与了这一进程，与澳大利亚和美国代表共同主持地球观测特设小组国际合作分组的工作。地球观测特设小组的应被视为一个前景看好的国际论坛，它随时愿意帮助发展中国家培养利用观测系统对环境进行综合管理的能力，只要发展中国家的参与随着该进程的发展而不断加强。

计划 II.1:

科学与技术：能力建设与管理

II.1.1：世界科学大会的后续活动：政策制定与科学教育

80. 为 2003 年 10 月 13-15 日在奈洛比举行一个筹备会议提供了资金和技术方面的支持，并为 2003 年 11 月 3 日至 7 日在约翰内斯堡举行的第一次**非洲发展新伙伴关系科学与技术部长会议**编写了工作文件，自然科学部门助理总干事出席了这次会议。与非洲发展新伙伴关系秘书处和南非科学与技术部合作组织召开的这次会议通过了非洲科学与技术行动计划大纲并设立了部长理事会。自然科学部门继续制定一项战略框架，为非洲发展新伙伴关系作出贡献。还积极参加分别在亚的斯亚贝巴和阿尔及尔举行的与水 and 环境有关的其他重要的非洲发展新伙伴关系会议。

81. 2003 年，为庆祝“**世界和平与发展科学日**”（11 月 10 日），在布达佩斯（匈牙利）举办了下列国际活动：（i）由匈牙利科学院、教科文组织和国际科学理事会共同举办的世界科学论坛，其主要目的是促进就有关 21 世纪科学与知识在全球社会中的新作用和挑战等问题展开讨论；（ii）以色列和巴勒斯坦科学家的一次聚会，介绍双方科学界之间进行合作的一些实例；（iii）六项**教科文组织科学奖**颁奖仪式。在庆祝活动期间，颁发了下列六个奖项：向巴基斯坦的 Pervez Amirali Hoodbhoy 教授颁发了 Kalinga 科学普及奖；向墨西哥的 Antonio Pena Diaz 教授颁发了 Carlos J Finally 微生物学奖；向斯里兰卡的 Ravi Silva 教授颁发了 Javed Husain 青年科学家奖；向委内瑞拉生态学中心和 Peter Johan Schei（挪威）颁发了 Sultan Qaboos 环境保护奖；向阿尔及利亚的 Fadila Boulahbal 教授颁发了巴斯德研究所/教科文组织奖章；并向泰国的 Somchart Soponronnarit 教授颁发了教科文组织科学奖。

82. 教科文组织和保加利亚科学院于 2003 年 11 月 16--18 日在索非亚共同举办了一次关于“**东南部欧洲（SEE）科学政策制定方面的科学与技术指标和统计数据**”讲习班。来自阿尔巴尼亚、保加利亚、克罗地亚、希腊、马其顿、罗马尼亚、塞尔维亚和黑山以及土耳其有关科学与技术机构的学员建议在东南部欧洲建立一个与政策有关的科学与技术统计数据和指标的地区的网络，在此基础上制定和实施合作项目、培养能力、进行培训、交流信息和加强与各国科学与技术政策制定机构以及其他部门的关系，并提高社会广大民众的认识。

11.1.2: 科学技术能力建设

02121 工作重点 1:

数学、物理和化学方面的能力培养

83. 通过与阿卜杜勒·萨拉姆国际理论物理中心（ICTP）、国际理论和应用数学中心（ICPAM/CIMPA）、教科文组织微量元素研究所以及国际理论和应用化学联合会（IUPAC）合作，开办了 40 多个学习班、讲习班和短训班，对发展中国家的大约 2500 名科学家和专家，尤其是女性和青年研究人员进行培训，提高了他们在数学、物理和化学方面的研究能力。

84. 通过与亚洲物理教育网（ASPEN）和非洲物理学家和数学家学会（SAPAM）合作，对加纳的大学物理教师进行地区“互动培训者”式培训，培训中鼓励积极主动的学习方法、以学员为中心、开展活动和实习等方式，提高了教学能力。与阿卜杜勒·萨拉姆国际理论物理中心、亚洲物理教育网、各光学专业组织以及一些大学合作发起了一个促进积极学习光学和光子学的项目。在与卡扎菲国际慈善协会基金会（GEFCA）、伊斯兰教育、科学及文化组织（ISESCO）和教科文组织/美国国务院的合作协议框架内，同国际理论和应用化学联合会化学教育委员会合作，在非洲 10 个国家举办了关于微科学实验和教学材料国际讲习班。

85. 提出建议的目的主要为了增强公众对物理学的了解和认识。通过与国际理论和应用物理学联合会（IUPAP）、欧洲物理学会及其它地区一级和国家一级的物理学会合作，正在筹备在 2005 年举办国际物理年活动。七月在奥地利的格拉茨召开的第一次筹备会议上，提出了国际和地区合作项目的建议。就借 IUPAP2005 年秋季在南非召开大会之机联合举办世界物理和可持续发展大会之事宜，与阿卜杜勒·萨拉姆国际理论物理中心（ICTP）、国际理论和应用物理学联合会及南非物理研究所举行了初步的商谈。在大会第三十二届会议上通

过了支持将 2005 年宣布为国际物理年计划的第 16 号决议，。与 IUPAP 开展了合作还包括，支持国际物理教育委员会通讯的出版及 IUPAP 工作组妇女物理工作者奖学金基金的设立。

86. 正在与法国科学中心（CCSTU 地区中心，奥尔良市）、日本 Tokai 大学、日本教育省、国际数学联合会国际数学教学委员会、巴黎五大和巴黎六大，马尼拉 Ateneo 大学（菲律宾）合作，为举办旨在提高公众对数学的认识的“经历数学”国际巡回展做准备。

87. 第二次**中东同步加速器辐射促进实验科学及应用科学国际中心--SESAME** 项目用户会议于 2003 年 11 月 29 日至 12 月 1 日在伊朗伊斯法罕大学举行。会上提出的第一期 SESAME 光束管满足了从考古定年学到生物到化学的广泛科学活动的需求。会议还审议了 2004-2007 年中东地区 SESAME 能力建设路线图。参与 SESAME 项目的各国专家于 2003 年 12 月 18 日至 19 日在摩洛哥的 Marrakech 开会，会议的目的是为了在 SESAME 科学项目的框架内确定优先行动计划，批准 SESAME 中心研究设施更新换代的建议，及制订有效的监督机制。

（SESAME 项目详情见文件 169EX /5 第 5 段）

88. 在此期间，本组织通过其欧洲地区科学办事处（威尼斯）**为欧洲地区的基础科学和工程学能力建设的进程**做出了重要贡献，对包括东南欧次地区在内的中东欧国家（CEEC）的需要予以了特别关注。约有 4,000 名科学家参加了教科文组织-欧洲地区科学办事处赞助、由国际上有名望的非政府组织和科学教育研究机构举办的数学、物力、化学和生命科学等领域的活动。为高级科学会议、学校和培训班提供资助是为了吸引更多的年轻科学家和博士生参加到活动中来。由 300 多名年轻人参加了这些活动。作为教科文组织 GREET 计划组成部分的欧洲可再生能源教育与培训网的筹建工作已顺利完成。开展了二十项关于人力资源办公室教育与培训的全国性调查研究，并召开了三次分地区级会议。该网络将于 2004 年第一季度正式启动。

02122 工作重点 2:

生物科学和生物技术方面的能力建设

89. 一些年轻科学家在开发生物科学和生物技术的关键技术和参加有关会议时享受到教科文组织的援助。例如，通过教科文组织新德里办事处在斯里兰卡举办了关于生物农药的使用现状和趋势的地区培训班；通过内罗毕办事处颁发了研究生奖，会议补贴和人员交流奖学

金。还利用信息与传播技术这一工具，加强非洲和亚太地区大学的科学教学和学习。通过与科学研究机构和组织合作举办讲习班，提高了各国研究和应用新技术的能力。由微生物资源中心经与水利科学家及新德里和北京办事处的合作组织召开的水安全和微生物讲习班得到了踊跃参加。与会者认为这次讲习班有助于地方项目的开发。

02123 工作重点 3:

工程科学和技术研究及其在发展问题中的应用方面的能力建设

90. 工程科学和技术计划继续开展。考虑到 2000 年第一届世界工程师大会和 1999 年世界科学大会的建议，该计划在双年度中将册重点放在工程教育的信息、宣传、编制教材和方法、专业发展、资格鉴定、性别问题、指标、推动可持续发展和消除贫困、及交流先进经验等方面。

91. 开展过的具体活动包括编写了一系列工程学教科书和教材，其中包括题为“一点点地做：减少贫困的技术”录像带和有关小册子；“希望之光：太平洋地区的可再生能源”录像带和小册子；“太阳能电池系统：技术培训手册”及其姐妹篇：“太阳能电池项目的开发教案”。继续开展了关于工程教育、资格鉴定和质量保证的国际调查，及为消除贫困而开展的资格鉴定、工程和技术活动。工程科学和技术计划在 2004 年上海世界工程师大会的组织工作，联合国科学技术与创新千年项目特别工作组、工程及大城市的未来项目中都得到了体现。教科文组织为提高工程技术方面的能力建设，以促进消除贫困和可持续经济社会发展而制订“为了更美好的世界的工程”新计划得到了普遍的支持。

92. 通过世界太阳能计划（1996--2005）推动可持续和可再生能源的发展--上一个双年度最后六个月中开展的活动主要为了提高各国的能力建设，建立起全球可再生能源教育和培训计划（GREET）地区网络。为提高非洲法语国家对可再生能源的利用、维持和管理，根据教科文组织/伊斯兰科学、教育和文化组织合作计划（2004-2005），在布基纳法索的瓦加杜古举办了专家培训班，学员来自贝宁、布基纳法索、科特迪瓦、几内亚比绍、马里、毛里塔尼亚、尼日尔、塞内加尔和多哥。

93. 开展了欧洲可再生能源教育与培训网络的筹建工作，特别关注到中东欧国家的情况。还完成了非洲可再生能源能力建设网络的筹建工作。为起草工作计划和在网络第一期工程完成后开展活动，成立了由塞内加尔、布基纳索瓦、科特迪瓦、法语国家能源研究所、和伊斯

兰教育、科学和文化组织的代表组成的工作组。还完成了有加勒比地区各国和各岛国参加的可再生能源磋商的准备工作，其目的是为确定各国各地区的优先项目和计划，制订加勒比可再生能源计划（CARE）。为本次磋商将于 2004 年第一季度在哈瓦那举行加勒比论坛。

94. 通过有选择地对地区性和国际性可再生能源及可持续发展活动的支持和贡献，加强了与国际合作伙伴及计划间的合作，其中包括非洲发展新伙伴关系计划、欧洲委员会、联合国开发计划署、联合国项目事务厅、国际岛屿开发科学理事会、伊斯兰教育、科学及文化组织、及法语国家能源研究所。

计划 11.2:

科学，环境和可持续发展

11.2.1 水与有关方面的相互作用：受到威胁的水资源系统与有关的重大社会问题

02211 工作重点 1:

水资源及相关的生态系统：不同级别的评估和可持续管理

95. 联合国水资源问题小组委员会（UN-Water）同意关于为世界水资源评估计划（WWAP）解决世界水资源发展报告（WWDR）中第二个应在 2006 年解决的问题做准备的工作计划，也同意某些领域所面临的挑战应通过合作解决。世界水资源评估计划的成员国已为第二份世界水资源发展报告递交了 24 份新的案例研究。为衡量与地上水资源有关的问题制定出一整套全球性指标。西班牙还递交了一份用于检验这些指标的案例研究。为第二次世界水文地质地图的绘制和区域性地图的绘制进行了准备，为全球性地质数据库的建设确立了方法。在第二合作伙伴关系的框架内与欧洲航天局落实了一系列的活动，主要包括在非洲应用地球观测技术及实施水资源评估。为根据欧洲航天局的要求向捐助机构提出建议，于 2003 年 10 月在拉巴特举行了非洲地区讲习班。根据教科文组织国际共有含水层资源管理计划（ISARM），为非洲国家共有含水层制订目录的第一阶段工作已经完成。

96. 经与美洲国家组织的合作开始根据 ISARM 计划为美洲国家国际共有含水层制订目录。2003 年 10 月，水文学为环境、生命和政策服务计划向全球发出征集关于盆地的建议的要求，现已收到 60 条建议，预计还将收到 15 条建议（包括 20 个跨国界盆地）。这意味着到 2004 年中期，将有 63 个教科文组织会员国正式参加水文学为环境、生命和政策服务计划。

已开始制定行动纲领，旨在使战略地上水资源机构能够准备应付极端地质水文事件（或在发生冲突时）中的危急情况，及对这些机构进行鉴别和管理。出版了南部非洲发展共同体地上水资源蓄水方法指南。还出版了“盆地一级水资源综合管理—培训手册”。日本政府提出了在日本的筑波建立国际与水资源有关的危害及风险管理中心的建议。这将有助于教科文组织-世界气象组织新的国际水灾计划的实施。地区一级的干旱和半干旱区水资源中心—开罗的干旱和半干旱区水资源研究和培训地区中心和智利 La Serena 的 CAZALAC—的业务得到了继续拓展。教科文组织在组织泛非水资源会议（2003 年 12 月在亚的斯亚贝巴举行）方面发挥了主要作用，会议为非洲水资源计划的优先项目建立了第一部内容充实的卷宗，并声援了美洲淡水资源管理论坛（2003 年 12 月在拉巴斯举行）。阿拉伯国家、拉丁美洲和加勒比国家、东南亚和太平洋地区国家国际水文计划全国委员会举行了地区性会议，讨论了地区科学和水资源管理中存在的问题及国际水文计划的管理问题。

02212 工作重点 2:

水与有关方面的相互作用及水安全

97. 为了增进对与水资源有关的安全和冲突的特点的了解和认识，成功地举办了一系列的活动，其中包括出版了 30 卷关于共有水资源引起的冲突和合作的研究和教学材料，建立了为共有水资源提供参考服务的网站，开发和研制了有关跨界水资源管理的游戏。有关研究一个围绕解决和避免冲突问题开设的一年研究生课程提供了基础教材，成为大学教学大纲的组成部分。国际水文计划支持建立了跨界水问题大学伙伴关系，这一国际性的联合体将十所大学的水资源专业力量聚集在一起，推动一种将建立新的水资源教育网络与和平、环保、和人类安全相结合的全球性水资源管理文化的发展。

98. 国际水文计划通过与合作伙伴的合作，推出了一本关于在水资源管理中改善对伦理原则的了解和利用的出版物。为提高对水资源管理的能力，教科文组织水门户网站集中关注水资源的管理问题。国际水文计划也领导了美洲水资源门户网站的建立。教科文组织与联合国经济和社会事务部一道成为国际淡水年庆祝活动的牵头机构，非常成功地建立和管理了多种语言的国际淡水年网站。该网站颇具特色，包括一个教育角，已获 200 万次点击率。国际水文计划参与组织了两个关于水资源历史和社会文化问题的会议：2003 年 12 月在罗马召开的“文明的基础-水科学？”国际研讨会，和 2003 年 12 月在亚历山大举办的国际水资源历史学会第三届大会。这两次会议都是国际淡水年闭幕活动的组成部分。大会批准教科文组织

赞助在伊朗的亚兹德建立国际坎儿井及历史性水结构中心。还成立了作为国际水文计划网络的世界水教学、培训和伦理学大学组织。国际水文计划的水教育和培训项目为第三世界国际水利工程学和研究协会大会在塞萨洛尼基召开做出了重大贡献。教科文组织继续支持举办成功的国际研究生课程，例如设在鲁尔基的印度技术研究所举办的课程。

02213 国际水文计划/人与生物圈计划的联合行动

工作重点 3:

土地与水的相互作用：促进可持续发展

99. 本工作重点体现了国际水文计划和人与生物圈计划之间所开展的独特和持续的合作。通过举办科学活动和建立示范点，进一步发展和加强了生态水文学方法。例如在波兰的 Pilica-Sulejow 水库举办观察水加富过程，又如为开展地区培训在喀土穆大学开办了生态水文学和植物技术课程，及完成了主要参考书“生态水文学”的编写。在波兰的罗兹建立生态水文学中心的计划得到顺利的实施。2003 年 12 月在威尼斯举办的“从流域坡到沿海地区：不同程度的沉积过程”讲习班，为即将启动的国际水文计划国际沉积项目提供了重要的内容。城市水资源管理活动为适应国际上新提出的目标，主要集中加强了国际网络的建设。设在德黑兰的地区城市水资源管理中心推出了富有活力的计划，包括举办地区讲习班、推出国际合作项目、为决策者开办水资源需求管理培训课程及开展专项地区研究。正在就建立拉丁美洲和加勒比地区城市水资源管理中心的问题与哥伦比亚有关机构举行讨论。已完成了建立新的城市地上水资源管理模型的第一阶段的工作。提出了解决水资源冲突的新方法。为满足发展中国家的需要而专门设计了若干个国际水文计划 VI 城市水资源活动，其中包括出版了“水资源、卫生和可持续发展—发展中国家的城市所面临的挑战。”还开展了关于城市化建设对于金边市内和周围的 Tonle Sap 河地区的影响的调研

100. 伏尔加河流域和里海地区的可持续发展问题继续得到关注，2003 年 10 月之前完成了“伏尔加河前景”的起草工作。作为 2002 年国际山岳年的后续活动，人与生物圈计划/国际水文计划与“山岳研究计划”合作，于 2003 年 11 月在恩特勒布赫生物圈保护区举办了关于“山地生物圈保护区的全球性研究”的国际讲习班。“山岳研究计划”以一个科学家和生物圈保护区管理者的全球性网络为基础，开展对全球变化的影响的监测和研究。为加强受到沙漠化影响国家之间的合作，在联合国大学及国际干旱地区农业研究中心的协助下，人与生物圈计划/国际水文计划于 2003 年 11 月在伊朗的设拉子举办了国际讲习班，主题是如何通过

对边缘干旱地区的可持续管理来解决八个北非和亚洲国家的防沙漠化问题。还分别于 2002 年和 2003 年在巴西的贝伦召开了人与生物圈计划/国际水文计划联合国际讲习班，主题为“亚马孙地区水资源的全球性和地方性利用”，协办单位是联合国大学和 Para 大学。根据讲习班的内容编写了“水资源丰富的生态系统的可水资源可持续利用之政策指南”一书，西班牙文版和葡葡文版已经出版，英文版即将出版。还与联合国大学及国际生物盐农业中心合作，分别于 2002 年和 2003 年在阿联酋的迪拜和阿曼的马斯喀特举办了题为“为缺水的生态系统的可水资源可持续利用制订政策指南：海湾阿拉伯国家合作委员会国家的情况”讲习班。

101. 在教科文组织国际水文计划-VI 生态水文学行动的框架内，特别是由教科文组织欧洲地区科学办事处(威尼斯)支持的在欧洲宣传与应用生态水文学观念的活动中，为来自白俄罗斯、乌克兰和俄罗斯的三名专家提供了在罗兹大学应用生态学系和波兰科学院国际生态学中心的实验室和基层单位工作的机会。另外，两名波兰青年科学家的生态水文学研究活动得到了教科文组织的支持。

11.2.2 生态科学

02221 工作重点 1:

生物圈保护区：正在发挥作用的生态系统管理法

102. 地区性网络继续发挥作用，正在形成之中的加勒比地区分地区网络会议特别推动了网络的延伸。这次会议于 12 月在多米尼加举行，约 50 名来自加勒比地区七个国家的代表与会。会议确定了分地区有开发潜力的生物圈保护区，并建议加强地区岛国之间的合作。第八届东亚生物圈保护区网络会议在蒙古举行，来自网络内六个国家的代表与会。在刚果举办了分地区讲习班，来自刚果、刚果民主共和国、喀麦隆、加蓬。讲习班对有关各国的生物圈保护区进行了定期检查，回顾了落实人与生物圈计划主席团建议的情况，并探讨了在地区内建立跨界生物圈保护区的机会。为了进一步推动生态旅游及其它可持续利用的活动，本组织还在德国和全球环境基金的支持下，发起在四个中欧国家选择生物圈保护区推行健康的旅游发展政策的项目。

02222 工作重点 2:

生态系统科学与管理方面的能力建设

103. 为了提高对城市生态学在可持续发展中的作用的認識，哥伦比亚大学-联合国教科文组织联合生物圈和社会计划（CUBES）于 2003 年 10 月 29 日至 30 日召开了会议，协办单位是纽约科学院、联合国人类住区规划署和人与生物圈计划城市组。会议讨论了城市问题、人与生物圈计划所能做的贡献、和城市系统中的生物圈保护区观念。在生物多样化教育方面，本组织继续在生物多样性公约的指导下，在全球范围内进行知识网络的建设并发展示范项目。在法国政府的支持下，教科文组织及生物多样性公约专家咨询工作组于 10 月在巴黎教科文组织开会，为已获通过的工作计划确定优先项目和主要活动，并找出不同合作伙伴所应发挥的作用。本次会议的结果已于 2004 年 2 月提交给公约缔约国大会。

104. 在培训领域，**人与生物圈计划青年科学家奖**的活动很成功。到 2003 年 7 月，已收到 99 项申请，主席团从中选出 11 名获奖者，其中大多数来自发展中国家。全球生物多样性信息中心（GBIF）2003 年 10 月在日本津幡召开的理事机构会议已经批准设立 GBIF-UNESCO 生物多样性信息技术和生物分类学联合教席（四个在发展中国家，两个在发达国家），这是对教科文组织大会第三十一届会议期间所作辩论作出的回应。10 月份举办了两期为期四天的有关“*生物圈保留地—促进使用生态系统方法的一项工具*”的培训班。第一期在赞比亚举行，覆盖博茨瓦纳、马拉维、莫桑比克、赞比亚和津巴布韦等国，第二期在乌干达举行，覆盖布隆迪、肯尼亚、卢旺达和乌干达等国。总共有 17 名青年科学家与会，他们对这些培训班作出了积极的评价，并特别赞赏开展国别实例研究。向金萨沙的*热带森林综合治理和管理地区研究生学校*（ERAIFT）提供了技术支助和电脑设备。在欧洲/人与生物圈计划网络框架内，与人与生物圈计划合作，11 月在塞文山脉生物圈保留地举办了第二期关于防止生物圈保留地武装冲突问题的讲习班。来自东南欧和中欧 11 个国家的 16 名学者参加了讲习班。

105. 在与**联合国防治荒漠化的公约**（UNCCD）合作的框架内，教科文组织在该公约缔约国第六届会议（古巴，哈瓦那，2003 年 8-9 月）上举办了关于荒漠化、艺术和文化问题的国际论坛；由于论坛取得成功并借助瑞士和摩纳哥政府提供的资金，已用英文、法文和西班牙文重印了一套 UNESCO- UNCCD 防治荒漠化环境教育资料，已经启动把这一套资料译成其它语言文本（阿拉伯文、俄文和中文）的工作，随后将通过联系学校项目网散发。

11.2.3: 地球科学与减少自然灾害方面的合作

02231 工作重点 1:

地球科学方面的国际合作

106. **国际地质科学计划 (IGCP)** 更名和改组为推动地质学和环境方面的合作提供了一个全球性的地质科学和政策论坛，并继续通过 42 个跨学科项目为 3,000 多名科学家提供科研成果。更加注重那些明确为社会在科学需求方面服务的项目。这些项目作为传播与合作的平台，通过召开的一系列专题会议、讲习班和实地考察来交流科研成果，改善人类的安全并更好地管理非生物环境。在 2003 年下半年，20 多个国际地质科学计划项目举行了各自的年会，探讨了涉及气候变化、海洋开发和碳循环、矿产资源管理和开采、地球历史上生物多样性的演变，以及环境和医学地质学等多种主题的问题。召开这些会议的目的是让各个项目尽可能多地派代表参与会议，特别是来自发展中国家的代表，以便向广大公众传播信息。最后，从 2003 年 8 月到 12 月，还对国际地质科学计划进行了一次外部评估，提出了对该计划 1997 年—2002 年期间所取得的成果的独立看法。

107. 作为**全球综合观测战略 (IGOS)** 的联合主席，教科文组织与欧洲航天局都强调了地球观测在制定可持续发展计划中的作用。在华盛顿举行的首次地球观测首脑会议 (**GEO**) (2003 年 7 月) 再次提出了这一观点。在教科文组织与全球综合观测战略联合主席同国家海洋和大气管理署 (**NOAA**) 的合作期间，拟定了关于改进对水循环、碳循环和地质灾害进行全球观测的国际定标报告。

108. 教科文组织帮助阿富汗制订了一项利用远程遥感技术和地理信息系统 (**GIS**) 为遭受战争折磨国家的重建服务的基线研究。这一研究结果已经提交 2003 年 9 月在德国不莱梅召开的**国际天文学大会**。本组织还通过参与地球观测卫星委员会 (**CEOS**)、世界可持续发展峰会 (**WSSD**) 后续活动项目，特别是与非洲地下水有关的项目，进一步加强了与航天机构的合作。在大会第三十二届会议期间，召开了关于向代表们宣传新的“**空间教育项目**” (**SEP**) 的情况介绍会议。在 SEP 项目的框架内，与欧洲青年科学家网 (**EURISY**) 和挪威航天中心合作，在 2003-2004 学年度组织了有关空间问题的竞赛活动。

02232 工作重点 2:

防患于未然，预防自然灾害

109. 教科文组织继续为**国际减少灾害战略（ISDR）**作出了贡献。将地震风险地区评估扩大到地中海和亚洲的工作进展顺利。在塞浦路斯（2003 年 9 月）、约旦（2004 年 1 月）和斯里兰卡（2003 年 10 月）举办了关于评估减少地中海地区地震损失计划（RELEMR）、评估和减轻阿拉伯地区地震危害计划（PAMERAR）以及减轻亚洲地区地震损失计划（RELSAR）的综合讲习班。教科文组织通过支持灾害风险全面管理国际研讨会推广应用综合预防方法，这次研讨会是亚洲减轻灾害中心于 2003 年 12 月在日本神户召开的。中美洲（包括哥斯达黎加、危地马拉、萨尔瓦多、洪都拉斯和多米尼加共和国）减轻灾害能力建设计划（CBNDR）已经完成，并对其结果进行了审议，还出版了一系列文件。作为联合国机构间减轻灾害工作组的成员，教科文组织参加了预计将于 2005 年 1 月在日本神户召开的世界减灾大会的筹备工作。

11.2.4: 促进沿海地区和小岛屿的可持续生存

02241 工作重点 1:

加强沿海地区和小岛屿的可持续生存：确立综合方法与跨部门合作

110. 如同以下所述，通过一系列重要事件和正在实施的总部外项目活动，沿海地区和小岛屿资源的公平和可持续管理工作取得了进展。与相关的总部外办事处一道，在非洲、加勒比、地中海和亚太地区以及在约旦、哈萨克斯坦、卡塔尔和俄罗斯联邦继续执行有关的总部外项目。在摩洛哥索维拉（11 月）举办的讲习班上对地中海“沿海历史小城”项目进行了正式评估，来自克罗地亚、黎巴嫩、黑山、摩洛哥、叙利亚和突尼斯等国家的合作伙伴，国际专家及地区非政府组织参加了讲习班。根据所获的经验教训，下个阶段将依靠意大利、法国和西班牙的一些合作伙伴的技术支助，优化各城市与临近大学之间的合作。对堪達拉喀夏港（俄罗斯联邦）扩建和拉各斯（尼日利亚）沿海洪灾预防项目的影响评估已促成对“良策”的共识。对海地、约旦、巴布亚新几内亚、菲律宾的总部外项目和拉脱维亚教科文组织教席的外部评估已经结束，还开展了相应的后续活动。通过在三种语言的因特网论坛“沿海地区促进人类可持续发展良策”（www.csiwisepactices.org）开辟六个新的张贴栏，进一步宣传了良策、指导方针和原则，这些张贴栏涉及面甚广，从对援助太平洋地区不同的看法到

提高对沿海地区管理认识活动的效率等。

111. 通过举办上述论坛，加强了**信息和知识的交流**，现在，来自 115 个国家并具有多种专门知识的 18,000 多人相互保持着联系。此外，涉及总部外项目和大学教席活动的 21 篇文章、概要、评估以及两份出版物已列入沿海地区和小岛屿计划（CSI）网站，现在每个月的平均点击数约 100,000 人次。反馈的信息证明，论坛和网站均已成为沿海和小岛屿知识社会一个充满活力的组成部分。“促进亚历山大沿海地区遗产综合管理”的文章刊登在 CSI 网站的第 14 页面上（www.unesco.org/csi/pub/papers2/alex.htm）。印制和分发了载有各类计划内容的三张招帖。阿拉木图办事处出版了关于对 Atyrau 城和地区（里海）可持续发展研究的结果报告。

02242 工作重点 2:

推动小岛屿发展中国家重点领域的工作，切实促进巴巴多斯+5 会议及其他多边协议与行动计划的落实

112. 通过在十二个东加勒比海岛屿以及古巴、海地、牙买加、巴布亚新几内亚及萨摩亚继续开展跨部门的实地项目活动，进一步增强了小岛屿的可持续发展能力。此外，如同在横向专题项下的报告以及(www.smallislandsvoice.org)网站所提供的资料所述，对在当地、地区和地区间开展的“小岛屿之声”项目越来越感兴趣，开展的活动也越来越多。在塞舌尔（7 月）举办了一期海滩监控讲习班。为加勒比海、印度洋和太平洋的十个岛屿国家提供了沙滩监测设备。通过在多米尼加（7 月）举办的加勒比海沙滩监测讲习班（来自印度洋和太平洋岛屿国家的学员也参加了这次讲习班），以及通过扩展小岛屿网站（www.unesco.org/csi/smis/smallislands.htm），互联网论坛（www.sivglobal.org）以及发表时下人们关注的文章，包括在《新信使》杂志上登载关于海滨受蚀问题及其管理的一篇文章（www.unesco.org/csi/wise/sands.htm），促进了知识和信息交流。

113. 在审议的这段时期，教科文组织为联合国系统评估和制订小岛屿发展中国家行动计划（巴巴多斯+10）的筹备工作和所作的贡献，以及活动的高潮，也就是将在 2004 年 8 月底 9 月初在毛里求斯召开的国际会议和后续活动引起了广泛的关注，<http://portal.unesco.org/islandsBplus10> 网站提供了这方面的详细资料。

（决议 32C/48）实施巴巴多斯小岛屿发展中国家可持续发展行动计划，毛里求斯，2004 年

114. 如同决议 32C/48 所要求的那样，教科文组织继续参与**巴巴多斯+10 (B+10) 评估和毛里求斯 2004 年会议 (M'04)** 的计划制订过程，最近还为联合国秘书长将向可持续发展委员会 2004 年四月会议提交的综合报告作出了贡献。在秘书处内，继续加强了各部门、各计划和涉及小岛屿问题的相关单位之间的接触与合作。自 2003 年 5 月以来，已开始举办每月一次的公开规划系列会议，并运用电话会议设施把相关的总部外单位的工作人员联结起来。此外，总干事还在 2004 年 2 月作出决定，建立一个部门间和地区间的高级工作组（WG-SIDS），以此推动和协调整个教科文组织对 B+10/M' 04 进程的贡献，包括建立各类性质的联系和网络，切实有效地促进社会/组织部门之间，各地区之间和各代人之间的合作。本组织还将在宣传文化、教育、和青年的重要性，在力争树立对小岛屿的新观念和作出承诺方面发挥特殊的作用。

115. 对这些问题重要性的认识已体现在联合国经济和社会事务部（UNDESA）为地区间筹备会议（巴哈马，2004 年 1 月）制订的日程中，会议的特色是召开了六次圆桌讨论会，主题涉及普遍关注的部门间问题，即文化多样性、文化产业、提高青年的能力、建设知识型社会、减轻贫困、社会和社会关注的问题。巴哈马筹备会议通过了两项原则文件：《拿骚宣言》和“为进一步实施巴巴多斯行动计划（BPOA）的小岛屿国家联盟（AOSIS）战略性文件”（<http://www.un.org/ohrlls>）。该战略性文件提出了一系列与小岛屿发展中国家（SIDS）相关的问题，其中许多已经在本组织的计划中得到了体现，它们涉及气候变化和旅游资源以及有利于决策的各国环境和知识管理等问题。

116. 教科文组织在解决与小岛屿发展中国家可持续发展相关的许多问题方面仍然负有特殊的责任---牵头筹备毛里求斯会议和落实后续活动。在这些具体的活动中，本组织正在积极参与跟 B+10/M' 04 相关的青年活动（包括今年 1 月举办的“青年关注巴哈马”活动 <http://www.iisd.ca/sids/bpoa10/bahamasprep>），该活动是远景规划进程的一部分，青年人通过这一进程可表达他们希望今后如何开发他们岛屿的想法。“小岛屿之声”（SIV）和“沿海地区良策”（WICOP）的互联网讨论论坛为动员广大公众、青年人和技术专家参与 B+10/M' 04 进程提供了一项富有创意的手段。总之，教科文组织的目的在于为毛里求斯国际会议和落实后续活动作出特殊和切实有效的贡献。这些问题事关教科文组织近四十个会员国和准会员及更广大的国际社会的重大切身利益，因为小岛屿既是重大挑战，也蕴藏着巨大潜能。

11.2.5: 教科文组织政府间海洋学委员会

02251 工作重点 1:

统观海洋生态系统，提高对近海海域和全球海洋变化过程的科学认识

117. 在全球综合观测系统 (IGOS) 伙伴关系范围内, 《全球综合碳观测论文专辑》正在做最后的修改并争取 2004 年初出版。海委会编辑制作的《要闻简讯》已有电子版, 可在 CO₂ 专家小组网站上查阅。海委会和海洋研究科学委员会将在 2004 年共同举办一次有关海洋碳隔离的国际研讨会。为支持《联合国气候变化框架公约》而撰写的“关于全球气候观测系统适应性的第二次报告”已经完成。已为全球气候观测系统和全球科学界设计出解决存在的缺陷和不足的科学解决方案。为协调海洋碳观察活动, “全球碳项目”和 CO₂ 专家小组共同制定了一个叫做“国际海洋碳协调项目”联合试点项目。2003 年召开了一次有关 pCO₂ 系统的研讨会并进行了一次实验。

118. 为更好地了解海洋生态系统对全球变化的反应而开展的综合、研究、监测和评估工作得到了进一步的推动。在这方面, 海委会 / 全球海洋生态活动全面研究和制订科学框架工作取得了进展, 从而促进利用环境指标帮助在所选定的区域对水层鱼的数量和分布的变化进行事后评估、实时监测和预报。海委会和澳大利亚昆士兰大学合作将于 2004-2009 年执行的全球环境基金珊瑚礁定位跟踪监测科研和能力建设项目已经得到批准。海委会珊瑚剥蚀指标工作组已制定了一项研究大纲草案。包括有关世界上选定的沿海区域的海底生物和环境状况的数据库的网站正在筹建之中。“有害藻类繁殖的全球生态学与海洋学 (GEOHAB)”在 2003-2004 年期间将制定完成它的核心研究计划。沿海海洋生态系统的营养投入物问题工作小组举行了第一次会议, 将于 2004 年发布会议成果。在沿海地区综合管理计划 (ICAM) 文献中, 新列入了一套以沿海地区综合管理为主要内容的新系列丛书。有关指标体系在沿海地区综合管理中的作用的第一批已于 2003 年 6 月出版。

119. Argo 是全球海洋数据同化实验 (GODAE) 最大的试办项目, 计划投放总计 3000 个廓线浮标站, 全部在 2003-2005 年期间启用。Argo 将首次提供**全球范围内对上层海洋的温度和盐分的观测**, 这是改进大洋、天气和气候系统行为数字模型和预测所需要的。2003 年 12 月底, 100 个浮标站已经下水。11 月, 数据管理组在加州蒙特雷开会, 首次 Argo 科学研讨会在东京举行。Argo 现在的规模很大, 需要一个拥有充足资金的架构, 不能像过去那样自愿性的尽力而为。全球海洋数据同化试验的成果可通过加州蒙特雷美国海军运营的美国全球海

洋数据同化试验服务器 (<http://usgodae.fnmoc.navy.mil/>) 和法国 MERCATOR 项目 (<http://www.mercator.com.fr/en/>) 进行访问。全球海洋数据同化试验国际领导小组于 11 月在迈阿密召开其第八次会议。

120. 为确保全球观测的整体性和一致性，以及确保太空署的全球观测计划与全球海洋观测系统保持一致，海委会作为联系成员参与地球观测卫星委员会 (CEOS) 和全球综合观测战略伙伴关系 (IGOS) (<http://igospartners.org/>) 的工作。海委会协助全球综合观测战略伙伴关系制订三份文件，阐述发展对地球系统的太空观测的挑战性问题。这些文件为：“海洋专题”，2001 年 1 月出版；“全球综合碳专题”，2003 年底出版；以及“沿海专题”，正在撰写之中，为此，11 月在新西兰汉密尔顿举行了一次会议。碳专题文件提出了陆地与海洋碳观测系统的计划，其落实工作已经开始。

121. 沿海海洋观测专家小组 (COOP) 和海洋气候观测专家小组 (OOPC) 在全球海洋观测系统问题上的建议有助于会员国在自己的水域实施全球海洋观测系统工作。国际大地测量和地球物理学联合会/国际海洋自然科学协会 7 月份在札幌会议期间举办的一次特别会议上特别强调了海洋气候观测专家小组和沿海海洋观测专家小组的计划。2003 年 6 月公布了**沿海综合全球海洋观测系统设计方案**。该方案概括地提出了一个沿海全球海洋观测系统试办性示范项目的规划，这一规划将得以充实，并纳入将于 2004 年夏天公布的实施计划之中。通过与国家观测系统的相关部分相结合，全球海洋观测系统得以扩大。在此方面，德拉华大学（美国）的一名顾问继续编纂各国对全球海洋观测系统系统支持的清单。

122. 通过能力建设，使发展中国家参与、促进全球海洋观测系统和从中受益，这是全球海洋观测系统战略计划关键的一环。能力建设主要集中在继续发展全球海洋观测系统的地区联盟 (GRAs)，以及**落实全球海洋观测系统能力建设 (CB) 专家小组的行动计划** (<http://ioc.unesco.org/goos>)，其中的关键内容是：促进对卫星遥感海洋数据的获取及其使用培训；促进对数字模型的获取及其使用培训；以及（通过国际海洋学资料交换和海洋学和海洋气象学联合技术委员会）改进配合全球海洋观测系统的数据和信息管理。遥感和模型问题构成非洲发展新伙伴关系最近通过的 ROOFS--非洲建议的关键内容。此外，遥感问题是教科文 2002--2003 年关于非洲水资源和生态系统横向专题的核心。该横向专题由全球海洋观测系统项目办公室管理。项目涉及非洲 11 国。过去的一年，他们在遥感组织顾问的帮助下，继续制订国家遥感战略。

123. 为推进制订一个统一的**空间遥感数据的培训和教育战略**，海委会加入了地球观测卫星委员会教育与培训工作组 (WGEdu)。这使海委会遥感能力建设战略得以制订，并得到海委会 6 月大会的批准。教育与培训工作组参加了 10 月在 Stellenbosch 举办的地球观测卫星委员会支持可持续发展能力建设培训班，听取非洲科学家对于制定一套太空领域能力建设原则的意见。地球观测卫星委员会 11 月在科罗拉多泉市举行的全体会议通过了这些原则。海委会还与教科文组织的 Bilko 计划合作，共同制定将于 2004 年开始的培训计划，重点是非洲。

124. 会员国正按照全球海洋观测系统的规划实施全球海洋观测系统 并通过气象组织/海委会海洋学和海洋气象学联合技术委员会 (JCOMM) 协调其活动。该联合技术委员会负责众多观测系统内容的日常管理。其设在图卢兹的业务中心继续改善服务，向更大的群体提供舰船数据、浮标和浮标站数据。过去六个月，海洋学和海洋气象学联合技术委员会各分组的如下会议继续**支持海委会/气象组织联合技术委员会发挥积极的作用**，协助实现全球海洋观测系统的目标：VOSclim 第四次会议，伦敦，7 月；港口气象员第二次会议，伦敦，7 月；舰船观测组会议，伦敦，7 月；热带旋风预测研讨会，马来西亚关丹，9 月；JCOMM--II 的规划会议，日内瓦，9 月；全球海面观测系统第八次会议，巴黎，10 月；数据浮标合作专家组和联合费率协定会议，巴西阿格拉-杜斯雷斯，10 月；CLIMAR--II 和布鲁塞尔 150 周年庆典会议，布鲁塞尔，11 月。

125. 为促进全球海洋观测系统的实施工作，鼓励对某些海域有共同利益的会员国群体发展**全球海洋观测系统地区联盟 (GRAs)**。通过以下活动强化联盟的运作：政府间海洋学委员会加勒比及邻近地区分委员会--全球海洋观测系统指导小组（负责更广阔的加勒比地区）与 6 月在新奥尔良举行会议的海洋国际合作，并举办了政府间海洋学委员会加勒比及邻近地区分委员会--全球海洋观测系统研讨会。12 月，印度洋全球海洋观测系统在斯里兰卡科伦坡举办数据管理能力建设培训班。欧洲全球海洋观测系统继续开展波罗的海海洋学业务系统 (BOOS) 及其西北大陆架海洋学业务系统 (NOOS) 的工作。全球海洋观测系统-非洲 对非洲地区全面和综合海洋观测与预测系统 (ROOFS-AFRICA) 的建议进行完善，在 11 月于阿尔及尔举行的非洲发展新伙伴关系捐助者会议上提交给非洲发展新伙伴关系并得到批准。ROOFS-AFRICA 计划部分初始资金以 ODINAFRICA-III 建议书形式向佛兰德政府申请（比利时，9 月）。9 月 30 日--10 月 3 日，太平洋岛屿全球海洋观测系统在斐济举办了一次遥感培训班，9 月 19 日--10 月 6 日，在阿皮亚举办了 SEREAD 计划教师培训班（使太平洋地区学校学生了解 Argo。NEAR--全球海洋观测系统 协调委员会第八次会议（负责东北亚地区）于

12月8--10日在北京召开，研究、调整并批准新的战略计划草案。

126. **印度洋全球海洋观测系统首次大会**在毛里求斯召开（2002年11月4--9日）。设在西澳大利亚佩斯的海委会全球海洋观测系统计划地区办事处继续为太平洋和印度洋规划和实施全球海洋观测系统项目提供了有力的支持。印度洋全球海洋观测系统于12月在斯里兰卡科伦坡召开数据管理能力建设培训班。正在计划召开一次印度洋气候会议，以便制订印度洋气候观测系统。

02253 工作重点 3:

进一步发展和加强“国际海洋资料交换”（IODE）系统，使其成为一个确保全球共同和充分利用海洋资料和相关信息管理的机制

127. 2003年11月，国际海洋资料交换全球海洋表面在收数据指导小组（SG-GOSUD）第三次会议在美国蒙特雷举行。在这次会议上，指导小组回顾了休会期间开展的活动以及取得的进展。国际海洋资料交换努力开发高效和**方便访问的海洋信息查询系统**。GOSUD GDAC已在法国的 Coriolis 成立，它将提供访问在收数据的结构。明年，该项目将努力加强其在科学界的影响。

128. 关于各国和各地区为抢救濒危海洋数据集而实施全球海洋学数据挖掘与抢救项目（GODAR），在前述的非洲国际海洋学资料交换 ODIN 项目（海洋数据和信息网络）（ODINAFRICA）和加勒比及南美洲地区（ODINCARSA）的项目中，大量的**海洋学历史数据**已经被数字化。为帮助这些地区的国家取得其他会员国最近和很久以前收集的数据，对数据进行了数字化树立并以只读光盘的形式在有关地区发行。

129. 国际海洋学资料交换继续开展**海洋数据方面的能力建设**工作，努力实现让这些信息对所有人开放。ODINAFRICA-II 海洋数据管理计划举办了如下培训班：马达加斯加图莱亚尔，2003年6月30日至7月11日（促进编绘新的马达加斯加国家海洋图）；莫桑比克马普托，2003年8月11日至22日；比利时布鲁塞尔，2003年9月1日至5日。研究了实施 ODINAFRICA--II 项目的数据管理问题，以找出成功和失败的地方并考虑采取行动推进 ODINAFRICA 第三期的实施工作。

130. 通过散发软件和能力建设，有关**海洋数据集信息的海洋环境数据清单得以加强**：在过去的一年里，为参加 ODINAFRICA 项目、ODINCARSA 项目以及黑海和里海沿岸国家的数

据中心提供了有关使用和安装海洋环境数据清单元数据制作工具的培训。非洲、中南美洲和里海地区的数据中心安装了 MEDI 软件。在此期间，会员国向 MEDI 元数据储存器提交了 177 个数据集描述，其托管主机是海委会/国际海洋学资料交换，网址为 <http://ioc.unesco.org/medi/>。为了建立地区性海洋社区门户网站，2003 年 10 月，加勒比和南美洲地区海洋数据和信息网（ODINCARSA）今年继续进行第二次 ODINCARSA 海洋数据管理培训班（哥伦比亚卡塔赫纳）。来自阿根廷、巴西、智利、哥伦比亚、古巴、厄瓜多尔和秘鲁的学生参加了培训，形成受过培训的数据管理辅导员核心队伍，他们有能力进行“海洋学教师”系统的教学。关于 ODINCARSA 更详细的信息，可从 <http://www.odincarsa.net> 网站上获取。

131. 关于**推进地区水深图的工作**，2003 年 10 月，海委会东南太平洋国际水深突编辑委员会第二次会议在利马举行。编辑委员会委员批准了上述水深图的汇总图。秘鲁和厄瓜多尔的数据编绘取得了很大进展。俄罗斯海军导航与海洋科学司令部出版了太平洋地质地球物理图（GAPA）。

132. 太平洋海啸警报系统国际协调小组计划继续**支持国际海啸信息中心（ITIC）**，夏威夷檀香山。该中心编制国际海啸信息中心简讯，实施其培训计划并协调信息宣传计划。太平洋海啸警报系统国际协调小组 2003 年培训计划（ITP）于八月举办，来自印度尼西亚和智利的代表参加，培训的重点是如何应对本地或地区海啸威胁。

133. 2003 年 9 月 29 日至 10 月 2 日，**太平洋海啸警报系统国际协调小组**第十九次会议（ITSU-XIX）在新西兰惠灵顿举行。来自 ICG/ITSU 十五个成员国的 34 名代表、和两个组织了来自其他国家的两名观察员参加了这次会议，会议回顾了 2001--2003 年休会期间取得的进展，并起草了 2004--2005 年的工作计划。工作计划强调继续支持(i) 国际海啸信息中心（ITIC）；(ii) 开发全球海啸数据库（GTDB）和新的海啸综合数据库（ITDB）；(iii) 完成海啸信息工具包；(iv) 新成立的全面减轻海啸灾害计划工作组（TROIKA）；(v) 中美洲太平洋沿海海啸警报系统（CAPC-TWS）工作组；以及(vi) 席南太平洋和印度洋海啸警报系统（SWP-TWS）工作组。国际协调小组还决定 (i) 研究与海洋学和海洋气象学联合技术委员会合作的可能性；(ii) 增加太平洋海啸警报系统国际协调小组夏威夷培训计划（ITP--夏威夷）的时间并成立一个国际部，向会员国提供本地援助；(iii) 成立援助会员国的“专家库”；(iv) 接受“海啸灾害区”和“海啸撤离路线”标识并提交国际标准化组织；(v) 建议与环太平洋理事会建立正式合作的关系。协调小组还修订了太平洋海啸警报系统国际协调小组总体规

划结论，增加对获得实时数据和优化网络的重视，以保证发布准确的警报和尽量减少错误警报。

重大计划 III：社会科学及人文科学

总体评估

134. 在本报告覆盖时期内，社会科学及人文科学部门的核心工作是落实自身业务结构的改革措施。经过包括一位退休人员参加的部门内部磋商，与其它部门和合作伙伴的意见交流，以及本部门所有单位对各自计划业务进行审查等措施，使整个部门得以对自己的工作绩效进行了认真严谨的总结评价。该部门特别着力于总结在执行计划 31 C/5 过程中应汲取的经验教训，并对如何运用它们来改进对 32C/5（2004--2005）的执行工作统一了思想认识，找出了本部门计划好几个领域中窜在的优势和不足，并确定了应采取的主要改进措施。它们是：

135. 文件 31 C/5 中的社会科学及人文科学计划是延续以前的安排，这些安排有时会涉及很广的活动范围并造成很大的工作量。因此，32 C/5 要汲取的教训就是不再延续任何上一双年度的承诺，而把本部门的计划集中于确定的优先领域。这一理念包括要做出更大努力来整合本部门的工作计划，使之成为一个有机的整体— 从查阅文献到论证拟计开展活动是否确实可对别人已经做的工作做出更高的贡献（即所谓增值）- 直至活动全部完成。

136. 社会科学及人文科学部门和整个教科文组织在加强和巩固团队精神方面付出了巨大努力，组建更多多主体联合项目就是一个明显的体现。与此同时，现在所有计划主管职员都被要求更清楚地表明，他们是如何落实本组织关于在计划执行中加强合作及与合作伙伴协作政策的。以合作伙伴方式设计和执行的项目活动，是指与其它计划部门、其他联合国系统组织、各国教科文组织全国委员会，以及教科文组织其它主要传统合作伙伴共同设计和执行的项目。

137. 社会科学及人文科学部门需要加强自身计划监督和报告能力。为此，该部门利用社会科学及人文科学部门助理总干事六个月一次的计划检查机制，引入了一套定期任务报告系统。有关社会科学及人文科学活动成果的正式发布仍继续沿用本组织其它部门同样的方式，但要更加注重以结果为导向的计划原则。在本报告覆盖时期内，该部门还做出巨大努力来加强计划执行信息，包括按时执行项目信息的收集汇总工作。进一步加强正常计划活动监督和报告程序并使之系统化的问题是关注的重点。多数预算外财源项目一般都需要把项目完成报

告归档。因此，教科文组织正常计划项目的这些报告应该能够在社会科学及人文科学部门得到进一步改进。具体做法应主要以完成项目或活动的基本数据为重点：详细描述项目的立项依据（背景、战略、预期结果等），评价其执行情况和描写出其实际状况（现状、完成与否）和取得的成果或效益。更重要的是，一个项目结案报告要从总结经验教训和提出建议角度提出若干结论。此类报告归档工作已成为社会科学及人文科学部门今后对计划业务人员做绩效鉴定依据的标准之一。

138. 上述对该部门在执行 31 C/5 过程中迄今为止工作表现进行的分析以及教训总结，已经在本双年度最后六个月的计划执行中尽可能地加以考虑和完善。报告在下边不同计划和工作重点的内容中将有所表述。但是，正如我们可以想象得到的，汲取 31C/5 执行中的教训和改进工作的实际效果只能在执行 32 C/5 的过程中才能真正体现出来。

计划 III.1:

科学伦理

03101 工作重点 1:

科技伦理和生物学伦理学

139. 在这一时期内，教科文组织在生物伦理领域的活动主要集中于制定能规范指导生命科学和卫生科学进步的伦理原则和准则上。在教科文组织过去开展的工作，特别是在国际生物伦理学委员会(CIB)范围内开展工作所取得成果的基础上，大会以鼓掌方式一致通过了《国际人类基因数据宣言》，并授命总干事继续开展为制定一项有关生物伦理普遍准则宣言的筹备工作（32 C/24）。通过上述成果的取得，本组织也奠定了它在生物伦理学领域内作为灯塔机构的地位。

140. 本组织在其职能领域内发挥国际合作促进和协调的作用在生物伦理领域也得到了认可。联合国机构间生物伦理学委员会第二次会议（世界卫生组织，日内瓦，2003 年 11 月）委托教科文组织承担该委员会常设秘书处职能的决定就证明了这一点。

141. 在 2003 年最后几个月中，教科文组织的核心工作是制定 2004-2005 年的工作计划并为其执行打下基础。在制定准则工作方面，教科文组织国际生物伦理学委员会（CIB）和政府间生物伦理学委员会（CIGB）两机构的主席团应意大利政府邀请，于 2003 年 12 月 18--19

日在罗马召开了会议，以最后敲定生物伦理普遍准则宣言起草工作的时间表（参见文件 169EX/16 和增补件）。另外，为提高各国在生物伦理学方面的能力以及推动有关生物伦理问题的讨论，一项题为《伦理问题在世界》的新项目刚刚启动，其目的是与各国全国委员会合作举办一系列巡回讲座，宣传教科文组织的科技伦理学计划，并以此形成一个与各会员国的专家及任何其他有关人士建立接触和联系的平台。

142. 教科文组织在科技伦理领域的活动主要集中于组织召开“世界科学知识与技术伦理学委员会”(COMEST)第三届常会的工作上。这次会议于 2003 年 12 月在巴西里约热内卢举行，包括了为数众多的学术辩论和交流，吸引了很多高级别政府代表与会。会议检查总结了“世界科学知识与技术伦理学委员会”上一双年度的工作。会议讨论中除涉及了委员会传统活动领域--外层空间伦理、淡水伦理、能源伦理、环境伦理和信息社会伦理-外，还探讨了一些新的主题：纳米技术伦理、科学教育中的伦理问题、科研人员行为伦理准则问题、在发展中国家与人体有关的科研活动派生的伦理问题以及科技发展与可持续性之间的关系等。这次届会还为另两个重要政治性活动提供了一个重要的国际舞台。这两个活动是“第一届南美科技部长和高级官员部长级地区会议”和“第二届葡萄牙语国家共同体科技部长会议”。地区会议通过了一个关于科技伦理问题的重要的部长联合声明。最后，这次会议还审议了“世界科学知识与技术伦理学委员会”为执行教科文组织 2004-2005 年科技伦理计划而制定的新的工作方法和咨询活动计划。委员会还计划于 2004 年 5 月在教科文组织巴黎总部召开一次特别届会。

143. 关于教科文组织在科技伦理能力建设和教育方面的作用，“世界科学知识与技术伦理学委员会”根据不断增长的对伦理教育的需求通过了“伦理学教育报告”。另外，一份新的关于淡水问题的书稿已经在“世界科学知识与技术伦理学委员会”淡水伦理分委员会和科学部门的合作下完成，将以“淡水与伦理”为书名出版。该书将起到宣传“世界科学知识与技术伦理学委员会”通过的建议的作用，同时也可以与将要开展的环境伦理活动结合起来发挥作用。

144. 除此之外，教科文组织在最后这几个月里还确定了它在今后两年（2004--2005）的工作方针。在“世界科学知识与技术伦理学委员会”的积极参与下，教科文组织将根据它制定准则的职能范畴，把制定伦理原则和制定法规性文件的工作联系起来并予以加强。教科文组织还可以应会员国的要求，帮助它们发展自己科技伦理方面的能力，特别是伦理教育领域的能

力。最后，教科文组织可以通过加强公众对科技知识伦理方面的影响，如科技领域中职业人员的责任等的认识，来提高“世界科学知识与技术伦理学委员会”的可视度和影响力。

03102 工作重点 2:

人文科学和哲学

145. 继先后于 1995 年和 1996 年举办的主题分别为“我们不知道什么？”和“我们是谁？”的两轮“哲学论坛”活动之后，第三轮哲学论坛已于 2003 年 9 月 13 日，在 20 几位哲学家、科学家、人文学者以及一流政治家参与下，在教科文组织总部拉开了序幕。开幕会议围绕知识的问题，它的生产、它的传播、它的占有等方面展开了讨论。这一轮哲学论坛的主题是“谁知道？”。高质量的讨论发言现在就对教科文组织关于建设知识社会世界报告最后阶段的起草工作做出了贡献。各种媒体发表了许多文章报道这次聚会，其中一篇题为“0 加 1，构造未来的砖瓦”的专文被世界各地的 15 家有影响的媒体转载。

146. 在“思想之路”委员会工作框架范围内，在科学与文化发展组织（巴西）和亚历山大图书馆的和作下，2003 年 12 月在埃及亚历山大港举办了一次题为“**新兴的人道主义**”的哲学和人文科学跨学科研讨会。会议的目的是探讨在日益全球化的世界上践行人道的可能性和前景。差不多所有地区都有代表参加了这次会议。研讨会为开始对迅速变化着的思想模式、随着知识社会的兴起而出现的新的认知、观念、看法和行为理念进行思考起了推动作用。

147. 由《国际哲学学会联合会》（FISP）举办的“第二十一届世界哲学大会”于 2003 年在土耳其伊斯坦布尔举行。这是一次最大的全球哲学家的盛会，来自世界各地的 4000 多人参加了大会。教科文组织作为大会的最主要赞助者，积极地参与了大会进程：在土耳其共和国总统和伊斯坦布尔市市长出席的开幕式上致辞、向国际哲学学会联合会大会介绍教科文组织哲学方面的战略、主办了有 15 位哲学家参加的关于贫困与人权问题的研讨会，并主持召开了有几位哲学巨匠参加的主题为“社会与全球正义”的最后总结性全体会议。

148. 2003 年 11 月 20 日，第二个教科文组织哲学日庆祝活动在教科文组织巴黎总部举行。各界公众听取了来自 36 个国家的 130 位哲学家的演讲与讨论。思想者与公众一起讨论了各项主题，诸如：全球正义、知识及其与政治的关系、哲学与当代世界性问题、战争与和解、城市的哲学、跨文化性、大众哲学问题、艺术与美学、阿拉伯世界与西方的对话等。“哲学日”还包括“哲学咖啡”、国际哲学书展、艺术的功能、电影放映和一系列展览等活动。全

世界有 70 多个国家开展了哲学日活动，其中包括 35 个非洲国家。教科文组织与各国全国委员会、总部外机构、非政府组织以及大学和研究所密切合作，来动员哲学界，向更广泛的公众宣传哲学的重要意义及其作用。

149. 作为“民主与发展”国际论坛的后续，哲学与人文科学处与“比布鲁斯国际人文科学中心”以及教科文组织贝鲁特办事处合作，于 2003 年 6 月 2--3 日在黎巴嫩贝鲁特举办了一个以“**民主与和平**”为主题的国际会议。会议主报告人的主题分别是：“民主与预防冲突”，“冲突时期的民主”、“后冲突时期的民主”。这次会议得到了地方、地区和国际媒体的广泛报道。当地学术界和驻当地外交界积极参与了这次会议。会议的成果之一是出版了《和平与民主》一书。这项活动是与国际哲学和社会科学界开展合作伙伴关系战略的组成部分。

计划 III. 2:

促进人权、和平和民主原则

03201 工作重点 1:

促进人权和反对歧视

150. 为了提高对人权标准和程序的认识并传播有关信息，已出版了五种主要的出版物：大学人权手册第三卷：《人权：国际保护、监督、执行》；《人权指南》，其中包含了有关人权标准、促进和保护人权的机制、从事人权事业的组织和机构，以及最新的发展趋势和挑战等方面信息；《主要人权文件集》，其收录文件截止 2003 年 5 月 31 日。本文集为纪念世界人权会议（维也纳，奥地利，1993 年 6 月）十周年而作，以三种语言（英文/法文/西班牙文）出版并免费散发；《世界人权研究与培训机构名录》（第六版），这是一个最新修订版，用于免费散发；“2004-2005 年日历张贴画”其中包括 3 种文字（英文/法文/西班牙文）的《世界人权宣言》全文，用于免费散发。

151. 第 32 届大会批准了《教科文组织人权战略》（文件 32C/57）。《战略》的通过标志着教科文组织与各会员国、联合国系统内合作伙伴、人权方面的非政府组织以及人权研究和教育机构进行的广泛磋商进程成功地告一段落。《战略》的目标是加强本组织为促进和保护人权事业做出的贡献。《战略》的重点是建立一个在教科文组织所有计划中都体现出注重人权的主导理念，加强对教科文组织至关重要的各项人权知识的研究和传播。

152. 在制定“教科文组织人权战略”过程中建立起的密切合作关系基础上，教科文组织大大加强了与联合国系统组织的合作关系，与联合国各机构、计划署和各专门机构在协调人权研究和发展趋势方面建立了磋商机制。教科文组织参加了“促进和保护人权分委员会”第五十五届会议和经济、社会和文化权利委员会（CESCR）第三十一届会议。

153. 根据大会第 32 届会议通过的《**教科文组织反对种族主义、歧视、仇外及相关的不容忍行为的综合战略**》（32 C/13）的要求，反对歧视和种族主义科参加了落实德班“**关于种族主义、种族歧视、排外即相关的不容忍行为的世界会议**”（2001 年）后续活动机制。它已经利用很多会议召开的机会对新通过的这项战略进行了介绍，并向有关地区和国际组织发出加强合作的呼吁，探讨并确定了若干合作的可能性。这些会议是：经济、社会和文化权利委员会（CESCR）关于“种族主义、排外和歧视问题会议”（维也纳，2003 年 9 月 4--5 日）、关于西部国家实施《德班行动纲领》问题的国际专家研讨会：关于如何进一步行动的思想交流（布鲁塞尔，2003 年 12 月 10--12 日）、由俄罗斯联邦总统人权委员会、莫斯科人权学院、和平联合会主办，并得到莫斯科市教育局和莫斯科民族之家的赞助和支持的关于“人权、和平文化、宽容教育的内容和方法”第 30 届会议（俄罗斯联邦，莫斯科，2003 年 12 月 15--19 日）等。作为开展公共关系努力的一部分，本科已开通一个互联网站，提供有关正在进行的活动、开展的研究及相关文献的信息。出版《妇女在促进宽容价值观方面的作用》一书的工作正在进行中。

154. 将与法国教科文组织全国委员会和法国教科文组织俱乐部联合会密切合作，于 2004 年 3 月 20 日在教科文组织总部举行“**消除种族歧视国际日**”（3 月 21 日）纪念活动。在 2004 年纪念“反对和废除奴隶制国际年”活动范围内，将主要围绕奴隶制在种族主义和偏见现有表现形式中的影响的主题，开展一系列面向青年的活动。

155. 在提高对男女平等问题的认识方面，所作的努力中，包括把“**性别之间关系**”的概念纳入人权战略（32C/57），强调种族主义和歧视对妇女产生的累积效应，以及强调在大会 2003 年批准的关于种族主义问题的战略（32C/13）范围内开展相关优先项目的必要性等。此外，“男女平等与发展”网站已经开通，现在正对它进一步开发完善。

156. 在“支持巴勒斯坦妇女”项目范围内，在 2003 年 10 月至 12 月期间，在“**探索和求知的一代**”活动中取得了如下成果：完成了一份介绍为巴勒斯坦妇女提供服务的各种机构和非政府组织带图解的报告编绘工作，确定了社会科学与人文科学部门可能开展活动的空间和机

制。上述报告将翻译成法文和阿拉伯文并予广泛散发。中心组会议在 2003 年 12 月和 2004 年 1 月召开，加沙的基层妇女组织以及西部银行参加了会议。会议目的是确认在社会科学和人文科学方面的妇女战略需要。巴勒斯坦比尔宰特大学发展研究计划已委托撰写一份关于巴勒斯坦妇女战略需要问题最新出版文献的回顾报告。与“阿拉伯妇女教育与研究中心”（CAWTQAR）合作，为召开一次主要妇女组织和非政府组织负责人会议的工作已经起步。原计划于 2003 年 12 月 14-15 日召开的磋商会议推迟到 2004 年 2 月举行。

03202 工作重点 2:

促进和平和宣传民主原则

157. 在落实第一次和平研究培训机构负责人国际会议行动纲领范围（2000 年 11 月--www.unesco.org/securipax/whatagenda.pdf）内，我们已经开始与各地区高级专家、有关的培训研究中心和大学合作，着手有关促进人的安全和从根源上预防冲突的伦理、准则和教育方面的原则范畴的编制和接受确认工作。在汉城（大韩民国）召开的东亚“人的安全国际会议”（2003 年 6 月）上，东亚地区已接受了上述原则范畴。拉美及加勒比地区在教科文组织-拉丁美洲社会科学学院安全研究所，于 2003 年 8 月在智利圣地亚哥联合举行的“当代国际安全：对拉美地区人的安全的影响”会议上也认可了这些原则范畴。这些原则范畴和会议文件将陆续结集出版，并将向所有会员国和从事这一领域工作的网络和机构广泛散发。这些书籍和以前已经出版的出版物都将有电子版，可在我们的网站查询（<http://www.unesco.org/securipax/>）。

158. 教科文组织在政治科学出版社和可持续发展研究所的合作下，于 2003 年 11 月 24 日星期一在教科文组织总部举行了人类安全委员会题为“当前的人类安全问题”的报告法文版的发行仪式。该报告是为了回应联合国秘书长在千年首脑会议上发出的呼吁由日本政府倡议设立的人类安全委员会的工作成果，它主要阐述了两大专题：一是冲突和暴力造成的人类不安全问题，二是安全与发展之间的联系（<http://www.humansecurity-chs.org/>）。

159. 就**当代暴力形式**（包括恐怖主义）及其影响问题重新进行了思考，目的是提高公众对暴力现象赖以产生的历史，社会经济和文化因素及暴力产生的后果的认识。教科文组织与国防高级研究所（IHEDN，法国）于 2003 年 11 月 3 日星期一在本组织总部联合举办了题为“暴力及其原因：目前情况如何”的国际讨论会。该讨论会属于联合国颁布的“**为世界儿童建设和平与非暴力文化国际十年**”范围，与会专家具有很高的水平，而且来自不同的地理区

域和学科。会上讨论了如下专题：“暴力的新形式与回应新的挑战”，“极端暴力，恐怖主义政治危机”，“暴力，狂热，牺牲精神”和“暴力与腐败”。将用法文和英文出版该讨论会的文件，该出版物目前正在准备中。还有西班牙文和阿拉伯文的电子版本供读者使用。

160. 总干事向 Emile Shoufani 神父（以色列）颁发了**教科文组织 2003 年和平教育奖**，表彰他始终充满对话、和平及宽容精神的个人态度和行动，以及他为使阿拉伯人和犹太人接近而作出的不懈努力。该奖项和荣誉奖颁给了 Yolande Mukagasana 女士（卢旺达/比利时），以表彰她作为 1994 年卢旺达种族大屠杀的受害者和见证人为促进和平文化而以清醒的头脑进行的勇敢战斗。2003 年 9 月 8 日星期一在巴黎教科文组织总部举行了颁奖仪式。在此之前，由教科文组织战略规划编制局和非政府组织—教科文组织联络委员会在“为世界儿童建设和平与非暴力文化国际十年”（2001—2010 年）范围内联合举办一次关于“和平文化与和解基础”的圆桌会议。预计一份英、法文版的出版物将登载 2003 年颁奖仪式上的发言和圆桌会议期间的讲演。

计划 III.3:

改进社会变革政策，促进预测和面向未来的研究

03301 工作重点 1:

社会变革与发展

161. 对社会变革管理（MOST）计划的外部评估结果，再次指明了该计划的发展方向。认识到越来越需要改进政策的制定工作，并根据执行局第一六六届会议和大会第三十二届会议批准的社会变革管理计划政府间理事会第六届会议的建议，社会变革管理计划正在集中力量，**逐渐灌输一种有事实根据的政策文化**。这项工作正在通过加强与已有的或正出现的政策参与者的新的联合向前推进，社会变革管理计划也在为他们提供与政策有关的知识。

162. 2003 年 6、7 和 10 月分别举行了两次国际地质学会议主席团会议，加强了会员国代表、科学家与秘书处之间的对话，从而开始采取了旨在**加强社会变革管理计划的理事机构和运作结构**的措施。2003 年 10 月，总干事任命了新的社会变革管理计划科学咨询委员会委员。5 个政府间计划的 5 位主席指导小组会议（2003 年 9 月 30 日和 10 月 1 日）在提交给大会第三十二届会议第 III 委员会的联合声明中，反映了社会变革管理计划的新的发展方向，并赞扬了在五个教科文组织政府间科学计划联合提出的“伏尔加展望”活动中开展的跨学科

合作和使用的着眼于变革的方法。2003 年 10 月 21—26 日在乌拉圭埃斯特角城举办了关于“当地发展与管理：跨学科方法”的社会变革管理计划暑期学校，这是社会变革管理计划加强**跨学科国际科学合作**的又一例证。

163. 教科文组织正在就移民这一全球现象提出战略性的看法，以便为这领域的政策制定提供一个框架。该战略性看法强调教科文组织需要在国际移民领域采取行动并对其增值作用进行研究。将在 2004—2005 年期间与会员国、各计划部门和有关的政府间组织及非政府组织进行磋商。最后确定的框架，将成为今后数年在移民问题与开展活动的指南。

164. 自 2002 年起，教科文组织成为推动批准《国际移民权利公约》全球运动的一员，这一运动聚集了与移民问题有关的联合国各机构和各国际组织。在此范围内，加强了现有的移民研究网络，如亚太移民研究网（APMRN）和中、东欧移民研究网（CEENOM），并在非洲和马格里布地区建立了新的**移民研究网**。已请这些网络在国家和地区范围对移民权利和在大约 20 个国家批准和实施《国际移民权利公约》的可能性等问题开展研究。

165. 为使人们重视多文化社会中移民的状况，教科文组织已请一些专家对与移民人权有关的问题以及**移民平稳融入接受国社会问题**进行分析。因此，已就如下专题编写了出版物：“无国界移民”、“现代民族国中的多文化现象与政治融入”（国际多文化社会杂志，第 5 卷第 1 期）和“保护濒危的少数群体语言：社会语言前景”（国际多文化社会杂志，第 4 卷第 2 期）。

166. 为了对改进关于移民和多文化问题的政策制定工作作出更多贡献，教科文组织设计了一个**收集制止剥削移民的最佳做法的项目**。该项目旨在通过提供一些反对非法贩卖和剥削移民的成功政策和项目实例，给决策者们以启发。在消除贫困的横向专题框架内实施的题为“在非洲制止剥削妇女和儿童的移民”的跨部门项目中，上述项目将会获得更好的结果。

167. 社会变革管理计划（MOST）继续实施了关于城市专题的**研究项目和研究一行动项目**。在 MOST 网络内，于 1996 年发起了题为“城市发展：小型沿海历史城市”（P.V.C.H）的跨部门项目；该项目是与国际水文计划（PHI）一道在沿海和小岛屿地区大陆架范围内发起的。这项活动基于《伊斯坦布尔宣言》（生境 II，1996 年）和《国际古迹遗址理事会历史城市宪章》（1987 年），把主要目标定为向公共政策的决策者们宣传为地中海和亚得里亚海的一些小型沿海历史城市的发展而采用的跨学科可持续的方法所依据的社会经济、环境和文化原则。1997 年至 2003 年，有五项示范性研究正在或已经完成，它们是：索拉维，1997

年开始（摩洛哥）；马贾，1999年（突尼斯）；奥米沙利，1998年（克罗地亚）；赛伊达，2001年（黎巴嫩）；杰卜莱，2003年（叙利亚）。

168. 在 MOST 计划的倡议下，对“城市发展：小型沿海历史城市”项目进行了评估，以进一步调整其第 II 阶段（2004—2009）的发展方向。评估活动是分两段时间进行的：首先，一位顾问根据对项目卷宗进行的研究以及与教科文组织和评估者访问过的城市（索维拉、马贾和奥米沙利）的所有合作伙伴的谈话情况，完成了一份临时评估报告。

169. 在第二段时间里，教科文组织于 2003 年 11 月 30 日至 12 月 2 日在网络中的第一个示范城市—摩洛哥的索维拉召开了由所有合作伙伴—市长、国内和国际专家、非政府组织代表参加的一次会议，向所有与会者提交了临时评估文件，并就该项目的未来方针问题收集了全面建议。在这次会议上，拉罗舍尔市（法国）与教科文组织为支持赛伊达市（黎巴嫩）的发展，签署了正式合作协议。在城市项目的政策和战略中，人们越来越认识到，伴随持久的社会经济发展，应当充分利用自然资源和遗产资源，这种认识无疑是该项目在六年实践之后获得的一个重要成果。由于众多人的参与和国际参加者具有高水平的专门知识，在一些市府内开展了公众辩论，从而重新制定甚至改进了某些城市项目。

170. 因此，教科文组织小型沿海历史城市项目（P.V.C.H）提高了决定城市公共政策的参与者们对以下两个方面相互依赖关系的认识：一方面是影响自然资源和文化资源的各种物质问题，另一方面是与城市扩张相关的人类活动引起的社会经济变革。因此，该项目也使人们**认识到必须实行参与性的跨学科方法的原则**，也必须在实施城市复兴发展项目之前完成影响研究。

171. 评估得出的结论是 P.V.C.H 项目应当强调使现有个案获得的成果和经验资本化，同时在建立有关城市和大学间的互动网络范围内发挥它们具有示范作用的特点：由此产生的创新性教学应予进一步巩固，使其行之有效，然后在与横向专题有关的项目内，将其传播到面临小型沿海城市的发展与管理遇到的类似问题的其它城市中去。在以下两种情况下，P.V.C.H 项目确实有潜在的重复性：(i) 借助于教科文组织研讨会举办的论坛，就有关市政当局选择的城市发展政策进行公开辩论；(ii) 振兴历史街区（房屋，实验室）或充分利用沿海环境。

172. **教科文组织教席“景观与环境”**的第一次论坛是 2003 年 10 月在巴黎举行的。该教席于 2003 年 7 月 4 日在蒙特利尔大学正式设立，其主要目标是在没有景观建筑学课程的国家

促进景观建筑教学，并促进有关的市政当局如何将城市项目环境因素与社会文化因素融为一体问题展开讨论。加拿大常驻代表于 10 月 30 日主持了第一次论坛的开幕式。黎巴嫩、摩洛哥、意大利、西班牙、奥地利和加拿大拥有建筑学和城市规划专业的大学和学院派代表参加了该次论坛。为 32 C/5 选定的多边活动，即旨在帮助有关市政当局重新拟定城市振兴项目的实地讲习班，涉及到马拉喀什（摩洛哥）和特里波利（黎巴嫩）等城市。

03302 工作重点 2:

社会科学研究、培训和知识共享

173. 有关活动正在满足不同伙伴和顾客对适当的知识传递和组合方式的需要。《**国际社会科学杂志**》又出了两期，其中一期涉及到“社会科学的未来”（第 177 期，2003 年 9 月），另一期涉及到“生物多样性管理领域的非政府组织”（第 178 期，2003 年 12 月）。

174. 旨在培养能力的活动包括姊妹大学的一些重要活动，如通过举办国际讲习班，启动了新的**跨学科培训计划**和网络，还包括将一些方便用户的、涉及复杂问题的信息上网。对部门性姊妹大学/教科文组织教席计划的网站进行了全面调整；对教科文组织社会科学及人文科学教席数据库进行了更新，这项工作是通过与 100 多个教席持有者相互交流影响，并使主页和相关的多媒体内容更新来实现的。

175. 国际社会科学理事会（ISSC）在教科文组织与该理事会之间的框架协议范围内，仍然是最佳的合作伙伴；它为加强社会科学的全球知识库、专业性基础结构和政策作出了贡献。

176. 关于“回应暴力的跨学科方法”的教科文组织跨学科教席（设于智利大学，智利圣地亚哥）的法语联络中心建立了自己的网站：www.victimo.fr，并（在 2003 年与 Dalloz 出版社合作）出版了“受害者的权利”一书。2003 年 8 月至 11 月，在智利圣地亚哥就此专题组织了 7 个宣传活动和报告会。

177. 2003 年 7 月举行了一次国际大会，通过国际学术合作伙伴们参加的这次大会，启动了在 UNISINOS（圣莱奥波尔多，巴西）新建的“劳动与社会团结”教席。国际学术合作伙伴正在编写这一最有希望的跨学科课程。REGGEN—教科文组织教席（全球经济可持续发展，尼泰罗伊，巴西）于 2003 年 8 月 18—22 日在里约热内卢举办了一期主题为“霸权与反霸权，全球化在地区化进程中的限制”的国际研讨会，由此开始了旨在建立“国际关系虚拟学院”的重要活动。设在里约热内卢联合大学的教科文组织“可持续发展”教席于 2003 年 10

月末通过下述活动庆祝了自己的十周年：(i) 举办了三天活动；(ii) 对这一时期开展的所有活动进行了评估；(iii) 放映了关于行动—研究的突出实例的影片。设在（巴西）库里蒂巴的巴拉那联合大学的教科文组织“可持续发展”教席，已决定与法国的《自然、科学、社会》杂志合作，联合出版它的系列工作文件，并用（葡萄牙文）出版了“环境与卫生方面的集体危险”第 5 期。负责在可持续发展方面对专业人员进行具体职业培训的教科文组织教席（设在波尔多第三大学）出版了题为“发展的动力与南方”的有关专业人员概况的深入研究报告和“迎接可持续发展之挑战的企业”一书。教科文组织—波尔多第三大学教席正在出版名为“职业参考”的关于如何使从事发展事业的非政府组织专业化的基本资料。

178. 国际姊妹大学—大学与发展研究与联络计划（UNITWIN—PRELUDE）网在贝宁的阿波美卡拉维大学设立了一个新的社会水文学研究生学习计划（根据 2001 年 11 月举办的国际研讨会设立的高级专业学习文凭（DESS））。

03303 工作重点 3:

加强教科文组织作为预测和前瞻性思考论坛的作用

179. 在 2003 年下半年，教科文组织主要利用“二十一世纪会晤”系列活动，继续在其主管领域促进了前瞻性对话和辩论。各会员国、科学界、知识界、媒体和民间社会各机构因而能够认识到前瞻性思考的重要性和在国际、地区和国家等层面提高这方面的能力的必要性。

180. 在教科文组织对生物伦理进行思考方面，2003 年 9 月 10 日在总部举行了一次“二十一世纪会晤”会议。这次会晤由总干事主持，中心议题是“应否禁止人体克隆技术？”有几位名人参加了会晤，他们是：法国卫生、家庭和残疾人事务部部长和国家医学科学院院士 Jean-François Mattei，瓜达拉哈拉大学（墨西哥）教授、拉丁美洲人类基因组项目（PLAGH）主席和人类基因组组织（HUGO）伦理委员会委员 José-Maria Cantu，法兰西学院教授、法律比较研究和法律国际化教席持有者和法国国家伦理咨询委员会委员 Mireille Delmas-Marty，以及斯坦福大学医生兼副教授、美国总统生物伦理委员会委员 William B. Hurlbut。媒体对这次会晤情况作了特别广泛的报道，世界各地的宣传媒介也就此发表了许多文章。

181. 2004 年 4 月将用法文出版“二十一世纪会晤和对话”的第二本文选，题为“价值观的走向”（由 Albin Michel 出版社/教科文组织出版社联合出版）；2004 年 9—10 月将出版该

文选的英文版，题为“*The Future of Values*”（由 Berghahn 图书出版社/教科文组织出版社联合出版）。最后，为了提高本组织的智力、战略和伦理警戒能力，继续编写了专题为“建设知识社会”的第一份《教科文组织世界报告》。

重大计划 IV--文化

总体评价

182. 根据重大计划 IV 中所确定的保护文化多样性的主要优先事项，及中期战略（文件 31C/4）中在文化方面提出的三个战略目标，这段时间内所采取的行动和开展的活动主要围绕着两个方面开展：保护文化多样性和在冲突后局势中修复文化遗产的工作。

183. 保护各种形式的文化多样性涉及到物质的、自然的或非物质的文化遗产，需要采取制定准则的行动，推动对教科文组织在文化方面制定的各项国际法律文书的宣传和批准工作或采取一些针对有关问题的行动。比如，本计划根据 2003 年 10 月召开的大会第三十二届会议的决定，致力于加强世界遗产地的代表性，其中包括将更多的资金用于使非洲和太平洋等地区在世界遗产名录上列入过少的遗产地更多地列入该名录，用于加强对会员国的技术援助（2003 年 7 月又有 24 处遗产地上遗产名录）。2003 年 11 月公布了第二批共二十八个新的口述文化遗产和非物质文化遗产代表作，是对当前开展的保护和促进文化多样性活动的补充。

184. 在通过起草和实施文化方面的准则性文书维护文化多样性方面，2003 年 10 月大会第三十二届会议上通过了教科文组织保护非物质文化遗产公约，填补了世界文化遗产中最脆弱的一个方面的保护工作的空白，也成为教科文组织制定的第三个保护世界文化遗产方面的公约。另一个重大进展是，会员国授权总干事起草一个关于文化多样性方面需要国际性规章的情况和该规章可能涉及的范围的初步报告，并通过与世界贸易组织、联合国贸易和发展会议、世界知识产权组织的磋商，拟定保护文化内容和艺术表现形式多样性公约的草案初稿。又有两个国家（加蓬和瑞士）成为《关于采取措施禁止并防止文化财产非法进出口和所有权非法转让公约》（1970 年）的缔约国，使保护文化遗产的国际合作往前推进了一大步。保加利亚成为继巴拿马之后第二个批准 教科文组织《保护水下文化遗产公约》的国家。还在教科文组织与世界海关组织的合作框架内采取了行动，以便设计出针对具体文物财产的出口许可证样本，协调许可证标准，改进 1970 年公约和 1995 年国际统一私法协会公约。

185. 此外，在全球文化多样性联盟项目范围内建立了十四个新的合作伙伴关系，其目的旨在促进地方文化事业的发展。2003 年 7 月至 12 月间，全球联盟项目实施了十四个试办项目，并完成了一个出版项目（中美洲）和一个版权项目（立陶宛）。2003 年 12 月 2 日在教科文组织总部举行的情况通报和评估会上，向各常驻团汇报了该项目所取得的成绩，致使大家对该项目更加重视。10 月初启动了一个网上数据库，供联盟成员开展在线合作。旨在帮助全球联盟成员更富有成效地发展文化事业和项目的《全球联盟工具》系列已出版了第一本，包括三项关于音乐行业的全球性和地区性趋势的调查及一份对博物馆及其派生产品的简介。

186. 在发展新的合作伙伴方面，教科文组织总干事与英国传媒与遗产大臣 Lord Andrew McIntosh 于 2003 年 10 月 15 日签署了关于遗产保护的谅解备忘录。根据该协议，英国将为未来世界遗产地的确定及世界文化和自然遗产地制定管理计划和保护战略提供帮助，使发展中国家受益于其遗产保护方面的知识和技能。根据协议，备忘录签署后的第一年所实施的计划将主要集中在世界遗产名录上的缺额地区，比如加勒比群岛。

187. 在冲突后局势下修复文化遗产方面，教科文组织对阿富汗、波黑、伊拉克所采取的积极努力尤其令人瞩目。针对伊拉克的文化遗产受到毁坏和抢掠的情况，教科文组织与联合国系统各会员国政府、私营组织及文化遗产领域的科学界发展了富有创造性的合作伙伴关系。由于日本政府的捐助，教科文组织关于伊拉克文化遗产的第三次专家会议于 7 月 31 日至 8 月 2 日在东京召开，以评估冲突后局势下文化遗产的保护工作，并改善捐赠国和机构间的协作。恢复伊拉克文化机构的一些具体继续得到实施，其中包括教科文组织/国际刑警组织建立的伊拉克被盗文化艺术品数据库。执行局第一六七届会议通过了由教科文组织和伊拉克文化部赞助建立国际保护伊拉克文化遗产协调委员会的章程。

188. 本着相同的精神并根据决议 31 C/26，大会通过了《教科文组织关于蓄意破坏文化遗产问题的宣言》，强调了不仅需要在冲突局势下而且也需要在和平时期保护文化遗产。

189. 根据文件 31 C/4 有关加强文化与发展之间的联系的战略目标 9，教科文组织继续为各会员国制定本国的文化政策提供了帮助。作为 2002 年在约翰内斯堡召开的可持续发展问题世界首脑会议的后续活动之一，“以消除贫困为背景的撒哈拉地区旅游可持续发展战略”项目已取得重大进展，为挑选的文化和自然遗产地编制综合旅游管理战略的工作获得了有力支持，吸引了许多预算外资金，从而进一步说明文化遗产是发展进程中的一个真正的要素。在

联合国大会宣布 2004 年为纪念反对和废除奴隶制国际年后（联合国决议 57/195；决议 31C/Res.28），本组织推出了有不同合作伙伴参加的跨部门计划，为在世界范围内落实项目和开展活动制定了综合性的日程，使各研究所、政府部门、学术界、全国委员会、政府间组织、非政府组织及亲善大使参加到一个共同的事业中来。总干事于 2004 年 1 月 10 日在加纳的海岸角启动了该“国际年”的活动。

190. 重大计划 IV 接受的美国特别账户资金有大幅度的增长，有利于文化部门加强以在挑选的发展中国家保护和保存文化艺术品为重点的文化古迹和遗址的修复工作，并有利于开设试办项目，加大这方面的工作力度。在教科文组织地区办事处的合作及国际博物馆理事会等非政府专业组织的协作下，正在为保护濒危文化动产制定项目建议，其重点放在有利于推动和维护最不发达国家和低收入国家，尤其是正处冲突后重建中的国家的文化多样性的工艺品的保护、资料收集和展示方面。

191. 教科文组织可以利用这一特别资金开展有关活动，支持会员国的中央和地方政府采取紧急保护措施，使有关的古代艺术收藏品、各民族制作的器皿、文献和图书资料免遭毁坏、自然蜕化变质、被盗或者得不到充分利用，这与本组织保护文化遗址、非物质遗产和文化创造性工作是相辅相成的。在项目实施过程中将与有关的合作伙伴保持紧密的磋商，其中包括国际博物馆理事会、国际文化财产保护与修复研究中心、和 Getty 基金会。

计划 IV. 1:

加强文化领域制定准则的行动

IV. 1. 1 促进《保护世界文化遗产和自然遗产公约》的实施

04110 192. **世界遗产委员会**第二十七届会议于 2003 年 6 月 30 日--7 月 5 日在巴黎召开。会议回顾了世界遗产财产的保护工作的状况，并提出了《世界遗产名录》和《世界濒危遗产名录》候选名单，阿富汗巴米扬山谷和伊拉克的阿舒尔均被列入了这两个名录。会议还审议了世界遗产基金的使用情况并通过了 2004--2005 年预算。此外，委员会决定，经修订的《世界遗产公约实施工作指南》将于 2004 年 3 月 1 日生效。

193. 世界遗产公约缔约国第十四次大会于 2003 年 10 月 14 日至 15 日在巴黎举行，选举伊朗伊斯兰共和国常驻教科文组织代表 Ahmad Jalali 先生为会议主席，巴巴多斯的 A.Cummins 女士为报告人。会议的任务主要包括修订《议事规则》，通过新的表决机制，修改世界遗产委员会成员的选举程序，审议世界遗产基金的会计报表，及决定世界遗产基金的分摊额。大会选举了八名新的世界遗产委员会成员，并通过两项重要决议，要求增加正常预算资金和预算外资金，用于落实世界遗产公约，和要求增加对世界遗产中心的财政拨款，用于旨在提高世界遗产名录缺额缔约国和地区的能力建设的计划。

194. 《世界遗产公约》缔约国数量现为 177 个。截至 2003 年 12 月，列入《世界遗产名录》的遗产数量为 754 处（582 处文化遗产，149 处自然遗产以及 23 处混合遗产），分布在 128 个缔约国（即，有 48 个缔约国没有上《世界遗产名录》的遗产）这些遗产的地区分布如下：非洲 60 处，阿拉伯国家 56 处，亚太地区 149 处，欧洲及北美 383 处，拉丁美洲及加勒比地区 107 处。截至 2003 年 12 月，列入《世界濒危遗产名录》的遗产数量为 35 处（18 处文化遗产，17 处自然遗产）。133 个缔约国已提交今后数年中可能决定申报的遗产地临时名录。

195. 在评估世界遗产的保护和保存状况方面，根据需要向格鲁吉亚、俄罗斯联邦、立陶宛、保加利亚、乌克兰、秘鲁、印度和越南派了监测考察团。还在阿塞拜疆、阿尔巴尼亚、刚果民主共和国开展了改善世界濒危遗产保护的工作。2004 年 9 月将在刚果民主共和国举办一次高级别会议，为该国五处列入《世界濒危遗产名录》的具有非凡普遍价值的遗产地制定保护战略和优先计划。

196. 2002 年（阿富汗）贾姆的尖塔和考古遗址被列入《世界遗产名录》和《世界濒危遗产名录》后，为该遗址制定管理计划的项目得到意大利信托基金协定的资助。该项目还强调加强对遗址保护工作的立法及为地方社区提供文化遗产保护咨询。举办规划管理讲习班，协调临时名录，紧急技术援助和为候选名单准备材料等活动也得到了国际援助。

197. 在欧洲、北美、拉美、加勒比和非洲的一些不同地区举办了情况通报会和培训班。教科文组织德黑兰办事处在阿富汗举办了实施遗产公约培训讲习班，世界遗产中心也为巴勒斯坦专家举办了这样的讲习班。德黑兰办事处还与世界遗产中心合作，开展了两次技术评估考察，以帮助伊朗在巴姆地震后对巴姆文化遗产进行保护。

198. 在合作伙伴的范围内，于 2003 年 9 月成立了一个小组，负责发展世界遗产保护合作伙伴关系。教科文组织最想通过这项活动来鼓励、加强和发展与私营部门的合作，以便创造出可持续的新资源和联盟，为长远性的保护世界遗产工作服务。其目标是提高对世界遗产的认识，为长期的保护工作动员可持续性的资源。

199. 与国际航天机构的联系得到了加强，与加拿大宇航局和阿根廷宇航局建立了联系。所开展的活动包括：监测，为刚果民主共和国、卢旺达和乌干达的世界遗产地质作卫星图像（与欧洲宇航局联合开展的项目）；利用卫星图像为中非提供遗产保护图（与欧洲宇航局联合开展的项目）；与国际航天大学合作，2003 年 10 月为遗产保护专业的学生举办了讲习班；2003 年 12 月为阿拉伯国家举办了“利用航天技术开展自然和文化遗产的保护工作”讲习班。

200. 在与**旅游业的合作**方面，与巴黎“中国与东方旅行社”及专事亚洲和美洲旅游的 Multiles Voyages 旅行社（法国）签署了框架协议。还准备与从事世界生态旅游的法国 Edenismes 旅行社签署框架协议。

201. 世界遗产成为 2003 年 9 月在德班举行的世界公园大会上能见度很高的一个话题。这一每十年举行一次的会议吸引了全球 3,000 名代表的参加，包括各国政府代表、跨国公司、非政府组织、及保护区管理人员。会议提出的建议包括完成对世界各地有列入世界自然遗产名录潜力的遗产地的评估，加强国际和各国对保护和监督工作的承诺等。

202. 已出版了以下出版物：2003 年世界遗产图；2003 年世界遗产地简介；三期《世界遗产通讯》；三期《世界遗产杂志》；2004 年《世界遗产记事本》，及《世界遗产论文集》中的三部作品：《现代遗产的鉴定和资料收集》；《文化景观：保护带来的挑战》；《动员年轻人支持世界遗产的工作》。

203. 在“**世界遗产掌握在年轻人手中项目**”的框架内，出版了阿拉伯文版的教育资料汇编；启动了新的多媒体教育材料编写工作；结合第七届世界遗产城市组织研讨会的召开，在希腊的 Rhodes 举办了第十四届世界遗产青年论坛。

204. 在大学和教科文组织论坛--大学与遗产网络的框架内，在 2003 年 10 月举行的“世界遗产--面向未来：世界遗产保护和大学教育国际研讨会”上，提出了为日本 Tsukuba 大学开设世界遗产课程编写教学大纲的计划；2003 年 11 月在西班牙的 La Laguna 大学举行了第八届

教科文组织--大学和遗产的自然遗产国际研讨会，其题目为：发展，可持续性与伦理，会议提出为意大利米兰大学农业工程研究所编写具有民族风格的农村世界遗产教学大纲的计划。

IV. 1. 2: 满足制定准则方面的新要求

04121 工作重点 1:

保护水下文化遗产公约草案

205. 保加利亚于 2003 年 10 月 7 日批准了《保护水下文化遗产公约》，成为继巴拿马（2003 年 5 月 20 日批准）后批准该公约的第二个缔约国。在所制订的促进保护教科文组织各项文化遗产公约的战略框架内，在国际古迹遗址理事会--保护水下文化遗产国际委员会（ICOMOS-ICUCH）的参与下，2003 年 11 月 18 日--20 日在香港举办了东南亚地区讲习班。广泛散发了一套用三种语种（英文、法文、西班牙文）出版发行的有关《保护水下文化遗产公约》的资料。

04122 工作重点 2:

实施《海牙公约》第二项议定书的有关准备工作和监督教科文组织与国际统一私法协会的各项公约的执行情况

206. 《关于在武装冲突的情况下保护文化财产的公约》（海牙 1954 年）的缔约国数已达 108 个，1954 年（第一项）《议定书》的缔约国为 87 个，1999 年（第二项）《议定书》的缔约国为 20 个，因此，1999 年《议定书》已于 2004 年 3 月 9 日开始生效。

207. 根据决议 31C/26，大会第三十二届会议通过了教科文组织《关于蓄意破坏文化遗产问题的宣言》，这是一份新的旨在和平时期和在武装冲突情况下防止蓄意破坏文化遗产的无法律约束力的标准文件。

208. 加蓬和瑞士加入了《关于采取措施禁止并防止文化财产非法进出口和所有权非法转让公约》（巴黎，1970 年），从而使缔约国总数达到 102 个。《公约》缔约国于 2003 年 10 月 15 日召开了会议，并通过了与该《公约》1970 年教科文组织相关的建议。

209. 由于在国际会议上制订打击非法买卖文化财产的法律和实际措施，确保了教科文组织 1970 年《公约》和国际统一私法协会（UNIDROIT）1995 年《公约》的宣传工作。这些会

议包括：国际律师协会年度会议、世界海关组织技术委员会会议及在尼日利亚、摩洛哥和蒙古召开的地区性会议。

210. 为促进实施对 1970 年《公约》的深入研究，教科文组织哈瓦那办事处编制了一套教学材料，它包括一本出版物和一张 CD 交互式光盘。2003 年 9 月 10 日--15 日，教科文组织达喀尔办事处和巴马科办事处与国际刑警组织（INTERPOL）合作，召开了增强应用关于非法买卖文化财产标准的能力的会议。向哥伦比亚和巴勒斯坦的立法者提供了法律方面的技术援助，以加强或改进他们在文化遗产保护方面的国家立法。

211. 根据促使文化财产送回原有国或归还非法占有文化财产政府间委员会第十二次会议的第 1 号建议，希腊和英国官员举行了一次会议，就巴台农神殿（Parthenon）大理石浮雕问题作了进一步的谈判。根据这一次会议通过的第 5 号建议，总干事于 2003 年 12 月发出第 3694 号通函，要求会员国通报本国有关保护文化财产的法律，以将其收入“教科文组织文化遗产法律数据库”。

04123 工作重点 3:

确定非物质文化遗产准则性文件的指导思想和法律框架

212. 大会第三十二届会议在审议了文件 32C/26 及其增补件之后，通过了《教科文组织保护非物质文化遗产公约》。2003 年 12 月 8 日--10 日在教科文组织总部召开了一次专家会议，讨论新通过的这一《公约》中若干条款与性别有关的问题。

04124 工作重点 4:

教科文组织在著作权及邻接权方面的各项公约和建议，监督《佛罗伦萨协定》的实施情况以及对“合理利用”的概念作适应数字环境的修改

213. 编写了一本新的各国著作权法丛书，并可上网查询，它是著作权网页的一部分。该丛书不断更新，使广大公众和专业人员可即时获取 100 多个国家的国家法律以及各国著作权行政管理及程序方面的补充信息。在分析数字环境中著作权的发展情况及寻求版权所有者和用户利益的公平均衡方面，通过非洲、拉丁美洲、中、东欧和东南亚有声望的著作权学者开展的研究在地区一级对该问题进行了探讨。

计划 IV.2:

保护文化多样性和促进文化多元化及文化间对话

IV.2.1: 保护和振兴物质和非物质文化遗产

04211 工作重点 1:

保护物质文化遗产

214. **莫斯塔尔**老桥拱顶工程已在八月竣工，九月在威尼斯办事处召开了一次国际专家会议，为保护整个巴尔干地区的文化遗产，拟定了一项冲突后行动战略。

215. 加强了**巴勒斯坦**文物局，依靠预算外资金，恢复开展了保护希伯伦、伯利恒和纳布卢斯的活动。为了落实大会的决议，正在**耶路撒冷**建立修复手稿的实验室。

216. 关于**伊拉克**，7月31日至8月2日在东京举行了第三次国际专家会议，这次会议有助于开展重点活动，协调首先已获主要是日本、意大利、瑞士、比利时（弗朗德勒）、挪威、瑞典、拉脱维亚和土耳其出资的紧急行动，执行局第一六七届会议上成立的关于保护伊拉克文化遗产国际协调委员会也将在2004年5月底前召开第一次会议。

217. 关于**柬埔寨**，法国政府在11月召开了第二次保护吴哥古迹国际会议，这次会议主要促使拟定了一项未来的行动计划。日本再次为保护这一古迹捐款，为期五年。

218. 还发起了三项新的地区性行动。在哈萨克斯坦 **Tamgaly** 岩石雕刻遗址进行三年的实地业务活动之后，文化部门于2003年9月在此地就岩石雕刻遗址的保护和管理问题举办了一次地区速成培训班。**Tamgaly** 成了中亚所有国家进行有效管理和地方社区参与的一个典范，作为这次讲习班的结果，现正在 32C/5 的范围内创建一个中亚岩石雕刻遗址网络。2003年10月，与来自印度、尼泊尔和不丹的国家遗产专业人员、佛教喇嘛和学者以及当地社区领导人密切合作，发起了一项新的保护喜马拉雅山地区活佛寺计划。2003年11月，与地区非政府组织、索罗斯开放社会研究所和 **Stichting** 高加索基金会合作，在第比利斯推出了一项**南高加索**地区现代博物馆管理计划。

219. 作为教科文组织对纪念圣彼得堡建城三百周年的贡献，《国际博物馆》杂志出版发行了一期关于埃尔米塔日（**Hermitage**）国立历史博物馆的专刊。

220. 2003 年 7 月，与**巴基斯坦**政府的代表一起，就莫恒焦德罗可持续保护方式在教科文组织总部举行了会议。随后于 2003 年 11 月在伊斯兰堡举行了执行委员会第一次会议。专家们讨论了制订保护战略和通过确定优先事项并采取应急措施进行现场保护的问题。

221. 最后，在**阿富汗**，作为国际协调委员会 6 月会议的后续活动，保护巴米扬古迹的工作取得了很大进展：加固了小佛龕，对正在倒塌的希拉特第五个尖塔进行了稳固和保护，即将完成加固贾姆尖塔的研究工作。意大利最近批准了一笔关于重建加兹尼博物馆的信托基金。

（决定 164 EX/7.1.7）联合国援助阿富汗联合方案

222. 文化部门实施了保护阿富汗文化遗产国际协调委员会 2003 年 6 月在巴黎召开的第一次全体会议的提议，并在以下遗址取得了实质性的进展：

223. 关于**巴米扬**世界遗产古迹，在日本政府出资 1,815,967 美元的项目内，为防止该古迹倒塌，用 18 根桩加固了小佛龕上层东侧部份。对洞内所有遗存的壁画采取了保护措施，制作了 3D 模型，进行了考古勘察，并拟定了初步总体方案。为了确保协调所有保护巴米扬古迹的活动，2003 年 12 月 18 日--21 日在德国慕尼黑召开了第二次教科文组织/国际古迹遗址理事会专家工作组会议。会议通过了 2004 年工作计划，意在长期加固该古迹。为重建巴米扬的传统民居并将其改建成遗址博物馆，瑞士已在 2003 年 12 月捐资 246,340 美元。

224. 巴米扬山谷的文化景观和考古遗迹在第二十七届世界遗产委员会会议上已被列入《世界濒危遗产名录》，同时也被列入《世界遗产名录》。

225. 在希拉特，德国政府 2003 年 10 月设了一个关于培训传统制瓦技术的新项目（119,780 美元），以重新封盖 Gowar Shad 陵墓。至于临近快要倒塌的第五个尖塔，虽然后勤条件十分困难，但已在 2003 年 10 月成功地完成紧急稳固工程。2003 年夏季，对贾姆这一世界遗产遗址编制了一整套有关该尖塔的文献，并在开展考古研究的同时，开展了关于地震灾害的研究工作。教科文组织专家准备开展地下地质勘测，这项工作将在 2004 年启动。这些活动由意大利政府（800,000 美元）和瑞士政府（138,000 美元）共同出资。

226. 在贾姆尖塔和考古遗迹于 2002 年被列入《世界遗产名录》后，世界遗产中心获得了意大利信托基金为制定该遗址管理计划项目提供的 50,000 美元。该项目还有另一个目的，就是强化保护该遗址的法律条文，并就保护文化遗产问题向当地社区提供咨询建议。

227. 教科文组织德黑兰办事处于 2003 年 10 月为阿富汗 25 名专家举办了为期两周的关于实施《世界遗产公约》的培训讲习班，这次讲习班促进制定了文化和自然遗产临时清单草案，还拟定了《公约》实施行动计划。这是教科文组织自本组织在阿富汗重新开展活动以来在文化方面举办的首次国家能力建设讲习班。它为加强该国政府与国际社会之间的合作以及制订在阿富汗实施该《公约》的中、长期计划提供了机会。2003 年 12 月，意大利批准利用信托基金为两个新项目提供资金，一个是重建加兹尼博物馆项目（705,000 美元），另一个是 2004 年 5 月在**喀布尔**举办文化遗产研讨会（67,460 美元）。

04212 工作重点 2:

保护和振兴非物质文化遗产

228. **人类口述遗产和非物质遗产代表作**国际评审委员会于 2003 年 11 月 2 日--6 日在教科文组织总部召开会议，审议 56 份申报材料。2003 年 11 月 7 日，总干事宣布其中 28 项为代表作。作为第二次公布代表作的后续行动，文化部门已经开始制定若干行动计划。在报告的这段时间内，开始了关于 2001 年第一次宣布代表作的行动计划的实施工作；例如，开展了促进中国昆剧的活动。北方昆剧团汇集一些经验丰富的艺术家，研究并把一些剧目选段编成完整的剧本，并教青年艺术家表演某些通常只有手段的传统段子。在 2003 年 11 月 7 日举行的同一次仪式上，总干事批准了几个**奖项**的国际评审委员会关于颁发扎耶德·本·苏丹·阿勒纳哈扬奖、Arirang（阿里郎）奖和撒马尔罕音乐奖的建议。

229. 在**传统音乐**计划框架内，举行了一次关于《教科文组织世界传统音乐选》问题的专家会议（2003 年 9 月），还举行了一次关于保护传统音乐、舞蹈、戏剧和有关《公约》项下的文化表现形式的专家会议（2003 年 12 月）。截止 2003 年 12 月，收入《教科文组织世界传统音乐选》的作品均已数字化。

230. 沙迦阿拉伯文化奖评审委员会第二次例会于 2003 年 9 月 8 日--9 日在教科文组织总部举行。2003 年的沙迦阿拉伯文化奖于 9 月 23 日颁发给了 Bensallem Himmich 教授（摩洛哥）和 Essad Durakovic 教授（波斯尼亚）。

231. 在 2003 年 10-11 月，开展了关于拟定海地非物质遗产清单的工作，目的是鉴别各种特定的文化表现形式并建立一个海地艺术、认识和宗教遗产数据库。这个数据库现已成为拉丁美洲及加勒比地区非物质遗产清单网络的一部分。

IV. 2. 2: 促进文化多元化及文化间对话

04221 工作重点 1:

发展多元文化并加强有利于土著居民的行动

232. 继续开展了促进和传播《**教科文组织世界文化多样性宣言**》及其行动计划的工作（已用六种语言出版发行，支持用当地语言翻译）。同时，还鼓励向决策者宣传将《宣言》的各项原则纳入本国和地区政策并拟定相应战略的重要性。为此，举办论坛和出版行动计划的分析文章均有助于确定应对文化多样性在国家和地区一级提出的挑战的措施。

233. 在 2003 年 7 月至 12 月这个期间，预计于 2004 年 3 月发行的该《宣言》青年本现已完稿；与“混合计划委员会—和平文化对话”合作，已发行一份出版物《非政府组织—文化多样性，从概念到实施的见证者》。在阿富汗，教科文组织帮助摄制并发行了一部同喀布尔办事处和阿富汗的非政府组织 AINA 合作制作的影片。举行的两次地区论坛[中亚和南方共同市场（MERCOSUR）国家]还有助于确定实施该《宣言》原则的地区战略。此外，2003 年 12 月 17 日—21 日召开的第一次专家会议（第 VI 类）已开始着手拟订关于保护文化内容和艺术表现形式多样性公约的工作。

234. 在**土著居民计划**范围内，开展了旨在鼓励交流知识和良策的若干活动。教科文组织继续为一些实地试办项目提供了支持，特别是为 San 社区和 Pygmies 社区以及墨西哥和玻利维亚的土著居民提供了援助。2003 年 10 月在南非卡拉哈里沙漠举办的非洲土著居民讲习班“文化资源、特性和生活”期间，开展了培训和咨询以及制定方法手段的活动；与传播和信息部门合作，2003 年 10 月/11 月在多米尼加共和国圣多明各举行了关于本地文化表现形式和传播问题的国际论坛；随后提出的建议特别推动拟定了“信息传播技术促进文化间对话和多样性：提高土著居民的传播能力”这一新的横向计划，该计划已获大会第三十二届会议批准。在 2003 年 11 月召开的中非和平文化国际会议期间，还举办了一期关于“普通领导人和精神领袖在预防和解决冲突中的作用”的讲习班。

04222 工作重点 2:

鼓励有助于增进普遍价值观的文化间对话

235. 继续出版尚未出版的各卷《通史》和《地区史》：第 VI 卷《十九世纪人类史》和第 VII 卷《二十世纪人类史》已脱稿待印。《伊斯兰文化面面观》这一著作中的第 V 卷《伊斯兰教国家的文化与学习》的英文本已出版，并在大会第三十二届会议期间正式推出。《加勒比通史》第 I 卷《土著人社会》的英文本已于 2003 年 10 月出版。《拉丁美洲通史》第 VI 卷《拉丁美洲各国的建设》的西班牙文本已于 2003 年 12 月出版。

236. 2003 年 10 月 20 日将 2003 年**何塞·马蒂国际奖**颁发给了墨西哥国立自治大学（UNAM）前首席教育官员墨西哥社会学家 Pablo Gonzalez Casanova，以表彰他同歧视和社会排斥现象，尤其是对少数民族和土著人的歧视和社会排斥所作的斗争。

237. 在教科文组织和加蓬共和国政府的倡议下，与法语国家政府间机构和中部非洲国家经济共同体合作，于 2003 年 11 月 18 日至 20 日在加蓬利伯维尔召开了**关于中部非洲和大湖地区文化间对话与和平文化的国际会议**。这次会议提出的建议包括由教科文组织在以下处于冲突后情况下的国家**举行一次关于文化间对话与和平文化的全国会议**：安哥拉、布隆迪、中非共和国、刚果民主共和国、刚果共和国和卢旺达。

238. 在**宗教间对话计划**框架内，在日内瓦大学（宗教史系）举办了题为“宗教与传媒”的特别讲座，出席讲座的有记者以及联合国及国际红十字会的国际公务员和外交官。由日内瓦大学和社会科学高级研究学校（EHESS，巴黎）组织的这次讲座，旨在改进记者报导宗教问题的新闻质量。阿布贾宣言及其建议是关于“西非各种文明、宗教和文化之间的对话”的国际大会（阿布贾，尼日利亚，2003 年 12 月 15 日—17 日）的成果，出席会议的有学术、政治和宗教领域的许多专家，他们就一些急迫问题，如因宗教和文化矛盾而产生冲突形势交换了看法。

239. 在**阿拉伯文化发展计划**范围内，在总部举办了一次阿拉伯世界的重要历史和建筑遗址展，并制作了关于阿拉伯世界的文化遗产的法文、英文和阿拉伯文记录片。2003 年 12 月，阿拉伯世界的一些专家在教科文组织总部举行会议，研究阿拉伯文化发展计划未来的大政方针。

240. 在**奴隶之路**项目实施第十年期间，根据决议 32 C/35，举行了数次关于“纪念反对和废除奴隶制国际年（2004 年）”的筹备会议。制定了一项初步计划，包括教科文组织各计划部门和总部外办事处预期开展的所有活动，其中有金斯敦办事处将在巴巴多斯为青年人举办的关于“跨大西洋贩卖黑人”的地区论坛。已经发起了许多交流和宣传活动（该国际年标帜、录像短片、小册子、网站、巡回展览、海地联欢节）。在第三十九次世界旅游组织（OMT）非洲委员会会议期间，介绍了非洲遗址和纪念地的调查清点情况以确定文化旅游路线，并拟定了一份非洲遗址和纪念地地图。

241. 继 2003 年 6 月在塔吉克斯坦杜尚别举行关于“妇女在中亚文化间对话中的作用”的国际会议之后，在**中亚文化间对话项目**框架内，已经完成了以下几项活动：利用欧洲委员会的捐款，出版了该次会议记录的英文和俄文本；从 2003 年 9 月至 11 月，在塔吉克斯坦技术大学计算机中心为从事文化、文化教育和艺术工作的妇女举办了几期计算机培训班；筹备在杜尚别大学设立一个教科文组织教席，以便与教科文组织中亚文化间和宗教间对话教席网联网。

242. 在**高加索项目**范围内，举行了数次部门间会议，来确定 2004—2005 年的活动计划，在高加索各国（亚美尼亚、格鲁吉亚和阿塞拜疆）和波罗的海各国之间制定一个部门间的合作框架。与格鲁吉亚、乌克兰、乌兹别克斯坦、阿塞拜疆、摩尔多瓦共和国（GUUAM）一起举办了一些讨论会，目的是建立“欧洲—高加索—亚洲”地区间观察站，这项工作是在“东—西文化间对话：建立一个欧洲—高加索—亚洲走廊”的会议（巴库，阿塞拜疆，2003 年 7 月）期间决定的。

04223 工作重点 3:

促进文化财产和文化服务的多样性

243. 2003 年 12 月，**全球文化多样性联盟**第一阶段的工作圆满结束。这一持续 6 年的发展地方创造性产业的活动证明其采用合作的方法很有价值，它设法招聘了 200 多成员，并在 21 个国家开始实施 25 个试办性合作项目。在该联盟重要的成员中有索尼公司、日本 Pamberi 信托公司、津巴布韦、美国 MNMF 公司和秘鲁政府。合作项目正在逐渐吸收教科文组织总部外办事处参加。去年 10 月，由于设立了一个可使其成员合伙联机利用的网络数据库，使业务运作得到了加强。此外，还出版了《全球联盟工具》第一套丛书。为了表明这第一阶段的工作已结束，12 月 2 日为各常驻代表和全球联盟合作伙伴组织了一次会议，介绍各项业务

成果和讨论以后应采取的方法。总干事致开幕辞，150 多人与会，他们对取得的令人鼓舞的结果表示欢迎，并欢迎教科文组织通过提高文化产业的能力为保护文化多样性所做的努力。

244. **文学翻译信息交流中心**不但巩固了其访问者人数：（访问者人数每月平均由 1,000 名增至 5,000 名），而且还扩大了其信息合作和联络网。在由私人资金资助的文学出版物项目之中，该中心出版了一部从哈萨克文译成法文的著作，并开始实施一个从葡萄牙文译成中文的项目，以及将阿拉伯文代表作译成英文的计划。该中心还在法兰克福图书博览会（2003 年 10 月 9 日）期间，就翻译资金问题联合组织了一次国际报告讨论会。

计划 IV. 3:

加强文化与发展之间的联系

04301 工作重点 1:

协助会员国制定文化政策

245. 教科文组织继续开展了**文化政策**方面的技术援助活动。它尤其参与了关于“巴勒斯坦文化项目及其未来战略”的一次研讨会（开罗，埃及，2003 年 7 月 24 日—26 日）的组织工作，参与了“制定马拉维文化政策”讲习班（2003 年 8 月 19 日—20 日）和“非洲发展新伙伴关系计划中的文化与发展”讲习班（阿比让，科特迪瓦，2003 年 9 月 1 日—5 日）的工作，筹备 2004 年的一次地区磋商会。2003 年 12 月已在阿富汗完成了培养约三十位妇女和女青年制造传统音乐乐器和教授传统音乐的计划。与非政府组织“文化联系”合作，于 2003 年 10 月出版了《文化多样性与可持续发展》专辑，并在各会员国广泛发行。

246. 阿根廷、玻利维亚、巴西、智利、厄瓜多尔、西班牙、巴拉圭、秘鲁和乌拉圭的 50 多位负责文化管理的大学毕业生和研究生课程的学者，从伊美国家教育、科学及文化组织（OEI）、伊美文化培训网（IBEROFORMAT）、智利全国文化艺术委员会和教科文组织于 2003 年 11 月 10 日至 14 日在智利圣地亚哥联合组织的拉丁美洲文化政策培训和管理研讨会中大受裨益。2003 年 8 月 4 日至 6 日，在乌拉圭蒙得维亚举办了关于南方共同市场文化公共服务指标的国际研讨会。60 多人参加了这次研讨会，其中有来自拉丁美洲一些国家的文化部长。随后，出版了“关于城市文化政策的国际研究报告”。

247. 为了制定发展**文化旅游**的政策和战略，向会员国继续提供了技术和财务援助：举办了“可持续旅游教育工作者”培训研讨班（吴哥，柬埔寨，2003 年 9 月 2 日—11 日）；关于

“文化多样性与旅游”的研讨会（哈瓦那，古巴，2003年11月4日—6日）和巴勒斯坦旅游文化政策圆桌会议（拉姆安拉，2003年12月4日—5日）。

04302 工作重点 2:

促进艺术和手工艺

248. 通过在喀麦隆杜阿拉（2003年6月23日—7月4日）为中部非洲的11位女手工艺人和在罗马尼亚的锡比乌（2003年10月20日—30日）为东欧的11位女手工艺人举办两期分地区讲习班，促进开展了对培训人员的培训活动。2003年8月22日至27日，在玻利维亚举办了关于拉丁美洲纺织品的天然染料的地区讲习班，33名与会者来自13个国家。这些讲习班不仅出谋划策，提供经验，而且还促成建立了与会者专业联网机制。

249. 通过在古巴哈瓦那国际手工艺品博览会（FIART，2003年12月14日—21日）专设“UNESCO—De Facto”货亭和协助在尼日尔尼亚美举行非洲时装节（FIMA）（2003年12月1日—7日），继续提升青年设计人员。应着重提及的是以下为推动有创造性的手工艺人进入国际市场的两项新举措：非洲、阿拉伯国家、亚洲及太平洋地区和拉丁美洲/加勒比地区的手工艺奖获得者参加在巴黎举行的国际贸易展“住房与家具”（2003年9月5日—9日）和在全世界散发介绍2002—2003年双年度12位获奖者作品的“2004年年历”。

250. 通过举行最后两次（在赫尔辛基举行的欧洲和北美洲会议和在香港举行的亚洲会议），教科文组织关于全世界教育艺术的一系列地区会议已完成。这些专家会议的技术成果和理论成果都输入了专为该计划所设的称作 LEA 国际的网站。此外，教授艺术的方法和通过艺术技术教授的方法已在硬拷贝上发表，并在会员国中发行。将在2005年秋举行的世界文化/艺术教育高峰会议期间提请各会员国注意六次地区会议的成果。在促进优质艺术教育方面，2003年7月/8月，几位古巴音乐教师参加了旨在加强对海地学生的艺术培训的雅克梅勒（海地）夏令营学校的活动。开办了一个关于艺术家社会地位的世界观察站，并在几次专业活动中予以介绍，它可望成为实施《关于艺术家地位的建议书》的一个重要参考工具。

251. 作为艺术创作领域的三个主要非政府组织之间的框架协议的一部分，国际音乐理事会（IMC）将两千多份参考资料汇总为《泛非文化市场国际指南》。这一专业性资料和研究网络在2004年春可免费联机查询。国际音乐理事会编制的杂志《共鸣》2003年秋季版转载了关于拉丁美洲音乐的研究，这是最近在乌拉圭举行的世界大会的成果。新星台选出了五位决赛者，欧洲广播网的50个国家广播电台播出了他们的作品。与此同时，在国际戏剧研究所

网为青年专业人员举办了两期戏剧培训讲习班。为了促进文学和诗歌的多样性，通过国际笔会网举办了数次工作研讨会和讨论会，讨论了下列问题：*本土文学、诗歌和翻译作品，青年作家及其创作环境*。将在**国际笔会杂志**上发表这些讨论结果。为了宣传《世界著作权公约》，出版了《教科文组织著作权公报》中文版。

04303 工作重点 3:

在文化领域为实施《达喀尔行动纲领》作贡献：加强阅读和艺术教育

252. 在继续开展“全民图书”计划的方面，与非政府组织“文化与发展”（法国）和“面向非洲的图书”（明尼苏达，美国）合作，制定了赠送计划，其中一部分是向非洲出版商购置图书。通过开展这些项目，为马里、卢旺达、塞内加尔和多哥图书馆赠送了非洲出版的 1221 部作品，并向下列十一个国家的图书馆运送了数千册英文图书：喀麦隆、厄立特里亚、加纳、肯尼亚、利比里亚、纳米比亚、乌干达、坦桑尼亚联合共和国、塞拉利昂、索马里和津巴布韦。

重大计划 V--传播和信息

全面评估

253. 在 2002--2003 双年度的最后六个月，信息社会问题世界首脑会议（WSIS）是传播和信息部门关注的焦点，教科文组织致力于积极开展工作，确保了本组织关注的问题被列入首脑会议议程的显要位置。这一工作如愿以偿，其证明是，对本组织关于促进建设知识社会的四项重要原则，即：言论自由、普遍获取信息和知识，特别是获取公有领域的信息和知识、文化和语言多样性、以及享受优质教育机会的原则给予了支持，并将它们列入了信息社会问题世界首脑会议的最后文件。教科文组织的其它行动，比如在第三十二届大会期间举办的知识社会问题部长级圆桌会议的公报和关于《普及网络空间及促进并使用多种语言的建议书》等均证明在引导首脑会议的辩论方面施加了重要影响。

254. “走向知识社会”是教科文组织在信息社会问题世界首脑会议上的活动主题，这些活动包括举办一期高级别研讨会、八次专题圆桌讨论会及在信息和传播促进发展平台（ICT4D）设一个教科文组织讲坛。这项综合主题卓有成效地强调了被视作建立知识社会之前提条件的系列问题。首脑会议期间进行的讨论确认了“机会民主化”和运用技术能力的重

要性。这意味着在利用信息和传播技术提供的机遇方面，应当特别注重能力建设问题。尽管信息和传播技术对推动制作、获取、使用及传播促进发展所需的各种信息，在实现《千年发展目标》方面可发挥关键作用，但是教科文组织仍然面临如何通过增强能力，创立适合地区的和可享用的信息内容及相关人员联网来营造一个切实可行的环境方面的巨大挑战。

255. 经过数次修改，第三十二届大会通过的《普及网络空间及促进并使用多种语言的建议书》和《教科文组织保存数字遗产宪章》均为更加公平地获取信息和发展多文化的知识社会铺平了道路。这两项文件重点是宣传和公共政策问题，意在减少数字鸿沟和建设知识社会所采纳的战略方面对会员国发挥催化作用。该宪章还将在保护世界遗产方面起到至关重要的作用。对这一问题的认识正在持续增长，《世界记忆登记册》（MoW）的提名增多就是明证，现已上升到来自世界各地的 91 项遗产。在 2003—2004 这一双年度，传播和信息部门还将制订一些有关旨在向决策者宣传保护人类各种形式的文献遗产之重要性的文件。

256. 信息社会问题世界首脑会议还重点研究了言论自由问题。显而易见，这一基本人权并非可以自动地得到保护，而是需要作出持续不断的努力，才能保障实施《世界人权宣言》第 19 条确定的基本准则。教科文组织依靠许多会员国、民间社会团体和媒体的协助，确保了在信息社会问题世界首脑会议的宣言和行动计划中明确述及第 19 条的规定。本组织对具体实施信息社会问题世界首脑会议的行动计划负有重任，确保言论自由的原则得到遵守并变成一项具体政策。

257. 加强宣传和监督各项活动，如保持并进一步加强了“世界新闻自由日”和支持国际言论自由交流网（IFEX）。在报刊杂志和广播媒体就言论自由这一问题广泛宣传报道的同时，也在网络空间在言论自由方面做了大量的工作。这一问题与本部门在支持执行媒体立法和推动实施那些有益于言论自由的媒体规定框架的工作密切相关。由于数字传播和信息的发展，本部门还将继续扩大顾问网络，以覆盖那些正在出现的各种问题。

258. 继在国际一级就媒体问题在冲突和冲突后地区采取进一步行动以来，传播和信息部门在这段时期继续开展了若干构思、指导工具和实践方面的活动。本部门提议建立一个参与者网络，为开放型媒体和处于冲突后形势的媒体提供援助，它们包括各国的组织、非政府国际组织、专业组织及联合国系统的成员。建立该网络的目的在于创造从迫在眉睫和紧急时期到援助计划转变为传播发展计划这一特点的冲突后形势的真正全面解决方法的必要条件。教科

文组织还将密切发展与一些主要捐助国的联系，以便同这些国家通力合作，建立为帮助处于冲突后形势的媒体并采取具体措施而迅速作出反应之重要性的共识。

259. 在广播领域日益商业化和全球化的环境下，将国营广播组织改造成编辑独立的机构继续备受国际社会的关注。从这一意义上看，该主题仍然是国际传播发展计划的要点。在这段时期，教科文组织创办了一项战略，它旨在鼓励会员国拟定广播新闻工作者行使独立编辑活动的指导方针，因为编辑独立是教科文组织向广播媒体项目提供支助的一个条件。此项战略正在柬埔寨的国家广播电台 FM96 和斯里兰卡的广播公司进行试验，这两家广播电台均通过了编辑独立的指导方针。尽管教科文组织在公共广播事业方面侧重关心的行动是制订能够促进编辑独立的法定框架，但在柬埔寨和斯里兰卡开展的试办项目说明，通过采用这种商定的指导方针来促进新闻工作者编辑独立是有潜力的。在下一个双年度，教科文组织将同其他受援组织一起，继续探索作出类似安排的可能性。

260. 《2002--2007 年中期战略》（31 C/4）确定了传播和信息计划的三项主要战略目标，即：(i) 鼓励思想的自由交流和普遍利用信息；(ii) 在传媒和世界信息网络中促进多元化和文化多样性的表现形式；以及(iii) 提倡全民利用，尤其是在公有领域利用信息和传播技术。2002--2003 双年度最后六个月期间，在各自工作重点项下共同开展行动的结果是为努力实现这些战略目标及在 31 C/5 确定的该计划优先项目的主要目标作出了重大贡献。发展与诸如国际电信联盟、开发计划署、粮农组织及欧共体委员会等政府间组织，国际、地区和国家一级的传播和信息方面的非政府组织、专业机构、培训和研究机构及民间社会团体的合作伙伴关系也是促进实现《千年发展目标》的重要因素。

计划 V. 1:

促进公平获取信息和知识、尤其是公共领域的信息和知识

V. 1. 1: 制定扩大获取信息和知识的原则、政策和战略

05111 工作重点 1:

通过“全民信息计划”建立一个缩小数字鸿沟的国际框架

261. 全民信息计划 (IFAP) 主席团在 2003 年 10 月举行了第四次会议，这次为预定在 2004 年 5 月召开的第四届理事会拟定了工作文件。理事会现开始全面运转，并已着手开展筹建良

策数据库和为项目建议拨款的工作。还正在开展把全民信息计划的重点和职能与国际传播发展计划（IPDC）有机连接起来的活动，从而制定旨在缩小数字鸿沟的共同解决办法。

05112 工作重点 2:

应对信息社会的伦理和社会挑战

262. 自本双年度初以来，教科文组织积极参与了关于组织和参加在瑞士日内瓦举行的信息社会问题世界首脑会议（WSIS）（2003年12月）第一阶段筹备工作政府间和非政府一级的会议，并获得丰厚收益，已把本组织对信息社会的认识和原则成功纳入这届首脑会议通过的原则声明和行动计划。“走向知识社会”是教科文组织在首脑会议期间组织各种活动发出的信息，包括举办了一期高级别研讨会，就本组织提供智力投入和评估信息社会方面举办了八次专题圆桌讨论会，并在信息和传播促进发展平台（ICT4D）设了一个教科文组织讲坛。此外，还开展了提供系列出版物（有英文和法文本，可在线和脱机获取）的辅助活动，为讨论本组织关注的与信息社会相关的问题提供背景资料（文件169EX/5载有教科文组织参与信息社会问题世界首脑会议的详细情况）。

263. 在促进公平获取信息和发展多文化的知识社会方面取得了进展，这就是第三十二届大会通过了《普及网络空间及促进并使用多种语言的建议书》和《教科文组织保存数字遗产宪章》。这些侧重于宣传和公共政策问题的原则声明意在制定国家政策及促进负责任地采取保存和获取数字遗产的行动。这两个文件均将在缩减知识鸿沟和建设全民信息社会方面发挥行之有效的催化作用。在本双年度，信息社会观察站这个服务机构扩大了其服务和全球覆盖范围。这种查阅工具提供了信息社会不断发展变化的国家和国际一级的最新信息。依据教科文组织亚洲及太平洋地区信息网（APIN）成员建立的国际观察站，印度尼西亚研究和技术部与印尼万隆的 Widyatama 大学创建了一个亚洲及太平洋地区观察站（ROISAP（<http://www.Roisap.org>））。非洲和阿拉伯国家也建立了类似的区域门户网站，专设了俄文、西班牙文和葡萄牙文服务。2003年9月在巴西建立了信息社会观察站（<http://www.osi.unesco.org.br>），它将成为南—南合作和在讲葡萄牙语国家内交流知识的一个重要接口。通过开展这些活动，教科文组织正在促进全球一级对信息社会有关的伦理、法律和社会--文化问题的认识，以及使各有关社会能够掌握、分享和利用现有信息和知识。

05113 工作重点 3:

全球门户网站与工具

264. 开发免费和开放源码软件是教科文组织行动的一个重点领域，这样可保证提供处理信息和扩大交互式获取信息和分享知识的工具。其目的在于发展技能和增强用户的能力，特别是增强大学、图书馆及其它公共服务机构的能力，从而管理好各自的数字图书馆并逐步熟习该软件的开发。教科文组织同新西兰的 Waikato 大学通力合作，强化了“绿石”（Greenstone）开放源码数字图书馆软件，使图书馆管理员在收集现有数字文献时方便而又灵活地加以运用。这些软件包的使用继续扩展到全世界，“绿石”软件邮件清单的增多也表明其知名度日益提高。在使用该软件包的同时，还开发了几种不同语言的数字文献，以促进实现教科文组织在扩大获取公有信息方面的目标。在亚洲（印度，班加罗尔，2003 年 11 月）、非洲（塞内加尔，达喀尔，2003 年 9 月）及太平洋（斐济，苏瓦，2003 年 11 月）举办了“绿石”软件地区培训讲习班。2004 年推出用于免费散发的教科文组织多种语言只读光盘的所有软件包均译成了法文、俄文和西班牙文。在加强作为开放源码软件的微型电子计算机处理系统科学信息综合系统（CDS/ISIS）和国际通用资料分析与管理信息系统（IDAMS）及其传播方面，教科文组织：（i）为来自阿根廷、巴西、智利、巴拉圭和乌拉圭 63 名学员在阿根廷的布宜诺斯·艾利斯举办了一期关于“过渡时期的 ISIS：走向开放源码”研讨会（2003 年 8 月）；（ii）在秘鲁的库斯科召开了关于免费软件开发和用户问题的拉丁美洲及加勒比会议（2003 年 8 月）；（iii）为阿根廷重点大学的 27 名图书馆管理员和信息专家在阿根廷的基尔梅斯举办了一期关于 ISISMARC 问题的国家培训班（2003 年 11 月）。

V. 1. 2: 发展信息结构和培养进一步参与知识社会的能力

05121 工作重点 1:

促进更广泛地获取公共领域和世界记忆中的信息

265. 根据在波兰格旦斯克举行的“世界记忆计划”国际咨询委员会第六届会议（2003 年 8 月）的建议，总干事批准了 23 项新的文献遗产列入《世界记忆登记册》，使文献遗产总数达到了 91 项。现又有十二个国家的文献遗产列入该登记册，目的在于保护、保存和宣传那些具有普遍价值的文献遗产。新的文献遗产的列入表明，会员国日益提高了对保存文献遗产重要性的认识，也是教科文组织在该领域里开展的活动取得成功的明证。在本双年度最后六

个月所开展的活动有：（i）为亚洲--太平洋地区从事文献遗产和/或音像档案的资深代表举办了培训讲习班，目的在于使发展中国家的这些档案工作者获取鉴别、开发及向该登记册准备提名的技能；（ii）为该计划地区委员会各成员，MERCORSOR 国家的档案馆馆长和文献中心主任及人权委员会的代表，在智利圣地亚哥举办了关于“世界记忆计划”项目策划与标准的国际研讨会（2003年9月）；（iii）与俄罗斯国家收藏品电视广播台合作，制作了一份西欧中世纪手稿目录，其中载有俄罗斯国家图书馆的90份珍藏手稿和其它文献。

266. 在广泛开展咨询并获得教科文组织各全国委员会和专家的积极回应之后，关于制订促进开发和更广泛获取公共领域信息政策的指导方针草案已经完稿。这些指导方针强调了向公众提供更多的政府方面的信息的重要性，2004年将分发这些指导方针。与粮农组织达成协议，合作制作一个关于数字化和数字图书馆自控培训模块的只读光盘。教科文组织还与一个由六位作者组成的工作组签订了编制内容的合同，同粮农组织一起共同负责文稿策划和培训技术。2004年完成这些只读光盘的制作，并将由这两个组织免费散发到世界各地。

05122 工作重点 2:

加强公共广播事业

267. 为了扩大利用信息和知识，教科文组织加强了它在促进公共广播事业（PSB）编辑独立方面的行动，特别是在其社会、教育和文化的职能方面。为适应内容私有化日益扩大的趋势和新的电子媒体的不断出现，教科文组织正在帮助会员国确定公共广播事业怎样才能出于总体利益开展工作的途径。与阿拉伯国家广播联盟(ASBU)、国际新闻工作者联合会(IFJ)、第XIX条、世界广播电视理事会(WRTVC)等专业组织合作，教科文组织在约旦安曼举办了有关阿拉伯国家公共广播事业和民间社会问题的为期三天的讨论会（2003年7月）。这次讨论会的主要目的是：交流经验和专门知识；宣传公共广播事业的概念；研究促进建立公共广播事业并运作的法律框架；强调公共广播事业的文化和教育职能；以及促进战略联盟和合作伙伴关系。讨论会的与会者来自阿尔及利亚、埃及、约旦、黎巴嫩、毛里塔里亚、摩洛哥、巴勒斯坦自治领土、苏丹、叙利亚和也门，讨论会通过了《安曼声明》，该声明强调，应当鼓励和进一步发展公共广播事业，以此作为社会和公民参与公共生活和民主可持续发展的一个重要因素。还为组织以下会议提供了援助：（i）在印度新德里举办的亚洲及太平洋地区广播发展研究所(AIBD)大会（2003年7月）；（ii）AIBD在德黑兰的伊朗伊斯兰共和国广播电台(IRIB)举办了一期关于“广播为听众服务”培训讲习班（2003年10月），来自IRIB的120名学员参加了培训；（iii）AIBD还在巴基斯坦举办了一期关于“管理变

革：广播的责任管理” 培训讲习班（2003 年 12 月），20 名广播电视资深管理人员参加了培训。

268. 教科文组织在世界电子媒体论坛的框架内举办了一期关于公共广播事业问题的讲习班--信息社会问题世界首脑会议（2003 年 12 月，日内瓦）的一项重要活动；讲习班汇集了约 150 名广播从业人员、决策者、媒体专业人员和民间社会的代表，通过了一系列建议和一项关于“公共广播事业的今天和明天”的声明，该声明对国际社会将是很有价值的资料。另外，根据教科文组织的提议，英联邦广播协会（CBA）还拟定了公共广播事业的指导方针样本（2003 年 12 月）。指导方针覆盖诸如基本编辑原则、可信度和平衡问题、新闻的公正性、准确性、选举报道及利益冲突等等问题。这一指导方针将在 2004 年定稿、出版和发行。与此同时，本组织还编写了一项涉及墨西哥、巴拿马、哥斯达黎加、尼加拉瓜、洪都拉斯、萨尔瓦多和危地马拉，参与巴拿马村镇计划（PPP）的国家等 17 家公共广播电台的研究报告，从而加强该地区的公共广播事业（2003 年 11 月）。所有这些活动都为提高人们对公共广播事业的目的、功能和需求及改进编辑独立的认识作出了贡献。

269. 作为提高音像产品的创造性和知名度的一个手段，教科文组织为来自孟加拉国、不丹、柬埔寨、伊朗、哈萨克斯坦、蒙古、巴基斯坦、斯里兰卡、泰国和越南的代表参加儿童电视节目交流和由亚洲及太平洋地区广播发展研究所（AIBD）在马来西亚吉隆坡举办的培训讲习班（2003 年 7 月）提供了援助。这期培训班的目的在于提高国家电视台推出的儿童节目的质量，鼓励开展文化间的各种交流及增进亚太地区儿童节目制作者的相互了解。教科文组织与亚洲及太平洋地区广播发展研究所合作，颁发了两项电视奖：一项是授予抗击艾滋病毒/艾滋病运动优秀电视节目；另一项是授予优秀教育电视节目。为了推广和体现音像产品的多样性和发掘公共广播电视事业的潜力，教科文组织会同印度公共广播事业托拉斯（PSBT），并与新德里的 Prasar Bharti 合作，举行了一次关于公共广播事业和文化多样性的国际论坛（2003 年 8 月）。这次活动展示了来自非洲、拉丁美洲、中东和亚洲等地区的独特并面向公共事业的 50 部电视作品，也体现了全世界音像作品的多样性。来自 15 个国家的电视专业人员参与了关于公共广播事业问题的讨论，如电视跟历史、教育、发展、妇女、冲突及正义等关系方面的问题。

05123 工作重点 3:

加强图书馆、档案馆、信息中心和网络以及社区多媒体中心的作用

270. 为了加强图书馆和档案馆作为获取知识和信息场所的作用，教科文组织联系图书馆网（UNAL）与亚太信息网（APIN）和马来西亚国家图书馆合作，正在开发一套电子图书馆用户教育资料，以使用电子方式向公众发送。该项活动将满足人们对于有效利用图书馆和参考资料的培训需求。2004 年上半年将考察该试点资料的效果，并向该地区的其他地方推广其成果。教科文组织参与了 2003 年 10 月亚历山大图书馆国际“朋友”第六次会议。2003 年 12 月，教科文组织与该图书馆签订的新的“框架协议”将有助于强化两个机构在文化遗产、和平与言论自由、科技伦理、文明间对话、档案数字化等领域的合作。本组织还为亚美尼亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、格鲁吉亚、摩尔多瓦共和国和俄罗斯联邦国家图书馆的代表举办了一次培训班，推广图书馆利用信息与传播技术提高社区信息普及程度的经验和最佳做法。

271. 建立和加强社区信息中心是解决数字排斥问题的关键，在农村和城市边缘化地带更是如此。通过 Somos@Telecentros 网络，把拉丁美洲和加勒比地区一系列电信中心，包括公用因特网亭连在一起。教科文组织还正在与 ChasquiNet 基金会合作，从文化、社会、技术、政治和金融的角度研究电信中心的可持续性，并为解决电信中心的资金问题提出解决办法。在非洲，就设立一个非洲电信中心咨询网（HelpNet）的问题在莫桑比克马普托的 Eduardo Mondlane 大学举行了一次研讨会，研究建立该咨询网的关键问题，如组织结构、语言、场所、人力资源、管理及资金问题。该次研讨会帮助汇总非洲电信中心发展现状方面的情况，并验证 HelpNet 方式的可行性。2004 年 2 月，教科文组织经过与 WorldSpace 公司协商，利用多媒体数字广播技术，在非洲组织了一次试办性远距离学习培训班。该培训班以发展农村电信中心为重点，由驻在厄瓜多尔、莫桑比克和乌干达的讲师授课，本组织将散发该次活动的评估报告。

272. 教科文组织协助了在牙买加举办的第一届加勒比地区视听信息大会（2003 年 11 月），题为“视听档案：我们的民族遗产和历史”。这次会议从地区和国际的角度提出了看法，而且促成了关于建立加勒比地区视听信息网络（CAVIN），负责制定视听档案政策和拟定分地区战略的决定。在西班牙政府的资金支持下，教科文组织继续实施拉丁美洲及加勒比地区数字图书馆项目，这是一个以拉丁美洲及加勒比地区国家图书馆为依托的地区性虚拟图书馆，向图书馆提供创立数字式虚拟图书馆的专业知识和一个应用软件工具（西班牙文、英文

和葡萄牙文)。该项目还提供人员培训。设在墨西哥克利马大学的教科文组织信息技术教席提供技术咨询服务保障。

273. 这一期间，教科文组织继续加强现有的社区多媒体中心，推出新的政策与做法（如“广播浏览”），整合技术进步，特别关注最不发达国家。在日内瓦世界信息社会高峰会议期间（2003年12月），本组织推出了一项特殊举措，借助于 ICT4D 平台，在马里、莫桑比克和塞内加尔大力发展社区多媒体中心。瑞士发展合作署宣布为这一推广措施资助三百万瑞士法郎。马里、莫桑比克和塞内加尔的总统对此举措也做出了坚定的承诺，称其是使边缘群体成为信息社会积极参与者的独特机会。

05124 工作重点 4

开发人力资源与能力

274. 为了努力促进创新性地利用信息与传播技术开发人力资源和提高能力，教科文组织与法国外交部、教育部、法语国家信息之路基金会、法国远距离教育中心和法国因特网域名管理中心以及墨西哥的有关机构，如国家高级信息学实验室（LANIA）、拉丁美洲教育传播研究所（ILCE）以及公众教育秘书处合作，成立侧重公务员培训的虚拟校园。为此，组织了一次由来自 13 个国家的 20 人参加的培训班，国家高级信息学实验室已经公布了电子校园远距离培训平台的功能和技术规范及其建议。在日本的资助下，教科文组织在喀布尔大学设立了因特网咖啡店，为大约 300 名学生、学术人员、教育管理人员和教师提供了专业培训，使他们能利用新技术。在教科文组织青年信息网计划项下，制作了一个远距离培训单元，面向巴勒斯坦领土西伯伦地区的 300 多名学生；培养学生建立有关海外奖学金机会及其它关键的学生资料数据库的技能。还在格鲁吉亚的 Tbilisi 举办了高加索地区青年领导人信息技术培训（2003 年 10 月），特别注重利用多媒体和信息与传播技术进行信息管理并配合社会经济发展活动。通过与阿根廷布宜诺斯艾利斯大学的远程工作与远程培训中心合作，教科文组织开发并测试了针对企业家和中小型企业的远程工作课程单元。此举是为了解决缺少就业机会的问题，这也是拉丁美洲青年人面临的一个主要问题。截至 2003 年底，该地区已培训了 250 名青年企业家。

V. 2: 促进言论自由和加强传播能力

V. 2. 1: 言论自由、民主与和平

05211 工作重点 1:

言论自由、传播媒介和民主

275. 教科文组织在世界信息社会高峰会议期间倡导的四项原则之一是言论自由。教科文组织通过自己的努力以及与其它数个专业媒体组织和国际媒体非政府组织协调行动，坚持在高峰会议的文件中明确提及《世界人权宣言》第 19 条。由于本组织在此领域的一贯努力，其中包括总干事的直接干预，这一目标得到充分的实现。言论自由在世界信息社会高峰会议的《原则宣言》中占有突出的位置，而且将在具体落实 2003 年 12 月首脑会议批准的《行动计划》中成为一项标准。教科文组织对高峰会议的另外一项贡献是在会议期间组织了一场有关言论自由的圆桌会议。为各地区的专家、专业人士、非政府组织的代表、政府和管理部门的代表提供了一个机会，从全球角度探讨言论自由问题，如电子空间行使言论自由的新的机遇、挑战和障碍，包括直接的(新闻审查)或间接的(无法获得信息与传播技术或信息)障碍；以及对内容的管理等问题。

276. 为很好协调在全球推进和保护言论自由的工作，教科文组织与地区和国际媒体组织以及倡导新闻自由的团体保持密切的关系，其中特别是国际言论自由交流网(IFEX)。在本组织的帮助下，挪威政府为亚历山大图书馆提供了一个“言论自由灯塔”数据库，收录了有关书刊和报纸新闻审查的书目信息以及关于言论自由历史与现状的文献。还在阿根廷布宜诺斯艾利斯举办了培训班，专门制定在南方共同市场国家的中学里如何讲授言论自由及其它人权的方法。这些活动有助于实现预期结果，即提高公众对言论自由这一基本人权的认识，以及与民主的关系的认识。在泰国的 Chulalongkorn 大学设立了教科文组织言论自由教席(2003 年 12 月)，以促进泰国和东南亚地区关于言论自由问题的教学、研究和交流计划。

05212 工作重点 2:

提倡和平与宽容的传播媒介

277. 继续支持传播媒介在冲突地区和转型国家倡导和平和传播非暴力、宽容和谅解的价值观。2003 年 8 月，本组织参加了由联合国发展集团和世界银行组织的需求评估团。与联合国

新闻部一道，编写了一份有关该国传播媒介形势的报告，并被列入发展集团为马德里伊拉克重建大会(2003年10月)准备的综合报告之中。教科文组织还参加了在加纳 Accra 召开的主要利益有关方磋商会议(2003年7月)，主题是为解决西非媒体需要，建立战略伙伴关系。会上成立了“西非媒体与冲突预防伙伴关系”，促进共同为媒体提供快速支持，预防和缓解冲突及其人道主义方面的影响。该伙伴关系汇集了联合国机构、地区媒体协会和地方公民社会组织等多个利益有关方。它认为该地区的利比里亚急需干预，2003年12月，教科文组织参加了由国际和地区非政府组织，专业组织和联合国代表组成的考察团。考察之后，本组织为联合国发展集团利比里亚需求评估报告及该国重建与发展总体预算建议编写了有关传播媒体部分的内容。

278. 教科文组织与世界报刊协会合作(WAN)，继续实施东南欧媒体与教育项目，其目的是通过改进教育内容和学校网络，宣传言论自由、公民民主意识和和平文化等普遍价值观。在马其顿的 Skopje 召开了教师和出版社研讨会。2004年9月，教科文组织还为塞尔维亚的第一个独立印刷厂揭幕，该项目得到了欧盟委员会、丹麦、法国和德国的资助，旨在为私营媒体协会的成员提供高质量和价格合理的印刷服务。为促进冲突和冲突后地区媒体专业人士之间的合作，相互理解和宽容，教科文组织在巴黎组织了一次由来自以色列和巴勒斯坦领土的16名知名记者和编辑参加的对话讨论会(2003年12月)，继续在中东实施鼓励以色列和巴勒斯坦媒体专业人员对话的项目。一些记者邀请“另一方”的同事参加电台访谈；在以色列和巴勒斯坦领土，都刊登了有关对话讨论会的文章。在本双年度期间，还制作了双语副刊(西伯莱文和阿拉伯文)，收录有关共同文化、艺术和社会特性的文章，免费向该地区各大报纸分发。在芬兰政府的帮助下，向教科文组织拉马拉办事处派遣了一名联系专家，担任媒体顾问，负责在巴勒斯坦领土开发传播媒体项目。

279. 本组织还继续支持布隆迪和卢旺达的新闻社。在欧盟委员会的资助下，本组织启动了一个项目，在布塔雷的卢旺达国立大学校园设立广播站，主要是为了培训卢旺达广播员，丰富广播节目和推进卢旺达的民主。在阿富汗，教科文组织与法国媒体非政府组织亚述国际通讯社合作，协助培训八名阿富汗女记者如何拍摄纪录片并于2003年12月制作了一部纪录片“阴影”。为强化宽容和和平共处的思想，在伊朗的难民区域，举办了面向阿富汗青年的培训班。

V. 2. 2: 加强传播能力

05221 工作重点 1:

发展传播与信息促进本制作节目的方法与项目

280. 缩小传播和信息差距一直是此领域工作的重点，采取的办法有：支持媒体发展和协助发展中国家建立社区媒体；推广低成本的传播技术；鼓励本地内容的制作和表现文化多样性，促进公民参与国家民主进程并促成各项扶贫工作。在本双年度期间，教科文组织在印度新德里组织了一次国际传播发展专家会议（2003年9月），指出新的方向，启动新的项目并在利用信息与传播技术的潜力使传播为发展服务方面建立创新的伙伴关系。参加此次会议的14个国家的29名专家通过了一套建议，内容涉及发展传播，促进扶贫；媒体促进社会参与；善政、透明、问责与媒体发展；传播在预防艾滋病毒/艾滋病方面的作用；多元化的媒体、市场与民主，创作和宣传本地内容。

281. 在教科文组织的支持下，在喀麦隆建立了两个新的社区电台（Ebolowa 和 Nanga Eboko），这样，本双年度，在该国建立的此类电台数量达到六个。本组织还提供培训和设备，加强加勒比地区四个社区电台的能力（Roots FM, 牙买加；Radio Paiwomak, 圭亚那，Radio em ba Mango, 多米尼加；和 Radio Muye, 苏里南）。为帮助南部非洲的新机构提高新闻收集和发行的技能，并帮助他们克服由于政府补助减少造成的经营困难，教科文组织在赞比亚的卢萨卡举办了通讯社多元化经营战略问题研讨会（2003年8月）。来自安哥拉、博茨瓦纳、莱索托、马拉维、纳米比亚、南非、赞比亚和津巴布韦的通讯社工作人员参加了这次研讨会，会议的目的是提高对通讯社在国家媒体结构中作用的认识并增加对通讯社经营管理和营销技能的了解。

282. 在内容创作计划的范围内，教科文组织开展了一系列的培训、制作和发行工作，其目的是利用媒体促进本地文化的体现和提高发展中国家本土制作和广播的质量。与青年奖（Prix Jeunesse）、非洲国家广播电视组织联盟（URTNA）、南部非洲广播协会（SABA）及儿童基金会一起，本组织协助在博茨瓦纳的 Gabarone 举办了非洲儿童电视节目交易会（2003年10月）。这次活动使一些非洲国家的儿童电视节目制作人聚集一堂，共同推进本地区制作出真正的和高质量的儿童电视节目。为加强青年制片人的制作能力和促进反映文化

多样性的节目的制作，教科文组织还支持了南非和马拉维之间以及安哥拉和莫桑比克之间的青年制片人交流计划。

283. 同样，通过与 Stiftung 国际青年奖组织合作，在阿尔巴尼亚举办了东欧儿童节目制作培训班（2003 年 10 月）。该地区主要的儿童电视节目制作人，包括在公益性广播公司工作的专业人员和独立制片人，参加了这次以提高儿童节制片人的专业技能为目的的培训。在牙买加 Montego Bay 举办的影视妇女高峰会议期间，教科文组织与牙买加电影和视频制作人协会合作，帮助组织了在线剧本创作会议并协助加勒比电视制作节目展播活动。这项活动是根据该地区表示需要更多本地内容的节目和资料的呼声而开展的。

284. 在多米尼加共和国召开国际传播和文化表达问题会议（2003 年 11 月），主题是土著群体及其文化表达交流的需要。该会议探讨的问题包括通过传播保护和宣传边缘化土著文化；制作本地内容，展现文化多样性；亚洲、非洲、欧洲和拉丁美洲本地内容制作和发行的趋势；以及促进侧重文化多样性和本土内容的传播政策。这次会议的召开是传播和信息部门与文化部门的全球本地文化表达问题论坛进行跨部门合作的结果。两个部门将根据文化多样性和言论自由的总体战略，并在实施横向专题项目“信息与传播技术促进文化间对话”的过程中，共同落实这次会议的成果，包括其行动计划。

285. 在本双年度期间，教科文组织还开发了一个视听电子平台，为独立制片人和广播员提供多文化的网上节目库，预计每年输入约 100 部制作节目。创立这个公益性的和面向非洲、亚洲及太平洋地区和拉丁美洲及加勒比地区的原创节目的平台是为了利用因特网作为传播和发送渠道，宣传并推广本地内容。2004 年春，该平台将上网。为促进青年的社会参与，教科文组织发布并分发了欧洲和拉丁美洲青年组织名录的只读光盘；它们收集了全国性和地区性政府与非政府青年组织，还包括约 30 个欧洲国家和 20 个拉丁美洲国家有关青年工作、立法和青年流动性问题的实用信息。通过这些名录，希望使全世界的青年工作专业人士更多的了解和认识现行的青年政策和做法。

05222 工作重点 2:

加强传播与信息技术专业培训

286. 为加强传播和信息培训人员的专业培训并提高其能力，教科文组织在各地区组织和支

持了多项培训活动。其中包括：(i) 与 Taller Nuevo Periodismo Iberoamericano 基金会和 Especializada de las Americas 大学 (UDELAS) 合作，在巴拿马城为 25 名记者及来自传播媒

体、政府机构和大学的 45 名专家举办了两次关于新闻伦理和传播与社会的国家研讨会（2003 年 8 月和 11 月）；(ii) 为马其顿新闻署（MIA）的 100 名记者举办培训班，培训重点是新闻行业的基本做法；中立的新闻报道；客观性；伦理和职业操守，尤其是在社会危机、冲突和战争时期；(iii) 开展了一个宣传和培训计划，在多个非洲法语国家的处境不利的青年中间，提高对艾滋病毒/艾滋病问题的认识并加强预防工作；(iv) 在印度尼西亚，为 100 名广播节目制作人举办了两次有关听众调查的全国性研讨会，该项目得到英国驻雅加达大使馆的资助；(v) 在阿根廷的布宜诺斯艾利斯为 12 个公立学校的学生举办 20 次培训班，内容为信息与传播技术的应用；社区宣传；健康权利、艾滋病与青年问题；(vi) 在印度为 12 个组织的 19 名妇女举办了一次培训班，培训她们如何筹划提供网上信息服务以及利用网上传播工具促进联系和宣传工作（2003 年 11 月）；(vii) 为亚美尼亚和阿塞拜疆的区域性媒体的记者举办一次培训班（2003 年 8 月）；(viii) 在拉丁美洲举办三次培训班，培训 50 名女性媒体从业人员，促进她们相互之间的交流与联系，以及 (ix) 蒙古 Zorig 基金会举办的新闻调查培训班（2003 年 11 月），对象为蒙古新闻培训学院的新闻教师。

287. 同样，还协助在印度的 Chennai 举办培训班（2003 年 11 月），培训来自孟加拉、印度、蒙古、尼泊尔、巴布亚新几内亚、巴基斯坦和斯里兰卡的 19 名女记者使用信息与传播技术报道艾滋病毒/艾滋病问题。这次培训班旨在提高媒体在抗击艾滋病毒/艾滋病斗争中的作用，方法是增加人们对艾滋病毒/艾滋病流行病的认识，消除偏见和歧视，和促进对艾滋病毒/艾滋病研究、预防和治疗问题的认识。在非洲，2003 年 11 月，教科文组织启动了艾滋病毒/艾滋病红丝带优秀媒体奖，表彰在东南非洲为提高人们对艾滋病毒/艾滋病问题的认识做出杰出贡献的文字媒体和电子媒体记者。

288. 传播和信息部门与教育部门一起，为在黎巴嫩国家通讯社/信息部工作的 70 名专业人员举办了使用计算机及其应用程序的培训班，并对约旦、黎巴嫩、巴勒斯坦权力机构和叙利亚的“信息与传播技术应用于教育”的状况开展评估研究。为加强在媒体教育、研究和传播发展方面的合作，教科文组织为亚美尼亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、格鲁吉亚、摩尔多瓦共和国和俄罗斯联邦新闻系主任会议（2003 年 9 月）提供了支持。

289. 而且，在本双年度，由教科文组织牵头的合作伙伴联合体制作的多媒体培训工具包得到进一步充实，编写并分发了有关使用开放接入软件、艾滋病毒/艾滋病报告和制作广播浏览程序培训的单元。本组织成为 ItrainOnline 行动的核心成员，该项目汇总了有关计算机和因特网开发培训的完整资料和专业知识和专业知识。教科文组织牵头开发的培训工具包已经成为

ItrainOnline 合作伙伴开发培训材料的范本。与 Dokter Soetomo 新闻研究所合作，通过使用属于本地广播网的八个电台，为印度尼西亚的各省区的记者创立了远距离培训计划。教科文组织与新德里的英吉拉·甘地国家开放大学（IGNOU）合作，启动了一项行动，设计，开发和分发性别问题培训单元，内容涉及提高能力和性别问题培训；注重两性平等的政策、干预和机构；性别问题培训的手段、方法和方式；教育与研究；领导；管理；及创业精神。2004年4月将通过只读光盘和因特网的形式，向性别问题培训者、妇女组织、政策制定者、学生和开发工作者分发自学单元。最后，为帮助记者和媒体工作者更好了解和报道全民教育目标，教科文组织与亚洲及太平洋地区广播发展研究所合作，设计并开发了全民教育媒体培训和资源工具包。2004年将在全球推出该工具包的只读光盘和印刷版本。

教科文组织统计研究所

06004 工作重点 1:

改进教科文组织国际统计数据库的工作

290. 现在正在处理在有关学年结束后收到的该日历年的年度教育调查。因此，在 2003 年底已向一些国际机构提供了 2001-2002 年非经合发国家的初步数据。尽管时间安排缩短了，但还是收到了各国的答复。经合发国家的答复耽误了全球数据的传播。现在在那些能够收集到入学数据的国家的净入学率可达 91%。为了给各国教育部答复调查留出更多的时间和进一步改进数据的及时性，已于 2003 年 11 月分发了 2002-2003 年学年的调查表，这比过去早了三个月。

291. 对教科文组织统计研究所的科学统计数据库做了全面的质量检查。向一些主要的有关机构，特别是世界银行（有关世界发展指标）和联合国统计司（用于联合国统计年鉴）提供了数据。为了在 2004 年春开展新的数据收集工作，已重新设计了教科文组织统计研究所的科技统计调查表和相关的用法说明书。统计研究所审查了文化统计计划，这是设计收集有关数据新框架工作的第一步。帮助联合国开发计划署编写 2004 年人的发展报告（HDR），它侧重于文化方面。为此，统计研究所参加了人的发展报告统计咨询小组并为编写报告提供了材料。

06005 工作重点 2:

提出统计工作的新理念、新方法和新标准

292. 统计研究所鼓励开展扫盲评估和监督计划（LAMP），作为联合国扫盲十年工作的一部分。举行了一些专家会议，开始构思和设计有关方法。2003 年 10 月，蒙古首先开始实施 LAMP 计划试验阶段的工作。在该国举办了一期讲习班，提高国家项目组和今后一些可能的数据用户对 LAMP 的认识。

293. 在世界教育指标项目内，开展了对小学的调查，侧重于教育质量以及教师和校长施教的质量。编制了四份调查表（针对国家项目主任和校长各一份，两份针对教师）以及学校工作手册和取样手册，并于 2003 年 12 月在巴西利亚会议上进行了讨论。

294. 统计研究所编写了一份有关教科文组织主管领域的信息传播技术的统计报告“对信息和知识社会的衡量和监督：统计方面的挑战”，从而对 2003 年 12 月在日内瓦举行的世界信息社会首脑会议作出了贡献。该份报告是在次首脑会议上推出，是教科文组织一套八种出版物中的一种，主要重点是信息传播技术的衡量问题。该报告对现有的信息传播技术数据作了说明并指出了在数据方面存在的差距。它支持可持续发展问题世界首脑会议的行动纲领，因为它特别提到了必须有信息传播技术的指标和基准以及衡量和分析信息社会的框架。在该首脑会议召开前夕，统计研究所与国际电信联盟、欧洲经济委员会、联合国贸易和发展会议、经合发组织和欧共体统计局一道发起开展关于“监测信息社会：数据，衡量和方法”的两天活动。联合国统计委员会和欧洲统计工作者会议将对此次活动提出的建议进行研究。

06006 工作重点 3:

统计能力的培养

295. 统计研究所从一些合作伙伴，其中包括欧洲联盟、加拿大国际开发署、世界银行和日本得到了培养统计能力的预算外资金。该计划由设在蒙特利尔的统计研究所协调，由哈拉雷、达喀尔、曼谷和圣地亚哥教科文组织办事处的工作人员网络来实施。统计研究所还是促进非洲教育发展协会教育统计工作小组（其资金主要来自瑞典、荷兰和爱尔兰）的协调机构。

296. 欧盟资助的统计能力项目正在顺利进行。现正在协助两个试点国家（几内亚和尼日尔）提高数据编制能力，主要是政策分析的及时性和能力。与正在解决协助国家培训和提供设备费用的地方捐赠界建立了合作关系。

297. 已在一些受援提高其国际数据报告能力的国家建立了国家技术委员会。与世界银行联合建立了一个数据质量保证体系，它正在成为评估国家教育统计资料优缺点的有用工具。正在参与国建立国家和地区专家和机构网络。

06007 工作重点 4:

加强统计分析，传播有关政策的信息

298. 2003 年 11 月，在新德里高级小组推出了《全球全民教育督促检查报告》。统计研究所为该报告提供了统计资料以及根据国际学生成绩评估计划（PISA）调查所得到的关于扫盲工作两性差异的分析资料。2003 年 9 月为大会出版的《全球教育摘要》是提供各级教育最新重要指标年度系列中的第一份。它包括一个光盘，涉及 1998 年以来的资料。已向全世界 3,500 多个联系点分发了该《光盘》，反馈非常积极，而且还提出要求，希望再多寄一些。与经合发组织合作，于 2003 年出版了关于世界教育指标计划国家《资助教育 -- 投资与回报》的报告，就人力资本对经济增长的影响提供了新的证据，从私营和私营角度对教育开销与投资战略作了比较。美洲开发银行委托统计研究所编写拉丁美洲及加勒比成果的文件。

299. 还与经合发组织联合出版了“未来世界的扫盲技能：国际学生成绩评估计划（PISA）取得的进一步成果”的报告，它对 43 个 PISA 计划参与国 15 岁学生的阅读、数学和科学扫盲的成果进行了审查。它使人了解了影响在家和在校开展扫盲的因素以及这些因素是如何相互影响的。在经合发国家审查结果基础上，统计研究所的作用是将分析扩大到 14 个非经合发国家。教科文组织新闻部门剪辑了 300 多页 PISA 报告。在教科文组织，这是第二次单独对《全民教育督促检查报告》进行新闻报导。应参与 PISA 项目的非经合发国家的要求，提供了编写国家报告所需的数据分析培训。来自阿根廷、巴西、智利、秘鲁和乌拉圭的小组参加了讲习班。

与横向专题有关的项目

(i) 消除贫困，尤其是赤贫

01411 女青少年的科学、技术和职业教育：学校作为增强女青少年能力和减轻贫困的社会促进因素

300. “女青少年的科学、技术和职业教育：学校作为增强女青少年能力和减轻贫困的社会促进因素”项目的第一阶段的工作已经顺利完成，正处于审查阶段。通过在柬埔寨、印度尼西亚和尼泊尔开展的试点培训活动，教科文组织及其合作伙伴取得了一些经验和教训，并得到了一些如何为发展中国家的女青少年开展职业培训方面的建议，以提高她们必要的技术知识和技能。已经起草了一份关于第一阶段试点培训活动的报告，内容包括各种创新方法的范例，将于 2004 年初印刷出版，并广为分发。

01412 打破妇女的贫困循环：使女青少年有能力成为南亚社会变革的推动者

301. 根据项目组及当地和国家合作伙伴一致赞成的共同框架，项目的活动主要是为了增强生活在孟加拉国、印度、尼泊尔和巴基斯坦贫困农村地区女青少年的能力，这些活动一直在持续开展，并在 2002-2003 双年度的最后半年里进一步得到了加强。176 个国家的总共 4500 名女青少年参与了这项涉及面甚广的能力培养计划。在完成了 18 个月的基础教育计划后，所有这些女青少年都掌握了基本的识字能力，并了解了有关生殖和基础保健方面的知识以及法律赋予她们的权利。其中有些女青少年还接受了职业、创业和创收技能的培训，她们中有的人找到了就业机会，有的人开始做起了自己的小买卖。

302. 此外，在一些农村地区建立了 12 个科学与传播中心(Gyan Bigyan Kendra)，目的是向参与项目的女青少年提供科学教育，并使社区的人们了解科学对他们日常生活的影响。这些中心将传统的宣传手段与信息传播技术相结合，吸引社区的人们。据估计，通过这些中心，已有 15000 多名农村人员提高了认识。关于这些活动的一份合成报告已于 2003 年 11 月出版。在参与项目的每个国家中，都选择了一些非政府组织独立地对项目活动开展组与组之间的监督和评估。这些非政府组织合作伙伴已经完成了评估工作，并将最终报告的草案提交给了教科文组织项目组。

303. 更值得一提的是，教科文组织亲善大使 Maria Teresa 卢森堡大公夫人，2003 年 11 月在对孟加拉国的项目地点进行访问时，为南亚地区女青少年和妇女的教育积极活动。该国媒体对这次访问进行了广泛报道，受到了国际关注，并提高了教科文组织开展的通过科技教育提高女青少年和妇女能力活动的影响。

02411 全球社会中的当地与本土知识体系 (LINKS)

304. 通过创导和动员当地知识，当地风俗以及外部世界的认识，LINKS 项目支持了农村和本土社区与边缘化和贫困开展的斗争，同时也加强了资源的安全。项目活动进一步将传统知识作为资源管理和可持续发展过程中的核心内容，通过扩大实地项目的网络，在当地社区保持传统知识的活力。与密苏里大学（美国）合作，在尼加拉瓜 Bosawas 生物圈保留地 Mayangna 最近开展的一个项目记录了 100 种热带森林动物的名称和分类，这是为教育和资源管理建立以社区为基础的当地知识手册迈出的第一步。

305. 与国家科学研究中心（法国）合作组织的国际研讨会“非政府组织，本土民族和当地知识”的会议记录已经作为《世界社会科学杂志》第 178 卷出版发行，加强了对生物多样性领域中强权问题的认识。在大会第三十二届会议期间，由负责自然科学、社会科学和人文科学部门的助理总干事以及澳大利亚执行局委员和孟加拉国常驻代表联合主持的一次活动向会员国通报了项目的进展情况。

306. 为了拟定关于帕劳群岛、所罗门群岛和瓦努阿图等太平洋国家本土知识和海洋生物多样性的一个中型项目，联合国环境规划署和全球环境基金已经提供了预算外资金的资助。克里学校董事会（加拿大）提供资金支持开发一个关于克里知识和与自然环境相关的风俗习惯的 CD-ROM 光盘。加拿大政府的实习方案已经派出了两名本地青年到教科文组织总部的 LINKS 项目工作。最后，Wageningen 大学（荷兰）提供资金出版了本土民族在京都第三届世界水论坛的发言和论文，包括“本土民族京都水资源宣言”，这一宣言在“本土问题常设论坛”第二次会议上受到了重视，得到了强调。

02412 减少亚洲和加勒比地区的自然灾害

307. 在“减少亚洲、拉丁美洲和加勒比地区的自然灾害”项目的框架内，教科文组织通过在墨西哥的提华纳市，智利的安托法加斯塔市，尼泊尔的加德满都市，和印度的台拉登市的

当地合作伙伴，继续支持联合国国际减灾战略。这些城市开展了地震风险的评估并制定了减灾战略。详细制定了预防灾害的指导方针，并确定了通过提高公众认识和宣传计划来教育处境困难的贫困人口的各种工具和手段。此外，还为编写工具包，开展方案分析，和改善土地使用规划的方式做了准备和辅助性的工作。培养宣传方面的能力以及提高社区灾害防范能力一直是各项活动不可分割的组成部分。

308. 为了扩大项目的影响，决定在以前各项行动结果的基础上继续开展活动，如 1997 至 2000 年由“联合国国际减轻自然灾害十年”（IDNKR）主持的“调查分析城市地区防备地震灾害风险评估手段”（RADIUS）。此外，还为查明 La Cuenca del Rio Quiroz 的 Peruvian 地区的风险提供了支助，并在加勒比地区倡导了传播媒介灾害信息传播战略。

309. 2003 年 9 月在教科文组织总部召开了一次中期审查会议，评估项目的初期报告并为项目的最后阶段作准备。活动的高潮是 2004 年 1 月在提华纳和加利福尼亚的圣何塞举办了最后的一次研讨会。在为研讨会作准备时，项目城市的初中学生和他们的老师一起进行实战练习，帮助他们了解建造能减少地震带来的死伤和坍塌的建筑物的重要性。项目在总部两个计划部门和五个总部外办事处的协作下继续开展活动，这五个办事处是：金斯顿办事处、利马办事处、智利圣地亚哥办事处、墨西哥办事处、新德里办事处和加德满都办事处。

02413 提高社区能力，确保当地发展的可持续性

310. 这一活动的重点地理区域已经转移到了西非地区，这就使项目能够与第 03415 段的活动相互配合。开展了三次集思广益的会议：一次由专家和联合国机构参加，其他两次由律师、政府代表、马里和尼日尔的大学教授参加。第一次会议主要制定了一套实用的方法，对将贫困作为违反人权的概念进行分类。另外两次会议提高了在国家战略中采取以人权为基础的方式的认识，并起草了一份致教科文组织的信函，要求在人权框架内协助制定国家减贫战略文件（PRSPs）。在尼日尔，设立了一个由总理领导的官方全国委员会，进一步探讨如何贯彻贫困是违反人权的概念；在马里也设立了一个全国特别委员会。

311. 已开展的研究工作对贫困作为一个概念作了整体的研究：它的理论框架和是否能应用于实践，以及在马里和尼日尔制定全国性的文件：现有的立法框架、以往开展的消除贫困的活动、用基于人权的方式评估国家减贫战略文件。为了提高公众的认识，就贫困是违反人权的概念编了一台舞台剧，拍摄了一部影片。

312. 在联合国机构（联合国粮农组织、联合国开发计划署、儿童基金会、国际劳工局、UNSRIO、联合国人权事务高级专员、联合国人口基金），政府部委（内阁、机构改革部、司法部、外交部），大学以及一些捐助方动员建立了合作伙伴关系。当地的减贫战略计划和项目也是合作伙伴。已经确定了一些可能提供资金的来源，等待着项目的最终结果。已经讨论了将与联合国粮农组织共同提交的项目，并将着手实施。

02414 拉丁美洲的矿业与可持续发展

313. 在拉丁美洲，个体和小型矿业通常处于脆弱的生态系统，这类生态系统的特点往往是经济处于萧条、原始和欠发达的状态，社会结构表现为等级森严，以及具有文化和生物多样性。在本项目框架内，通过在一些安第斯国家和巴西针对环境、技术、经济、和当地以个体和小型矿业为基础的可持续发展的社会挑战而开展的试点项目，有效地为消除贫困作出了贡献。与其它组织合作，2003年10月举行了该地区第一次国际矿业和保护区域讲习班。

314. 教科文组织蒙得维的亚办事处的主要项目合作伙伴是矿业政策研究计划（加拿大国际发展研究中心的一项拉丁美洲计划）和伊比利亚-美洲科技为发展服务计划第 XIII 分计划“矿业技术”（CYTED-XIII）。已经设计了项目活动，并开始实施，资金将以各相关方参与共同分担的方式提供。

315. 参与项目网络的个人与机构主要来自项目的关键国家（玻利维亚、巴西、哥伦比亚、厄瓜多尔、秘鲁和委内瑞拉），和来自阿根廷、智利、古巴、多米尼加共和国、危地马拉、牙买加、巴拿马、乌拉圭，以及该地区外的一些国家（奥地利、加拿大、西班牙和美国）的代表。还有来自小型矿业矿工协会和企业家、国家和地方政府机构、非政府组织、大学和国际组织中具有不同观念和特长的代表。目前正在分析项目的主要成果和教训，分析结果将广泛分发给该地区的各相关方。

02415 扶贫的统一战线 UNISOL-TAPE

316. 健康与弱势群体大学联合会（UNISOL）和技术促进消除贫困（TAPE）统一战线继续努力动员教科文组织的合作伙伴，如大学、发展组织、非政府组织，参与公共政策教育项目以及其他的减贫联合活动。

317. 在“健康与弱势群体大学联合会”项目内，提高公共卫生计划的地位以对付各种复杂的社会问题，以及向决策者提供社会研究成果，是关键所在。在这方面，热带社区卫生和发展学院（TICH，肯尼亚的内罗毕和 Kisumu）开设并创导“健康与人权是公平与伦理的基准”的课程，主要针对的弱势群体包括孤儿和其他易受伤害的儿童和难民。酝酿成立了“技术促进消除贫困”项目和设立在肯尼亚内罗毕大学的教科文组织妇女和社区健康教席的统一战线，筹备“健康与弱势群体大学联合会”第二次会议：“重视健康与人权，促进消除贫困”。

318. “技术促进消除贫困”项目（TAPE）的重点是，人的基本需求可以通过诸如，供水和卫生、食品的加工处理、住房、能源、交通、通讯、创收和创造就业机会等工程和技术手段，以及在贫穷人口更大的社会、经济、教育和知识领域中应用工程和技术手段，得到满足。

319. “技术促进消除贫困”项目在这一阶段取得的主要成果包括：编制了录象和小册子“工作是次要的：技术促进消除贫困”，进一步提高了公众的认识以及对技术促进消除贫困的了解。其他的活动包括：2003年9月在坦桑尼亚阿鲁沙举办“技术、小型企业与消除贫困”讲习班。以及筹备将于2004年3月在华盛顿特区召开的“国际聚焦：工程与技术促进消除贫困”会议。这些活动的主要合作伙伴包括：中间技术发展小组、环境电视基金、世界工程组织联合会、和美国科学和工程发展无国界协会。向TAPE活动提供的预算外资助主要涉及实物捐助，估计价值为五万美元。

03411 通过将独立国家联合体处于社会边缘、无家可归的城市青年融入社会来消除贫困

320. 为了推动对儿童和青少年中出现越来越多的无家可归者和贫困者的社会、经济、文化和其他原因开展研究，教科文组织支持了由比什凯克公共舆论研究中心开展的“吉尔吉斯斯坦城市街头流浪儿问题”的研究。研究报告是以俄文发表的，报告结论在专家会议上进行了讨论，会议是由吉尔吉斯斯坦教科文组织全国委员会合作组织的，参加会议的有国家和国际高层专家、政府机构的代表、教科文组织和儿童基金会、联合国发展计划署和世界银行的代表。为了协助专门帮助街头流浪儿的工作者，吉尔吉斯青年非政府组织制作并启动了关于在这一活动领域的组织、机构和专家情况的网站和资料库（<http://deti.to.kg>）。为了在街头流浪儿中间宣传他们应有的权利，专业和技术专家协会用吉尔吉斯语和俄语编写了系列手册《你们并不是孤立无援的》。根据项目工作组的建议，教科文组织支持建立了一个“再教育

中心”以及在农村职业学校开展一个旨在向街头流浪儿传授商业技能，并为他创造就业机会的综合性教育计划。吉尔吉斯斯坦劳动和社会事务部积极评估了这一试点项目的结果。吉尔吉斯教科文组织全国委员会已经起草了关于项目结果的最终报告并制作了一部文献片。

321. 俄罗斯非政府组织“改革基金”创立了“贫困是违反人权工作组”，该工作组组织了一些关于消除贫困的圆桌会议。这些会议提出的建议被收入了独立国家联合体的“街头流浪儿和城市问题青年融入社会”的信息门户网站，并由全俄“公民社会为俄罗斯儿童服务”联盟对建议作进一步处理。北奥塞梯-阿拉尼亚共和国(俄罗斯联邦)的劳动和社会发展部编写了如何培养冲突后形势下儿童的个人能力的培训和方法方面的材料。

03412 消除贫困的宣传运动

322. 贫困问题比较研究计划（CROP）于 2003 年 6 月主持召开了教科文组织“通过国际人权框架消除贫困：社会及人文科学部门的一项战略”协商会议。讨论侧重于对这项战略的一般看法。该战略有四个主要组成部分：概念设计、国际研究、传播和能力培养、学术出版物计划和宣传计划。总的来讲，与会者赞同重视人权与贫困问题的相关性，专家们对该战略的创新方面表示欢迎。

323. 2003 年 9 月 7 日举办了一次哲学家研讨会，通过分析把贫困视为对人权的侵犯等概念问题，力图阐明贫困的概念。来自非洲、亚洲和欧洲的与会者提交了论文，阐述了对这一问题的不同看法。2003 年 9 月 8-9 日举办了一次经济学家研讨会，会上哲学家和经济学家们讨论了贫困、经济和人权问题。2003 年 9 月 10 日与决策者们举行了一次国家会议，为国家和国际一级的决策者们交流有关贫困和人权问题的看法提供了一个机会，学术界和非政府组织的代表为此作出了贡献。

03413 打破贫穷在处于社会边缘青年人中的恶性循环

324. 这一项目取得的成果体现在‘对青年人的能力培养’方面，在多米尼加、格林纳达、圣基茨和尼维斯以及圣文森特和格林纳丁斯，大约 90% 处于社会边缘的青年人都接受了与其当地环境有关的某个方面的技能培训以及企业经营、公民责任、计算机和因特网基本知识方面的培训。该项目还加强了机构能力，在每个国家设立了一个志愿‘项目实施委员会’（PIC），作为管理委员会监督项目的实施情况；还设立了由国家各主要有关方面（相关政

府部委、青年部门、青年非政府组织、开发银行、培训机构)组成的‘项目支助机构’(PSA),以便与美洲农业合作研究所和各国全国委员会协作,确保项目的可持续性,进行督促检查和向项目受益者提供援助,包括在项目正式结束后提供援助。

325. 主要的合作伙伴包括:美洲农业合作研究所(IICA), Kairi 顾问以及四个参与国的教科文组织全国委员会。莫纳西印度洋大学编写了一份该项目的影响和成果评价报告。美洲农业合作研究所为该项目投入的预算外资金使得该项目扩大到四(4)个国家成为可能(估计42,000美元)。通过与项目实施委员会和项目支助机构等机构和非政府组织合作,为该项目筹集了其它一些未列入计划的资源。预计在2004年将召开一次审查会议,讨论吸取的经验教训和与主要合作伙伴、各国政府以及其它有关各方共同采取的后续行动。

03415 为在布基纳法索、马里和尼日尔消除贫困和加强人的安全程度作贡献

326. 该项目的目的是致力于把全民教育国家计划纳入消除贫困的国家战略,同时确保与正在进行的和平文化和人的安全教育和培训项目之间的协同关系;加强人的安全,确保最易受伤的民众,尤其是农村地区的民众享受基本的社会服务,以多学科方法支持当地的试办项目。

327. 在有关的三个国家的三个村镇,管理委员会密切关注了根据当地居民积极认可的项目文件开展的活动。在布基纳法索,对 Villy 村的社会经济状况进行了研究,随后提出了关于当地冲突的预防、解决和管理方法的报告;60人摆脱了文盲状态;由当地民众建设“妇女之家”的项目正在实施中。在马里,开展的活动取得了如下结果:提高了支助机构(“美好生活”非政府组织和 Tienfala 乡镇政府)的能力;为 Semba 和 Diogo 村配建了多功能活动场所;成立了若干扫盲中心并为其配置了设备。在该乡的16个村庄开展了促进人权的活动。还发起了一些旨在增收的倡议和活动。

328. 在尼日尔,对 kahe 这个示范性村庄进行的研究业已结束。设立若干个管理委员会,分别负责管理项目的各个部分(妇女扫盲与培训;卫生保健;领土整治;水资源管理;小额贷款等)。支助了60位妇女开展增收活动。上述诸项活动是与以下方面合作开展的:开发计划署(PNUD),人权事务高级专员办事处(HCDH),基础教育和扫盲部,青年事务部(尼日尔),国防部,加拿大驻尼日尔大使馆和“援助与行动”非政府组织。

03416 缓解东亚地区，即中国、老挝人民民主共和国、柬埔寨城市青年移民的贫困

329. 为了突出发展与移民，特别是与青年人和受社会排斥的移民之间的关系，开展了一些活动。在中国，对该项目的三个试办点进行了督促检查，在上海为 7 个试办项目点的合作伙伴举办了一次讲习班，中国劳工部副部长出席了该讲习班；还组织了对昆明和成都试办项目点的实地督察。

330. 2003 年 11 月，与中国社会科学院社会学研究所合作，在北京中国美术馆举办了一个题为“与民工在一起”的展览。为了表示对中国国内流动工人的支持，展览向广大公众介绍了教科文组织的项目，并展出了 15 名中国美术家创作的以民工为主题的作品。通过艺术形式，展览旨在使决策者和广大公众重视中国民工的权益，并着重宣传了他们对中国经济、社会和文化所作的贡献。开幕式吸引了大批观众，媒体对此作了广泛报道。关于老挝和柬埔寨的情况，与来自中国、老挝和柬埔寨这三个国家试办项目点的合作伙伴在金边共同举办了第二期分地区战略讲习班并进行了督促检查工作。

03417 培养消除贫困的各种能力

331. 这一项目总的目的是培养教科文组织总部和总部外工作人员制定具有创意的、高质量和有针对性的扶贫政策、计划以及项目提案的能力。

332. 首先，通过与项目负责人及其成员对项目进行审查（2002 年 3 月、5 月和 10 月），使教科文组织中林林总总的扶贫项目的重点和框架更加协调一致。为进一步加强这些试办项目和总体计划中的消除贫困部分，与贫困问题比较研究计划（CROP）建立了伙伴关系。这种伙伴关系包括对试办项目进行全面评估和举行协商会议以加强教科文组织消除贫困工作的战略和方法。2003 年秋提交了一份最后报告和建议。2003 年 6 月在挪威卑尔根举行的会议提出了“通过国际人权框架消除贫困：采取综合战略促进社会科学和人文科学”的主张。此外，在教科文组织为试办项目小组举行了一次会议，比利时于伊市议员，联合国赤贫者社会、经济和文化权利委员会特别报告员 Anne-Marie Lizin 出席了会议。最后，格拉斯哥大学“主动学习中心”设计了为期六天的培训讲习班并提供给贫困问题项目负责人和成员。2003 年 11 月在巴黎举办了题为“对培训者进行提倡和宣传将贫困视为对人权的剥夺的培训”讲

习班。在此经验的基础上，将在下一个双年度为参与试办项目的人进一步举办培训讲习班和课程。

04411 在某些发展中国家的山区发展文化旅游

333. 这一项目旨在促进中亚和南亚偏远山区可持续的社区文化和生态旅游，重点是缓解贫困，减少从农村到城市的移居人口并保护文化和自然遗产。

334. 在不丹、印度（拉达克）、伊朗、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、尼泊尔（胡姆拉）、巴基斯坦（吉德拉尔和卡拉什山谷）以及塔吉克斯坦这八个国家从事工作的地方和国际非政府组织开展了一些项目活动，包括培训以青年人和妇女为主要对象的当地导游、建立社区家庭旅社，并作为技能培养战略的一部分，进行高质量手工艺品的生产和销售方面的培训，促进可持续的就业。通过为年轻人提供就业机会，该项目起到明显的缓解贫困和减少从农村到城市的移居人口的作用，并将急需的资源输送到农村山区的基层社区，这些地区总的来说是最贫穷和最偏远的地区。

335. 2003 年，该项目受益于挪威政府为第一年提供的大笔预算外资金（2003-2004 年 745,800 美元）和安道尔公国政府为 2003 年提供的 15,000 欧元赠款，该项目的部分承付款项用于建立与外部合作伙伴的协作关系和采取有针对性的办法来调动预算外资源。设立了一个项目网址：www.unesco.org/culture/ecotourism，在网上发布对各国活动的介绍和相关链接，以及一份详细的项目合作伙伴名单。

04412 促进撒哈拉旅游业可持续发展的方法

336. 跨部门项目旨在促进共同拥有撒哈拉的各国从消除贫困的前景出发，实施相互合作的战略。在这方面，已举办了二期讲习班，一期是 2002 年 4 月在突尼斯举办的；另一期是 2003 年 4 月在阿尔及利亚的盖尔达耶举办的。已建立了一个国际网，将以下方面联系起来：会员国，联合国各机构，撒哈拉和撒赫勒观察站，世界荒漠基金会，政府间组织和非政府组织，旅行社，旅游办事处，各个协会和当地的非政府组织等。编写了三种出版物，拍了一部电影，介绍了盖尔达耶讲习班的情况。2003 年 11 月，试办项目“古苏尔之路”获得了开发计划署/阿尔及利亚四万美元的预算外资金。该项目的内容是对古苏尔山脉进行调查研

究，使其成为贴有标签的旅游留宿地，并与当地熟悉情况、受过培训的居民密切合作，振兴专题环游线路。

337. 2003年12月，在提米蒙举办第一届世界荒漠联欢节时介绍了该项目。许多人参加了该届联欢节。这一活动加强了联合国各机构（尤其是开发计划署和环境规划署）之间的合作。将向2004年2月在阿尔及尔举行的出租者会议提交项目文件。开发计划署和数个已表示支持该项目的出资者打算为该项目的第二阶段提供资金。

04413 世界遗产遗址可持续管理为脱贫服务：三处世界遗产遗址的试点活动

338. 该项目预期到2004年3月底完成，根据2月份作为该项目的最后归还会议在老挝琅勃拉邦举办的题为“通过遗产与贫困作斗争”讲习班的结果发布最后报告。值得一提的是，该项目的目的是建议新的官方发展援助（ODA）将脱贫与保护和弘扬遗产联系起来。

339. 该项目编制了若干关于财产所有权的法律研究报告，并在所有五个个案研究遗址进行了当地人口的社会经济抽样调查，这五个进行个案研究的遗址是：圣路易斯（塞内加尔）、波多诺伏（贝宁）、长江下游六个运河城市中的同济大学和西塘（中国）、琅勃拉邦（老挝）和乔治敦（圭亚那）。调查发现有大量农村人口迁移到城市寻找工作的现象，搭建的简易住房对城市的遗产价值产生负面影响，迫切需要官方发展援助项目采取一种“向穷人倾斜”的战略。对某些个案研究遗址的评价——也与毛里塔尼亚的 Chingetti、也门的 Zabid 和土耳其的伊斯坦布尔有关——指出，计划在一些大城市实施的某些重大的国家或国际官方发展援助基础设施发展项目存在有害方面。个案研究遗址的地方当局合作伙伴强调需要建立涉及当地邻近社区的新的援助提供机制。

340. 为了对这一项目采取后续行动，并继续制定通过发展文化促进脱贫的新战略，教科文组织文化部门正在支持最不发达国家会员国的地方当局与法国银行、法国储蓄及信托银行（CDC）、法国开发署（AFD）、世界银行、欧洲联盟委员会以及也门社会发展基金合作，并通过非集中化合作框架与欧洲各国地方当局密切协作设计新的项目。这一横向专题项目已经与进行中的和新的耗资1,000多万美元的双边及多边项目一道实施。

04414 作为最贫困青年就业机会窗口的传统手工艺

341. 教科文组织设在柬埔寨、刚果、海地、哈萨克斯坦、巴布亚新几内亚和津巴布韦的办事处一直在为达到这个项目的第一个目标“基本技能”而辛勤工作，为处于社会边缘的青年开办手工艺讲习班进行培训，并对大约 175 名青年男女开设了技能培训方面的非正规教育课程，举办新产品促销展览和开拓当地销售渠道。由于刚果、海地和津巴布韦的国内局势，该项目活动在这些国家仍在进行当中。但应指出的是，刚果得到布拉柴维尔市政府以物资捐赠形式提供的预算外援助，海地从日本和加拿大额外筹集了 40,500 美元。

342. 设在孟加拉国、埃及、莫桑比克和越南的四个总部外办事处为实现该项目的第二个目标“让未来的小学毕业生进入手工艺讲习班学习”作出了贡献。在与教科文组织全国委员会和教育部的合作下，这些国家中的每一个国家都有三所学校的学生接受了当地手工艺中心的基本技能培训。该项目产生了两方面的影响：（a）采取创新的方法发展“辍学生”的技能，使他们能以传统手工艺作为职业；（b）提高教师、学生和家長对社会文化价值和传统手工艺在消除贫困方面的潜在作用的认识。

04415 通过社区的可持续旅游业实现青年的发展和脱贫

343. 在审查所涉期间，“YouthPATH”项目正在充分实施。在五个国家（巴巴多斯、巴哈马、牙买加、圣卢西亚以及圣文森特和格林纳丁斯）确立的这一项目对农村地区的青年进行了旅游遗产遗址的开发与管理方面的培训。将重点放在信息技术、营销与宣传、木刻版画制作和导游等方面的能力培养上。

344. 在巴巴多斯举办的一次地区培训讲习班使得学员第一次有机会会聚一起交流经验和建立合作关系。举办了项目制定和管理、遗址管理、手工艺、小企业发展、公共关系和计算机技术方面的培训讲习班。作为培训的结果，这些年轻人现在能够较好地发挥管理和企业家作用，这在项目的第二阶段将他们的遗址向公众开放时将十分有用。每月召开的远程电信会议使得各项目负责人能够讨论他们的报告和交流有关最佳做法的信息。与各国政府的青年和环保部门建立了伙伴关系。这些合作伙伴不仅在资金方面并且通过宣传对项目给予了支助。

05411 利用信息和传播技术提高处境不利者的能力

345. 该项目这一阶段的重点是分享加勒比传媒公司网络和当地信息与传播技术网络的研究产出与成果。9 月份出版了一部关于人种行为研究的用户手册。初步研究结果构成了在新德里举行的协商会议的基础，会上，实地研究人员向来自政府部门、各大学和从事信息与传播技术、传媒、教育、农业和扶贫等工作团体的 50 名代表介绍了有关各种新出现的主题的研究结果。两个横向专题项目合作伙伴在信息社会世界首脑会议上作了关于教科文组织的研究工作和创新举措的专题介绍，他们是孟加拉邦的 Nabanna（性别平等和信息与传播技术 APC/GKP 奖获得者）和印度南部的 Namma Dhwani CMC。3 月份完成了两部主要出版物：《信息和传播技术创新方面的个案研究》和《信息与传播技术应用于消除贫困方面的重要主题》。开展的其它活动包括制定即将到来的双年度的计划，特别是建立伙伴关系和制定新的战略。

06411 全民教育观察站：帮助会员国监督和达到全民教育目标

346. 该项目的总目标是对贫困与教育之间联系的统计依据进行研究，以制定出一套能够反映这两者之间关系的指标来。

347. 所取得的成果包括：完成了关于将非洲语文纳入统计研究所在 2003 年举办一系列地区讲习班期间收集的数据中的研究报告。2003/2004 年《全球全民教育督促检查报告》着重阐述了全民教育方面的性别问题。专家建议统计研究所考虑有关政府出资、政府采取的补偿措施（如免费校餐）、专业和就业问题的两性差异数据。最近一份关于艾滋病毒/艾滋病的研究报告强调教科文组织需要侧重监测该疾病的影响，而不是其发病率和蔓延程度。统计研究所正在对近来完成的一份关于减贫战略文件与全民教育计划之间关系的报告进行研究，目的在于确定共同的统计指标和了解政策监督方面存在的差距。研究所还完成了一份关于农村教育指标的研究报告，联系有关偏远地区的群体和国家一级以下人口的数据考虑了其作用。

348. 进行了两项重大的研究，一项是关于谋生技能，另一项是关于贫困问题以及家庭、社区和住房的推动力。统计研究所与东南亚地区国家的教育部和教科文组织曼谷办事处合作，完成了对该地区正在实施的谋生技能计划的一项重大研究。为进行这一研究向该地区各国派出了几个工作团，并在泰国、印度尼西亚和南韩举办了地区研讨会。关于贫困问题以及家

庭、社区和就学的推动力的第二个项目处理的是从家庭、学校和社区资源观点来看，学生在校学习的方式问题。它对现有指标的用途进行了评估并建议采用一套比较指标来研究这些现象。

349. 为该项目进行的其它基础工作包括对现有的关于贫困与就学之间关系的调查报告进行研究，该报告收录了关于许多发展中国家的最新研究资料。编制了一套主要数据来源数据库，其中包括大量的家庭调查和国际学生测评数据集，这些数据被用于分析。关于分析工作，一些国际知名专家已承诺对这项研究作出贡献，一位专家正在编写涉及许多国家的关于学校和社区资源与学习成果之间关系的研究报告，另一位专家撰写一份关于促进最贫困者就学的政策综述。

(ii) 信息和传播技术为发展教育、科学及文化事业和建设知识社会服务

01421 运用遥感技术综合管理非洲的生态系统和水资源

350. 该项目的主要目标是加强和开展将遥感技术运用于生态系统和水资源方面的研究、教育和能力培养。向 11 个参与国（贝宁、博茨瓦纳、科特迪瓦、赤道几内亚、几内亚、莫桑比克、尼日尔、塞内加尔、南非和津巴布韦）提供了支持，以实施各国的发展项目。

351. 对这些国家的能力和需要进行了评估，并建立了涉及有关资助各方的国家网，以支持发展用于生态系统和水资源综合管理的遥感技术。已经开展了一些涉及广泛专题的国家项目，如热带森林的管理；水资源；易受伤害的生态系统；为研究生设置地理信息系统和卫星应用方面的大学课程；地下水和山岳蓄水层的管理；和卫星数据的处理和分析。最后，为宣传和传播国家项目的结果设立了国家网站；全球网站正在变成教科文组织—非洲遥感技术和卫星应用于可持续发展的第一个门户。

352. 已经建立了一个地区培训和研究机构网，其中包括：设在达喀尔的教科文组织非洲地区教育办事处（BREDA）；设在内罗毕的地区科学办事处（ROSTA）；非洲空间科学、地图绘制和调查专门研究中心，如非洲环境遥感协会（AARSE）；设在肯尼亚的促进东非发展绘制资源地图地区中心（RCMRD）；设在尼日利亚伊费岛的西非地区太空调查培训中心（RECTAS）；设在尼日尔尼亚美的非洲气象应用于发展中心（ACMAD）；设在肯尼亚内

罗毕的东非干旱监测中心（DMC）；非洲环境与可持续发展网（NESDA）和尼日利亚明纳联邦技术大学。

353. 通过以下方法开展了国际合作：(i) 加强与联合国外层空间事务局、联合国环境规划署水与环境合作中心；和世界气象组织的机构间合作；(ii) 通过与欧洲航天机构；欧洲委员会；欧洲气象卫星开发组织（EUMESTAT）、德国 Umwelt und Zukunftsforschung e.V.Blankensteiner 研究所；地中海姊妹大学和教科文组织水资源教席网；及法国国家空间研究中心（CNES）发展合作关系，加强了北-南合作；(iii) 通过与巴西空间机构和印度空间研究组织的合作伙伴关系，促进了南南合作；(iv) 与地球观测卫星委员会（CEOS）合作，制定了作为世界可持续发展高峰会议后续活动的能力培养战略。

01423 为决策者建立高等教育开放的远程学习知识库

354. 该项目努力为决策者建立一个高等教育远程学习知识库，重点是独联体国家和波罗的海国家。2003 年 11 月，教科文组织教育信息技术研究所（IITE）在“教育信息技术会议”（ITE--2003 年）第 13 届国际大会框架内举行了一次关于“发展高等教育开放的远程学习知识数据库”的圆桌会议。9 个国家（亚美尼亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、吉尔吉斯斯坦、立陶宛、摩尔多瓦共和国、塔吉克斯坦、乌克兰和俄罗斯联邦）信息和传播技术领域的 50 多位与会者，专家出席了这次会议。他们讨论了用国家资源充实知识库的机制，为此通过了一项协调计划，并对下一个双年度的活动达成一致意见。在该项目的框架内拟定和出版了一份分析性调查报告：为决策者的开放的远程学习知识库：吉尔吉斯斯坦的经验。

01424 为了社会的发展在基础教育方面开展以信息和传播技术为基础的培训

355. 该项目编写了基于信息和传播技术的培训资料，以提高提供基础教育者的能力。出版了 100 份关于促进社会发展的基础教育资源资料。这套资料（硬拷贝、只读光盘和联机），由示范性培训单元和与地方级教育管理有关的资源提高女农民的能力；将性别问题纳入家教和全民读书等内容组成。在教科文组织总部为参与国的代表举办了一期关于拟定互动电子学习课程的培训班（2003 年 11 月）。该培训班在利用易生成程序软件创造基于某些示范性培训单元的互动学习课程方面提供了实习性培训。教科文组织出版物《性别敏感性》是该项目两个组成部分中的培训资料，已经修订和译成了法文和俄文，并再版在国际上发行。

356. 举办了一些关于示范性培训单元的培训班，包括在中国和津巴布韦举办的关于如何编写重视性别的学习材料的两期培训班。参加中国培训班的是女农民；生活评估专家、研究人员；和来自甘肃、广西和云南省的卫生、农校及扫盲工作者；他们编写了关于与农村生活各个方面有关的问题的 23 种重视性别的小册子，已经印刷并在中国各省发行。参加津巴布韦培训班的有积极参与当地非政府组织工作的女农民和各方面的农业专家。他们编写了关于各种整体种植技术；土壤施肥、植物销售；食用油生产；水保存；和艾滋病病毒/艾滋病的 23 种带插图的扫盲后手册。举办的培训班还有：(i) 在巴勒斯坦举办了一期适应关于地方教育管理的示范培训单元和培训他们利用这些单元的培训班；(ii) 根据关于全民读书示范性培训单元，在坦桑尼亚和乌干达举办了试办培训班；(iii) 在柬埔寨举办了关于将性别问题纳入家庭教育的全国培训班；(iv) 在吉尔吉斯斯坦举办了关于培训单元只读光盘应用方法的培训班。

357. 在埃塞俄比亚出版了一种艾滋病病毒/艾滋病培训手册（英文版只读光盘），将译成阿姆哈拉语于 2004 年发行；还用阿姆哈拉语制作了四种艾滋病病毒/艾滋病录象，并分发给了亚的斯亚贝巴大学的学生。同样，在柬埔寨制作了四种艾滋病病毒/艾滋病电视节目，50 万张日历和一套小卡片，用于针对青年人的艾滋病病毒/艾滋病运动；在越南，制作了一套艾滋病病毒/艾滋病预防广播节目，作为人民健康和社会事务广播节目的组成部分广播两个月；还为发行编写了以艾滋病病毒/艾滋病为专题的 2004 年日记 5,000 份。

358. 这些活动的实施吸引了参与国的一些国际和国内合作伙伴的参与，如：粮农组织、联合国艾滋病病毒/艾滋病联合方案；儿童基金；世界卫生组织；美国国际开发署；昆士兰技术大学；非洲发展研究网；中国、柬埔寨、埃塞俄比亚、吉尔吉斯斯坦、巴基斯坦和坦桑尼亚教育部；巴基斯坦教育规划和管理学会；亚的斯亚贝巴大学；津巴布韦成人教育组织；津巴布韦广播电台；越南社会发展研究所；乌干达基恩伯格大学；吉尔吉斯国立大学；柬埔寨全国防治艾滋病机构；教育研究所、中国云南师范大学；和中国全国妇女联合会。

02421 2004 年小岛屿之声

359. 小岛屿之声（SIV）项目的主要目标之一是，最有效地利用信息传播技术，使人们能听到大众的意见，并将其看作是促进小岛屿发展的动力。这项工作不但促进了民间社会的投

入，而且促进了公众参与将于 2004 年在毛里求斯审查小岛屿发展中国家（SIDS）行动计划的筹备工作和后续活动。

360. 为了进一步提高对小岛屿中环境与发展问题的认识和了解，教科文组织通过各种办法继续鼓励进行公开而透明的对话。这些办法是：(i) 2003 年 7 月出版并向各小岛屿及其它有关成员国的全国委员会、政府、非政府组织和民间社会机构分发了 5,000 份《小岛屿之声：奠定基础》报告，并将该报告输入网站（www.unesco.org/csi/pub/paper2/siv.htm）；(ii) 在 2003 年 11 月举行的关于海洋、沿海地区和小岛屿的全球会议期间，（来自加勒比地区、印度洋和太平洋地区的）“小岛屿之声”的三位代表以公众、民间社会和青年人的名义介绍了情况；(iii) 在小岛屿之声全球因特网论坛（www.sivglobal.org）上的讨论集中于打破犯罪和暴力周期及小岛屿可否从水资源出口中受益；(iv) 在小岛屿之声青年因特网论坛上的辩论，重点是关于拉基拉基岛（斐济）上的饮用水质量问题；毛里求斯的卫生问题；马尔代夫辍学无工作的问题；多米尼加帮派暴力；和圣安德烈群岛鱼的替代性利用方法。至 2003 年 12 月底，三个地区的 11 个小岛屿的 37 所学校参与了小岛屿之声青年因特网论坛的活动，13,000 多人参与了小岛屿之声公众因特网论坛的活动。

361. 2003 年 7 月，小岛屿之声通过支持印度洋和太平洋地区的青年小组的代表参与加勒比“桑德瓦奇”海滩监测计划鼓励了进一步开展机构间合作，这项计划的目的是提高和加强青年人的能力。在 2003 年 11 月一位圣基茨—尼维斯的青年大使为促进小岛屿之声的目标访问塞舌尔，会见青年代表、政府官员和其它人士时，使这一地区间联系得到了加强。这项活动是圣基茨—尼维斯、多米尼加和塞舌尔的全委会的一种合作性努力。

02422 非洲、中东和中亚逐渐干涸的湖泊的虚拟实验室

362. 该项目的目标是建立一个三地区研究机构网及鼓励在逐渐干涸湖泊管理方面的科学合作和经验交流。教科文组织安曼约旦大学教席与教科文组织阿拉木图合作为虚拟实验室（VL）和设备制定了详细规划，然后分发给该项目在该地区的项目合作伙伴。

363. 已确定了以下机构并使其联网：乍得湖：迈杜古里大学和乍得湖研究所（尼日利亚）；恩冈代雷大学（喀麦隆）；和乍得湖盆地委员会（乍得）；死海：约旦大学；费城大学、水和灌溉部及约旦谷当局和阿拉伯钾盐公司（约旦）；咸海：科学教育部水文地质和水利工程研究所（哈萨克斯坦）；乌尔根奇国立大学和发展研究中心（乌兹别克斯坦）；和

ZEF 波恩（德国）。有关中心已配备了必要的硬件‘因特网连接和软件；在利用虚拟实验室工具包和软件方面对人力资源进行了培训。在培训期间，该项目的科学组举行了会议，并通过教科文组织开发的虚拟实验室工具包和软件，举行了几次远程会议，交流关于共同研究专题“水资源平衡”的信息和数据。

03421 信息和传播技术作为加强地方管理的一种手段

364. 该项目的主要目标是提高地方政府利用信息和传播技术作为加强地方管理的一种手段的能力。方法是，提供培训来推动内部组织进程，包括更好地了解情况和提供服务，以及增加政府的透明度和民主做法。安排和举办了一期培训班。该项目是在拉丁美洲和非洲开展的，在 2003 年后半年所取得的结果如下：

365. 在拉丁美洲，用西班牙语举办了一期关于电子管理的培训班，这一培训是作为地方政府高级培训班的组成部分为各市政府举办的。培训的目的是提高地方当局利用信息和传播技术使公共管理更加透明和更加有效益，以及扩大公民的参与。培训班有三个主要专题：电子行政管理、电子政府和电子民主、对象是决策者、当地选出的代表、公共部门顾问和市政府宣传管理人员。2003 年 10 月开始举办第一期为期五个月的培训班，来自拉丁美洲各市政府和大学的约 70 位学员参加了培训班，其中向 25 位学员提供了奖学金。主要合作伙伴是伊美市政府专业人员联盟和加泰罗尼亚开放大学管理虚拟学校（EVG）。在拉丁美洲取得经验的基础上，正在为非洲地区安排一期新的培训班，在非洲学者的密切参与下，将通过电子大学平台举办。为此，对六位学者进行了设计和实施电子管理培训班方面的培训；培训班将于 2004 年开始。

366. 已向包括西班牙政府管理信息和传播技术合作基金在内的资助单位提交了一份研究金支助建议案。预期 2004 年可得到 200,000 欧元的研究金，用于支持来自非洲和拉丁美洲的学生参加该项目项下所设计的电子管理培训班。2004--2005 年双年度，该项目将扩大到加勒比地区。

03422 教科文组织关于“建设知识社会”的世界报告

367. 在所涉时期内，教科文组织的专题为“建设知识社会”的第一份世界报告的起草工作已进入最后阶段。预期 2004 年出版该报告。该报告是加强教科文组织的智力、战略和伦理监督职能的主要文献之一，它将有助于推动本组织在预期于 2005 年在突尼斯举行的世界信息社会高峰会议（SMIS）第二阶段的筹备工作范围内开展的思考和工作。

05421 B@bel 行动

368. 该项目旨在为教科文组织的促进公平利用电子空间信息和使用多种语言的战略做出贡献。是通过在下列三方面采取的大量行动力求达到这一目标的；即(i) 支持制定政策的工作和了解决策者对公平利用和使用多种语言问题的看法；(ii) 传播信息、语言资源和进行调查；及(iii) 支持制定和实施旨在便于共同使用网上语言和保护濒危语言的试办项目和研究。

369. 作为在 2003 年 12 月举行的世界信息社会高峰会议（WSIS）期间教科文组织的活动的一部分，利用信息和传播技术四维平台举行了一次圆桌会议“语言、扫盲和新技术：文化方面变化的内容对发展的挑战”。这次会议使政府、研究机构的代表和项目实施人员汇聚一堂交流经验、建立合作伙伴关系和展示支持利用当地语言处理发展挑战的技术和软件。共同资助这次会议者有瑞士发展公司、国际扫盲研究所和非洲语言学会。教科文组织还编写并散发了一些报告，目的是促进并指导尤其是发展中国家的决策者和规划者认识到与计算机辅助支持当地手稿和语言、电子资源交流方面的知识产权的发展情况相关的主要问题，并阐述了支持这些发展所需的体制结构。

370. 亚洲、非洲、西欧和东欧有关国家的 3,000 位高中大学学生开展的关于更大规模地跨界接触对因特网上语言使用情况的影响的联机调查和分析已经完成，为关于在电子空间使用多种语言的辩论提供了新鲜数据和见解。调查的结果“语言与因特网”将在《城市变革管理杂志》一期专刊中以电子版方式发表。还完成了关于因特网上多种语言作用情况的统计报告初稿。研究用户利用的倾向和模式、各种语言联机内容的增加情况并评估衡量语言多样性联机的现有技术的这份报告将于 2004 年定稿和出版。还进行了第一阶段实地考察，以录制和用数字方法保护用于创建南高加索地区濒危语言联机录音图书馆的内容。它包括说阿布哈兹语、巴兹比语和拉兹语者的录音，已将其转译成文字并译成了英语和格鲁吉亚语。在采取这

一行动的同时，并以印刷和电子版形式出版了 1,000 本两卷装阿布哈兹语—格鲁吉亚语双语平装词典。

371. 该项目还在利用翻译仪器（石墨）在一个开放源网站布劳威尔（莫兹拉）上开发了非罗马体的载体；用于支持缅甸语和西非语言；并开发了一些多语言编辑工具。在教科文组织大会第三十二届会议上展示的这些软件的 beta 版已得到改进，将于 2004 年发行。教科文组织设在亚的斯亚贝巴，新德里的办事处、教科文组织设在加拿大蒙特利尔的统计研究所和教科文组织格鲁吉亚全国委员会参与了实施项目活动。本双年度从预算外财源得到了 32,500 欧元。

05422 保护我们的数字遗产

372. 为了促进保护数字遗产框架，该项目的重点是：(i) 与各国政府、决策者、信息制作者、遗产机构和专家及软件产业进行广泛的磋商；(ii) 传播关于数字遗产保护和能力培养方面的指导方针；为此，（2003 年 12 月）在巴西里约热内卢为拉丁美洲的约 50 位专家举行了第一期地区培训班。已打算为其它地区举办类似的培训班；(iii) 实施试办项目；和大会第三十二届会议（2003 年 10 月）通过了《国际保护数字遗产宪章》。与《宪章》配套指导方针构成了全世界人民改进利用数字遗产的机会和确保每个社区都拥有保护其数字遗产的方法的重要组成部分。

05423 虚拟大学：建立虚拟大学的实验田与指导方针

373. 该项目由以下三项活动组成：远程教育需要评估；编写远程教育材料并设立电子校园；和传播、评估和推广。与南非大学（UNISA）合作，完成了关于设立电子校园的泛非研究。正在编写虚拟大学实验田的材料，并在 2003 年 10 月在泰国亚洲技术研究所举行的一次会议上作了介绍。2003 年 12 月在莫斯科举办了一期关于远程培训材料质量保证和电子校园服务的讲习班，以确认和传播设立电子校园方面的质量保证。

05424 电子论文 (ETD) 计划

374. 该项目旨在通过利用信息传播技术提供的机遇促进科学信息，尤其科学论文的发表、存取和归档工作。它基于《教科文组织电子论文 (ETD) 指南》(巴黎，教科文组织，2002年)中所阐述的原则、指导方针、工作流程和最佳做法。2002—2003 年双年度期在联网、培训和提高认识方面所取得的主要成果是：

375. 自 2003 年 8 月以来，威特沃特斯兰德大学 (南非) 和亚的斯亚贝巴大学 (埃塞俄比亚) 在非洲大学协会的参与下，主办了电子论文项目，该项目的目的是提高这两所大学制定可持续的电子论文计划的能力和使该地区的大学认识到这种计划的重要意义。从长远观点看，其目的是通过允许学生制作电子文件、利用数字图书馆和了解出版方面的问题，来改进研究生教育。为改进论文的管理和利用在波罗的海国家的大学拟定的一个类似项目，是由立陶宛科纳斯大学牵头于 2003 年 12 月发起的。

376. 大学行政部门的成员，包括参与将电子论文项目引进到其机构的大学图书馆员：在 (2003 年 5 月) 在德国举行的一次会议上组织的辅导课期间，开始实施他们在电子论文项目管理方面所需的新技能。在教科文组织和巴西塞阿拉联邦大学 2003 年 6 月举办的讲习班期间，拉丁美洲的电子论文项目主任受到了培训。这次活动得到了大学协会—蒙得维的亚集团 (AUGM) 和巴西福塔莱萨伊美科学和技术教育计划 (CYTED) 的赞助下开展的。最后，为在联网的论文数字图书馆框架内在开普敦大学 (南非) 创建一个以网站为依托的电子论文交流中心提供了援助。这将有助于提高对电子论文项目的重要意义和潜力的认识 and 对其引进的适当方法和技术方面的基础设施的认识。

05425 教科文组织知识入口

377. 教科文组织知识入口包括几个互动的专题和部门分入口，其中有教育入口 (高等教育和幼儿教育)；教科文组织/海洋学委员会地区海洋分入口 (非洲海洋入口、加勒比和南美洲入口、东南亚入口)；数字艺术分入口；和传播和信息世界网站分入口 (档案馆入口、图书馆入口、观察站、自由软件入口)。加强了技术基础设施，以便开发一种教科文组织检索工具。为使教科文组织数据地理内容一致，还设立了一个地理信息系统。地理收藏品第一阶段涉及《世界记忆》和生物圈计划。各分入口是教科文组织计划的一点式通道，它为提高地

方和各国在确定、保护、可持续利用和介绍文献遗产方面的能力提供了资源。从而可当作能力培养工具使用。各总部外办事处、各国合作伙伴和非政府组织都积极地参与了项目的实施工作，提供信息和服务，以及保持该入口的多语种和各种性质。为提出使其在 2004—2005 年得到进一步发展的建议，已经开始对教科文组织知识入口进行评估。

非洲行动的协调

10002-10008 378. 这方面所做的有关工作是，继续开展了 2003 年第一季度所开始的那些旨在加强与**该地区会员国合作**和更加明确体现非洲优先精神的活动。在 2003 年最后一个季度中，有非洲的最高当局和决策者参与了教科文组织所采取的有关行动。一些国家元首、部长和其他官员积极参加了教科文组织所召开的各种国际与地区会议，并在会上强调了非洲的观点和优先事项。这其中可以包括姆贝基总统的来访，因为他在 2003 年 11 月 19 日来本组织访问时，以《全球化世界中的非洲所面临的非洲新伙伴关系的新纪元》为题举行了一次讲座。

379. 在开展这些活动的同时，总干事还与各国常驻团举行了定期的、双边的和多边的磋商。在去该地区一些国家，如刚果民主共和国、吉布提、厄立特里亚、加蓬、刚果和苏丹进行**正式访问**时，总干事与有关最高当局签署了备忘录和/或联合公报，确定了今后合作的优先事项及重点，例如：提高能力，师资培训；艾滋病预防教育；文化遗产和非物质文化遗产的保护与振兴，以及这两者以消除贫困为目标的横向结合。

380. **冲突后国家**得到了特别的关照。在 2003--2004 年计划期间，为非洲提供了总额为 525,000 美元的紧急援助，其中 237000 美元是在 2003 年的最后一个季度提供的。此外，在参与计划项下提供了总额为 5,667,950 美元的资助（其中 3,955,750 美元拨给了最不发达国家），而且还提供了许多预算外资金。大会第三十二届会议通过了与安哥拉、科特迪瓦和刚果民主共和国加强合作的一般性决议，这也是出于支持这些国家重建工作的这种考虑。最近还从这个角度考虑派了一个跨部门小组去刚果民主共和国，目前正就它提出的意见与出资者进行磋商。

381. 在**与国际政府间组织、非政府组织和国际发展合作伙伴的关系**方面，一直都在就与这些机构的合作方式进行思索，以便使其与因“非洲发展新伙伴计划”的通过、非洲联盟的建立和多国办事处的设立所带来的新的格局相适应。在这方面，非洲部鼓励各总部外办事处以及非洲联盟、非洲发展新伙伴计划和有关分地区组织的秘书处更加重视可以起整合作用的项目及活动。这其中特别值得一提的活动是：教科文组织参加 2003 年 7 月在马普托举行的非

洲联盟峰会和葡萄牙语国家共同体部长理事会；与萨赫勒-沙哈拉国家共同体签署合作协定；就危紧和重建教育计划进行部门间磋商。总干事在加纳的海岸角发出了纪念反对和消除奴隶制国际年活动的号召，这是他在访问该国期间的一项重要活动。

382. 该时期还发生了其他一些重要的事，例如，非洲联盟主席科纳雷访问教科文组织总部。本双年度还计划举办一些重要的会议，例如，召开总干事创建的地区与分地区组织论坛的第一次会议，以及非洲财政与规划部长关于教科文组织主要计划的会议。

383. 在思考和**前瞻性分析**方面，去年第四季度着重推销和传播了该双年度所出的各种出版物（季刊《倾听非洲的意见》；非洲的中期战略（与战略规划局相关）；《教科文组织在非洲：总结教科文组织 2002-2003 年在非洲的成就》；瓦加杜古研讨会的建议《教科文组织与非洲发展新伙伴计划：从认识到行动》；《非洲公民社会：定义及其在非洲发展新伙伴计划中的作用》），并开展了一些宣传活动，例如，为出席大会第三十二届会议的代表开设了一个宣传台。

384. 在加强**部门间协调**方面，开展了动员非洲领导和国际合作伙伴支持非洲的重大优先项目的工作。塞内加尔总统 Wade、马里总统 Toure 和莫桑比克总统 Chrissano 在世界信息社会峰会范围内参与发起了在这三个国家开展社区多媒体中心的活动，表明了他们要促进信息和知识的普及与社会参与的决心。尼日利亚总统 Obasanjo 和现任非洲联盟会议主席的莫桑比克总统 Chissano 也应总干事邀请参加了教科文组织在峰会期间举办的知识社会问题高级研讨会。在这同一个时期，教科文组织还在与西非国家经济共同体、中部非洲国家经济与货币共同体和非洲葡语国家这三个方面的合作中，举办了一些部长级教育会议。

385. 本组织继续支持**非洲发展新伙伴关系**的工作，加强了与该计划秘书处的联系，确保各项具体辅助措施的落实。2003 年第一季度开始进行的制定人力资源业务活动计划和确定该计划应有文化内容的工作正在收尾。除此之外，第二季度期间还以科学和环境领域为主，开展了一些新的活动。这样，在教科文组织的推动下：(i) 2003 年 7 月举行了非洲发展新伙伴计划的第一次科技部长会议，此前还开了一次专家筹备会议；(ii) 去年 12 月份在阿尔及尔举行了非洲发展新伙伴计划环境活动的全球伙伴会议；(iii) 2003 年 10 月在拉巴特举办了题为《非洲发展新伙伴计划范围的技术革新和知识产权：非洲应采取什么策略》的圆桌会议；(iv) 并举办了题为《生物圈保护区作为非洲发展新伙伴计划的可持续发展实验室的作用》的部长级圆桌会议。

386. 除了这些活动之外，还与教科文组织支持非洲发展新伙伴计划委员会进行了一些磋商，以确保其 2003 年在瓦加杜古举行的第一次会议所提各项建议得到落实。该委员会主席来本组织总部进行了三次工作访问，与各计划部门和非洲部一道总结了有关的情况。该委员会 2004 年 4 月 5--6 日将在本组织总部举行其第二次会议。

公众宣传

387. 根据大会 2001 年批准的新的公众宣传和传播战略，公众宣传局（BPI）继续强调与报界和电子媒体的联系。但比过去制作生产的杂志、长影片和录像片来得少，因为它们占用了公众宣传的大部分人力和财力。

388. 在 2002-2003 年双年度的最后 6 个月里，公众宣传局共计发布了 69 篇新闻稿，60 份媒体告示和 3 篇重要文章。所有新闻稿和重要文章均以英文、法文和西班牙文制作和发布。另外，还用阿拉伯文和俄文发布了一些新闻稿、媒体告示和重要文章。在所有新闻稿和媒体告示中，有 36 篇涉及文化部门、16 篇涉及教育部门、15 篇涉及自然科学部门、15 篇涉及社会科学及人文科学部门、19 篇涉及传播部门的活动。报界对美国重返教科文组织和劳拉·布什的来访（2003 年 9 月）产生的反响最大，发表了为数众多的文章。对大会的宣传报道尤其的多，44 个国家共派来了 436 名记者，在报界产生了很大的影响。三份有关教育的报告（《全民教育全球督促检查报告》、经合发组织/教科文组织报告、国际学生成绩评估计划报告）的推出在媒体取得了丰硕成果。国际新闻继续对信息社会与言论自由世界高峰会议（2003 年 12 月，日内瓦）做了大量的报道。

389. 关于在总部进行的、受到特别报道的活动，可列举的会议如下：保护和开发吴哥会议（2003 年 11 月）、拯救大猩猩会议（2003 年 11 月）以及全球文化多样性联盟会议（2003 年 11 月）。任命 Patricia Velasquez 为和平艺术家（2003 年 6 月）和 Hanovre 公主为教科文组织亲善大使（2003 年 11 月）也引起了新闻记者们的兴趣。教科文组织的其它一些重大问题也极受新闻界的欢迎，如开设世界遗产新网站（2003 年 7 月）、新的生物圈保留地（2003 年 7 月）和新的口头和非物质遗产代表作（2003 年 11 月）的宣布都是每年的重头戏。《教科文组织新闻》出版的每月活动清单使驻巴黎记者能够选择他们希望在总部及总部外报导的活动。

390. 除了出版系统新闻报道外，广播电视系统新闻报道也对上述提到的活动进行了广泛的报道。总共制作播放了 11 部录像短片集锦。音像科在劳拉·布什来访时录制和直播的仪式

在美国新闻和 40 多个电视台播放了 300 多次。美国有线新闻网播放了公众宣传局制作的报道录象。在法兰西共和国总统到访时与法国广播电台合作也采取了同样的做法（录象直播）。世界新闻机构[欧广联（EBU）、路透社电视公司、联合电视新闻网……]以及有关国家的电视台大量播放了在宣布开设世界遗产新网站和新的非物质文化遗产代表作时制作的录象片段。许多电视台（法国电视一台和法国电视二台晚间 8 点新闻、英国广播公司、路透社电视公司、RFO-AITV 电视公司……）播放了电视新闻对拯救大猩猩会议的报道。继续每周为美国有线新闻网制作短片（共制作播放了 24 个主题）。还用其它语种（法语、英语、西班牙语和俄语）制作了电影“富丽堂皇的圣彼得堡”。音像科还在扫盲日用西班牙语联合制作了“公用事业的使命”（PSA），并在拉美探索电视网加以播放。继续联合制作了关于非物质文化遗产的简短节目：已播放了 10 部新的系列片。

391. 该局与各部门和常驻代表团合作，按照以本组织的计划优先为重的战略，负责了 13 项活动的公众联系，其中有 5 项特别活动。为了确保这些活动的宣传报道取得成功，也为了扩大它们的影响，BPI/PR 与一些机构和私营部门建立了合作关系，并请一些极为知名的人士参加。最突出的活动有：Cheik Doukouré 获泛非影视展（FESPACO）奖的电影“穆萨大叔在巴黎”的预映、为阿富汗导演 Sedigh Barmak 颁发费里尼奖，这是因为他导演了电影“Osama”，对该电影也作了预映介绍，以及与《巴黎竞赛》周刊国际版合作举办的“2004 年的艾滋病：全面动员”论坛。该局还鼓励对文学、艺术或学术事业的资助活动，并参加了 Cristina Owen-Jone 和 Marisa Berenson 开展的支持弱势儿童教育的筹资活动。

392. 2003 年 10 月，为庆祝国际淡水年，以水资源为主题，用英文和法文，随后又用西班牙语和阿拉伯文出版了新版《教科文组织信使》第三期。中文本和俄文本正在出版之中。在大会通过第 31C/39 号决议之后，于 2004 年 1 月，用英文和法文出版了关于不同文明间对话的增刊。新版《教科文组织信使》通过各国教科文组织全国委员会和教科文组织的各种合作伙伴加以散发，它首先的读者是本组织网络的成员。

393. 2003 年下半年，万维网的更新改造工作更加引人注目，在大会开幕时，由于设了新的首页和建立（新增）了许多有关专题的区域（两年大约新增了 70,000 网页），所有工作也显得更加协调了。到 2003 年年底，估计 80% 的普通网站均采用了共同的结构和图案设计方法。上网浏览者的数目不断增多。新的首页因为包括了一些最新动态和致辞成了一个真正的出版空间，浏览数大约增加了 25%。在秘书处内部，人们越来越把万维网视为与公众交流的

主要手段并加以使用。设计处理专题的共同方法以及对所有内容逐步采用共同的变分法结构已开始预示将采取“门户方法”，它是教科文组织万维网的发展方向。

394. 在 2003 年下半年期间，签定了 83 项以各种语种联合出版和出让版权的合同，其中英文 19 项，法文 14 项，西班牙文 14 项，俄文两项，阿拉伯文 3 项，中文 4 项，其它语种 27 项。为完成《人类史》（两卷）、《拉美通史》（四卷）和两卷《加勒比通史》中尚未完成的一卷已签定了合同。另外，教科文组织出版部门已出版印刷了 48 部作品（包括以教科文组织出版部门标记出版的作品、联合出版的作品、新版《信使》和促销小册子）。

395. 继续宣传销售出版物，特别是为目标群体编制、分发促销的小册子，如《教科文组织出版新闻》和《读者俱乐部》等。首次开展了在线宣传《教科文组织世界遗产议程》运动。还特别通过参加以下一些大型博览会和国际会议进行宣传促销：在日本召开的世界水资源论坛，法兰克福图书博览会，在日内瓦举行的信息社会世界高峰会议（2003 年）。

396. 为世界水资源论坛制作了一个教科文组织有关此次会议专题的出版物以及相关著作的 CD 光盘，内容包括联合国系统各专门机构所编制印刷的出版物，已散发给了 8,000 位代表以及图书商和销售商，这对销售《世界水资源报告》产生了极大的影响。合作伙伴的出版物，特别是编辑内容相近的网站都发表了教科文组织的作品。它们在自己的网页上或通过超文本连接到教科文组织出版部门的网站促销了大量有关的作品。教科文组织出版部门网站的内容在用英文、法文和西班牙文将《读者俱乐部》连线后很快就会更加丰富。

战略规划与计划监督

12005 397. 战略规划局（BSP）通过其计划规划编制、督促检查和报告处（BSP/PMR）与各计划部门、总部外办事处网和预算局（BB）密切合作协调《**2004--2005 年计划与预算草案**》（**32 C/5**）**工作规划的编制工作**。为了使总干事能够在新双年度初批准所有的工作规划以及提高预算信息的一致性和有关战略、背景和预期结果信息的质量及突出注重结果的计划编制的总的重点，在极短的期限内，特别作出了努力。

398. 关于**计划编制管理工具战略、任务和结果评估信息系统（SISTER）**，已作出了很大的努力，使工作规划能够用电子手段储存、处理和监督：在计划编制期间已确定了 634 项行动和 4 000 个具体活动。这些活动已在 2004 年 1 月 1 日转到财务软件上，这样可以在本双年度

的第一天就开始拨付资金。在这些工作规划中，有 257 个是由 SISTER 小组替 18 个在使用该工具有困难的总部外办事处输入的。预算局提供的要列入 SISTER 31C/5 本的 1 688 个预算外项目已于 2004 年初全部列入。

399. 2003 年 7 月，战略规划局开始对总部及总部外计划主任进行专门培训，以采取本组织注重结果的计划编制、管理和监督（RBM）方法，更好地提出预期的结果。为此，战略规划局建立了一个小组，从那以来，它已做了以下一些工作：

- a) 帮助编制并改进了总部及总部外一些室、处提出的工作规划中有关结果的内容；
- b) 围绕“设计和明确表述行动”培训单元，设计并实施了一项 RBM 试点培训计划，在曼谷、达喀尔、基多、亚的斯亚贝巴和内罗毕分别举行了三天的地区讲习班，参训人员总共有 165 人；
- c) 编制侧重于结果的 2004-2005 年行动规划。

400. 该局确保教科文组织参与联合国发展集团（UNDG）、**联合国系统各组织行政首长协调委员会（CEB）方案问题高级别委员会（HLCP）**有关计划的活动并为其作出贡献，为总干事参加联合国系统各组织行政首长协调委员会会议提供帮助。在此情况下，教科文组织协助编写了全联合国的新指导方针、手段和程序，以简化协调计划编制方法，增加实地的合作和扩大影响，包括修订共同国家评估（CCA）、联合国发展援助框架（UNDAF）及其他指导说明和政策意见书（主要涉及减贫战略文件--PRSP 和过渡问题）。该局继续积极参与 HLCP 关于重大实质性问题的工作和制订共同落实各次会议和首脑会议的方法。这包括提升教科文组织在落实可持续发展问题世界首脑会议（WSSD）机构间安排（包括联合国有关水资源及海洋和能源问题）中的作用。战略规划局还继续努力在计划中，尤其是在编制 32C/5 时强调本组织的千年发展目标重点。

401. 关于**各种文明之间的对话**，该局继续加强本组织在地区、分地区和国际一级的活动。由于有财务和后勤支助，也依靠预算外资金，举行或联合召开了一些重要的会议和地区论坛，其中包括：

- 2003 年 7 月 9 日至 10 日在印度新德里举行的“关于不同文明之间的对话的国际部长级会议—探讨新前景”。这次会议的成果是，通过了关于不同文明之间对话的新德里宣言，确定了教科文组织今后在该领域活动的新途径和方针；

- 2003 年 7 月 30 日和 31 日在东京联合国大学总部举行的教科文组织/联合国大学联席会议“全球化与人的尊严—为全民造福”；
- 2003 年 8 月 28 日和 30 日在前南斯拉夫马其顿共和国奥赫里德举办的不同文明间对话地区论坛，通过了“奥赫里德公报”；
- 2003 年 11 月 3 日至 5 日在俄罗斯联邦莫斯科举行的关于“革新文化与知识社会的建设”的国际专家讨论会；
- 2003 年 11 月 17 日至 21 日在加蓬利伯维尔举行的关于中部非洲和大湖地区文化间对话与和平文化国际会议；
- 2004 年 2 月 10 日至 11 日在也门萨那举行的不同文明之间的对话讨论会。

大会第三十二届会议第 47 号决议“教科文组织关于不同文明间对话活动的新视角，其中特别包括新德里部长会议的后续活动”赞同新德里会议和奥赫里德地区论坛提出的各项建议。

（欲了解有关不同文明间对话各方面的详细情况，可查询 <http://www.unesco.org/dialogue>）。

402. 2004 年 1 月 17 日至 19 日在教科文组织总部举行了“欧洲地中海科学、发展与和平论坛：‘不同文明’将不会冲突”，战略规划局也为会议的召开给予了合作并提供了支持。这次会议原定与吉尔吉斯斯坦联合于 2004 年 6 月 12 日和 13 日在比什凯克召开，是一次欧亚大陆首脑级的不同文明间对话会议。已经与伊斯兰教育、科学及文化组织和阿拉伯教育、文化及科学组织进行过磋商，确定以实际方式宣传不同文明间对话的具体项目。

403. 由有关组织和科研机构以及研究人员、哲学工作者和知识分子个人参加的全球网络（以电子方式和因特网为主）正在与来自各地区的参加者积极开展活动。最后，教科文组织“对话系列”出版物已把“关于不同文明之间的对话的国际部长级会议—探讨新前景”的记录（近期将出版）、“教科文组织/联合国大学联席会议‘全球化与人的尊严—为全民造福’”和“奥赫里德不同文明间对话地区论坛”的记录包括在内。“对话系列”的所有出版物即时可在 <http://www.unesco.org/dialogue/en/publications.html> 查阅。

404. 于 2003 年 6 月签署了称作“Mondialogo”的**教科文组织戴姆勒-克莱斯勒合作行动**，目的是具体地促进年轻人参与文化间对话，这项活动一开始就获得了极大的成功。登记参加国际学校竞赛的有 1 500 组，参赛学生来自 120 个国家，超过 21 000 人。参赛学校 97% 是联系学校。现正在成立国际评委会，以对学校竞赛的提议进行评估。Mondialogo 另外两项主要活动开展得也很顺利。目前，已宣布向 6 000 个工程学校和机构颁发 Mondialogo 工程学奖，

Mondialogo 的因特网门户 www.mondialogo.org 已全面运作，并吸引了许多人不断在线对话。该门户最近推出了联机“Mondialogo 杂志”，重点是每个月的特别对话专题。

405. 作为教科文组织对筹备联合国信息社会世界高峰会议（WSIS）的贡献，战略规划局组织了“**教科文组织建设知识社会高级讨论会：从认识到行动**”，它由总干事主持，各有关部门协调。世界高峰会议前夕开展的两天活动吸引了知名的政界和知识界领导人（其中有以下四个国家的元首：拉脱维亚、莫桑比克、尼日利亚和前南斯拉夫马其顿共和国），会议讨论了建设知识社会会产生的主要影响和提出的重大挑战。讨论结果已编成讨论概要，由教科文组织总干事转交给了高峰会议。<http://www.unesco.org/wsis/symposium/>用英文和法文提供概要、讲话和更详细的情况。文件 169EX/5 提供了信息社会世界高峰会议的成果和教科文组织有关活动的详细情况。

406. 关于**贯穿教科文组织各计划的性别问题**，战略规划局**妇女与性别平等科**（BSP/WGE）加强了它在总部、总部外办事处以及教科文组织各全国委员会的性别问题联络中心网络。其中国际和解联谊会（IFOR）的活动报告“菲齐妇女对和平与发展的呼声”（Lavofepade）已转给各计划部门的性别问题联络中心。已开始为总部及总部外办事处性别联络中心筹备将于 2004 年 1 月 19 日至 22 日举办的首期性别问题培训讲习班。

407. 由于芬兰外交部提供了财务捐助，教科文组织“2002-2007 年实施性别问题贯穿于各计划框架”已印刷了英文、法文和西班牙文本并已广泛分发，包括在大会第三十二届会议上分发，该框架为本组织提供了将性别观点有效地纳入政策规划、计划编制、实施和评估教科文组织各主管领域活动的路线图。包括《**消除对妇女一切形式歧视公约**》（CEDAW）在内的《平等通行证》第四版已译成阿拉伯文。教科文组织与国际电信联盟和粮农组织都是关于妇女与性别机构间网信息传播技术特设工作组的管理者。妇女和性别平等科完成了关于《性别与信息社会》的文件，对信息社会世界高峰会议作出了贡献。

408. 在 2003 年 12 月 1 日“世界艾滋病日”举行了艾滋病毒/艾滋病论坛，加强了与私营部门的合作与部门间的合作。举行该论坛的目的在于强调今后考虑预防艾滋病时必须将性别观点考虑在内以及提倡在教科文组织有关艾滋病的所有工作中考虑性别平等的观点。最后，教科文组织和平艺术家 Titouan Lamazou 先生到阿富汗和阿拉伯联合酋长国继续展出“世界妇女风貌”，传递有关世界妇女状况的信息，力图扩大有关提高妇女地位之必要性的影响。

409. 青年科在将青年的需要和关注事项贯穿于各项计划过程中的主要活动是筹备 2003 年 9 月 26 日至 28 日大会第三十二届会议开会前夕在总部召开的第三次**教科文组织青年论坛**。与会的青年代表团数量空前之多（187 个，包括来自 22 个非政府组织的代表），是迄今参加会员国最多的一次（104 个，还有一个观察员国），除此之外，此次活动的三个主要专题也非常有实际意义：

（1）教育促进可持续发展，特别是淡水资源的管理；（2）青年与艾滋病：预防教育；（3）教科文组织与年轻人：交流与合作的方式方法，这使青年论坛获得了极大的成功。论坛的最后报告由其主席和报告人提交给了大会全体会议开幕式。青年代表们在这份报告中介绍了他们的看法，认为教科文组织在提高认识和促进相互了解方面应该发挥重要作用并就加强青年与教科文组织的合作提出了建议。大会第三十二届会议一致通过了第 82 号决议，把青年论坛作为今后大会届会不可或缺的部分。青年论坛的报告可在 <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001318/131814e.pdf> 查阅。大会决议则可在 <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001320/132038e.pdf> 查阅。

410. 教科文组织与世界银行合作制作了关于与艾滋病病毒/艾滋病有关的污辱、歧视和有关人权问题的光盘，这是根据 2002 年 12 月 1 日至 5 日通过电视会议进行的世界艾滋病日青年辩论的重要部分制作的。此光盘旨在帮助青年组织同艾滋病病毒/艾滋病作斗争。其中还有各部门和总部外办事处的联系网站、文件和所开展的活动。它已在第三次教科文组织青年论坛期间正式发行。之后将在世界各地推出，以交流**年轻人对艾滋病病毒/艾滋病的看法和经验**。首先在金斯敦办事处的帮助下，在加勒比地区推出（2003 年 10 月 22 日，金斯敦，牙买加），随后与莫斯科办事处合作，于 2003 年 12 月 2 日在阿塞拜疆巴库推出。2004 年还将在莫桑比克、巴西、哥伦比亚、摩洛哥、波斯尼亚-黑塞哥维那、越南、印度、肯尼亚和喀麦隆推出。欲了解推出光盘和青年辩论的详情可查询：www.unesco.org/youth&aids。

411. 关于**教科文组织与青年领导的和青年服务的非政府组织的合作**，开展了以下一些活动。自 2003 年 4 月 1 日，教科文组织与国际青年宿舍联盟（IYHF）签订了一份谅解备忘录以来，已在和平与国际了解运动名下推出了一个试点项目，在世界 11 个青年宿舍设立和平学习中心。2003 年年中，以“为世界儿童建设和平与非暴力文化国际十年（2001 年-2010 年）”为名，教科文组织与国际青年宿舍联盟在法国凡尔登对 11 名年轻的志愿人员（来自加拿大、智利、克罗地亚、法国、德国、匈牙利、南韩、日本、葡萄牙、泰国和美国）进行了培训，然后把他们分别派到一个指定的和平学习中心，指导促进年轻的旅馆主人进行文化间对话和交流的计划和活动。教科文组织参加了科特迪瓦天主教童子军协会（ASCCI）与法国童子军合作举办的国际活动“童子军活动：和平之路”（亚穆苏克罗，科特迪瓦，2003

年 12 月 20 日至 24 日），目的是加深非正规教育中的年轻人对和平、调解和非暴力的认识。

412. 关于在第三届世界科学知识与技术伦理委员会（COMEST）期间举行的**科技伦理青年论坛**（里约热内卢，巴西，2003 年 12 月 3 日），青年科请国际医科学生协会联合会（IFMSA）、国际农科大学生协会（IAAS）、国际药物大学生联合会（IPSF）和国际林业大学生协会（IFSA）与会，这样做使青年们能够介绍他们对科技伦理的看法。

413. 教科文组织与国际志愿服务协调委员会（CCIIVS）合作，利用**国际志愿服务日**（12 月 5 日）于 2003 年 12 月 3 日至 11 日在教科文组织总部举办了志愿服务图片展览，重点是地方的发展与现行的公民权利与义务。在与教科文组织保持正式关系的**非政府组织国际会议**（巴黎，法国，12 月 17 日至 19 日）上，青年科参加了讲习班“公益与后代--青年应起什么作用？”，其目的是明确青年在“全球公益”中的作用。

414. 与文化部门和国际青年议会（IYP）合作，已编写了便于阅读的《世界文化多样性宣言》并将于 2004 年在一些由教科文组织发起、组织或支持的地区青年活动中广泛散发。该科还编写了“在国家政策中赋予青年权力：教科文组织议程”，这是有关**青年政策**的文件，其目的是支持会员国在该领域的行动并作为指南，回答政府在考虑制订可信的青年政策时将提出的各类问题。该文件包括监督和评估指标的建议，使政府能够监督政策的落实进展情况。

415. 在 2002--2003 年双年度最后六个月期间，**和平文化的协调**活动主要是加强现有的网络和创造新的合作机会。因此，请协调委员会方案问题高级别委员会（HLCP）的成员指定参加起草**世界儿童建设和平与非暴力文化国际十年**（2001 年-2010 年）中期报告的联络中心，因为联合国秘书长将于 2005 年向联合国大会提交有关报告。

416. 在庆祝**国际和平日**之际，于 2003 年 9 月 8 日举行了“和平文化与调解的根基”圆桌会议，由总干事主持，嘉宾是 Emile Shoufani 先生和 Yolande Mukagasana 女士，他们分别在这一天得了**教科文组织和平教育奖**和该奖的鼓励奖。此外，于 2003 年 10 月向在“国际十年”网上公布了项目的和平文化网所有成员发出了调查表，主旨是了解其项目的进展情况以及与这些参与者加强联系。调查表还可以得到使用网址情况的反馈和了解这些组织的需要。

总部外管理与协调

417. 文件 169 EX/6（总干事关于改革进程的报告）第 III 部分向执行局第一六九届会议提交了一份关于非集中化问题的报告。

对外关系与合作

418. 在审议的这段时期，与**会员国的关系**在各个层面均得到进一步加强，取得了丰硕的成果，尤其是加强了合作，签署了教科文组织各主管领域的协定和谅解备忘录，并推动了地区和分地区合作。

419. 在**亚洲及太平洋地区**，总干事出访了下列会员国：在庆祝婆罗浮图神庙保护运动结束二十周年而召开的第四届婆罗浮图问题国际专家会议（2003 年 7 月 4-8 日）之际访问了印度尼西亚（2003 年 7 月 2--6 日）；最近加入本组织的第 189 个会员国，赢得独立（2002 年 5 月 20 日）后刚好一年多的东帝汶（2003 年 7 月 6--7 日）；两次访问印度，首先是 2003 年 7 月 9--11 日在举行国际部长级会议“文明对话：探索新前景”之际，其次是 2003 年 11 月 9--13 日在新德里召开的教科文组织全民教育高层工作组第三次会议时；孟加拉国（2003 年 11 月 13--17 日），在此期间，他签订了促进技术和职业教育项目的业务运作计划；不丹（2003 年 11 月 17--20 日）---这是总干事自该国于 1982 年加入本组织以来的首次访问。在审议的这段时期，总干事还接受了六名新任大使衔常驻代表的全权证书。

420. 在**阿拉伯国家地区**，总干事访问了以下国家：卡塔尔（2003 年 10 月 11--12 日），同卡塔尔教育、科学及社区发展基金会主席签定了一项关于建立伊拉克高等教育国际基金的协议；2003 年 12 月 19-22 日访问了埃及，参加了九个人口大国（E-9）教育部长会议，随后 12 月 25--28 日与亚力山大图书馆签定了一项合作项目；苏丹（2003 年 12 月 22--24 日），签署了一项合作联合公报。2003 年 10 月 17 日，阿拉伯联合酋长国和教科文组织签定了一项关于旨在阿拉伯联合酋长国建立教育规划地区中心的协定。在审议的这段时期，总干事还接受了两名新任大使的全权证书。

421. 这段时期的特点是阿拉伯地区会员国参加本组织的活动日益增多，主要体现是：为教科文组织的计划提供了大量的财务捐款，以及越来越频繁地运用本组织的专门知识。此外，还为教科文组织常驻代表召开了关于伊拉克和中东问题及教科文组织在该地区开展的行动的情况介绍和宣传会议。

422. 在**欧洲和北美地区**，总干事正式出访了以下国家：保加利亚（2003年8月26--28日），主要签署了关于“保护保加利亚普罗夫迪夫老城保留地古迹”项目运作计划；前南斯拉夫马其顿共和国（2003年8月28--30日），在奥赫里德，与特拉伊科夫斯基（Trajkovski）总统共同主持了关于各种文明间对话的地区论坛（2003年8月29--30日）。在论坛休会期间，总干事还同该地区五个国家（塞尔维亚和黑山、斯洛文尼亚、波斯尼亚--黑塞哥维那、格鲁吉亚、阿尔巴尼亚）的国家元首举行了双边会谈。在斯特鲁加逗留期间，他还为国际诗歌艺术节揭幕，并签署了关于教科文组织与“斯特鲁加诗歌晚会”国际艺术节建立合作的联合公报。应普京总统的邀请，总干事前往俄罗斯联邦访问（2003年11月24--26日），他于11月25日在莫斯科参加了关于促进文化和艺术的总统理事会会议。在这一期间，总干事还接受了三名新任大使递交的全权证书，为东南欧会员国的常驻代表举行了情况介绍会。

423. 在2004年3月，总干事预计对**拉丁美洲及加勒比地区**的三个会员国：多米尼加共和国、巴拿马和危地马拉进行正式访问。在2003年下半年，六名新任大使递交了全权证书。

424. 自2003年9月以来，在重点加强1978年《宪章》为**全国委员会**规定的独特职责，即为民间社会提供更多的服务，并使民间社会参与教科文组织的工作方面继续作出了努力。这是一项力求推动在全国委员会及其合作伙伴之间建立新颖联盟的行动，它也可以作为教科文组织秘书处一个补充项目。在本双年度的最后六个月，这些目标已经实现，其做法是，开展各种行动和活动，如面向会员国的宣传运动、出版和修订重要文件、宣传资料、提供各式各样的传播和信息服务、组织培训班、以及装备全国委员会与更新办事处的设备和接通因特网等等。

425. 2003年7月，总干事向所有会员国发出一份通函（CL3679），通函概述了全国委员会在开展能力建设方面取得的主要成果，并呼吁在这一领域采取更多的行动。正如理事机构所要求的那样，通函及在这方面通过的所有文件均应作为本组织在致力于加强全国委员会的能力而采取的各种形式行动的提示和明确的参照依据。这些文件已对会员国在这方面的工作产生积极影响。

426. 经一些全国委员会主席的提议，在大会第三十二届会议期间召开了该小组的第二次会议。会议的目的在于鼓励全国委员会主席（他们往往都是其本国的部长或重要人士）进一步促进加强全国委员会的地位和能力。作为促进教科文组织和全国委员会及民间社会的合作伙

伴关系工作的一部分，在大会期间还与各国议会联盟（IPU）及私营部门的代表举行了会议。借此会议之际，总干事和各国议会联盟主席宣布各国议会联盟—教科文组织共同建立一个协调机制。

427. 出版并广泛散发了以下**文件和传播资料**：《教科文组织全国委员会先进经验概要》；《教科文组织全国委员会及其主要合作伙伴》（只读光盘）；《教科文组织全国委员会修订地址录》；《与全国委员会的关系》（flyer）；《媒体关系：全国委员会和教科文组织全国委员会合作伙伴手册》（与公众宣传局合作出版）；此外，还计划发行新版《教科文组织全国委员会实用指南》，该指南曾于 1995 年首次出版，依靠一些有经验的全国委员会的协助，发行新版工作已在 2003 年秋启动，并在本双年度完成。与此同时，《总部外单位和全国委员会建立职能关系指导方针》的定稿工作取得了进展。在这方面，今年一月还在总部举行了一次会议，一批全国委员会秘书长和地区办事处主任与会，参加了初稿的审查工作。会议同意，这些指导方针的修订本将下发给所有的全国委员会和地区办事处进一步进行磋商。

428. 自 2003 年底以来，各负责单位和处室通力合作，制订了总干事与全国委员会**关于编制 33 C/5 草案的磋商会议**及为三个地区举行**四年一度例行会议**的计划，这些会议将同前者一併举行。将按以下日程在 2004 年 5-6 月召开这些会议：

- 拉丁美洲及加勒比地区--磋商会议和第十三届四年一度例行会议，奥拉涅斯塔德，阿鲁巴（2004 年 5 月 3--7 日）；
- 非洲地区--磋商会议和专题辩论，马普托，莫桑比克（2004 年 5 月 14--18 日）；
- 亚洲及太平洋地区--磋商会议和第十四届四年一度例行会议，惠灵顿，新西兰（2004 年 7 月 22--27 日）；
- 欧洲地区--磋商会议和第十三届四年一度例行会议，苏黎世，瑞士（2004 年 6 月 19--23 日）；
- 阿拉伯国家地区--磋商会议和专题辩论，萨那，也门（2004 年 6 月 28 日--7 月 1 日）。

429. 自 2003 年夏以来，为新任秘书长和全国委员会其他官员举办了下列**培训班和讲习班**：

（i）在中国北京举办的国家培训活动；（ii）在博茨瓦纳哈博罗内、伊朗德黑兰、喀麦隆雅温得、俄罗斯联邦莫斯科、拉脱维亚里加及在塞舌尔、达累斯萨拉姆多国办事处举办了多国

培训讲习班；(iii) 在阿拉伯联合酋长国、马里巴马科和泰国曼谷举办了地区培训研讨会；
(iv) 在总部举办了地区间培训班。

430. 共有来自 100 多个全国委员会的 160 名官员受益于这些培训活动。通过学习和培训实践活动，他们较好地熟悉了诸如教科文组织的改革、中期战略和计划下放、全国委员会的职能、与民间社会的合作关系、与媒体的关系等重大问题，他们提高了交流、项目管理、扩大合作伙伴关系和筹资方面的能力与技能。在参与计划项下继续实施为全国委员会工作人员提供考察访问和短期实习/奖学金计划（阿尔及利亚、阿塞拜疆、孟加拉国、不丹、布基纳法索、刚果民主共和国、厄瓜多尔、冈比亚、格鲁吉亚、几内亚比绍、伊朗、科威特、黎巴嫩、马拉维、马里、巴基斯坦、卡塔尔、大韩民国等）。

431. 为了支持会员国在**加强其全国委员会基础设施**的工作，教科文组织在 2002-2003 年参与计划项下及本双年度的预算节余中拨款 660,000 美元购置计算机、其它办公设备和用于因特网联网。全世界 190 个全国委员会中有 62 多个（33%）受益于这笔资助款项。截止 2003 年 12 月，大约 170 个全国委员会（89%）已接通因特网，60 多个全国委员会建立了网站。

432. 通过扩充 2003 年夏季创办的教科文组织分门户网站（教科文组织社团），**传播能力**继续得到加强。其它行动有：如正在开发的旨在向全国委员会及其合作伙伴提供更广泛服务的数据库，将有关传播题材纳入培训研讨会（曼谷、里加、达累斯萨拉姆多国办事处），向全国委员会分发光盘，发行《电视媒体操作技能》新手册及为全国委员会设计的网站模板，出版简讯《全国委员会与新合作伙伴协同作用》第四和第五版。

433. 值得一提的是，全国委员会继续扩大了其合作伙伴范围，从而得以更好地了解在扩大的主要领域里培训工作的日益迅速增长的需求。此外，在教科文组织秘书处内，还正在努力加强关于吸收全国委员会及其合作伙伴参与计划执行的工作。全国委员会继续试用革新材料，以此作为增强其能力的一个手段。就现在而言，还需通过执行目前正在编写的指导方针，评估多国办事处和全国委员会之间在实施计划活动的合作情况。还应指出，通过全国委员会主席非正式工作组的努力，已经开始有关测定各国政府赋予全国委员会的地位和资源的行动，从而使这些全国委员会能够有权力并创新地开展工作。

434. IT 工具和服务在增强全国委员会能力方面继续发挥着日益扩大的作用，它可推动全国委员会职能的扩大，也将鼓励全国委员会为在总部外单位网络内开展多国办事处的活动贡献力量。不过，如果当地项目确实是国际和地区间活动的一个互补项目，那么则应更积极地推

广侧重于互动和参与性管理的 IT 工作文化。此外，鉴于联合国在民间社会方面正在开展行动，各类合作伙伴的目的与合作方式均应由各全国委员会和教科文组织秘书处加以考虑并与工作方法结合起来。

435. 在审议的这一时期，继续保持发展了与**教科文组织俱乐部运动**的关系。向那些与《中期战略》（2002--2007 年）目标相一致的教科文组织俱乐部开展的一批国际活动提供了支持：法国和塞内加尔教科文组织俱乐部组织的国际营（2003 年 8 月，塞内加尔）；国际俱乐部夏季大学（2003 年 8 月 10--16 日，白俄罗斯）；“大湖地区文化间对话会议”（2003 年 11 月，加蓬）；“青年建设和平”第一次会晤（2003 年 11 月 9--16 日，曼雷沙）；教科文组织俱乐部法国联合会举办的“人权日”（2003 年 12 月 6--7 日，巴黎）。为加强教科文组织俱乐部运动与其他有关网络继续作出了努力，例如与联系学校网的联系--包括教科文组织俱乐部参加联系学校网五十周年国际大会（2003 年 8 月 2-3 日，奥克兰）--以及诸如通过全国委员会的培训计划，参与姊妹大学/教科文组织教席。已经出版新的《教科文组织俱乐部、中心和协会地址录》。

436. 为了给教科文组织俱乐部运动注入活力，已继续作出努力，寻求与教科文组织俱乐部、中心和协会世界联合会（WFUCA）开展合作的新方式，根据执行局第一六四届会议决定 7.3，与这个非政府组织的正式关系将延续两年以及据此审查它的管理方式。为了进一步加大教科文组织帮助教科文组织俱乐部、中心和协会世界联合会提高管理能力的力度，尤其是整个教科文组织俱乐部运动的能力，总干事任命了一个“特别工作组”，并于 2003 年 12 月 15--16 日在巴黎举行了一次会议，教科文组织俱乐部运动的 17 位领导人与会，介绍了它们的目前状况及其未来。会议赞同，必须给作为国际非政府组织的教科文组织俱乐部、中心和协会世界联合会注入活力，协调全球层面的教科文组织俱乐部运动，并提议建立一个特设委员会，提出更新教科文组织俱乐部、中心和协会世界联合会的倡议，包括编写《组织法》修订本。有关该问题的一篇全面的报告特载于文件 169 EX/31。

437. 在各个层面上加强了与**议会合作**。2003 年 6 月，教科文组织与加拿大当局就教科文组织与议会之间的关系问题共同主办的一次会议，通过了《渥太华宣言》，该宣言已得到广泛传播。这次会议旨在国家一级筹办一个教科文组织与**各国议会联盟**（IPU）的合作网。自此以来，各国议会联盟要求所有的议会成员指定一名议员作为联络员，负责与全国委员会的联络工作。这些联络员将在议会、总部外单位、全国委员会和各国议会联盟之间就本国议会和

国际议会跟教科文组织相关计划活动的行动及其对实施教科文组织的《中期战略》在本国产生的影响方面主要起到提供信息并进行指导的中继站作用。

438. 大会第三十二届会议期间，在一次汇集了 350 名议员和全国委员会和常驻团代表的联席会议上，正式发起了教科文组织/各国议会联盟这一机构合作网。截止 2003 年底，已经指定五十名联络员。各国议会联盟为教科文组织各全国委员会编写的《议会实践指南》也已经出版。

439. 本组织参加了第 XXIX 届法语国家议会大会（APF）会议（尼日尔，2003 年 7 月），在这届会议上，通过了一项关于进一步加强教科文组织和各议会协会合作的决议。总干事满足了法语国家议会大会提出的这一要求，即建议研究签署一项这两个组织之间开展合作的协议。教科文组织还派代表参加了英联邦议会协会（CPA）第四十九届会议（孟加拉国，2003 年 10 月）。继续向非洲议员促进教育论坛（FAPED）提供支持，根据印度的提议，教科文组织将为组建一个亚洲议会教育论坛提供支助。最后，为在教科文组织俱乐部、议会和私立部门之间建立合作伙伴关系，为全国委员会安排了培训单元课程。还出版了介绍教科文组织与教科文组织俱乐部、议会和私立部门合作的新的通讯文件。

440. 与各计划部门开展密切合作，正在进行中的**与私营部门的合作伙伴关系**得当进一步发展，如与惠普（Hewlett-Packard）公司合作（配合传播与信息部门：为在大会第三十二届会议和信息社会问题世界首脑会议举办知识社会问题展览提供了 IT 设备；配合教育部门：启动了关于实施减轻东南欧人才外流的项目和编制非洲新的人才外流项目；配合遗产中心：制定了关于即时印刷技术的新项目；配合自然科学部门：与“欧莱雅”公司各分部和教科文组织全国委员会合作，在十多个国家创立国家妇女与科学奖；就更新合作伙伴关系公约和新的联合项目展开讨论）；与“Suez”公司合作，举办了一次关于与科学相关问题的圆桌讨论会；为是否可在全球开展旨在提高人们对可持续发展认识的运动，继续加大了与 Walter Thompson 公司合作的力度。

441. 在大会第三十二届会议期间，举办了一次有众多人员参加的会议，向全国委员会代表介绍了在世界和国家一级建立四项合作伙伴关系的倡议：与欧莱雅妇女与科学奖的合作伙伴关系；与戴姆勒克莱斯勒汽车公司（Daimler Chrysler）建立“蒙迪亚罗哥”（Mondialogo）合作伙伴关系；以及与世界中小型企业协会（WASME）和扶轮国际的合作伙伴关系。向传播与信息部门召开的私立部门会议提供了积极支持和资金，参与此项工作的其他合作伙伴主

要有惠普（Hewlett-Packard）公司，IBM 公司、微软公司和世界经济论坛。正在和教育部门通力合作，制订一项关于“联合国教育为发展服务十年”的合作战略。

442. 与日本公共广播公司（NHK）总裁签订了一项目的在于建立非物质及自然和文化遗产数字档案馆的谅解备忘录。已经与许多新的合作伙伴，如美国的爱德曼公司（Edeman）、McGraw-Hill、Scholastic、Merck 等公司和法国的 Total Essilor 公司启动讨论和谈判工作。与联合国全球契约办公室举行定期磋商，该办公室称，它们已做好为教科文组织主办的多方相关者会议出力的准备。这些磋商旨在制订教科文组织与民间社会，特别是与私立部门建立合作伙伴关系的基本原则。

443. 在**与国际组织的关系**方面，教科文组织积极参加了联合国经社理事会关于人道主义事务的一般性辩论（日内瓦，2003 年 7 月 11-15 日），会议着重讨论了特别经济援助、人道主义援助、在发生灾害情况下的救援工作及强化由联合国提供人道主义援助的协调问题。在辩论结束后，经社理事会通过了一项关于加强协调和人道主义紧急援助的决议。教科文组织还派代表参加了 2003 年 10 月 31 日至 11 月 1 日在纽约召开的联合国组织秘书处首长协调理事会（CCS/CEB）2003 年第二次例会。

444. 本组织参加了经社理事会 2003 年 6 月 30 日—7 月 25 日在日内瓦举行的实质性会议。这次会议通常分五个小组进行，期间通过了许多决议和决定，其中包括高级小组主题为“促进在发展中国家消除贫困和可持续发展的农村发展的综合方法”部长声明，该声明载有政策指导和若干行动建议。非洲部助理总干事主持了部长级关于“文化与农村发展问题”早餐圆桌会，并代表总干事参加了高级小组会议。就生物伦理、社会发展、信息与传播技术及联合国大会和首脑会议的成果及后续活动等主题发表了本组织的一些意见。

（决定 124 EX/6.1 和决定 167 EX/4.2）--联合国系统各组织近期内与教科文组织工作有关的决定和活动

445. 本组织还参加了联大第五十八届会议（2003 年 9 月 16 日--12 月 23 日）。在过去的一年里，世界上发生了一些悲惨事件，而 2003 年 8 月 19 日又发生了对联合国驻巴格达办事处的毁灭性恐怖主义攻击。正是在这一背景下召开了联大第五十八届会议。这些情况对联合国及其理事机构提出了严重挑战。大多数会员国在发言中都强调需要振兴联合国，使其能够有效解决诸如可持续发展、减少贫困、人权、恐怖主义和联合国改革、艾滋病毒/艾滋病、和

平与安全、大规模杀伤性武器和核扩散等严重问题。作为对这一呼吁的答复，联合国秘书长宣布设立一个著名人士工作小组。这一“关于威胁、挑战和变革问题的高级工作小组”将把力量首先集中在对和平与安全的威胁问题上，但同时也研究世界性的挑战问题。秘书长已任命泰国前总理 Anand Pnyarachum 先生主持该工作组的工作。工作组共有 16 名成员。

446. 教科文组织的一件大事，就是总干事于 2003 年 10 月 31 日在联大全体会议上讲了话，介绍了联合国文化遗产年的后续活动。该届联大常会有 173 个议程项目，通过了 280 项决议。其中的 28 项决议与教科文组织的优先事项和计划直接有关，而且十分重要。应当指出，在下述 12 项决议中，联大要求教科文组织采取具体行动：第 58/5 号决议：体育运动促进发展与和平：体育运动国际年；第 58/6 号决议：通过体育运动和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界；第 58/11 号决议：和平文化；第 58/12 号决议：和平大学；第 58/17 号决议：文化财产送回或归还原主国；第 58/124 号决议：联合国文化遗产年；第 58/128 号决议：促进宗教和文化了解、和谐与合作；第 58/167 号决议：人权与文化多样性；第 58/181 号决议：联合国人权教育十年（1995-2004 年）；第 58/156 号决议：女童；第 58/210 号决议：推广新能源和可再生能源，包括执行 1996-2005 年世界太阳能方案；第 58/219 号决议：联合国教育促进可持续发展十年。上述各项决议文本可在联合国 <http://www.un.org>，网上查阅，亦可要求“与国际组织关系处”提供。已开始向各计划部门送发与教科文组织有关并对其重要的决议汇编，以便有关部门采取适当的后续活动。

447. 2004 年为“国际稻米年（A/RES/57/162，2002 年 12 月 16 日）和纪念反对和废除奴隶制斗争国际年”（A/RES/57/195，2002 年 12 月 18 日）。联合国系统已决定开展一个新的**国际日**、两个国际年和一个国际十年的活动：2004 年 4 月 7 日为“卢旺达境内灭绝种族罪行国际反思日”（A/RES/58/234，2003 年 12 月 23 日）；2005 年为“体育运动国际年”（A/RES/58/5，2003 年 11 月 3 日）；2006 年为“荒漠和荒漠化国际年”（A/RES/58/211，2003 年 12 月 23 日）和 2005—2015 为“国际生活用水行动十年”（A/RES/217，2003 年 12 月 23 日）。

448. 预计 2004 年或其后将举行下列大型会议、首脑会议和联大特别会议。2005 年 11 月 16--18 日，由突尼斯政府作东道主，在突尼斯市举行世界信息社会首脑会议的第二阶段会议。其第一阶段会议（日内瓦，2003 年 12 月 10-12 日）讨论了有关信息社会的许多专题，并通过了《原则宣言和行动计划》（亦见文件 169 EX/5）。2005 年 1 月 18-22 日，由日本政府作东道主，在兵库县神户召开世界减灾会议。该项会议将审定横滨（Yokohama）战略及

其行动计划，以期更新二十一世纪减灾指导框架。第六次转型国家问题国际会议将于 11 月 13—15 日在（卡塔尔）多哈举行。

449. 2003 年 7 月 3 日，对外关系与合作部门助理总干事与 77 国集团（纽约分部）主席 Mohamed Bennouna 先生举行过一次会议。当时的执行局主席 A.本纳尼女士出席了会议。这次会议重点讨论了南—南合作高级会议（2003 年 12 月 15-19 日）的筹备工作及教科文组织会议的贡献问题。为筹备 2003 年 10 月 2 日在教科文组织总部举行的伊斯兰会议组织成员国第五次教育部长协调会议，向伊斯兰教科文组织（ISESCO）提供了支助。在 1984 年签署的教科文组织与伊斯兰教科文组织的协定框架内，于 2003 年 12 月 9-12 日在教科文组织总部举行了第八次教科文组织—伊斯兰教科文组织联合委员会会议。会议的目的是研究加强两组织合作伙伴关系的方法和手段和制定 2004-2005 年新的合作计划。教科文组织派代表出席了 2003 年 12 月 22-29 日在伊朗伊斯兰共和国德黑兰举行的伊斯兰教科文组织大会第八届会议。本组织还参加了在 Putrajaya 举行的第十届伊斯兰首脑会议（马来西亚，2003 年 10 月 16-18 日）。

450. 在与**非政府组织、基金会及其它类似机构**的合作方面，遵照教科文组织与非政府国际组织之关系的《指示》和决定 166 EX/9.2，根据《2002-2007 年中期战略》（31 C/4）和《2004-2005 年计划与预算》（32 C/5）陈述的优先事项，对关于部门合作战略的文件进行了更新。为执行局第一六七届会议编写了要求派观察员出席本组织大会第三十二届会议的（与本组织保持正式关系的非政府组织以外的）非政府组织名单（167 EX/27 及 Add.）。

451. 根据近两年执行局通过的有关决定，编写了关于非政府组织分类变化情况的报告。与非政府组织—教科文组织联络委员会合作，2003 年 9 月 29 日为出席大会的非政府组织组织了一次情况介绍会。

452. 在加强非政府组织与全国委员会的伙伴关系框架内，对教科文组织—伊斯兰教科文组织培训研讨班（阿布达比，2003 年 7 月 5-7 日）作出了贡献，参加该班的是全国委员会的新委员。对一期分地区讲习班提供了支持，该班旨在编写基本教材，用于提高从事基础教育的非政府组织的能力（kati，马里，2003 年 8 月 5-9 日）。本组织还支持发起协调了一项示范性计划，该计划旨在六个非洲国家（布基纳法索、几内亚、马里、尼日尔、乍得、塞内加尔）提高从事基础教育的非政府组织的能力。这些活动为加强教科文组织与基层非政府组织的合作作出了贡献，同时为实现（特别是非洲的）民族联合提供了技术和财政援助。

453. 在联合国关于“人类安全与尊严：实现联合国的承诺”的第五十六次年会（联合国，纽约，2003年9月8-10日范围内举办的工作讲习班上，介绍了教科文组织与非政府组织之间的合作方式；借召开这次会议的机会，举办了一次关于教科文组织的展览。此外，本组织还参加了联合国系统各组织的非政府组织联络中心会议（日内瓦，2003年12月15日）；该会议的主持者是联合国秘书长为研究联合国与民间社会成员之间的关系而设立的名人小组主席 F.Cardoso 先生。2003年12月7日，在巴黎与该小组的两位代表举行了一次会议。向联合国非政府联络处（NGLS）提供了资助。

454. 秘书处参加了最非政府组织--教科文组织联络委员会的会议，尤其是为筹备大会第三十二届会议和国际非政府组织会议（2003年12月17--19日）而举行的会议，还参加了混合计划委员会的会议。除了参加这些会议之外，秘书处还继续满足了非政府组织尤其是国家级或地方级非政府组织有关提供信息资料的越来越多的要求。此外，为了更新关于非政府组织的信息化数据库，继续收集、分析了相关的数据。

455. 在与教科文组织保持正式关系的非政府组织国际会议上，作为教科文组织合作伙伴的非政府组织借机表达了它们在本双年财务期间为下列计划和行动领域作贡献的意愿：人权教育；科学与伦理；促进农村地区可持续发展的教育；为和平服务的文化间对话；消除贫困尤其是赤贫；传播与信息技术；为世界儿童建设和平与非暴力文化国际十年（2001-2010年），全民教育与扫盲；“青年”监督小组。关于文化多样性，非政府组织表示希望参加大会第三十二届会议要求准备的国际公约草案初稿的拟订工作。

456. 关于所遇到的困难，应当指出，一些希望与教科文组织建立正式关系的非政府组织认为，建立这类关系所依据的《批示》应当变得更加灵活一些。此外，一些非政府组织希望更积极地与教科文组织合作，同时加强与全国委员会以及与在本组织内享有正式关系的非政府国际组织的分支机构的联系，对于它们提出的大量要求应予以更多的重视。受联合国秘书长委托负责审议与民间社会关系的名人小组承认，联合国系统各组织与在基层开展活动的当地非政府组织之间建立密切的合作关系是适当的。

457. 在 2002--2003 年双年期的最后半年，在加强教科文组织预算外活动方面继续取得进展。最近的势态发展表明，教科文组织继续收到预算外资金，数额令人满意。还应指出，已开始与一些公共、私营部门的新的财源机构合作，这种做法符合教科文组织关于预算外资金来源多样化的承诺。

458. 在使正常预算活动与预算外财源供资的活动进一步协调一致方面作了更多的努力。虽然遵守规定必须做到令人满意的程度，但是预算外活动确实继续受到各资金来源机构提出的地理的和实质性的优先事项的影响。因此，教科文组织仍然需要就如何解决以下两方面问题在秘书处内进行磋商，并且与主要的资金来源机构磋商：一方面，要进一步使正常计划与预算外活动全面一致起来，同时要认真考虑资金来源机构的优先事项和潜在受益者的不断变化的需求。

459. 2003 年 2 月举办了另一期预算外活动培训班，参加者是教科文组织驻非洲法语国家办事处的工作人员。为了在本双年期内在世界各地办好五期培训班，并开展好许多相关的培训与提高能力的活动，已对培训教材做了进一步修改，而且以互动方式提供了培训。还编写了综合性的《教科文组织预算外活动指南》；该《指南的英文、法文、阿拉伯文和西班牙文版》已于 2003 年最后一个季度在教科文组织内投入使用。预计这四种语言的印刷版本将于 2004 年最初的几个月内问世；有关的全国委员会和常驻代表团亦可使用这些印刷版本。将根据教科文组织的全面培训计划，在 2004 年和 2005 年期间，为教科文组织工作人员和相关的全国委员会再举办一些培训班。

460. 在外聘审计员全面审查教科文组织预算外活动政策和程序的背景下，花费了大量时间和精力与外聘审计员讨论了有关的问题。这些讨论有助于明确存在的问题和解决这些问题的方式方法。正在采取纠正措施，从而有望进一步提高教科文组织预算外活动的质量和增加其数量。此外，已考虑采取若干措施，来加强各资金来源机构之间的协同作用，加强教科文组织在国家一级开展的业务活动。在此背景下，已特别强调在教科文组织主管领域内加强公共/私营部门的合作伙伴关系。

461. 本双年度内，与教科文组织各主要资金来源机构继续开展了全面讨论，目的是完善合作战略，加强协同作用。教科文组织虽然继续从会员国这一双边渠道获得预算外资金，但是正在作越来越大的努力，通过进一步利用多边财源机构（主要是联合国各基金和计划署、多边开发银行和欧盟委员会），来平衡这类资金。在这种情况下，特别强调重新审查教科文组织与多边开发银行和欧盟委员会的合作问题。教科文组织与欧盟委员会将于 2004 年 2 月签署双方修订的合作协议。

参与计划

462. 在 2002--2003 年双年度，遵照决议 31 C/36 确定的目标，参与计划有了很大的发展；可将其发展情况归纳如下：分配给会员国、准会员和非政府国际组织（OING）的预算总额达 2,200 万美元。共收到总额为 77,576,022 美元的 2068 项申请。总干事为在参与计划项下提交申请的 176 个会员国准会员、及其它领土以及 65 个非政府国际组织批准了总计 1312 项申请（包括紧急援助申请）。此外，还有 44 个要求紧急援助的会员国。

463. 现将申请和资金分配情况列表如下：

参 与 计 划			
来 自	申 请 数		被批准的申请的金额 (美元)
	批准数	未批准数	
会员国、准会员和领土 (176)	1187	96	19 656 832
非政府国际组织 (65)	65	7	988 000
紧 急 援 助			
会员国、准会员和领土 (44)	60	6	1 469 000

464. 2002--2003 年期间开展的参与计划全部活动，提高了教科文组织及其在会员国、准会员和领土开展的活动的知名度，及其在本组织的一些合作伙伴中的声望。

465. 同样，实施各项活动的透明度有了提高。由于教科文组织的各计划部门和有关单位进行了评估，今后将会更好地依据领导机构确定的优先事项提出申请。此外，为全委会新秘书长和不同的合作伙伴举办的培训班和情况介绍会，也提高了地方和国家这两级在提出申请、对其进行规划和实施方面的能力。

奖学金计划

466. 教科文组织继续在奖学金计划项下开展了活动；该计划的首要目标，是满足会员国表达的、旨在加强和支持《批准的计划与预算》（31 C/5）中确定的本组织提高能力计划的需求。预计通过对奖学金的管理和安排，将会增进各国之间的信息、知识和经验交流，从而使

会员国能够更新技能，提高自己在一些优先事项与计划中的能力。

467. 在本文件中所涉及的时期，在教科文组织计划的各个优先领域（根据决定 161 EX/3.6.3），向相关的全国委员会正式批准的受益者颁发了总共 121 项奖学金（非洲：46；阿拉伯国家：13；亚洲及太平洋：32；欧洲：12；拉丁美洲及加勒比：18）。这些奖学金受益者的性别比例为：男性占 49%，女性占 51%（在联合国和姐妹组织中，妇女所占比例平均为 26%）。在正常计划和预算外项目项下的 121 项奖学金总额（包括共同赞助的奖学金计划项下的实物捐助）估计为 1,833,728 美元，其中：

- (i) 大部分奖学金（占 72%）是用于支持自然科学的：在生物学和生物技术以及与可持续发展和良好管理环境（特别重视水资源及与其相关的生态系统的计划）有关的技术方面，提高了能力。非洲开发银行、教科文组织/欧莱雅共同赞助的女青年生命科学奖学金、教科文组织/以色列共同赞助的、由以色列高等教育规划理事会和预算委员会资助的科学技术（包括水科学）计划奖学金、由日本出资的教科文组织/keizo Obuciri 研究金计划和教科文组织/中国（长城）共同赞助的奖学金计划，均对提高这些优先领域的的能力作出了贡献；
- (ii) 其余 28% 的奖学金则用于支持以下各项重大计划：9% 用于教育；8% 用于社会科学及人文科学；8% 用于文化；3% 用于传播和信息。因此，人力资源在以下领域有了加强：教育政策的制定，规划和管理；社会科学及人文科学，其中涉及到与“科学技术伦理”、知识社会和参与民主进程的方法有关的问题；收集和保存文化遗产，以期保护文化多样性和促进文化多元化及文化间对话；培训图书馆员、档案馆员、计算机专家和媒体专家，使他们能够充分利用信息和传播技术。教科文组织的正常计划与预算，以及以捷克共和国和日本合作管理的共同赞助的奖学金计划，均对提高这些优先计划领域里的能力作出了贡献。

468. 为使奖学金计划产生的结果具有透明度，向参加大会第三十二届会议的所有代表团发送了“教科文组织奖学金获得者名录”：2002--2003 年（涉及 2002 年 1 月 1 日--2003 年 7 月 31 日这一时期）。正在编写涉及整个双年财务期的更新版本，准备在 2004 年上半年将其发给所有全国委员会和代表团。为建立教科文组织奖学金网页（<http://www.unesco.org/fellowships>）继续开展了工作。

人力资源管理

469. 在本双年期的最后六个月中，人力资源管理局（HRM）完成了人力资源政策框架的制定工作，以期待支持本组织的改革进程；该项工作包括以下活动：

- 就以下政策问题与人事政策咨询委员会（ACPP）进行了磋商：成绩评估、学习与发展以及反对骚扰问题。
- 为准备实施战绩评估政策，在信息系统和电信处的帮助下，准备了有关资料和工具，包括信息技术工具（Perfo Web）。
- 为实行学习与发展政策进行了准备，包括建立了“学习与发展中心”。
- 实施关于招聘、轮换和晋升的综合性政策。实施步骤包括为工作人员组织一系列情况介绍会，散发了人员轮换调查表，并获得较高的答复率，与各部门/局一道研究确定了工作人员配备方面的需要，以便准备职位空缺通知。

470. 在这一时期，对总部一般事务人员实行了新的七级分类标准。将相应的级别转换结果告知了总部所有一般事务人员。有关人力资源政策改革的详情已在文件 169 EX/6 Part I 中作了介绍。

行政和总部楼房的改造

471. 由法国名誉建筑师 J. 贝尔蒙先生设计，大会第三十届会议（决议 30C/76）批准的丰特努瓦大楼的修复和改造工程计划由单独并按现有基金可予实施的三期工程组成：第一期为根据防火安全标准而实施的紧急工程；第二期工程涉及办公室及技术设备现代化；第三期工程建议在重新改造丰特努瓦大楼的框架内，寻求解决关于提升教科文组织大楼建筑结构的方法。大会通过决议 32C/74，在满意地注意到实施贝尔蒙计划第一期工程取得的进展情况后，授权向东道国借一笔无息贷款，以实施预计费用为 79,900,000 欧元（2004 年 1 月价格）的贝尔蒙计划第二期工程。在这方面，总干事已于 2004 年 2 月底签订教科文组织的这笔借贷协议。

472. 总额为 24,400,000 美元的第一期工程在 2001 年开工，应于 2004 年 3 月结束。这些工程的目的在于使丰特努瓦大楼符合防火安全标准（安装火灾探测器、防火隔离设施、电气设备等）。工程还有助于实施一系列工程，如修复面墙遮阳板、修理被严重损坏场所的防水层、为小型会议厅安装空调、使七层餐厅厨房符合标准。最后，根据执行局决定

164 EX/6.6、165 EX/8.8、166 EX/8.6，这第一期工程已在实施总部安全计划开始时纳入工程计划（费用为 150 万美元）。该计划最重要的一项工程是在米奥利斯/邦万大楼入口处外部建造一个新的中心检查站，配备监视器和防止擅自闯入的设施。

473. 贝尔蒙计划第二期工程规定，翻修楼房和改善工作人员的工作条件。该工程主要是完善防火设施，使之符合安全标准，翻新玻璃墙面，安装空调和办公室现代化（包括全面翻修技术网络和内部精修及改进隔音系统），以及改建接待室。根据总体日程安排，这些工程应在五年期间完成，它分成两段：在施工期间，为重新安置工作人员建造临时办公室（2004 年底开始实施）。预计在 2005 年和 2007 年间实施的部分工程将对主楼各翼逐个进行翻新，每年翻新一翼，2008 年翻新 IV 号楼（该楼地下室）。

474. 根据大会决议 31C/62，制订了一份关于米奥利斯/邦万大楼情况的技术和财务报告。估计该大楼的修复工程费用为 6,320 万欧元，其中 570 万欧元（2002 年 9 月价格）应用于绝对优先实施的工程。在找到全面可行的筹资办法之前，将为 J. 贝尔蒙先生在其报告中确定的米奥利斯/邦万大楼的其它优先工程提供部分资金。在第三十二届会议上，大会请总干事探索在该楼房翻新范围内为这些工程筹集资金的适当途径和手段，并向执行局第一七〇届会议提出相应建议。这些建议正在与总部委员会合作共同拟定。

475. 关于工作人员和财产的安全问题，2003 年与总部委员会协作，已经筹集一些用来优先实施的工程资金（预算外资金），如通过改造大楼入口处，配置安全设施，为所有常驻代表团办公室的门安装新式高保险锁，翻修 V 号楼的所有卫生间等。

第一六九届会议

169 EX/4
Part I Add.
巴黎, 2004年4月15日
原件: 英文

临时议程项目 3.1

总干事关于大会通过的计划的执行情况的报告

第 I 部分

增补件

概 要

本增补件载有：(i) 31 C/5 批准本第 II 篇 A 下各项分计划的预算执行情况，以及(ii) “预算与财务问题”一章，作为对文件“关于 2002--2003 双年度最后六个月取得的主要成果的报告”（169 EX/4 第 I 部分）的补充。

(31 C/5 批准本)

截至 2003 年 12 月 31 日的情况

(未经审计)

1. 本文件中所列数字反映的是截至 2003 年 12 月 31 日结算帐目时的最后数额。下列资料通常是根据初步概算将其列入文件 EX/4 的第 I 部分，现分别编制和提交以便反映最后的数据，而这些数据只有在 2004 年 3 月 31 日正式结算 2002--2003 年账目后才会提供。在最后审计之前，本增补件反映的是根据截至 2003 年 12 月 31 日账目结算时，预算的执行情况：

- (i) 31 C/5 批准本第 II 篇 A 下各项分计划的预算执行情况（截至 2003 年 12 月 31 日）；
- (ii) 31 C/5 批准本“预算与财政问题”一章（截至 2003 年 12 月 31 日）。

STATUS OF THE BUDGETARY EXECUTION BY SUBPROGRAMME
(Activity costs as at 31st December 2003)

Part II.A Programme / Subprogramme	Work plan allocations	Expenditures	Expenditure vis-à-vis allocation
	2002-2003 \$	as at 31.12.2003 \$	at 31.12.2003 %
I EDUCATION			
I.1 Basic education for all: meeting the commitments of the Dakar World Education Forum			
I.1.1 Coordinating the follow-up of the Dakar Framework for Action	9 875 479	9 580 079	97.0
I.1.2 Strengthening inclusive approaches to education and diversifying delivery systems	11 466 016	11 092 099	96.7
Total I.1	21 341 495	20 672 178	96.9
I.2 Building knowledge societies through quality education and a renewal of education systems			
I.2.1 Towards a new approach to quality education	5 427 564	5 242 328	96.6
I.2.2 Renewal of education systems	4 704 162	4 557 497	96.9
Total I.2	10 131 726	9 799 825	96.7
II NATURAL SCIENCES			
II.1 Science and technology: capacity-building and management			
II.1.1 Follow-up to the World Conference on Science: policy-making and science education	1 914 237	1 882 542	98.3
II.1.2 Science and technology capacity-building	4 550 927	4 390 672	96.5
Total II.1	6 465 164	6 273 214	97.0
II.2 Sciences, environment and sustainable development			
II.2.1 Water interactions: systems at risk and social challenges	4 574 019	4 508 535	98.6
II.2.2 Ecological sciences	2 629 043	2 545 573	96.8
II.2.3 Cooperation in earth sciences and natural hazards reduction	1 178 086	1 177 349	99.9
II.2.4 Towards sustainable living in coastal regions and on small islands	1 025 382	956 274	93.3
II.2.5 UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission	2 861 100	2 883 580	100.8
Total II.2	12 267 630	12 071 310	98.4
III SOCIAL AND HUMAN SCIENCES			
III.1 Ethics of science and technology	2 212 600	2 221 205	100.4
III.2 Promotion of human rights, peace and democratic principles	2 860 649	2 771 245	96.9
III.3 Improvement of policies relating to social transformations and promotion of anticipation and prospective studies	3 801 720	3 762 402	99.0
IV CULTURE			
IV.1 Reinforcing normative action in the field of culture			
IV.1.1 Promotion of the Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage	1 068 900	1 078 035	100.9
IV.1.2 Meeting new demands in the area of standard-setting	1 309 706	1 243 032	94.9
Total IV.1	2 378 606	2 321 067	97.6
IV.2 Protecting cultural diversity and promoting cultural pluralism and intercultural dialogue			
IV.2.1 Safeguarding and revitalization of the tangible and intangible cultural heritage	3 313 510	3 341 811	100.9
IV.2.2 Promotion of cultural pluralism and intercultural dialogue	3 241 511	3 194 468	98.5
Total IV.2	6 555 021	6 536 279	99.7
IV.3 Strengthening links between culture and development	2 343 513	2 295 660	98.0
V COMMUNICATION AND INFORMATION			
V.1 Promoting equitable access to information and knowledge, especially in the public domain			
V.1.1 Formulating principles, policies and strategies to widen access to information and knowledge	1 580 257	1 544 451	97.7
V.1.2 Development of infrastructure and building capabilities for increased participation in the knowledge society	3 378 143	3 286 440	97.3
Total V.1	4 958 400	4 830 891	97.4
V.2 Promoting freedom of expression and strengthening communication capacities			
V.2.1 Freedom of expression, democracy and peace	1 644 850	1 625 337	98.8
V.2.2 Strengthening communication capacities	3 064 098	2 996 876	97.8
Total V.2	4 708 948	4 622 212	98.2
Projects relating to cross-cutting themes			
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	5 934 582	5 698 504	96.0
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	5 660 262	5 539 986	97.9
Total, Projects relating to cross-cutting themes	11 594 844	11 238 490	96.9

ETAT DE L'EXECUTION BUDGETAIRE PAR SOUS-PROGRAMMES

(Coûts des activités au 31 décembre 2003)

Partie II.A Programme/Sous-programme		Crédits alloués	Dépenses	Dépenses par
		Plan de travail		rapport aux cré
		2002-2003	au 31.12.2003	dit aux cré
		\$	\$	dit alloués
				au 31.12.2003
				%
I	EDUCATION			
I.1	Education de base pour tous : tenir les engagements du Forum mondial de Dakar sur l'éducation			
I.1.1	Coordonner le suivi du Cadre d'action de Dakar	9,875,479	9,580,079	97.0
I.1.2	Renforcer les approches intégratrices et diversifier les modalités éducatives	11,466,016	11,092,099	96.7
	Total I.1	21,341,495	20,672,178	96.9
I.2	Edifier des sociétés du savoir par une éducation de qualité et la rénovation des systèmes éducatifs			
I.2.1	Vers une nouvelle approche de l'éducation de qualité	5,427,564	5,242,328	96.6
I.2.2	Rénovation des systèmes éducatifs	4,704,162	4,557,497	96.9
	Total I.2	10,131,726	9,799,825	96.7
II	SCIENCES EXACTES ET NATURELLES			
II.1	Science et technologie : renforcement des capacités et gestion			
II.1.1	Suivi de la Conférence mondiale sur la science : Formulation de politiques et enseignement scientifique	1,914,237	1,882,542	98.3
II.1.2	Renforcement des capacités dans les domaines de la science et de la technologie	4,550,927	4,390,672	96.5
	Total II.1	6,465,164	6,273,214	97.0
II.2	Sciences, environnement et développement durable			
II.2.1	L'eau - phénomènes d'interaction : Systèmes menacés et défis sociaux	4,574,019	4,508,535	98.6
II.2.2	Les sciences de l'environnement	2,629,043	2,545,573	96.8
II.2.3	Coopération en sciences de la terre et atténuation des risques naturels	1,178,086	1,177,349	99.9
II.2.4	Vers des conditions d'existence viables dans les régions côtières et les petites îles	1,025,382	956,274	93.3
II.2.5	Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO	2,861,100	2,883,580	100.8
	Total II.2	12,267,630	12,071,310	98.4
III	SCIENCES SOCIALES ET HUMAINES			
III.1	Ethique des sciences et des technologies	2,212,600	2,221,205	100.4
III.2	Promotion des droits de l'homme, de la paix et des principes démocratiques	2,860,649	2,771,245	96.9
III.3	Amélioration des politiques relatives aux transformations sociales et promotion de l'anticipation et des études prospectives	3,801,720	3,762,402	99.0
IV	CULTURE			
IV.1	Renforcer l'action normative dans le domaine de la culture			
IV.1.1	Promotion de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel	1,068,900	1,078,035	100.9
IV.1.2	Réponses aux exigences nouvelles dans le domaine normatif	1,309,706	1,243,032	94.9
	Total IV.1	2,378,606	2,321,067	97.6
IV.2	Protéger la diversité culturelle et promouvoir le pluralisme culturel et le dialogue interculturel			
IV.2.1	Sauvegarde et revitalisation du patrimoine culturel matériel et immatériel	3,313,510	3,341,811	100.9
IV.2.2	Promotion du pluralisme culturel et du dialogue interculturel	3,241,511	3,194,468	98.5
	Total IV.2	6,555,021	6,536,279	99.7
IV.3	Renforcer les liens entre culture et développement	2,343,513	2,295,660	98.0
V	COMMUNICATION ET INFORMATION			
V.1	Promouvoir un accès équitable à l'information et au savoir, en particulier dans les domaines publics			
V.1.1	Formuler des principes, des politiques et des stratégies propres à élargir l'accès à l'information et au savoir	1,580,257	1,544,451	97.7
V.1.2	Développement de l'infrastructure et renforcement des capacités en vue d'une participation accrue à la société du savoir	3,378,143	3,286,440	97.3
	Total V.1	4,958,400	4,830,891	97.4
V.2	Promouvoir la liberté d'expression et renforcer les capacités de communication			
V.2.1	Liberté d'expression, démocratie et paix	1,644,850	1,625,337	98.8
V.2.2	Renforcer les capacités de communication	3,064,098	2,996,876	97.8
	Total V.2	4,708,948	4,622,212	98.2
Projets relatifs aux thèmes transversaux				
o	L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	5,934,582	5,698,504	96.0
o	La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	5,660,262	5,539,986	97.9
Total, projets relatifs aux thèmes transversaux		11,594,844	11,238,490	96.9

预算与财政问题

2. 大会第三十一届会议批准的 2002-2003 年**正常预算**额为 **544,367,250 美元**。截至 2003 年 12 月 31 日,这一数额因下列因素而得到增加:

- (i) 根据执行局第一六四届会议的决定(决定 164 EX/6.2),结转了批准的 2001--2002 年正常预算中未动用的结余额 **8,005,346 美元**,以及
- (ii) 根据拨款决议(决议 31 C/73, A(b)段),收到的捐赠和特别捐款 **3,769,082 美元**,

结果,经调整后的拨款额为 **556,141,678 美元**。总干事对各国政府、机构和个人提供的慷慨捐赠和捐款表示感谢。

3. 截至 2003 年 12 月 31 日,开支总额为 554,031,752 美元,占经调整后的拨款总额 556,141,678 美元的 99.6%,因此未动用的结余额为 2,109,926 美元。

4. 关于**人事费**,截至 2003 年 12 月 31 日,预算拨款额为 330,727,700 美元,其中包括重新定级储备金。截至 2003 年 12 月 31 日的实际**人事费开支**为 318,411,707 美元,比预算拨款少 1,230 万美元。这表明已经实现了在人事费预算中节省 1,040 万美元的要求。

5. 在**参与计划**项下,到提交的最后期限(2002 年 2 月 28 日)时,收到了 2002-2003 双年度的 2002 项请求,总额达 77,576,022 美元,截至 2003 年 12 月 31 日,已批准其中的 1311 项请求,总额达 21,993,312 美元。其中包括在应急援助计划项下批准的 59 项请求(1,444,000 美元)。

6. 关于 2002--2003 双年度的**预算外资金**,实施活动的开支总额达 **5.177 亿美元**,细目见下表。

筹资来源	实施活动的开支 2002--2003 年		与 2000—2001 年相比, 2002—2003 年增加额 (减少额)
	2000--2001 年 百万美元	2002--2003 年 百万美元	百万美元
联合国来源			
开发计划署	16.5	11.9	(4.6)
人口基金	5.8	2.3	(3.5)
联合国伊拉克方案办公室	38.7	110.5	71.8
联合国其他来源	13.7	23.8	10.1
其他来源			
世界银行	1.5	4.6	3.1
地区银行和基金	5.0	8.0	3.0
巴西	161.4	182.3	20.9
自利信托基金	6.7	9.0	2.3
捐赠信托基金	68.2	99.1	30.9
协理专家、特别账户和自愿捐款	49.0	66.2	17.2
总计	366.5	517.7	151.2

应当指出的是，56%的开支归因于两项重大计划：教科文组织在自利信托基金项下与巴西开展的合作（1.823 亿美元，占开支总额的 35%）以及伊拉克“石油换食品”计划（1.105 亿美元，占开支总额的 21%）。

第 一 六 九 届 会 议

169 EX/4

Part II

巴 黎, 2004年 4 月 19 日

原 件: 英 文、法 文

临时议程项目 3.1

总干事关于大会通过的计划的执行情况的报告

第 II 部 分

2002--2003 年计划执行情况的统计表

(31 C/5 批准本)

第 33 号

截至 2003 年 12 月 31 日的情况

(未经审计)

目 录

I. 引 言

II. 2002--2003 年计划与预算的情况

- 图 1 1981--2003 年教科文组织正常预算（名义增长和实际增长）
- 图 2 2002-2003 年正常预算资金的分配情况
- 图 3 2002--2003 年预算总额中的人事费和活动费以及各项计划、对计划执行的支助和领导机构/行政管理的分配情况
- 图 4 2002--2003 年正常预算中的人事费和活动费以及各项计划、对计划执行的支助和领导机构/行政管理的分配情况

III. 正常计划的执行情况

- 表 1 各主要拨款项目（包括人事费和参与计划）的正常计划的执行情况
- 表 2 2002-2003 年差旅方面的计划执行情况
- 表 3A 各主要拨款项目（不包括人事费和参与计划）的计划执行情况
- 表 3B 2000--2001 年结转资金的执行情况
- 表 4 下放资金的执行情况
- 表 5 参与计划
- A. 各地区的执行情况
- B. 各类开支的执行情况
- 表 6 职位情况和人事费

IV. 预算外业务计划情况

- 图 5 按资金来源和重大计划分类的 2002--2003 年预算外业务计划
- 图 6 2002--2003 年预算外业务计划：拨款与开支

V. 预算外业务计划的执行情况

- 表 7 按资金来源分类的预算外计划执行情况
- 表 8 各地区的预算外计划执行情况
- 表 9 各部门预算外计划的执行情况

附件 I 关于截至 2003 年 12 月 31 日的正常预算执行情况的详细报告

附件 II 关于 2003 年期间大会第三十二届会议和执行局各届会议按开支项目分类的运作费用的报告

附件 III 截至 2004 年 2 月 29 日和 2003 年 12 月 31 日的会费收缴情况和现金流动情况

1. 引言

1. “计划执行情况的统计表”是一份技术性文件，目的是方便执行局对批准的正常预算和预算外计划的预算执行情况进行检查和评估。自执行局第一六五届会议以来，为便于有关图表的理解，本文件的编排方式不断进行了改进，并增加了必要的说明和评论。
2. 这些图表所涉及的是 31 C/5 批准的预算，包括 2000--2001 双年度结转的结转资金以及经执行批准对预算所作的相应的调整。但 2000--2001 双年度结转资金 8,005,346 美元的使用情况在表 4(B)中单另列出来。
3. 这些涉及 2002--2003 年整个双年度计划执行情况的图表是以 2004 年 3 月 31 日完成的正式结账数据为依据。但应该指出，这些数字尚未经过外聘审计员的审核。
4. 如果不作非常费时的分析和手工调整，FABS 系统现在还很难按开支项目对计划执行情况进行分析。由于正式结账完成和本届执行局会议之间的间隔时间较短，所以没能按开支项目对计划执行情况进行全面的分析。然而，考虑到会员国在以前执行局会议上对差旅费用表示的关注，对这一项进行了更为充分的分析，分析结果见表 2。
5. 根据执行局有关理事机构工作方法的决定（166 EX/5.2,第 12 段），本文件附件 II 报告了 2003 年期间大会第三十二届会议和执行局各届会议按开支项目分类的运作费用的开销情况。
6. 最后，按照每个双年度第一次执行局会议的惯例，在附件 III 里介绍了截至 2004 年 2 月 29 日和 2003 年 12 月 31 日的会费收缴情况和现金流动情况。

II. 2002--2003 年计划与预算的情况

图 1

1981—2003 年教科文组织正常预算 (名义增长和实际增长)

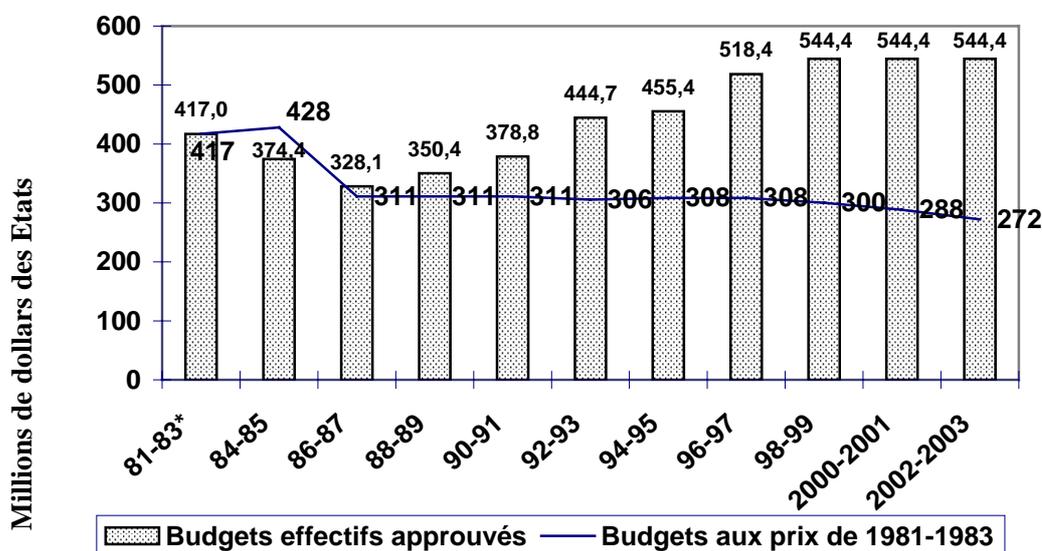
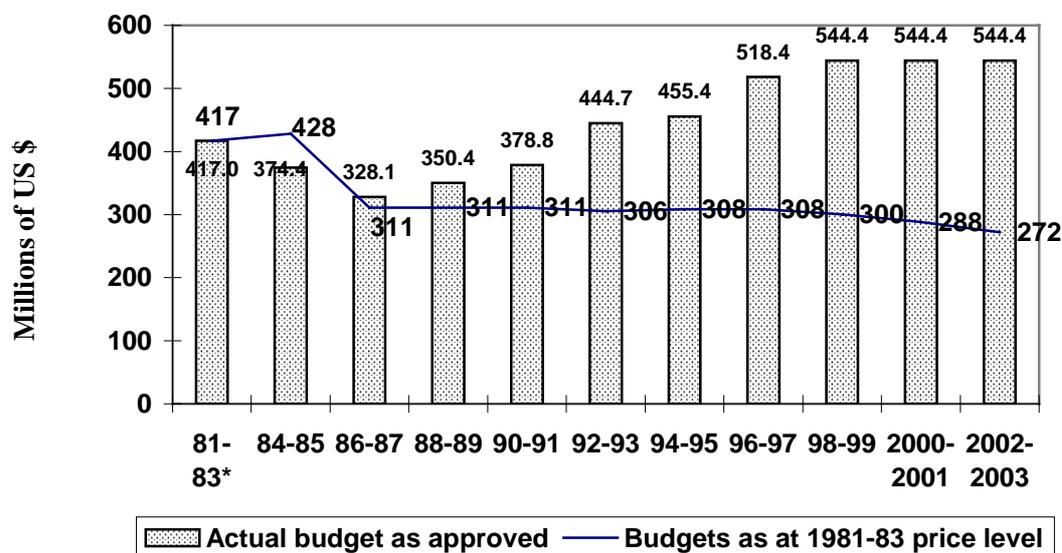


图 1 有助于对十多个双年度预算的**名义价值**（或批准的最高预算额）和**实际价值**（即，考虑到通货膨胀造成购买力损失的因素，可用于完成工作计划的实际资金额）的变化情况进行比较。

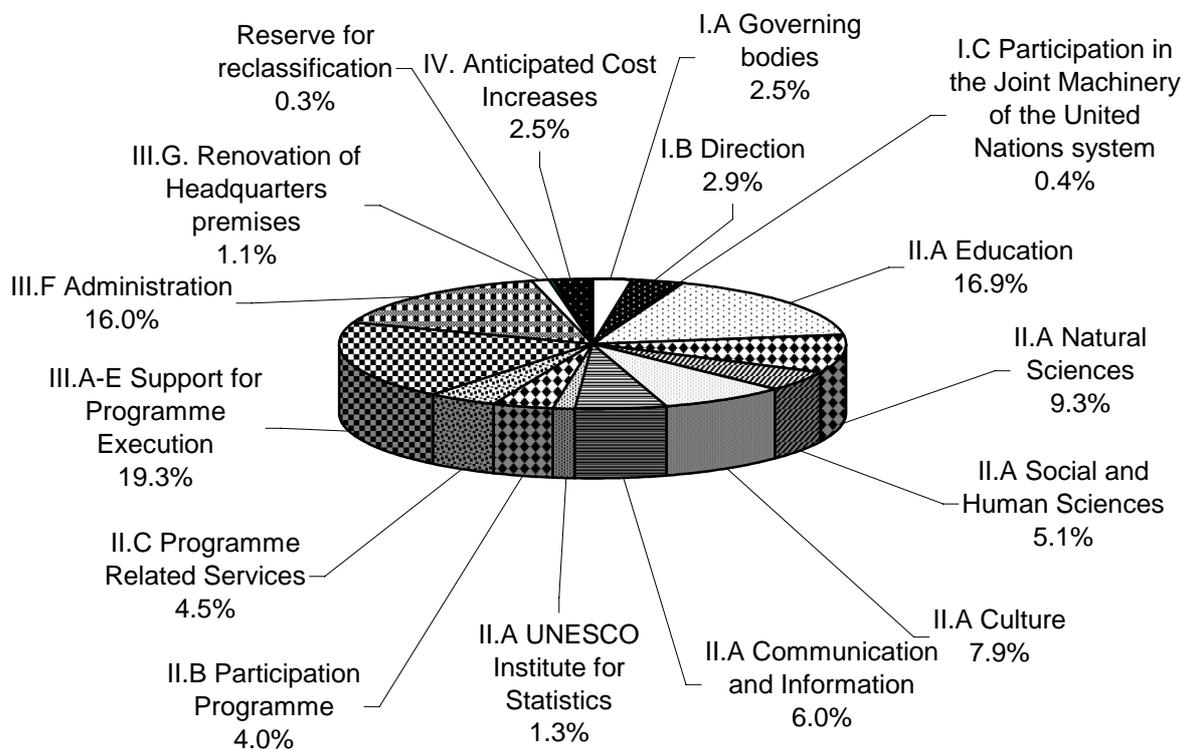
上次是把 2000 年定为指数基数年，按该年的价格水平来编制统计数据的方式，这回则不同，是把 1981--1983 年作为比较指数基数年（即理论上的起始点）。在选择指数基数上作此变化丝毫不会改变自 1981--1983 年以来预算购买力年年降低的趋势。但是，这样编制更符合逻辑，它所要说明的问题也更一目了然。

说 明：

尽管预算的美元**名义价值**不断增加（见图中“柱子”连续增高），但实际上，资金的**实际价值**，即活动量却明显减少。本组织可用于实施其工作计划的实际资金减少了（见图中的曲线逐步下降）。

图 2

2002--2003 年正常预算资金的分配情况



* 三年期预算的三分之二。

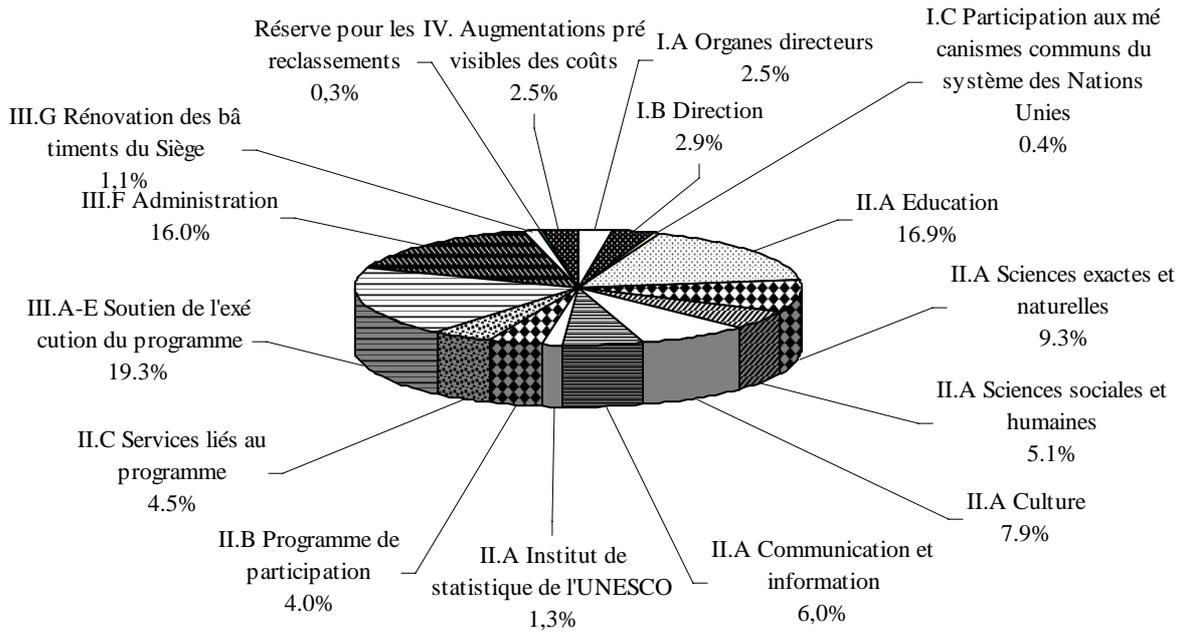
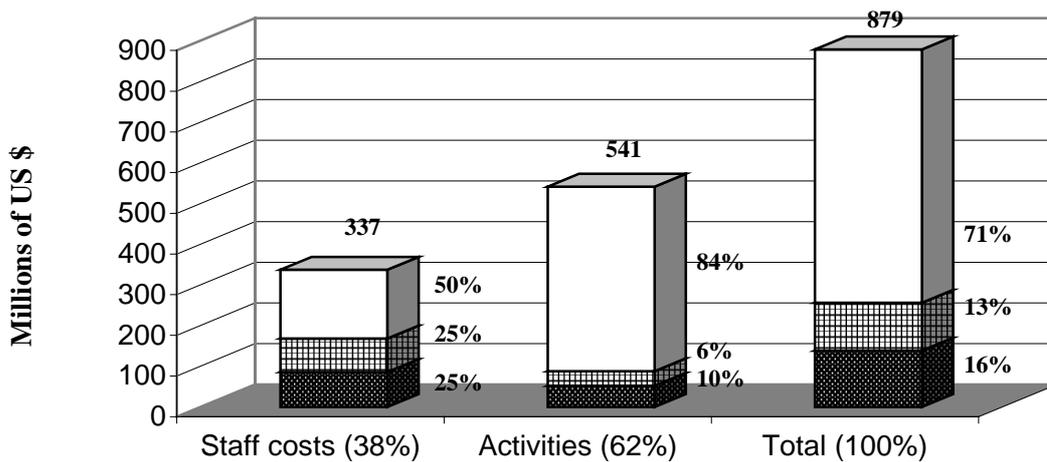


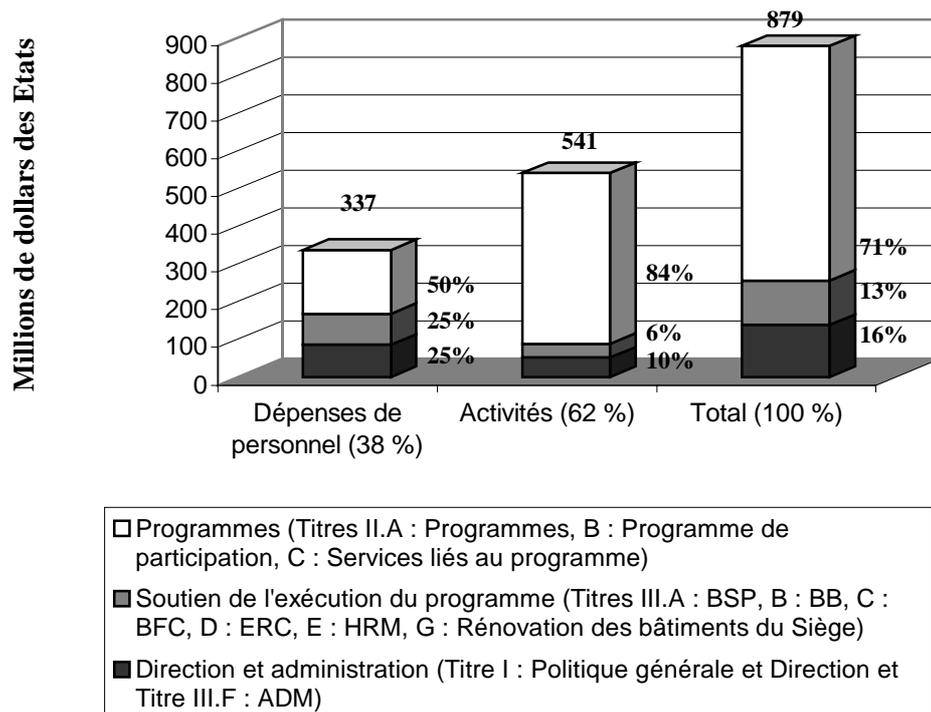
图 2 表明 31 C/5 批准本预算各篇正常预算的分配情况（参见第 XXIII 页）。

图 3

2002 --2003 年预算总额（正常预算和预算外资金）中的人事费和活动费以及各项计划、对计划执行的支助和领导机构/行政管理的分配情况



- Programmes (Part II. A: Programmes, B: Participation Programme, C: Programme Related Services)
- ▨ Support for programme execution (Part III. A: BSP, B: BB, C: BFC, D: ERC, E: HRM, G: Renovation of Headquarters premises)
- Direction and Administration (Part I: General Policy and Direction and Part III. F: ADM)



预算总额（正常预算和预算外资金）分为人事费和活动费，头两个柱子分别代表这两项。三个柱子中的每一个又分为“计划”、“对计划执行的支助”和“领导机构/行政管理”。

这一分析包括了正常预算第 IV 篇，并考虑到了大会决定（第 31 C/73 号决议）对正常预算（544,400,000 美元）进行的 11,000,000 美元的调整额。关于预算外资金，是在 31 C/5 批准本预期的资金额（334,200,000 美元）基础上进行分析的。就这两类资金而言，人事费仅包括常设职位的费用。

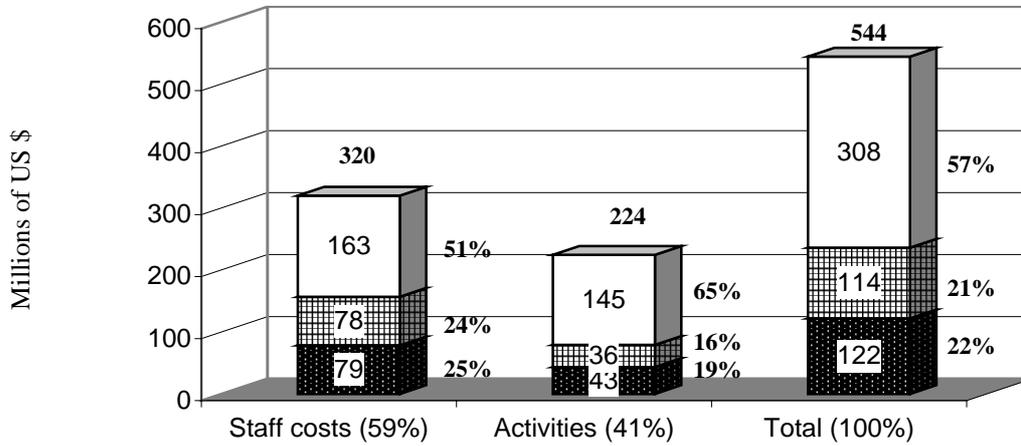
说 明：

本图表明常设职位在预算总额（正常预算和预算外资金）中的比例是 38%，而活动所占的比例是 62%。

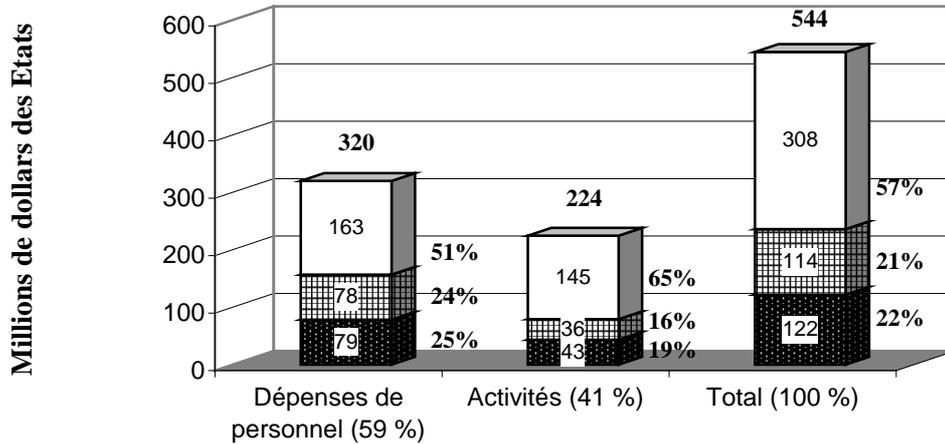
“领导机构/行政管理”和“对计划执行的支助”在预算总额中的比例为 29%，而“领导机构/行政管理”的比例严格地讲则为 16%。

图 4

2002--2003 年正常预算中的人事费和活动费以及各项计划、
对计划执行的支助和领导机构/行政管理的分配情况



- Programmes (Part II. A: Programmes, B: Participation Programme, C: Programme Related Services)
- ▨ Support for programme execution (Part III. A: BSP, B: BB, C: BFC, D: ERC, E: HRM, G: Renovation of Headquarters premises)
- Direction and Administration (Part I: General Policy and Direction and Part III. F: ADM)



- Programmes (Titre II.A : Programmes, B : Programme de participation, C : Services liés au programme)
- ▨ Soutien de l'exécution du programme (Titres III.A : BSP, B : BB, C : BFC, D : ERC, E : HRM, G : Rénovation des bâtiments du Siège)
- Direction et administration (Titre I : Politique générale et Direction et Titre III.F : ADM)

图 4 仅涉及正常预算。正常预算分为人事费和活动费，头两个柱子分别代表这两项。三个柱子中的每一个又分为“计划”、“对计划执行的支助”和“领导机构/行政管理”。

这一分析包括了正常预算第 IV 篇，并考虑到了大会决定（第 31 C/73 号决议）对正常预算（544,400,000 美元）进行的 11,000,000 美元的调整额。人事费仅包括常设职位的费用。

说 明：

“领导机构/行政管理”和“对计划执行的支助”在正常预算中的份额比较大，为 43%（见图 4），而在预算总额中为 29%（见图 3）。这是因为行政管理部门的经费由正常预算提供，但它们不仅支助正常计划活动，也支助预算外项目。然而，预算外资金通过支助费项下收取的资金也分担计划支助和行政管理开支。

III. 正常计划的执行情况

表 1

各主要拨款项目的正常计划的执行情况

（截至 2003 年 12 月 31 日包括人事费和参与计划在内的开支情况）

表 1 介绍了各主要拨款项目的正常计划的执行情况。

此表包括了第 IV 篇（预计费用增长），也反映了执行局已批准的从这一篇向预算其它各篇的转帐。

31 C/5 “批准额”与“工作计划拨款”这两个栏目之间的差额是因为 2003 年 12 月 31 日之前从第 IV 篇转入了款项和将有关捐赠增加到了预算拨款中。

说 明：

截至 2003 年 12 月 31 日，总实施率为 99.6%。总实施率中考虑到了大会决定（第 31 C/73 号决议）的匀支 11,000,000 美元的因素。但是，由于匀支的 11,000,000 美元单独列成了一栏，没有从各拨款项目中减去，因此各拨款项目中反映的实施率估计得略为偏低。上一个双年度结束时，相应的总实施率为 98.6%。

TABLE 1
REGULAR PROGRAMME EXECUTION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE
 (Expenditures including staff costs and Participation Programme)
 as at 31 December 2003

Appropriation Line	31 C/5 Approved	Work plan* allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated) as at 31 December 2003	Implementation rate
	\$	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION				
A. Governing bodies				
1. General Conference	6 292 400	6 412 500	5 912 551	92.2
2. Executive Board	7 839 400	7 903 100	7 367 055	93.2
Total, Part I.A	14 131 800	14 315 600	13 279 606	92.8
B. Direction				
3. Directorate	2 282 100	2 329 000	2 040 184	87.6
4. Office of the Director-General	6 437 700	6 680 800	7 161 681	107.2
5. Internal oversight	4 671 600	4 772 700	3 771 122	79.0
6. International Standards and Legal Affairs	2 795 000	2 901 400	2 640 466	91.0
Total, Part I.B	16 186 400	16 683 900	15 613 453	93.6
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System				
	2 153 000	2 489 300	2 502 657	100.5
TOTAL, PART I	32 471 200	33 488 800	31 395 716	93.7
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES				
A. Programmes				
I Education	94 091 700	99 321 471	94 948 217	95.6
II Natural sciences	51 867 600	53 812 083	50 933 932	94.7
III Social and human sciences	28 582 200	29 755 869	28 274 136	95.0
IV Culture	43 849 900	46 522 378	44 737 769	96.2
V Communication and information	33 064 600	34 570 654	32 639 907	94.4
UNESCO Institute for Statistics	7 320 000	7 320 000	7 317 753	100.0
Total, Part II.A	258 776 000	271 302 455	258 851 714	95.4
B. Participation Programme				
	22 000 000	22 000 000	21 934 789	99.7
C. Programme Related Services				
1. Coordination of action to benefit Africa	2 647 700	2 755 400	2 688 825	97.6
2. Fellowships Programme	1 962 400	2 002 700	1 913 106	95.5
3. Public Information	20 354 400	21 045 400	18 289 068	86.9
Total, Part II.C	24 964 500	25 803 500	22 890 999	88.7
TOTAL, PART II	305 740 500	319 105 955	303 677 503	95.2
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION				
A. Strategic planning and programme monitoring				
	6 128 000	6 723 142	5 974 041	88.9
B. Budget preparation and monitoring				
	4 244 900	4 360 700	3 650 939	83.7
C. Field management and coordination				
	48 954 500	52 309 331	51 062 124	97.6
D. External relations and cooperation				
	22 008 800	22 626 100	24 394 597	107.8
E. Human resources management				
	25 684 800	26 361 000	25 956 028	98.5
F. Administration				
	88 685 500	93 394 900	99 476 773	106.5
G. Renovation of Headquarters premises				
	6 292 500	8 182 500	8 342 500	102.0
TOTAL, PART III	201 999 000	213 957 673	218 857 000	102.3
TOTAL, PARTS I - III	540 210 700	566 552 428	553 930 220	97.8
Reserve for reclassifications	1 500 000	1 300	-	-
Absorption of expenditure relating to the previous biennium	-	-	101 532	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES				
	13 690 850	-	-	-
TOTAL, PARTS I - IV	555 401 550	566 553 728	554 031 752	97.8
**LESS: Amount to be absorbed during the execution of the programme and budget within the limits of the approved total budget				
	(11 034 300)	(10 412 050)	-	-
TOTAL	544 367 250	556 141 678	554 031 752	99.6

* "Work plan allocation" includes the carryover funds from 2000-2001, appropriation of donations received and transfers from Part IV to Parts I - III as already reported to the Executive Board.

** The initial amount of absorption requirement of \$11,034,300 has been reduced to \$10,412,050 in accordance with the decision of the 167th session of the Executive Board to utilize the balance of \$622,250 under the Part IV of the Budget for this purpose.

TABLEAU 1

EXECUTION DU PROGRAMME ORDINAIRE
PAR ARTICLE BUDGETAIRE PRINCIPAL

(Dépenses, y compris les dépenses de personnel et le Programme de participation)

au 31 décembre 2003

Article budgétaire	31 C/5 approuvé	Crédits ouverts pour le plan de travail*	Dépenses (effectives/ engagées) au 31 décembre 2003	Taux d'exécution
	\$	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE ET DIRECTION GENERALE				
A. Organes directeurs				
1. Conférence générale	6 292 400	6 412 500	5 912 551	92,2
2. Conseil exécutif	7 839 400	7 903 100	7 367 055	93,2
Total, Titre I.A	14 131 800	14 315 600	13 279 606	92,8
B. Direction				
3. Direction générale	2 282 100	2 329 000	2 040 184	87,6
4. Cabinet du Directeur général	6 437 700	6 680 800	7 161 681	107,2
5. Contrôle interne (Evaluation et audit)	4 671 600	4 772 700	3 771 122	79,0
6. Normes internationales et affaires juridiques	2 795 000	2 901 400	2 640 466	91,0
Total, Titre I.B	16 186 400	16 683 900	15 613 453	93,6
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	2 153 000	2 489 300	2 502 657	100,5
TOTAL, TITRE I	32 471 200	33 488 800	31 395 716	93,7
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME				
A. Programmes				
I Education	94 091 700	99 321 471	94 948 217	95,6
II Sciences exactes et naturelles	51 867 600	53 812 083	50 933 932	94,7
III Sciences sociales et humaines	28 582 200	29 755 869	28 274 136	95,0
IV Culture	43 849 900	46 522 378	44 737 769	96,2
V Communication et information	33 064 600	34 570 654	32 639 907	94,4
Institut de statistique de l'UNESCO	7 320 000	7 320 000	7 317 753	100,0
Total, Titre II.A	258 776 000	271 302 455	258 851 714	95,4
B. Programme de participation	22 000 000	22 000 000	21 934 789	99,7
C. Services liés au programme				
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	2 647 700	2 755 400	2 688 825	97,6
2. Programme de bourses	1 962 400	2 002 700	1 913 106	95,5
3. Information du public	20 354 400	21 045 400	18 289 068	86,9
Total, Titre II.C	24 964 500	25 803 500	22 890 999	88,7
TOTAL, TITRE II	305 740 500	319 105 955	303 677 503	95,2
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION				
A. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	6 128 000	6 723 142	5 974 041	88,9
B. Elaboration du budget et suivi de son exécution	4 244 900	4 360 700	3 650 939	83,7
C. Gestion et coordination des unités hors Siège	48 954 500	52 309 331	51 062 124	97,6
D. Relations extérieures et coopération	22 008 800	22 626 100	24 394 597	107,8
E. Gestion des ressources humaines	25 684 800	26 361 000	25 956 028	98,5
F. Administration	88 685 500	93 394 900	99 476 773	106,5
G. Rénovation des bâtiments du Siège	6 292 500	8 182 500	8 342 500	102,0
TOTAL, TITRE III	201 999 000	213 957 673	218 857 000	102,3
TOTAL, TITRES I-III	540 210 700	566 552 428	553 930 220	97,8
Réserve pour les reclassements	1 500 000	1 300	-	-
Absorption de dépenses relatives à l'exercice biennal précédent	-	-	101 532	-
TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS	13 690 850	-	-	-
TOTAL, TITRES I-IV	555 401 550	566 553 728	554 031 752	97,8
**MOINS : Montant à absorber, au cours de l'exécution du Programme et budget, dans les limites du budget total approuvé	(11 034 300)	(10 412 050)	-	-
TOTAL	544 367 250	556 141 678	554 031 752	99,6

* La colonne "Crédits ouverts pour le plan de travail" inclut le solde reporté de 2000-2001, l'affectation des dons reçus et les virements du Titre IV aux Titres I-III déjà approuvés par le Conseil exécutif.

** Le montant à absorber initialement (11.034.300 dollars) a été ramené à 10.412.050 dollars après que le Conseil exécutif eut décidé à sa 167e session d'utiliser à cet effet le solde de 622.250 dollars du Titre IV du budget.

表 2

各开支项目的计划执行情况

差 旅

截至 2003 年 12 月 31 日

正如引言中有关按开支项目介绍计划执行情况的部分所述，现在利用 FABS 系统尚需进行全面和费时的核对与分析。由于正式结账完成的日期与本届执行局会议之间的间隔时间较短，所以没能按开支项目提供计划执行的全面情况。但表 2 提供了有关差旅费支出的详细情况。

表 2 反映各主要拨款项目的实际差旅费用支出，并可以与 31 C/5 批准的预算和更新的工作计划拨款进行对照。该表还提供了三种差旅的详细情况（代表差旅费、执行局委员差旅费和工作人员差旅费），并反映了在 31 C/5 活动预算的总框架中各主要拨款项目的差旅费支出的相对比重。

Table 2
Expenditure on mission travel by sector

AS AT 31 DECEMBER 2003

Regular budget 2002-2003						
Principal Appropriation Line	Participants' travel	Travel of the Members of the Executive Board	Staff travel	Total travel	Total work plan budget	% of travel expenditure vis-à-vis total budget
	\$	\$	\$			
PART I						
GENERAL POLICY AND DIRECTION						
A. Governing bodies						
31 C/5 Approved	-	2 181 700	-	2 181 700	14 131 800	
Work plans allocations	-	2 181 700	12 700	2 194 400	14 315 600	
Expenditure as at 31 December 2003	-	1 600 426	2 433	1 602 859	13 279 606	12.07%
B. Direction						
31 C/5 Approved	-	-	655 000	655 000	16 186 400	
Work plans allocations	-	-	467 000	467 000	16 683 900	
Expenditure as at 31 December 2003	59 640	-	484 182	543 822	15 613 453	3.48%
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System						
31 C/5 Approved	-	-	-	-	2 153 000	
Work plans allocations	-	-	-	-	2 489 300	
Expenditure as at 31 December 2003	-	-	-	-	2 502 657	-
TOTAL, PART I, 31 C/5 Approved		2 181 700	655 000	2 836 700	32 471 200	
TOTAL, PART I, Work plans allocations		2 181 700	479 700	2 661 400	33 488 800	
Expenditure as at 31 December 2003	59 640	1 600 426	486 615	2 146 681	31 395 716	6.84%
PART II						
PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES						
A. Programmes						
I. Education						
31 C/5 Approved	1 750 000	-	1 320 000	3 070 000	94 091 700	
Work plans allocations	3 000 000	-	2 500 000	5 500 000	99 321 471	
Expenditure as at 31 December 2003	3 841 969	-	3 056 710	6 898 679	94 948 217	7.27%
II. Natural sciences						
31 C/5 Approved	1 220 100	-	1 196 900	2 417 000	51 867 600	
Work plans allocations	2 686 928	-	1 683 248	4 370 176	53 812 083	
Expenditure as at 31 December 2003	2 482 906	-	1 905 012	4 387 917	50 933 932	8.61%
III. Social and human sciences						
31 C/5 Approved	898 400	-	393 300	1 291 700	28 582 200	
Work plans allocations	1 900 000	-	800 000	2 700 000	29 755 869	
Expenditure as at 31 December 2003	1 430 536	-	847 213	2 277 749	28 274 136	8.06%
IV. Culture						
31 C/5 Approved	800 000	-	675 000	1 475 000	43 849 900	
Work plans allocations	956 700	-	800 000	1 756 700	46 522 378	
Expenditure as at 31 December 2003	1 100 833	-	862 405	1 963 237	44 737 769	4.39%
V. Communication and information						
31 C/5 Approved	465 800	-	1 296 100	1 761 900	33 064 600	
Work plans allocations	1 510 000	-	1 270 000	2 780 000	34 570 654	
Expenditure as at 31 December 2003	1 192 039	-	1 145 743	2 337 782	32 639 907	7.16%
UNESCO Institute for Statistics						
31 C/5 Approved	100 000	-	25 000	125 000	7 320 000	
Work plans allocations	35 000	-	21 000	56 000	7 320 000	
Expenditure as at 31 December 2003	27 327	-	38 104	65 431	7 317 753	0.89%
Total, Part II.A as approved	5 234 300	-	4 906 300	10 140 600	258 776 000	
Total, Part II.A based on work plans	10 088 628	-	7 074 248	17 162 876	271 302 455	
Expenditure as at 31 December 2003	10 075 610	-	7 855 187	17 930 796	258 851 714	6.93%
B. Participation Programme						
31 C/5 Approved	-	-	-	-	22 000 000	
Work plans allocations	-	-	-	-	22 000 000	
Expenditure as at 31 December 2003	-	-	-	-	21 934 789	-
C. Programme Related Services						
1. Coordination of action to benefit Africa						
31 C/5 Approved	-	-	134 600	134 600	2 647 700	
Work plans allocations	700	-	123 580	124 280	2 755 400	
Expenditure as at 31 December 2003	663	-	81 316	81 979	2 688 825	3.05%
2. Fellowships Programme						
31 C/5 Approved	-	-	5 000	5 000	1 962 400	
Work plans allocations	-	-	1 373	1 373	2 002 700	
Expenditure as at 31 December 2003	2 133	-	1 318	3 451	1 913 106	0.18%
3. Public Information						
31 C/5 Approved	66 900	-	318 300	385 200	20 354 400	
Work plans allocations	31 400	-	207 100	238 500	21 045 400	
Expenditure as at 31 December 2003	27 338	-	183 787	211 125	18 289 068	1.15%
Total, Part II.C as approved	66 900	-	457 900	524 800	24 964 500	
Total, Part II.C based on the work plans	32 100	-	332 053	364 153	25 803 500	
Expenditure as at 31 December 2003	30 134	-	266 421	296 555	22 890 999	1.30%
TOTAL PART II 31 C/5 APPROVED	5 301 200	-	5 364 200	10 665 400	305 740 500	
TOTAL PART II Work plans allocations	10 120 728	-	7 406 301	17 527 029	319 105 955	
Expenditure as at 31 December 2003	10 105 744	-	8 121 608	18 227 351	303 677 503	6.00%

Regular budget 2002-2003

Regular budget 2002-2003						
Principal Appropriation Line	Participants' travel	Travel of the Members of the Executive Board	Staff travel	Total travel	Total work plan budget	% of travel expenditure vis-à-vis total budget
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION						
A. Strategic Planning and Programme Monitoring						
31 C/5 Approved	-	-	300 000	300 000	6 128 000	
Work plans allocations	18 000	-	241 358	259 358	6 723 142	
Expenditure as at 31 December 2003	72 902	-	178 189	251 092	5 974 041	4.20%
B. Budget Preparation and Monitoring						
31 C/5 Approved	-	-	5 300	5 300	4 244 900	
Work plans allocations	-	-	6 600	6 600	4 360 700	
Expenditure as at 31 December 2003			8 230	8 230	3 650 939	0.23%
C. Field Management and Coordination						
31 C/5 Approved	120 000	-	48 000	168 000	48 954 500	
Work plans allocations	7 900	-	219 000	226 900	52 309 331	
Expenditure as at 31 December 2003	349 670	-	1 164 915	1 514 585	51 062 124	2.97%
D. External Relations and Cooperation						
31 C/5 Approved	650 000	-	620 400	1 270 400	22 008 800	
Work plans allocations	1 106 571	-	665 065	1 771 636	22 626 100	
Expenditure as at 31 December 2003	910 845	-	571 468	1 482 312	24 394 597	6.08%
E. Human Resources Management						
31 C/5 Approved	-	-	101 800	101 800	25 684 800	
Work plans allocations	6 890	-	535 064	541 954	26 361 000	
Expenditure as at 31 December 2003	202 821	-	674 724	877 544	25 956 028	3.38%
F. Administration						
31 C/5 Approved	-	-	134 100	134 100	88 685 500	
Work plans allocations	-	-	80 000	80 000	93 394 900	
Expenditure as at 31 Decemeber 2003	14 651	-	71 121	85 773	99 476 773	0.09%
G. Renovation of Headquarters premises						
31 C/5 Approved	-	-	-	-	6 292 500	
Work plans allocations	-	-	-	-	8 182 500	
Expenditure as at 31 December 2003	-	-	-	-	8 342 500	-
TOTAL, PART III Approved	770 000	-	1 209 600	1 979 600	201 999 000	
TOTAL, PART III based on the work plans	1 139 361	-	1 747 087	2 886 448	213 957 673	
Expenditure as at 31 December 2003	1 550 889	-	2 668 647	4 219 536	218 857 000	1.93%
TOTAL, PARTS I - III Approved	8 252 900	-	7 228 800	15 481 700	540 210 700	
TOTAL, PARTS I - III based on the work plans	3 321 061	-	2 226 787	5 547 848	566 552 428	
Write off of expenditure of previous biennium	3 603	-	2 210	5 813	101 532	-
Expenditure as at 31 December 2003	11 719 876	1 600 426	11 279 080	24 599 382	554 031 752	4.44%

TABLEAU 2
DEPENSES RELATIVES AUX VOYAGES OFFICIELS, PAR SECTEUR
au 31 décembre 2003

Budget ordinaire 2002-2003						
Article budgétaire principal	Participants	Membres du Conseil exécutif	Personnel	Total	Budget total Plan de travail	% des dépenses de voyages vis-à-vis du budget total
	\$	\$	\$	\$	\$	
TITRE I						
POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION						
A. Organes directeurs						
31 C/5 approuvé	-	2 181 700	-	2 181 700	14 131 800	
Crédits ouverts/Plans de travail	-	2 181 700	12 700	2 194 400	14 315 600	
Dépenses au 31 décembre 2003	-	1 600 426	2 433	1 602 859	13 279 606	12,07%
B. Direction						
31 C/5 approuvé	-	-	655 000	655 000	16 186 400	
Crédits ouverts/Plans de travail	-	-	467 000	467 000	16 683 900	
Dépenses au 31 décembre 2003	59 640	-	484 182	543 822	15 613 453	3,48%
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies						
31 C/5 approuvé	-	-	-	-	2 153 000	
Crédits ouverts/Plans de travail	-	-	-	-	2 489 300	
Dépenses au 31 décembre 2003	-	-	-	-	2 502 657	-
TOTAL, Titre I, 31 C/5 approuvé		2 181 700	655 000	2 836 700	32 471 200	
TOTAL, Titre I, Crédits ouverts/Plans de travail		2 181 700	479 700	2 661 400	33 488 800	
Dépenses au 31 décembre 2003	59 640	1 600 426	486 615	2 146 681	31 395 716	6,84%
TITRE II						
PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME						
A. Programmes						
I Education						
31 C/5 approuvé	1 750 000	-	1 320 000	3 070 000	94 091 700	
Crédits ouverts/Plans de travail	3 000 000	-	2 500 000	5 500 000	99 321 471	
Dépenses au 31 décembre 2003	3 841 969	-	3 056 710	6 898 679	94 948 217	7,27%
II Sciences exactes et naturelles						
31 C/5 approuvé	1 220 100	-	1 196 900	2 417 000	51 867 600	
Crédits ouverts/Plans de travail	2 686 928	-	1 683 248	4 370 176	53 812 083	
Dépenses au 31 décembre 2003	2 482 906	-	1 905 012	4 387 917	50 933 932	8,61%
III Sciences sociales et humaines						
31 C/5 approuvé	898 400	-	393 300	1 291 700	28 582 200	
Crédits ouverts/Plans de travail	1 900 000	-	800 000	2 700 000	29 755 869	
Dépenses au 31 décembre 2003	1 430 536	-	847 213	2 277 749	28 274 136	8,06%
IV Culture						
31 C/5 approuvé	800 000	-	675 000	1 475 000	43 849 900	
Crédits ouverts/Plans de travail	956 700	-	800 000	1 756 700	46 522 378	
Dépenses au 31 décembre 2003	1 100 833	-	862 405	1 963 237	44 737 769	4,39%
V Communication et information						
31 C/5 approuvé	465 800	-	1 296 100	1 761 900	33 064 600	
Crédits ouverts/Plans de travail	1 510 000	-	1 270 000	2 780 000	34 570 654	
Dépenses au 31 décembre 2003	1 192 039	-	1 145 743	2 337 782	32 639 907	7,16%
Institut de statistique de l'UNESCO						
31 C/5 approuvé	100 000	-	25 000	125 000	7 320 000	
Crédits ouverts/Plans de travail	35 000	-	21 000	56 000	7 320 000	
Dépenses au 31 décembre 2003	27 327	-	38 104	65 431	7 317 753	0,89%
Total, Titre II.A, tel qu'approuvé	5 234 300	-	4 906 300	10 140 600	258 776 000	
Total, Titre II.A, sur la base des plans de travail	10 088 628	-	7 074 248	17 162 876	271 302 455	
Dépenses au 31 décembre 2003	10 075 610	-	7 855 187	17 930 796	258 851 714	6,93%
B. Programme de participation						
31 C/5 approuvé	-	-	-	-	22 000 000	
Crédits ouverts/Plans de travail	-	-	-	-	22 000 000	
Dépenses au 31 décembre 2003	-	-	-	-	21 934 789	-
C. Services liés au programme						
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique						
31 C/5 approuvé	-	-	134 600	134 600	2 647 700	
Crédits ouverts/Plans de travail	700	-	123 580	124 280	2 755 400	
Dépenses au 31 décembre 2003	663	-	81 316	81 979	2 688 825	3,05%
2. Programme de bourses						
31 C/5 approuvé	-	-	5 000	5 000	1 962 400	
Crédits ouverts/Plans de travail	-	-	1 373	1 373	2 002 700	
Dépenses au 31 décembre 2003	2 133	-	1 318	3 451	1 913 106	0,18%
3. Information du public						
31 C/5 approuvé	66 900	-	318 300	385 200	20 354 400	
Crédits ouverts/Plans de travail	31 400	-	207 100	238 500	21 045 400	
Dépenses au 31 décembre 2003	27 338	-	183 787	211 125	18 289 068	1,15%
Total, Titre II.C, tel qu'approuvé	66 900	-	457 900	524 800	24 964 500	
Total, Titre II.C, sur la base des plans de travail	32 100	-	332 053	364 153	25 803 500	
Dépenses au 31 décembre 2003	30 134	-	266 421	296 555	22 890 999	1,30%
TOTAL, TITRE II, 31 C/5 APPROUVE	5 301 200	-	5 364 200	10 665 400	305 740 500	
TOTAL, TITRE II, Crédits ouverts/Plans de travail	10 120 728	-	7 406 301	17 527 029	319 105 955	
Dépenses au 31 décembre 2003	10 105 744	-	8 121 608	18 227 351	303 677 503	6,00%

Budget ordinaire 2002-2003

Budget ordinaire 2002-2003						
Article budgétaire principal	Participants	Membres du Conseil exécutif	Personnel	Total	Budget total Plan de travail	% des dépenses de voyages vis-a-vis du budget total
	\$	\$	\$	\$	\$	
TITRE III						
SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION						
A. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme						
31 C/5 approuvé	-	-	300 000	300 000	6 128 000	
Crédits ouverts/Plans de travail	18 000	-	241 358	259 358	6 723 142	
Dépenses au 31 décembre 2003	72 902	-	178 189	251 092	5 974 041	4,20%
B. Elaboration du budget et suivi de son exécution						
31 C/5 approuvé	-	-	5 300	5 300	4 244 900	
Crédits ouverts/Plans de travail	-	-	6 600	6 600	4 360 700	
Dépenses au 31 décembre 2003			8 230	8 230	3 650 939	0,23%
C. Gestion et coordination des unités hors Siège						
31 C/5 approuvé	120 000	-	48 000	168 000	48 954 500	
Crédits ouverts/Plans de travail	7 900	-	219 000	226 900	52 309 331	
Dépenses au 31 décembre 2003	349 670	-	1 164 915	1 514 585	51 062 124	2,97%
D. Relations extérieures et coopération						
31 C/5 approuvé	650 000	-	620 400	1 270 400	22 008 800	
Crédits ouverts/Plans de travail	1 106 571	-	665 065	1 771 636	22 626 100	
Dépenses au 31 décembre 2003	910 845	-	571 468	1 482 312	24 394 597	6,08%
E. Gestion des ressources humaines						
31 C/5 approuvé	-	-	101 800	101 800	25 684 800	
Crédits ouverts/Plans de travail	6 890	-	535 064	541 954	26 361 000	
Dépenses au 31 décembre 2003	202 821	-	674 724	877 544	25 956 028	3,38%
F. Administration						
31 C/5 approuvé	-	-	134 100	134 100	88 685 500	
Crédits ouverts/Plans de travail	-	-	80 000	80 000	93 394 900	
Dépenses au 31 décembre 2003	14 651	-	71 121	85 773	99 476 773	0,09%
G. Rénovation des bâtiments du Siège						
31 C/5 approuvé	-	-	-	-	6 292 500	
Crédits ouverts/Plans de travail	-	-	-	-	8 182 500	
Dépenses au 31 décembre 2003	-	-	-	-	8 342 500	-
TOTAL, TITRE III APPROUVE	770 000	-	1 209 600	1 979 600	201 999 000	
TOTAL, TITRE III, sur la base des plans de travail	1 139 361	-	1 747 087	2 886 448	213 957 673	
Dépenses au 31 décembre 2003	1 550 889	-	2 668 647	4 219 536	218 857 000	1,93%
TOTAL, TITRES I-III APPROUVES	8 252 900	-	7 228 800	15 481 700	540 210 700	
TOTAL, TITRES I-III, sur la base des plans de travail	3 321 061	-	2 226 787	5 547 848	566 552 428	
Pertes et profits de l'exercice précédent	3 603	-	2 210	5 813	101 532	-
Dépenses au 31 décembre 2003	11 719 876	1 600 426	11 279 080	24 599 382	554 031 752	4,44%

表 3 A

各主要拨款项目的计划执行情况

(截至 2003 年 12 月 31 日不包括人事费和参与计划在内的开支情况)

表 3A 反映了按主要拨款项目分列的计划活动的执行情况，不包括人事费和参与计划在

内。

此表包括第 IV 部分（预计费用增长），并反映了执行局第一六四、一六六和一六七届会议批准的从这一部分向预算其他部分的转账。

说 明：

总实施率为 99.9%，高于上个双年度的总实施率（97.3%）。

TABLE 3A

**PROGRAMME EXECUTION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE
(Expenditures excluding staff costs and Participation Programme)**

as at 31 December 2003

Appropriation Line	31 C/5 Approved	Work plan* allocation	Expenditure (delivered/unliquidated) as at 31 December 2003	Implementation rate
	\$	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION				
A. Governing bodies				
1. General Conference	5 491 200	5 594 700	5 139 188	91.9
2. Executive Board	6 531 800	6 531 800	5 976 586	91.5
Total, Part I.A	12 023 000	12 126 500	11 115 774	91.7
B. Direction				
3. Directorate	458 500	458 500	462 613	100.9
4. Office of the Director-General	399 500	399 500	397 662	99.5
5. Internal oversight	567 600	567 600	559 281	98.5
6. International standards and legal affairs	203 100	203 100	201 533	99.2
Total, Part I.B	1 628 700	1 628 700	1 621 089	99.5
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	2 153 000	2 489 300	2 502 657	100.5
TOTAL, PART I	15 804 700	16 244 500	15 239 520	93.8
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES				
A. Programmes				
I Education	47 382 700	51 142 871	50 167 851	98.1
II Natural sciences	21 829 900	22 781 083	22 367 937	98.2
III Social and human sciences	11 426 600	12 060 769	11 969 837	99.2
IV Culture	12 312 900	13 924 978	13 666 551	98.1
V Communication and information	14 278 000	15 201 654	14 956 946	98.4
UNESCO Institute for Statistics	7 320 000	7 320 000	7 317 753	100.0
Total, Part II.A	114 550 100	122 431 355	120 446 876	98.4
C. Programme Related Services				
1. Coordination of action to benefit Africa	419 600	419 600	425 763	101.5
2. Fellowships Programme	1 018 600	1 018 600	957 633	94.0
3. Public Information	4 868 000	5 008 000	4 989 112	99.6
Total, Part II.C	6 306 200	6 446 200	6 372 507	98.9
TOTAL, PART II	120 856 300	128 877 555	126 819 383	98.4
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION				
A. Strategic planning and programme monitoring	984 100	1 399 442	1 373 737	98.2
B. Budget preparation and monitoring	70 000	70 000	65 818	94.0
C. Field management and coordination	12 638 700	15 103 631	15 617 107	103.4
D. External relations and cooperation	4 396 500	4 406 500	4 291 023	97.4
E. Human resources management	10 702 100	10 718 600	10 663 678	99.5
F. Administration	26 925 100	28 823 300	31 170 959	108.1
G. Renovation of Headquarters premises	6 292 500	8 182 500	8 342 500	102.0
TOTAL, PART III	62 009 000	68 703 973	71 524 821	104.1
TOTAL, PARTS I - III	198 670 000	213 826 028	213 583 723	99.9
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	3 827 450	-	-	-
Absorption of expenditure relating to the previous biennium	-	-	101 532	-
TOTAL, PARTS I - IV	202 497 450	213 826 028	213 685 255	99.9
TOTAL	202 497 450	213 826 028	213 685 255	99.9

* "Work plan allocation" includes carryover funds from 2000-2001, appropriation of donations received and transfers from Part IV to Parts I - III as already reported to the Executive Board.

TABLEAU 3A

EXECUTION DU PROGRAMME PAR ARTICLE BUDGETAIRE PRINCIPAL

**(Dépenses à l'exclusion des dépenses de personnel
et du Programme de participation)**

au 31 décembre 2003

Article budgétaire	31 C/5 approuvé	Crédits ouverts pour le plan de travail*	Dépenses (effectives/ engagées) au 31 décembre 2003	Taux d'exécution
	\$	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION				
A. Organes directeurs				
1. Conférence générale	5 491 200	5 594 700	5 139 188	91,9
2. Conseil exécutif	6 531 800	6 531 800	5 976 586	91,5
Total, Titre I.A	12 023 000	12 126 500	11 115 774	91,7
B. Direction				
3. Direction générale	458 500	458 500	462 613	100,9
4. Cabinet du Directeur général	399 500	399 500	397 662	99,5
5. Contrôle interne (Evaluation et audit)	567 600	567 600	559 281	98,5
6. Normes internationales et affaires juridiques	203 100	203 100	201 533	99,2
Total, Titre I.B	1 628 700	1 628 700	1 621 089	99,5
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	2 153 000	2 489 300	2 502 657	100,5
TOTAL, TITRE I	15 804 700	16 244 500	15 239 520	93,8
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME				
A. Programmes				
I Education	47 382 700	51 142 871	50 167 851	98,1
II Sciences exactes et naturelles	21 829 900	22 781 083	22 367 937	98,2
III Sciences sociales et humaines	11 426 600	12 060 769	11 969 837	99,2
IV Culture	12 312 900	13 924 978	13 666 551	98,1
V Communication et information	14 278 000	15 201 654	14 956 946	98,4
Institut de statistique de l'UNESCO	7 320 000	7 320 000	7 317 753	100,0
Total, Titre II.A	114 550 100	122 431 355	120 446 876	98,4
C. Services liés au programme				
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	419 600	419 600	425 763	101,5
2. Programme de bourses	1 018 600	1 018 600	957 633	94,0
3. Information du public	4 868 000	5 008 000	4 989 112	99,6
Total, Titre II.C	6 306 200	6 446 200	6 372 507	98,9
TOTAL, TITRE II	120 856 300	128 877 555	126 819 383	98,4
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION				
A. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	984 100	1 399 442	1 373 737	98,2
B. Elaboration du budget et suivi de son exécution	70 000	70 000	65 818	94,0
C. Gestion et coordination des unités hors Siège	12 638 700	15 103 631	15 617 107	103,4
D. Relations extérieures et coopération	4 396 500	4 406 500	4 291 023	97,4
E. Gestion des ressources humaines	10 702 100	10 718 600	10 663 678	99,5
F. Administration	26 925 100	28 823 300	31 170 959	108,1
G. Rénovation des bâtiments du Siège	6 292 500	8 182 500	8 342 500	102,0
TOTAL, TITRE III	62 009 000	68 703 973	71 524 821	104,1
TOTAL, TITRES I-III	198 670 000	213 826 028	213 583 723	99,9
TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS	3 827 450	-	-	-
Absorption des dépenses relatives à l'exercice biennal précédent	-	-	101 532	-
TOTAL, TITRES I-IV	202 497 450	213 826 028	213 685 255	99,9
TOTAL	202 497 450	213 826 028	213 685 255	99,9

* La colonne "Crédits ouverts pour le plan de travail" inclut le solde reporté de 2000-2001, l'affectation des dons reçus et les virements du Titre IV aux Titres I-III dont le Conseil exécutif a déjà été informé.

表 3 B

2000--2001 年结转资金的执行情况

(截至 2003 年 12 月 31 日总部外单位活动费的开支情况)

如引言所述，这一单列的**表 3B**介绍的是从 2000--2001 双年度未动用余额结转过来的资金 8,005,346 美元的使用情况。

说 明：

结转资金的总实施率为 96.5%。

TABLE 3B
EXECUTION OF THE 2000-2001 CARRY-OVER FUNDS
as at 31 December 2003

Principal Appropriation Line	Work plan allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated) as at 31 December 2003	Implementation rate
	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION			
A. Governing bodies			
1. General Conference	-	-	-
2. Executive Board	-	-	-
Total, Part I.A	-	-	-
B. Direction			
3. Directorate	-	-	-
4. Office of the Director-General	-	-	-
5. Internal oversight	-	-	-
6. International standards and legal affairs	-	-	-
Total, Part I.B	-	-	-
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	-	-	-
TOTAL, PART I	-	-	-
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES			
A. Programmes			
I Education	2 414 306	2 317 232	96.0
II Natural sciences	326 150	318 149	97.5
III Social and human sciences	535 000	528 314	98.8
IV Culture	1 224 142	1 155 631	94.4
V Communication and information	695 000	694 390	99.9
UNESCO Institute for Statistics	-	-	-
Total, Part II.A	5 194 598	5 013 717	96.5
C. Programme Related Services			
1. Coordination of action to benefit Africa	-	-	-
2. Fellowships Programme	-	-	-
3. Public Information	140 000	139 998	100.0
Total, Part II.C	140 000	139 998	100.0
TOTAL, PART II	5 334 598	5 153 715	96.6
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION			
A. Strategic planning and programme monitoring	400 000	392 332	98.1
B. Budget preparation and monitoring	-	-	-
C. Field management and coordination	1 170 748	1 096 509	93.7
D. External relations and cooperation	-	-	-
E. Human resources management	-	-	-
F. Administration	1 100 000	1 083 205	98.5
G. Renovation of Headquarters premises	-	-	-
TOTAL, PART III	2 670 748	2 572 046	96.3
TOTAL	8 005 346	7 725 761	96.5

TABLEAU 3B
UTILISATION DES FONDS REPORTES DE L'EXERCICE 2000-2001
au 31 décembre 2003

Article budgétaire principal	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées) au 31 décembre 2003	Taux d'exécution
	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION			
A. Organes directeurs			
1. Conférence générale	-	-	-
2. Conseil exécutif	-	-	-
Total, Titre I.A	-	-	-
B. Direction			
3. Direction générale	-	-	-
4. Cabinet du Directeur général	-	-	-
5. Contrôle interne (Evaluation et audit)	-	-	-
6. Normes internationales et affaires juridiques	-	-	-
Total, Titre I.B	-	-	-
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies			
	-	-	-
TOTAL, TITRE I	-	-	-
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME			
A. Programmes			
I Education	2 414 306	2 317 232	96,0
II Sciences exactes et naturelles	326 150	318 149	97,5
III Sciences sociales et humaines	535 000	528 314	98,8
IV Culture	1 224 142	1 155 631	94,4
V Communication et information	695 000	694 390	99,9
Institut de statistique de l'UNESCO	-	-	-
Total, Titre II.A	5 194 598	5 013 717	96,5
C. Services liés au programme			
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	-	-	-
2. Programme de bourses	-	-	-
3. Information du public	140 000	139 998	100,0
Total, Titre II.C	140 000	139 998	100,0
TOTAL, TITRE II	5 334 598	5 153 715	96,6
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION			
A. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	400 000	392 332	98,1
B. Elaboration du budget et suivi de son exécution	-	-	-
C. Gestion et coordination des unités hors Siège	1 170 748	1 096 509	93,7
D. Relations extérieures et coopération	-	-	-
E. Gestion des ressources humaines	-	-	-
F. Administration	1 100 000	1 083 205	98,5
G. Rénovation des bâtiments du Siège	-	-	-
TOTAL, TITRE III	2 670 748	2 572 046	96,3
TOTAL	8 005 346	7 725 761	96,5

表 4

下放资金的执行情况

(截至 2003 年 12 月 31 日总部外单位人事费和活动费的开支情况)

表 4 介绍了总部外单位截至 2003 年 12 月 31 日对第 II 篇 (计划和与计划有关的业务) 及第 III 篇 (对计划执行的支助和行政管理) 的预算执行情况。

说 明:

下放资金的总实施率为 96.5%，而上个双年度下放资金的总实施率为 96.2%。

TABLE 4
EXECUTION OF DECENTRALIZED FUNDS
as at 31 December 2003

Principal Appropriation Line	Allocation for all field units	Expenditure (delivered/unliquidated) as at 31 December 2003	Implementation rate
	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION			
A. Governing bodies			
1. General Conference	-	-	-
2. Executive Board	-	-	-
Total, Part I.A	-	-	-
B. Direction			
3. Directorate	-	-	-
4. Office of the Director-General	-	-	-
5. Internal oversight	-	-	-
6. International standards and legal affairs	-	-	-
Total, Part I.B	-	-	-
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System			
	-	-	-
TOTAL, PART I	-	-	-
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES			
A. Programmes			
I Education*	53 571 528	50 777 492	94.8
II Natural sciences	17 110 919	14 920 443	87.2
III Social and human sciences	6 317 940	5 722 944	90.6
IV Culture	10 751 113	10 394 427	96.7
V Communication and information	11 271 524	10 436 358	92.6
UNESCO Institute for Statistics	7 315 600	7 313 353	100.0
Total, Part II.A	106 338 624	99 565 018	93.6
B. Participation Programme			
	22 000 000	21 934 789	99.7
C. Programme Related Services			
1. Coordination of action to benefit Africa	-	-	-
2. Fellowships Programme	-	-	-
3. Public Information	276 900	446 077	161.1
Total, Part II.C	276 900	446 077	161.1
TOTAL, PART II	128 615 524	121 945 885	94.8
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION			
A. Strategic planning and programme monitoring			
	38 205	38 205	100.0
B. Budget preparation and monitoring			
	-	6 903	-
C. Field management and coordination			
	47 653 366	46 852 082	98.3
D. External relations and cooperation			
	2 625 780	3 745 025	142.6
E. Human resources management			
	-	-	-
F. Administration			
	-	-	-
G. Renovation of Headquarters premises			
	-	-	-
TOTAL, PART III	50 317 351	50 642 215	100.6
TOTAL	178 932 875	172 588 100	96.5

* The figures for Education includes the UNESCO institutes as a part of decentralization. The rate of execution excluding the institutes is 94.9 %.

TABLEAU 4
UTILISATION DES FONDS DECENTRALISES
au 31 décembre 2003)

Article budgétaire principal	Crédits alloués pour toutes les unités hors Siège	Dépenses (effectives/ engagées) au 31 décembre 2003	Taux d'exécution
	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION			
A. Organes directeurs			
1. Conférence générale	-	-	-
2. Conseil exécutif	-	-	-
Total, Titre IA	-	-	-
B. Direction			
3. Direction générale	-	-	-
4. Cabinet du Directeur général	-	-	-
5. Contrôle interne (Evaluation et audit)	-	-	-
6. Normes internationales et affaires juridiques	-	-	-
Total, Titre IB	-	-	-
C. Participation aux mécanismes communs du systèmes des Nations Unies	-	-	-
TOTAL, TITRE I	-	-	-
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME			
A. Programmes			
I Education*	53 571 528	50 777 492	94,8
II Sciences exactes et naturelles	17 110 919	14 920 443	87,2
III Sciences sociales et humaines	6 317 940	5 722 944	90,6
IV Culture	10 751 113	10 394 427	96,7
V Communication et information	11 271 524	10 436 358	92,6
Institut de statistique de l'UNESCO	7 315 600	7 313 353	100,0
Total, Titre IIA	106 338 624	99 565 018	93,6
B. Programme de participation	22 000 000	21 934 789	99,7
C. Services liés au programme			
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	-	-	-
2. Programme de bourses	-	-	-
3. Information du public	276 900	446 077	161,1
Total, Titre IIC	276 900	446 077	161,1
TOTAL, TITRE II	128 615 524	121 945 885	94,8
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION			
A. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	38 205	38 205	100,0
B. Elaboration du budget et suivi de son exécution	-	6 903	-
C. Gestion et coordination des unités hors Siège	47 653 366	46 852 082	98,3
D. Relations extérieures et coopération	2 625 780	3 745 025	142,6
E. Gestion des ressources humaines	-	-	-
F. Administration	-	-	-
G. Rénovation des bâtiments du Siège	-	-	-
TOTAL, TITRE III	50 317 351	50 642 215	100,6
TOTAL	178 932 875	172 588 100	96,5

* Les chiffres donnés pour l'éducation comprennent les instituts de l'UNESCO en tant qu'éléments de la décentralisation. Le taux d'exécution, à l'exclusion de ces instituts, s'établit à 94,9 %.

表 5A

参与计划

截至 2003 年 12 月 31 日

5A. 各地区的执行情况

表 5A 介绍了各地区截至 2003 年 12 月 31 日对参与计划的执行情况，以及为非政府国际组织批准的和在紧急援助项下批准的申请的实施情况。

说 明：

总实施率为 99.7%。总干事关于实施参与计划和紧急援助情况的详细报告见文件 169EX/26。在参与计划项下，到提交申请的截止日期（2002 年 2 月 28 日）之时，已收到 2002--2003 双年度的 2002 项申请，总金额为 77,576,022 美元，截至 2003 年 12 月 31 日，已批准了其中的 1311 项申请，总金额为 21,993,312 美元。其中包括在紧急援助计划项下批准的 59 项申请（1,444,000 美元）。

TABLE 5A
PARTICIPATION PROGRAMME
EXECUTION BY REGION
as at 31 December 2003

Region	Allotment issued	Expenditure (delivered / unliquidated) as at 31 December 2003	Implementation rate
	\$	\$	%
AFRICA	5 658 950	5 656 032	99.9
ASIA AND THE PACIFIC	4 383 250	4 371 250	99.7
ARAB STATES	2 092 950	2 050 900	98.0
EUROPE 1 (Western Europe, United States, Canada)	920 150	918 852	99.9
EUROPE 2 (Eastern and Central Europe)	2 414 250	2 414 250	100.0
LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	4 160 582	4 160 327	100.0
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS	919 180	919 178	100.0
EMERGENCY ASSISTANCE PROGRAMME	1 444 000	1 444 000	100.0
UNALLOTTED BALANCE	6 688	-	-
TOTAL	22 000 000	21 934 789	99.7

TABLEAU 5A
PROGRAMME DE PARTICIPATION
EXECUTION PAR REGION
au 31 décembre 2003

Région	Crédits alloués	Dépenses (effectives/ engagées) au 31 décembre 2003	Taux d'exécution
	\$	\$	%
AFRIQUE	5 658 950	5 656 032	99,9
ASIE ET PACIFIQUE	4 383 250	4 371 250	99,7
ETATS ARABES	2 092 950	2 050 900	98,0
EUROPE 1 (Europe occidentale, Etats-Unis d'Amérique, Canada)	920 150	918 852	99,9
EUROPE 2 (Europe orientale et centrale)	2 414 250	2 414 250	100,0
AMERIQUE LATINE ET CARAIBES	4 160 582	4 160 327	100,0
ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES	919 180	919 178	100,0
PROGRAMME D'AIDE D'URGENCE	1 444 000	1 444 000	100,0
SOLDE NON ALLOUE	6 688	-	-
TOTAL	22 000 000	21 934 789	99,7

表 5B

参与计划

截至 2003 年 12 月 31 日

5B. 各类开支的执行情况

表 5B 介绍了按“财政捐款”和“教科文组织提供的物质和技术援助”分列的参与计划的执行情况。

说 明：

“财政捐款”项下的开支占参与计划开支总额的 88.0%。大部分拨款用于资助各种会议，以及购置用品与设备。

总干事关于实施参与计划和紧急援助情况的详细报告见文件 169 EX/26。

TABLE 5B
PARTICIPATION PROGRAMME
EXECUTION BY NATURE OF EXPENDITURE
as at 31 December 2003

Nature of expenditure	Allotment issued	Expenditure (delivered / unliquidated) as at 31 December 2003	Implementation rate
	\$	\$	%
A. FINANCIAL CONTRIBUTIONS			
Conferences, meetings	6 079 080	5 954 028	97.9
Consultants	2 409 991	2 410 691	100.0
Fellowships, study grants	503 046	555 046	110.3
Publications, translations, reproduction	2 057 983	2 085 933	101.4
Supplies and equipment	5 669 438	5 496 738	97.0
Training seminars or courses	2 601 624	2 804 024	107.8
Subtotal	19 321 162	19 306 460	99.9
B. MATERIAL AND/OR TECHNICAL ASSISTANCE PROVIDED DIRECTLY BY UNESCO			
Conferences, meetings	500 100	565 650	113.1
Consultants	435 400	365 184	83.9
Fellowships, study grants	212 450	272 242	128.1
Publications, translations, reproduction	153 715	137 215	89.3
Supplies and equipment	582 485	684 214	117.5
Training seminars or courses	788 000	603 824	76.6
Subtotal	2 672 150	2 628 329	98.4
UNALLOTTED BALANCE	6 688	-	-
GRAND TOTAL	22 000 000	21 934 789	99.7

TABLEAU 5B
PROGRAMME DE PARTICIPATION
EXECUTION PAR NATURE DES DEPENSES
au 31 décembre 2003

Nature des dépenses	Crédits alloués	Dépenses (effectives/engagées) au 31 décembre 2003	Taux d'exécution
	\$	\$	%
A. CONTRIBUTIONS FINANCIERES			
Conférences, réunions	6 079 080	5 954 028	97,9
Consultants	2 409 991	2 410 691	100,0
Bourses, allocations d'études	503 046	555 046	110,3
Publications, traductions, reproduction	2 057 983	2 085 933	101,4
Fournitures et matériel	5 669 438	5 496 738	97,0
Séminaires ou cours de formation	2 601 624	2 804 024	107,8
Sous-total	19 321 162	19 306 460	99,9
B. ASSISTANCE MATERIELLE ET/OU TECHNIQUE FOURNIE DIRECTEMENT PAR L'UNESCO			
Conférences, réunions	500 100	565 650	113,1
Consultants	435 400	365 184	83,9
Bourses, allocations d'études	212 450	272 242	128,1
Publications, traductions, reproduction	153 715	137 215	89,3
Fournitures et matériel	582 485	684 214	117,5
Séminaires ou cours de formation	788 000	603 824	76,6
Sous-total	2 672 150	2 628 329	98,4
SOLDE NON ALLOUE	6 688	-	-
TOTAL	22 000 000	21 934 789	99,7

表 6

职位情况和人事费

截至 2003 年 12 月 31 日

表 6A 显示了从 2002 年 1 月至 2003 年 12 月每月职位方面纯节余额的变化情况。该表中所列的职位与预算空缺职位一致，是扣除了用于资助临时助理人员的资金后产生节余的职位。因此，它与将公开招聘的空缺职位计算在内的人力资源管理局公布的数据无法直接作比较。

表 6B 为截至 2003 年 12 月 31 日总部和总部外的全部人事费开支简表。

说 明：

预算是根据 3% 的误时因素折扣率制订的。预算局对 2002--2003 年的人事费情况进行了严密的监控，目的是在人事费总预算拨款范围内做到把 11,000,000 美元全部吸收。从 2003 年 1 月 1 日至 12 月 31 日，预算空缺职位数平均为 140 个。截止 2003 年 12 月 31 日的实际人事费开支为 318,411,707 美元。这项开支比人事费总拨款 330,727,700 美元节资 12,300,000 美元。这笔节余已匀支 10,400,000 美元⁽¹⁾，因此人事费预算的最后盈余为 1,900,000 美元。

⁽¹⁾ 根据执行局第一六七届会议关于将预算第 IV 篇项下的 622,250 美元用来匀支的决定（167 EX/7.1），这笔需匀支的款项已减至 10,412,050 美元。

TABLE 6
POSTS SITUATION AND STAFF COSTS

A. Monthly breakdown of posts budgetarily vacant from January 2002 to December 2003

YEAR/ MONTH	31 C/5 Approved Total number of posts	Filled posts			Vacant posts					Variation vis-à-vis the vacancy requirement of the lapse factor (3% = 60 posts)
		HQ	Field	TOTAL	HQ		Field		TOTAL	
					P	GS	P	L		
2002										
January	1 983	1 303	471	1 774	57	57	71	24	209	149
February	1 983	1 307	473	1 780	56	54	50	43	203	143
March	1 983	1 308	481	1 789	56	53	47	38	194	134
April	1 983	1 308	479	1 787	56	53	49	38	196	136
May	1 983	1 321	472	1 793	52	44	50	44	190	130
June	1 983	1 331	478	1 809	40	46	45	43	174	114
July	1 983	1 327	478	1 805	54	36	45	43	178	118
August	1 983	1 337	486	1 823	44	36	40	40	160	100
September	1 983	1 349	483	1 832	39	29	42	41	151	91
October	1 983	1 353	475	1 828	41	23	49	42	155	95
November	1 983	1 358	508	1 866	31	28	28	30	117	57
December	1 983	1 350	490	1 840	31	36	39	37	143	83
2003										
January	1 983	1 348	487	1 835	36	33	40	39	148	88
February	1 983	1 355	494	1 849	25	37	33	39	134	74
March	1 983	1 359	499	1 858	21	37	31	36	125	65
April	1 983	1 360	495	1 855	22	35	35	36	128	68
May	1 983	1 374	495	1 869	8	35	35	36	114	54
June	1 983	1 379	529	1 908	11	27	17	20	75	15
July	1 983	1 357	515	1 872	22	38	26	25	111	51
August	1 983	1 365	503	1 868	11	41	34	29	115	55
September	1 983	1 352	516	1 868	20	45	46	4	115	55
October	1 983	1 366	533	1 899	14	37	30	3	84	24
November	1 983	1 373	545	1 918	14	30	21	0	65	5
December	1 983	1 365	549	1 914	16	36	17	0	69	9
Average	1 983	1 346	497	1 843	32	39	39	30	140	80

B. Cumulative situation of staff costs as at 31 December 2003

	Allocation \$	Expenditure \$	%
HEADQUARTERS	253 282 300	248 460 276	98.1%
FIELD	77 444 100	69 951 432	90.3%
Reserve for reclassifications	1 300	-	-
TOTAL	330 727 700 *	318 411 707	96.3%

* The total allocation takes account of transfers from Part IV already approved by the Executive Board.

TABLEAU 6

ETAT DES EFFECTIFS ET DEPENSES DE PERSONNEL

A. Ventilation mensuelle des postes budgétairement vacants pendant la période janvier 2002 - décembre 2003

ANNEE/ MOIS	Nombre total de postes indiqués dans le document 31 C/5 approuvé	Postes pourvus			Postes vacants					Ecart par rapport aux exigences de l'ajustement pour mouvements de personnel et délais de recrutement ("lapse factor") (3 % = 60 postes)
		Siège	Hors Siège	TOTAL	Siège		Hors Siège		TOTAL	
					P	G	P	L		
2002										
Janvier	1 983	1 303	471	1 774	57	57	71	24	209	149
Février	1 983	1 307	473	1 780	56	54	50	43	203	143
Mars	1 983	1 308	481	1 789	56	53	47	38	194	134
Avril	1 983	1 308	479	1 787	56	53	49	38	196	136
Mai	1 983	1 321	472	1 793	52	44	50	44	190	130
Juin	1 983	1 331	478	1 809	40	46	45	43	174	114
Juillet	1 983	1 327	478	1 805	54	36	45	43	178	118
Août	1 983	1 337	486	1 823	44	36	40	40	160	100
Septembre	1 983	1 349	483	1 832	39	29	42	41	151	91
Octobre	1 983	1 353	475	1 828	41	23	49	42	155	95
Novembre	1 983	1 358	508	1 866	31	28	28	30	117	57
Décembre	1 983	1 350	490	1 840	31	36	39	37	143	83
2003										
Janvier	1 983	1 348	487	1 835	36	33	40	39	148	88
Février	1 983	1 355	494	1 849	25	37	33	39	134	74
Mars	1 983	1 359	499	1 858	21	37	31	36	125	65
Avril	1 983	1 360	495	1 855	22	35	35	36	128	68
Mai	1 983	1 374	495	1 869	8	35	35	36	114	54
Juin	1 983	1 379	529	1 908	11	27	17	20	75	15
Juillet	1 983	1 357	515	1 872	22	38	26	25	111	51
Août	1 983	1 365	503	1 868	11	41	34	29	115	55
Septembre	1 983	1 352	516	1 868	20	45	46	4	115	55
Octobre	1 983	1 366	533	1 899	14	37	30	3	84	24
Novembre	1 983	1 373	545	1 918	14	30	21	0	65	5
Décembre	1 983	1 365	549	1 914	16	36	17	0	69	9
Moyenne	1 983	1 346	497	1 843	32	39	39	30	140	80

B. Etat cumulé des dépenses de personnel au 31 décembre 2003

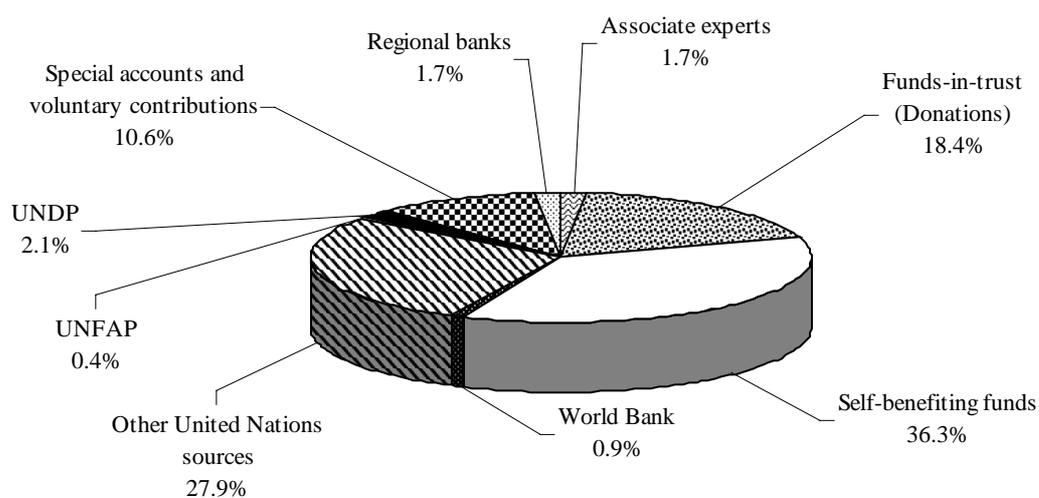
	Crédits \$	Dépenses \$	%
SIEGE	253 282 300	248 460 276	98,1%
HORS SIEGE	77 444 100	69 951 432	90,3%
Réserve pour les reclassements	1 300	-	-
TOTAL	330 727 700 *	318 411 707	96,3%

* Le montant total des crédits comprend les virements du Titre IV déjà approuvés par le Conseil exécutif.

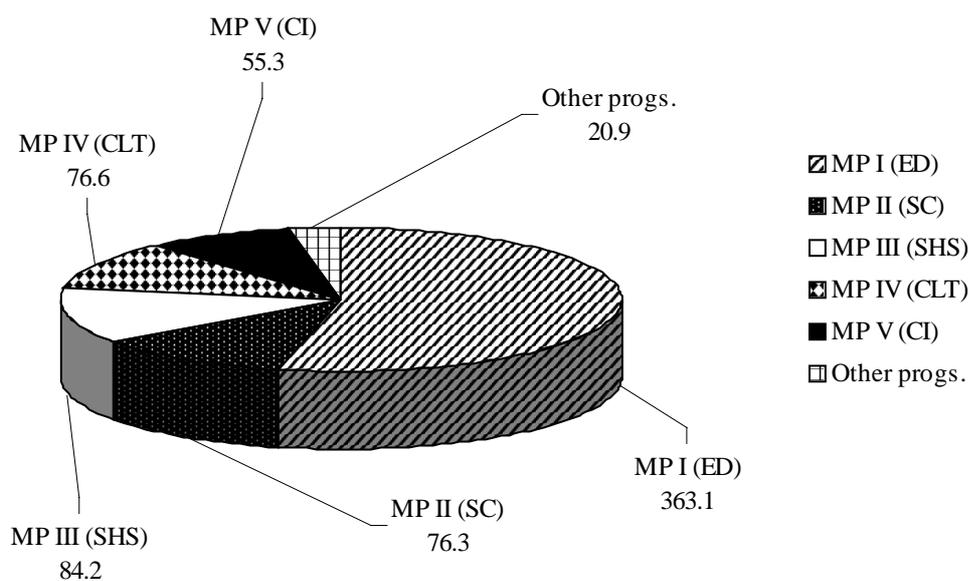
IV. 预算外业务计划情况

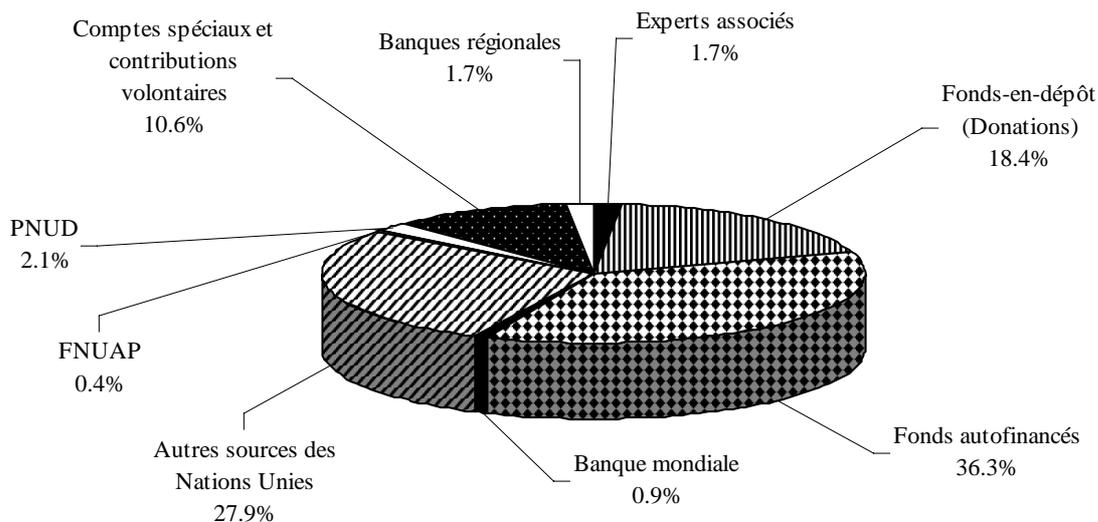
图 5

按资金来源和重大计划分类的 2002--2003 年预算外业务计划
截至 2003 年 12 月 31 日的拨款
总计：6.764 亿美元



Amounts in millions of US \$





Montants en millions de dollars des Etats-Unis

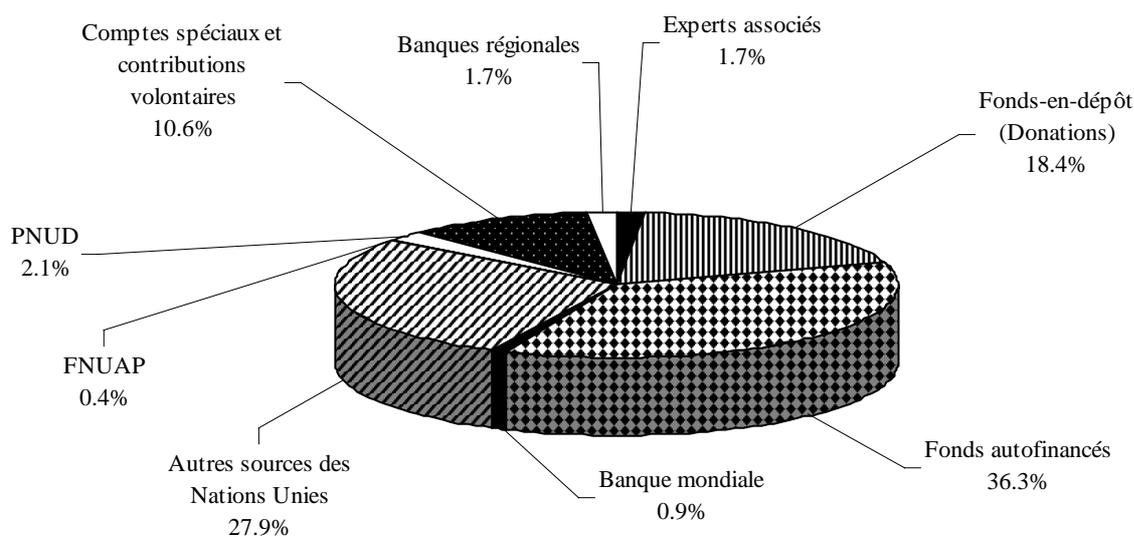


图 5：按资金来源和重大计划介绍了截至 2003 年 12 月 31 日预算外计划的拨款情况。

可以看出，由于伊拉克“石油换食品”计划和在巴西实施的项目规模庞大，联合国其他来源（占拨款额的 27.9%）和自筹资金（占拨款额的 36.3%）占了主导地位。教育部门拿到 3.631 亿美元的资金，占了大部分，即在 6.764 亿美元的拨款总额中占 53.7%。不过，应该提及的是，在 3.631 亿美元的资金中，2.236 亿美元分别来自“石油换食品”计划（1.603 亿美元）和与巴西的合作计划（6,330 万美元）。

图 6

预算外业务计划：拨款与开支

截至 2003 年 12 月 31 日

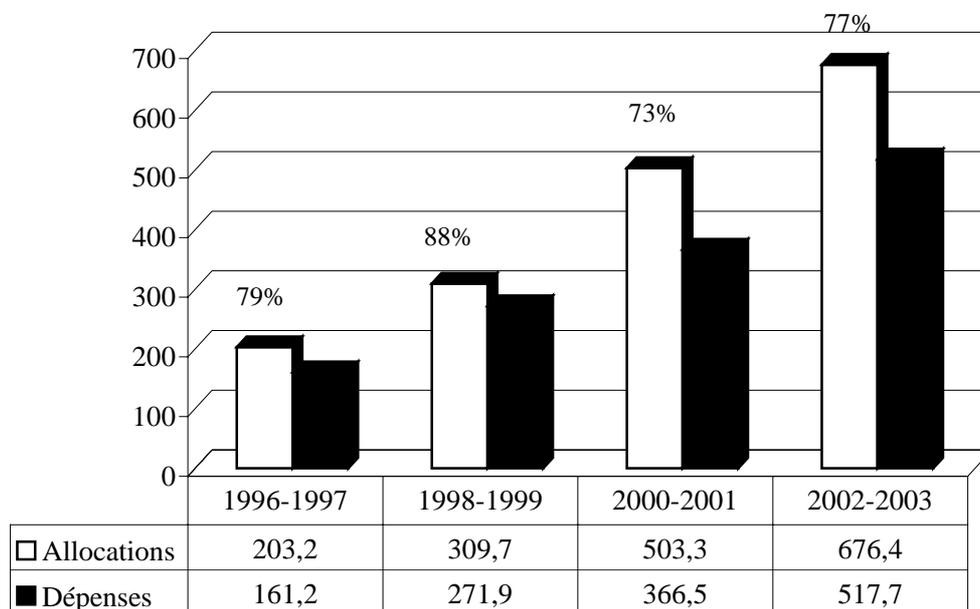
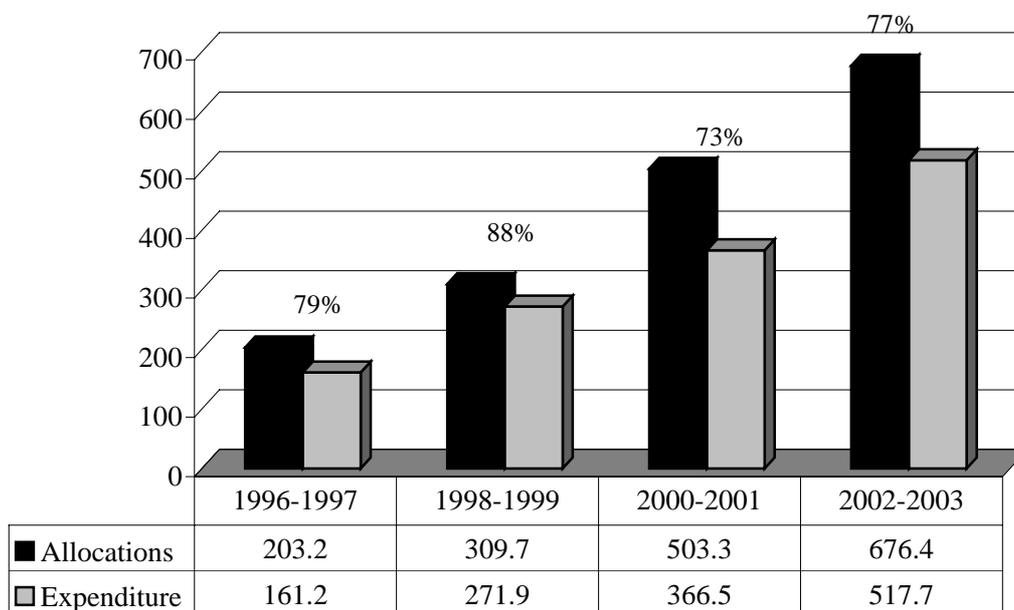


图 6 显示了前 4 个双年度拨款与开支的变动情况。应该强调，1996--2003 年期间预算外资金大幅增加。但应提及的是，由于“石油换食品”计划已在 2003 年结束，因此这项资金来源已不复存在。

V. 预算外业务计划的执行情况

表 7、8 和 9 根据资金来源，对实施预算外计划的部门和这些资金的受益地区作了更详细的分析。

日本、意大利、荷兰和挪威为最主要的捐款国，它们通过信托基金为教科文组织计划捐款 8,080 万美元。

TABLE 7
EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY FUNDING SOURCE
1 JANUARY 2002 TO 31 DECEMBER 2003

(in millions of US \$)

SOURCE OF FUNDS	2002-2003			2000-2001		
	Allocations	Expenditure	Rate of expenditure %	Allocations	Expenditure	Rate of expenditure %
United Nations sources						
UNDP	14.0	11.9	85	26.1	16.5	63
UNFPA	3.0	2.3	77	6.6	5.8	88
Other United Nations sources						
UNOIP	160.3	110.5	69	71.2	38.7	54
UNFIP	9.5	7.6	80	6.6	3.6	55
WHO/UNAIDS	9.5	8.2	86	4.1	3.5	85
UNEP	4.9	4.7	96	0.8	0.5	63
UNICEF	0.7	0.5	71	0.4	0.2	50
UNHCR	0.5	0.4	80	0.8	0.8	100
WFP	0.6	0.6	100	0.9	0.7	78
Others	2.4	1.8	75	4.7	4.4	94
Subtotal United Nations sources	205.4	148.5	72	122.2	74.7	61
OTHER PROGRAMMES						
World Bank	6.1	4.6	75	2.0	1.5	75
Regional Banks and Funds	11.7	8.0	68	12.3	5.0	41
Donated funds-in-trust*						
Japan	46.8	37.6	80	10.1	6.4	63
Italy	18.8	13.4	71	6.2	5.1	82
Netherlands	8.0	7.1	89	7.4	6.2	84
Norway	7.2	6.0	83	9.1	8.9	98
Denmark	4.1	4.0	98	1.9	1.4	74
Flanders	3.4	3.1	91	2.2	2.0	91
Germany	3.8	2.4	63	2.4	1.4	58
Saudi Arabia	0.6	0.4	67	3.5	3.0	86
European Commission	6.1	5.1	84	5.4	4.4	81
Private funds	5.4	3.7	69	9.7	6.0	62
Others	20.2	16.3	81	30.4	23.4	77
Self-benefiting funds-in-trust						
Brazil	232.5	182.3	78	208.8	161.4	77
Others	13.2	9.0	68	9.6	6.7	70
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	83.1	66.2	80	60.1	49.0	82
Subtotal other programmes	471.0	369.2	78	381.1	291.8	77
Total	676.4	517.7	77	503.3	366.5	73

*The amount of the funds allocated under the heading "Donated funds-in-Trust" does not include the contribution of certain donors to Institutes (not covered by this report) and other UNESCO programmes which may be covered under other headings. For instance, Italy has contributed \$42.5 million to the Abdus Salam International Centre for Theoretical Physics (ICTP) and \$1.3 million to the Third World Academy of Sciences (TWAS), the latter amount being taken into account under the heading "Associate experts, special accounts and voluntary contributions" in the same table. The Italian contribution for the period 2002-2003 under extrabudgetary funds amounts to \$65 million.

TABLEAU 7

EXECUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES PAR SOURCE DE FONDS

1er janvier 2002 - 30 juin 2003

(en millions de dollars des Etats-Unis)

Sources de fonds	2002-2003			2000-2001		
	Allocations	Dépenses	Taux d'exécution %	Allocations	Dépenses	Taux d'exécution %
SOURCES DES NATIONS UNIES						
PNUD	14,0	11,9	85	26,1	16,5	63
FNUAP	3,0	2,3	77	6,6	5,8	88
Autres sources des Nations Unies						
UNOIP	160,3	110,5	69	71,2	38,7	54
FNUPI	9,5	7,6	80	6,6	3,6	55
OMS/ONUSIDA	9,5	8,2	86	4,1	3,5	85
PNUE	4,9	4,7	96	0,8	0,5	63
UNICEF	0,7	0,5	71	0,4	0,2	50
HCR	0,5	0,4	80	0,8	0,8	100
PAM	0,6	0,6	100	0,9	0,7	78
Autres	2,4	1,8	75	4,7	4,4	94
Sous-total, Sources des Nations Unies	205,4	148,5	72	122,2	74,7	61
AUTRES PROGRAMMES						
Banque mondiale	6,1	4,6	75	2,0	1,5	75
Banques régionales de développement et fonds régionaux	11,7	8,0	68	12,3	5,0	41
Fonds-en-dépôt sous forme de donations*						
Japon	46,8	37,6	80	10,1	6,4	63
Italie	18,8	13,4	71	6,2	5,1	82
Pays-Bas	8,0	7,1	89	7,4	6,2	84
Norvège	7,2	6,0	83	9,1	8,9	98
Danemark	4,1	4,0	98	1,9	1,4	74
Flandres (Belgique)	3,4	3,1	91	2,2	2,0	91
Allemagne	3,8	2,4	63	2,4	1,4	58
Arabie saoudite	0,6	0,4	67	3,5	3,0	86
Commission européenne	6,1	5,1	84	5,4	4,4	81
Fonds privés	5,4	3,7	69	9,7	6,0	62
Autres	20,2	16,3	81	30,4	23,4	77
Fonds-en-dépôt au profit des donateurs						
Brésil	232,5	182,3	78	208,8	161,4	77
Autres	13,2	9,0	68	9,6	6,7	70
Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	83,1	66,2	80	60,1	49,0	82
Sous-total, Autres programmes	471,0	369,2	78	381,1	291,8	77
Total	676,4	517,7	77	503,3	366,5	73

* Le montant des fonds alloués sous la rubrique "Fonds-en-dépôt sous forme de donations" n'inclut pas la contribution de certains donateurs aux Instituts (non traitée dans ce rapport) ainsi qu'à d'autres programmes de l'UNESCO qui peut être traitée sous d'autres rubriques. A titre d'exemple, l'Italie a contribué au Centre international de physique théorique (CIPT) pour 42,5 millions de dollars et à l'Académie des sciences pour du tiers monde (TWAS) pour 1,3 million de dollars, ce dernier montant étant pris en compte sous la rubrique "Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires" du même tableau. La contribution versée par l'Italie en 2002-2003 au titre des fonds extrabudgétaires s'élève à 65 millions de dollars.

TABLE 8
EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY REGION

1 JANUARY 2002 TO 31 DECEMBER 2003

(in millions of US \$)

SOURCE OF FUNDS	Total	AFRICA	ARAB STATES	ASIA AND THE PACIFIC	EUROPE AND NORTH AMERICA	LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	INTERREGIONAL AND GLOBAL
United Nations sources							
UNDP	11.9	7.0	2.7	0.5	0.3	1.4	
UNFPA	2.3	0.1		0.4			1.8
Other United Nations sources							
UNOIP (Iraq)	110.5		110.5				
UNFIP	7.6	2.4		0.8		1.9	2.5
UNAIDS	8.2	0.5	0.1	0.8	0.1	0.5	6.2
UNEP	4.7	0.5					4.2
UNICEF	0.5	0.3		0.2			
UNHCR	0.4	0.4					
WFP	0.6						0.6
Others	1.8	0.5		0.7			0.6
Subtotal United Nations sources	148.5	11.7	113.3	3.4	0.4	3.8	15.9
OTHER PROGRAMMES							
World Bank	4.6	0.2	2.5	0.3		1.3	0.3
Regional Banks and Funds	8.0	5.3	0.4	1.2		1.1	
Donated funds-in-trust							
Japan	37.6	3.0	1.4	16.4	0.5	1.8	14.5
Italy	13.4	2.8	0.5	1.3	5.7	1.3	1.8
Netherlands	7.1	1.3				3.4	2.4
Norway	6.0	0.3	0.2	1.6			3.9
Denmark	4.0	1.2	0.1	0.6		0.1	2.0
Flanders	3.1	1.8	0.7		0.1	0.2	0.3
Germany	2.4	0.4		0.8	0.2		1.0
Saudi Arabia	0.4		0.3		0.1		
European Commission	5.1	2.2	0.3	0.1	0.6	0.4	1.5
Private funds	3.7	0.2	0.1	0.5	0.4	1.2	1.3
Others	16.3	2.6	7.3	1.9	0.3	0.8	3.4
Self-benefiting funds-in-trust							
Brazil	182.3					182.3	
Others	9.0		6.0			2.7	0.3
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary contributions	66.2	3.6	3.4	3.5	10.7	1.0	44.0
Subtotal other programmes	369.2	24.9	23.2	28.2	18.6	197.6	76.7
Total	517.7	36.6	136.5	31.6	19.0	201.4	92.6

TABLEAU 8

EXECUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES PAR REGION
1er janvier 2002 - 30 juin 2003

(en millions de dollars des Etats-Unis)

SOURCE DE FONDS	TOTAL	AFRIQUE	ETATS ARABES	ASIE ET PACIFIQUE	EUROPE ET AMERIQUE DU NORD	AMERIQUE LATINE ET CARAIBES	PROJETS INTERREGIONAUX ET MONDIAUX
SOURCES DES NATIONS UNIES							
PNUD	11,9	7,0	2,7	0,5	0,3	1,4	
FNUAP	2,3	0,1		0,4			1,8
Autres sources des Nations Unies							
UNOIP (IRAQ)	110,5		110,5				
FNUPI	7,6	2,4		0,8		1,9	2,5
ONUSIDA	8,2	0,5	0,1	0,8	0,1	0,5	6,2
PNUE	4,7	0,5					4,2
UNICEF	0,5	0,3		0,2			
HCR	0,4	0,4					
PAM	0,6						0,6
Autres	1,8	0,5		0,7			0,6
Sous-total, Sources des Nations Unies	148,5	11,7	113,3	3,4	0,4	3,8	15,9
AUTRES PROGRAMMES							
Banque mondiale	4,6	0,2	2,5	0,3		1,3	0,3
Banques régionales de développement et fonds régionaux	8,0	5,3	0,4	1,2		1,1	
Fonds-en-dépôt sous forme de donations							
Japon	37,6	3,0	1,4	16,4	0,5	1,8	14,5
Italie	13,4	2,8	0,5	1,3	5,7	1,3	1,8
Pays-Bas	7,1	1,3				3,4	2,4
Norvège	6,0	0,3	0,2	1,6			3,9
Danemark	4,0	1,2	0,1	0,6		0,1	2,0
Flandres (Belgique)	3,1	1,8	0,7		0,1	0,2	0,3
Allemagne	2,4	0,4		0,8	0,2		1,0
Arabie saoudite	0,4		0,3		0,1		
Commission européenne	5,1	2,2	0,3	0,1	0,6	0,4	1,5
Fonds privés	3,7	0,2	0,1	0,5	0,4	1,2	1,3
Autres	16,3	2,6	7,3	1,9	0,3	0,8	3,4
Fonds-en-dépôt au profit des donateurs							
Brésil	182,3					182,3	
Autres	9,0		6,0			2,7	0,3
Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	66,2	3,6	3,4	3,5	10,7	1,0	44,0
Sous-total, Autres programmes	369,2	24,9	23,2	28,2	18,6	197,6	76,7
Total	517,7	36,6	136,5	31,6	19,0	201,4	92,6

TABLE 9
EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY SECTOR
1 JANUARY 2002 TO 31 DECEMBER 2003
(in millions of US \$)

Sector	2002-2003			2000-2001		
	Allocations	Expenditure	Rate of expenditure %	Allocations	Expenditure	Rate of expenditure %
ED	363.1	271.8	75	227.8	152.2	67
SC	76.3	61.8	81	53.1	42.3	80
SHS	84.2	68.5	81	117.7	97.5	83
CLT	76.6	62.0	81	57.5	43.4	75
CI	55.3	38.2	69	34.8	21.6	62
Others	20.9	15.4	74	12.4	9.5	77
Total	676.4	517.7	77	503.3	366.5	73

TABLEAU 9

EXECUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES PAR SECTEUR
1er janvier 2002 - 31 décembre 2003

(en millions de dollars des Etats-Unis)

Secteur	2002-2003			2000-2001		
	Allocations	Dépenses	Taux d'exécution %	Allocations	Dépenses	Taux d'exécution %
ED	363,1	271,8	75	227,8	152,2	67
SC	76,3	61,8	81	53,1	42,3	80
SHS	84,2	68,5	81	117,7	97,5	83
CLT	76,6	62,0	81	57,5	43,4	75
CI	55,3	38,2	69	34,8	21,6	62
Autres	20,9	15,4	74	12,4	9,5	77
Total	676,4	517,7	77	503,3	366,5	73

附 件 I

关于截至 2003 年 12 月 31 日的正常预算执行情况的（临时）详细报告

本**附件 I**介绍了 31 C/5 批准本附件所列之各工作重点的正常计划执行情况。

根据前几届执行局会议对工作重点人事费合理分析的讨论，编制方法有所改进。因而，自执行局第一六六届会议以来，主要拨款项目已包括人事费用的拨款与开支，而活动费用的拨款与开支则列到工作重点这一级。本表包括第 IV 篇（预计费用增长），也考虑到执行局已批准的从这一篇向预算其它各篇的转帐。

ANNEX I
DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET
as at 31 December 2003

Appropriation Line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	%	\$	\$	%
PART I	GENERAL POLICY AND DIRECTION					
A. Governing bodies						
1. General Conference	5 594 700	5 139 188	91.9	817 800	773 363	94.6
2. Executive Board	6 531 800	5 976 586	91.5	1 371 300	1 390 469	101.4
Total, I.A	12 126 500	11 115 774	91.7	2 189 100	2 163 832	98.8
B. Direction						
3. Directorate	458 500	462 613	100.9	1 870 500	1 577 571	84.3
4. Office of the Director-General	399 500	397 662	99.5	6 281 300	6 764 019	107.7
5. Internal Oversight	567 600	559 281	98.5	4 205 100	3 211 842	76.4
6. International Standards and Legal Affairs	203 100	201 533	99.2	2 698 300	2 438 933	90.4
Total, I.B	1 628 700	1 621 089	99.5	15 055 200	13 992 364	92.9
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	2 489 300	2 502 657	100.5			
TOTAL, PART I	16 244 500	15 239 520	93.8	17 244 300	16 156 197	93.7
PART II	PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES					
A. Programmes						
I EDUCATION						
I.1 Basic education for all: meeting the commitments of the Dakar World Education Forum						
I.1.1 Coordinating the follow-up of the Dakar Framework for Action						
1 Policy research, monitoring and information dissemination in regard to Education for All	1 916 750	1 876 935	97.9			
2 National and regional education strategies and EFA action plan	6 054 699	5 856 895	96.7			
3 EFA activities in the E-9 countries	1 106 760	1 073 541	97.0			
4 Forging EFA partnerships and coordinating the EFA global initiative	797 270	772 709	96.9			
I.1.2 Strengthening inclusive approaches to education and diversifying delivery systems						
1 Strengthening formal education through inclusive and innovative approaches	5 737 227	5 573 174	97.1			
2 Promoting literacy and non-formal education through the diversification of delivery systems	5 728 789	5 518 925	96.3			
Total, I.1	21 341 495	20 672 178	96.9			
I.2 Building knowledge societies through quality education and a renewal of education systems						
I.2.1 Towards a new approach to quality education						
1 Education for a culture of peace and human right	2 137 460	2 069 954	96.8			
2 Education for a sustainable future	928 767	892 528	96.1			
3 Promoting science and technology education	596 200	585 088	98.1			
4 Preventive education in response to the HIV/AIDS pandemic	865 887	834 986	96.4			
5 Promoting the use of information and communication technologies for education	899 250	859 771	95.6			
I.2.2 Renewal of education systems						
1 Reorienting general secondary education	296 400	283 800	95.7			
2 Technical and vocational education and training for citizenship and the world of work	1 121 687	1 093 451	97.5			
3 Reform, innovation and internationalization in higher education	1 746 775	1 664 848	95.3			
4 Improving teacher education and the status of teacher	1 267 140	1 248 454	98.5			
5 Development of new norms and standards	272 160	266 945	98.1			
Total, I.2	10 131 726	9 799 825	96.7			
UNESCO education institutes						
UNESCO International Bureau of Education (IBE)	4 591 000	4 590 500	100.0			
UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP)	5 100 000	5 100 000	100.0			
UNESCO Institute for Education (UIE)	1 900 000	1 900 000	100.0			
UNESCO Institute for Information Technologies in Education (IITE)	1 100 000	1 099 999	100.0			
UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC)	2 200 000	2 199 999	100.0			
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA)	1 500 000	1 457 233	97.1			
Total, UNESCO education institutes	16 391 000	16 347 731	99.7			
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	595 000	600 333	100.9			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	1 281 776	1 265 566	98.7			
Total, Projects relating to cross-cutting themes	1 876 776	1 865 899	99.4			
General Operating Expenses						
A. ADG's Indirect Costs	636 600	634 346	99.6			
B. Programme support costs	134 474	132 664	98.7			
C. Common charges	630 800	715 210	113.4			
Total, General Operating Expenses	1 401 874	1 482 219	105.7			
Staff Costs						
Total, Major Programme I	51 142 871	50 167 852	98.1	48 178 600	44 780 366	92.9

Appropriation Line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	%	\$	\$	%
II NATURAL SCIENCES						
II.1 Science and technology: capacity-building and management						
II.1.1 Follow-up to the World Conference on Science: policy-making and science education	1 914 237	1 882 542	98.3			
II.1.2 Science and technology capacity-building:						
1 Capacity-building in mathematics, physics and chemistry	2 409 150	2 364 573	98.1			
2 Capacity-building in the biological sciences and biotechnology	1 128 250	1 087 341	96.4			
3 Capacity-building in engineering sciences and technological research and their applications to developmental issues	1 013 527	938 758	92.6			
Total, II.1	6 465 164	6 273 214	97.0			
II.2 Sciences, environment and sustainable development						
II.2.1 Water interactions: systems at risk and social challenge						
1 Water resources and related ecosystems: assessments and sustainable management at different scales	2 705 238	2 667 745	98.6			
2 Water interactions and security	955 383	948 940	99.3			
3 Land-water interactions: towards sustainable management	841 098	819 590	97.4			
4 Evaluation of the Fifth Phase of the IHP (1996-2001)	72 300	72 260	99.9			
II.2.2 Ecological sciences						
1 Biosphere reserves: the ecosystem approach in action	1 455 089	1 408 058	96.8			
2 Capacity-building in ecosystem science and management	1 173 954	1 137 515	96.9			
II.2.3 Cooperation in earth sciences and natural hazards reduction						
1 International cooperation in earth science:	927 669	927 536	100.0			
2 Natural disaster preparedness and prevention:	250 417	249 812	99.8			
II.2.4 Towards sustainable living in coastal regions and on small island						
1 Enhancing sustainable living in coastal regions and on small islands: mainstreaming integrated approaches and intersectoral cooperation	846 632	778 323	91.9			
2 Advance actions on priority areas of Small Island Developing States and effective contribution to implementing Barbados+5 and other multilateral agreements and action plans	178 750	177 951	99.6			
II.2.5 UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission						
1 Reducing scientific uncertainties about coastal and global ocean processes in the context of marine ecosystems	1 012 000	1 009 916	99.8			
2 To further develop, within the Global Ocean and Global Climate Observing Systems (GOOS and GCOS), the monitoring and forecasting capabilities needed for the management and sustainable development of the open and coastal ocean	1 062 000	1 086 727	102.3			
3 To further develop and strengthen the IODE (International Oceanographic Data and Information Exchange) system as a global mechanism to ensure open and full access to ocean data and management of relevant information for all	787 100	786 937	100.0			
Total, II.2	12 267 630	12 071 310	98.4			
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	1 682 189	1 617 566	96.2			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	670 000	632 330	94.4			
Total, Projects relating to cross-cutting themes	2 352 189	2 249 896	95.7			
General Operating Expenses						
A. ADG's Indirect Costs	251 500	251 275	99.9			
B. Programme support costs	600 500	600 500	100.0			
C. Common charges	844 100	921 742	109.2			
Total, General Operating Expenses	1 696 100	1 773 517	104.6			
Staff Cost				31 031 000	28 565 995	92.1
Total, Major Programme II	22 781 083	22 367 937	98.2	31 031 000	28 565 995	92.1
III SOCIAL AND HUMAN SCIENCES						
III.1 Ethics of science and technology						
1 Ethics of science and technology and bioethic	2 212 600	2 221 205	100.4			
2 Human sciences and philosophy						
Total, III.1	2 212 600	2 221 205	100.4			
III.2 Promotion of human rights, peace and democratic principles						
1 Promotion of human rights and struggle against discrimination	2 860 649	2 771 245	96.9			
2 Promotion of peace and democratic principle						
Total, III.2	2 860 649	2 771 245	96.9			
III.3 Improvement of policies relating to social transformations and promotion of anticipation and prospective studies						
1 Social transformations and development	3 801 720	3 762 402	99.0			
2 Social science research, training and knowledge sharing						
3 Promotion of UNESCO's role as a forum of anticipation and future-oriented thinking						
Total, III.3	3 801 720	3 762 402	99.0			
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	1 785 000	1 770 745	99.2			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	795 000	794 941	100.0			
Total, Projects relating to cross-cutting themes	2 580 000	2 565 686	99.4			
General Operating Expenses						
A. ADG's Indirect Costs	145 100	145 057	100.0			
B. Programme support costs	22 000	22 000	100.0			
C. Common charges	438 700	482 242	109.9			
Total, General operating expenses	605 800	649 299	107.2			
Staff Cost				17 695 100	16 304 299	92.1
Total, Major Programme III	12 060 769	11 969 838	99.2	17 695 100	16 304 299	92.1

Appropriation Line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	%	\$	\$	%
IV CULTURE						
IV.1 Reinforcing normative action in the field of culture						
IV.1.1 Promotion of the Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage	1 068 900	1 078 035	100.9			
IV.1.2 Meeting new demands in the area of standard-setting:						
1 Draft convention concerning the protection of the underwater cultural heritage	162 600	158 306	97.4			
2 Preparatory work for the implementation of the Second Protocol to the Hague Convention and follow-up of the implementation of the UNESCO and UNIDROIT Conventions (1970 and 1954)	703 896	654 287	93.0			
3 Establishment of a conceptual and legal framework for a normative instrument on the intangible heritage	158 860	156 379	98.4			
4 UNESCO conventions and recommendations in the field of copyright and neighbouring rights: follow-up of the implementation of the Florence Agreement and adaptation of the concept of "fair use" to the digital environment	284 350	274 061	96.4			
Total, IV.1	2 378 606	2 321 067	97.6			
IV.2 Protecting cultural diversity and promoting cultural pluralism and intercultural dialogue						
IV.2.1 Safeguarding and revitalization of the tangible and intangible cultural heritage						
1 Safeguarding of the tangible cultural heritage	2 162 142	2 223 633	102.8			
2 Safeguarding and revitalization of the intangible cultural heritage	1 151 368	1 118 178	97.1			
IV.2.2 Promotion of cultural pluralism and intercultural dialogue						
1 Construction of cultural pluralism and strengthening of action in favour of indigenous peoples	669 486	661 818	98.9			
2 Encouraging intercultural dialogue for the promotion of universal value	1 896 825	1 857 501	97.9			
3 Promotion of cultural diversity in cultural goods and services and support of cultural industries	675 200	675 149	100.0			
Total, IV.2	6 555 021	6 536 279	99.7			
IV.3 Strengthening links between culture and development						
1 Assistance to Member States for the formulation of their cultural policies	997 635	973 084	97.5			
2 Promotion of arts and crafts	1 251 378	1 217 951	97.3			
3 Contribution of culture to the implementation of the Dakar Plan of Action: promotion of reading and art education	94 500	104 625	110.7			
Total, IV.3	2 343 513	2 295 660	98.0			
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	1 472 393	1 309 206	88.9			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	-	-	-			
Total, Projects relating to cross-cutting themes	1 472 393	1 309 206	88.9			
General Operating Expenses						
A. ADG's indirect costs	215 700	209 273	97.0			
B. Programme support costs	507 545	543 198	107.0			
C. Common charges	452 200	451 867	99.9			
Total, General operating expenses	1 175 445	1 204 338	102.5			
Staff Costs				32 597 400	31 071 218	95.3
Total, Major Programme IV	13 924 978	13 666 550	98.1	32 597 400	31 071 218	95.3
V COMMUNICATION AND INFORMATION						
V.1 Promoting equitable access to information and knowledge, especially in the public domain						
V.1.1 Formulating principles, policies and strategies to widen access to information and knowledge						
1 Establishing an international framework for narrowing the digital divide through the "Information for All" programme	214 993	214 132	99.6			
2 Addressing ethical and societal challenges of the information society	623 235	612 117	98.2			
3 Global portals and tools	742 029	718 203	96.8			
V.1.2 Development of infrastructure and building capabilities for increased participation in the knowledge society						
1 Promoting wider access to information in the public domain and Memory of the World	1 245 632	1 211 785	97.3			
2 Strengthening public broadcasting	238 837	237 061	99.3			
3 Reinforcing the role of libraries, archives, information services and networks and community multimedia centre	831 285	799 365	96.2			
4 Developing human resources and capabilities	1 062 389	1 038 229	97.7			
Total, V.1	4 958 400	4 830 891	97.4			
V.2 Promoting freedom of expression and strengthening communication capacities						
V.2.1 Freedom of expression, democracy and peace						
1 Freedom of expression, media and democracy	1 258 093	1 247 581	99.2			
2 Media for peace and tolerance	386 757	377 756	97.7			
V.2.2 Strengthening communication capacities						
1 Strategies and projects for the development of communication and information and promotion of endogenous production	2 253 293	2 211 363	98.1			
2 Improving professional training in communication and in information technologies	810 805	785 513	96.9			
Total, V.2	4 708 948	4 622 212	98.2			
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	400 000	400 654	100.2			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	2 913 486	2 847 149	97.7			
Total, Projects relating to cross-cutting themes	3 313 486	3 247 803	98.0			
Funds earmarked for other direct programme purposes ^a						
Mobilization of extrabudgetary resources	323 364	313 506	97.0			
Total	323 364	313 506	97.0			
General Operating Expenses						
A. ADG's Indirect Costs	209 200	208 615	99.7			
B. Programme support costs	1 103 056	1 148 728	104.1			
C. Common charges	585 200	585 191	100.0			
Total, General operating expenses	1 897 456	1 942 534	102.4			
Staff Cost				19 369 000	17 682 960	91.3
Total, Major Programme V	15 201 654	14 956 946	98.4	19 369 000	17 682 960	91.3

Appropriation Line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	%	\$	\$	%
UNESCO Institute for Statistics	6 820 000	6 820 000	100.0			
Project relating to cross-cutting theme	500 000	497 753	99.6			
Total, UNESCO Institute for Statistics	7 320 000	7 317 753	100.0			
Total, IIA	122 431 355	120 446 876	98.4	148 871 100	138 404 839	93.0
B. Participation Programme	22 000 000	21 934 789	99.7			
C. Programme Related Services						
1. Coordination of action to benefit Africa	419 600	425 763	101.5	2 335 800	2 263 062	96.9
2. Fellowships Programme	1 018 600	957 633	94.0	984 100	955 474	97.1
3. Public Information	5 008 000	4 989 112	99.6	16 037 400	13 299 956	82.9
Total, IIC	6 446 200	6 372 507	98.9	19 357 300	16 518 492	
TOTAL, PART II	150 877 555	148 754 172	98.6	168 228 400	154 923 331	92.1
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION						
A. Strategic Planning and Programme Monitoring	1 399 442	1 373 737	98.2	5 323 700	4 600 304	86.4
B. Budget Preparation and Monitoring	70 000	65 818	94.0	4 290 700	3 585 121	83.6
C. Field Management and Coordination	15 103 631	15 617 107	103.4	37 205 700	35 445 016	95.3
D. External Relations and Cooperation	4 406 500	4 291 023	97.4	18 219 600	20 103 575	110.3
E. Human Resources Management	10 718 600	10 663 678	99.5	15 642 400	15 292 350	97.8
F. Administration						
1. Administrative coordination and support	7 211 300	7 243 236	100.4	3 181 018	2 741 144	86.2
2. Accounting and financial control	1 712 200	1 711 854	100.0	7 852 162	9 763 067	124.3
3. Information systems and telecommunication	3 741 300	3 753 408	100.3	8 862 770	9 269 351	104.6
4. Procurement	72 500	69 576	96.0	2 802 850	2 398 266	85.6
5. Conferences, languages and document	3 686 000	3 836 544	104.1	25 563 600	25 900 510	101.3
6. Common services, maintenance and security	12 400 000	14 556 347	117.4	16 309 200	18 233 478	111.8
Total, IIIF	28 823 300	31 170 959	108.1	64 571 600	68 305 814	105.8
G. Renovation of Headquarters premises	8 182 500	8 342 500	102.0			
TOTAL, PART III	68 703 973	71 524 821	104.1	145 253 700	147 332 180	101.4
TOTAL, PARTS I - III	235 826 028	235 518 513	99.9	330 726 400	318 411 707	96.3
Reserve for reclassifications	-	-	-	1 300	-	-
Absorption of expenditure relating to the previous biennium	-	101 532	-	-	-	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	-	-	-	-	-	-
TOTAL, PARTS I - IV	235 826 028	235 620 045	99.9	330 727 700	318 411 707	96.3
LESS: Amount to be absorbed during the execution of the programme and budget within the limits of the approved total budget *	-	-	-	(10 412 050)	-	-
TOTAL	235 826 028	235 620 045	99.9	320 315 650	318 411 707	99.4

* The entire amount of the revised absorption requirement of \$10,412,050 (\$11,034,300 - Transfer of \$622,250 from Part IV approved by the 167th session of the Executive Board) is shown here under the staff cost budget.

ANNEXE I
TABLEAU DETAILLEE DE LA SITUATION DU BUDGET ORDINAIRE
au 31 décembre 2003

Article budgétaire	Coût de l'activité			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
TITRE I	POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION					
A. Organes directeurs						
1. Conférence générale	5 594 700	5 139 188	91,9	817 800	773 363	94,6
2. Conseil exécutif	6 531 800	5 976 586	91,5	1 371 300	1 390 469	101,4
Total, IA	12 126 500	11 115 774	91,7	2 189 100	2 163 832	98,8
B. Direction						
3. Direction générale	458 500	462 613	100,9	1 870 500	1 577 571	84,3
4. Cabinet du Directeur général	399 500	397 662	99,5	6 281 300	6 764 019	107,7
5. Contrôle interne (Evaluation et audit)	567 600	559 281	98,5	4 205 100	3 211 842	76,4
6. Normes internationales et affaires juridiques	203 100	201 533	99,2	2 698 300	2 438 933	90,4
Total, IB	1 628 700	1 621 089	99,5	15 055 200	13 992 364	92,9
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	2 489 300	2 502 657	100,5			
TOTAL, TITRE I	16 244 500	15 239 520	93,8	17 244 300	16 156 197	93,7
TITRE II	PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME					
A. Programmes						
I	EDUCATION					
I.1	L'éducation de base pour tous : tenir les engagements du Forum mondial de Dakar sur l'éducation					
I.1.1	Coordonner le suivi du Cadre d'action de Dakar					
1 Recherches, actions de suivi et diffusion de l'information concernant l'éducation pour tous	1 916 750	1 876 935	97,9			
2 Stratégies nationales et régionales en matière d'éducation et plans d'action pour l'EPT	6 054 699	5 856 895	96,7			
3 Activités en faveur de l'éducation pour tous dans les pays de l'E-9	1 106 760	1 073 541	97,0			
4 Constitution de partenariats pour l'EPT et coordination de l'Initiative mondiale en faveur de l'EPT	797 270	772 709	96,9			
I.1.2	Renforcer les approches intégratrices et diversifier les modalités éducatives					
1 Renforcer l'éducation formelle par des approches intégratrices et novatrices	5 737 227	5 573 174	97,1			
2 Promouvoir l'alphabétisation et l'éducation non formelle par la diversification des modalités éducatives	5 728 789	5 518 925	96,3			
Total, I.1	21 341 495	20 672 178	96,9			
I.2	Edifier des sociétés du savoir par une éducation de qualité et la rénovation des systèmes éducatifs					
I.2.1	Vers une nouvelle approche de l'éducation de qualité					
1 Education pour une culture de la paix et les droits de l'homme	2 137 460	2 069 954	96,8			
2 Education pour un avenir viable	928 767	892 528	96,1			
3 Promotion de l'enseignement scientifique et technologique	596 200	585 088	98,1			
4 Education préventive face à la pandémie de VIH/sida	865 887	834 986	96,4			
5 Promotion de l'application des technologies de l'information et de la communication dans l'éducation	899 250	859 771	95,6			
I.2.2	Rénovation des systèmes éducatifs					
1 Réorientation de l'enseignement secondaire général	296 400	283 800	95,7			
2 Enseignement et formation techniques et professionnels comme préparation à la citoyenneté et au monde du travail	1 121 687	1 093 451	97,5			
3 Réforme, innovation et internationalisation dans l'enseignement supérieur	1 746 775	1 664 848	95,3			
4 Amélioration de la formation et de la condition des enseignants	1 267 140	1 248 454	98,5			
5 Elaboration de règles et de normes nouvelles	272 160	266 945	98,1			
Total, I.2	10 131 726	9 799 825	96,7			
Instituts de l'UNESCO pour l'éducation						
Bureau international d'éducation de l'UNESCO (BIE)	4 591 000	4 590 500	100,0			
Institut international de planification de l'éducation de l'UNESCO (IIPPE)	5 100 000	5 100 000	100,0			
Institut de l'UNESCO pour l'éducation (IUE)	1 900 000	1 900 000	100,0			
Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (ITIE)	1 100 000	1 099 999	100,0			
Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes (IESALC)	2 200 000	2 199 999	100,0			
Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (IIRCA)	1 500 000	1 457 233	97,1			
Total, Instituts de l'UNESCO pour l'éducation	16 391 000	16 347 731	99,7			
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	595 000	600 333	100,9			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	1 281 776	1 265 566	98,7			
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	1 876 776	1 865 899	99,4			
Dépenses générales de fonctionnement						
A. Coûts indirects relevant de l'ADG	636 600	634 346	99,6			
B. Dépenses d'appui du programme	134 474	132 664	98,7			
C. Charges communes	630 800	715 210	113,4			
Total, Dépenses générales de fonctionnement	1 401 874	1 482 219	105,7			
Dépenses de personnel						
Total, Grand programme I	51 142 871	50 167 852	98,1	48 178 600	44 780 366	92,9

Article budgétaire	Coût de l'activité			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
II SCIENCES EXACTES ET NATURELLES						
II.1 Science et technologie : renforcement des capacités et gestion						
II.1.1 Suivi de la Conférence mondiale sur la science : formulation de politiques et enseignement scientifique	1 914 237	1 882 542	98,3			
II.1.2 Renforcement des capacités dans le domaine de la science et de la technologie						
1 Renforcement des capacités en mathématiques, physique et chimie	2 409 150	2 364 573	98,1			
2 Renforcement des capacités dans le domaine des sciences biologiques et des biotechnologies	1 128 250	1 087 341	96,4			
3 Renforcement des capacités de recherche en sciences de l'ingénieur et en technologie et application de celles-ci aux questions de développement	1 013 527	938 758	92,6			
Total, II.1	6 465 164	6 273 214	97,0			
II.2 Sciences, environnement et développement durable						
II.2.1 L'eau - phénomènes d'interaction : systèmes menacés et défis sociaux						
1 Ressources en eau et écosystèmes : évaluation et gestion durable à différentes échelles	2 705 238	2 667 745	98,6			
2 L'eau - interactions et sécurité	955 383	948 940	99,3			
3 Pour une gestion durable des interactions terre-eau	841 098	819 590	97,4			
4 Evaluation de la cinquième phase du PHI (1996-2001)	72 300	72 260	99,9			
II.2.2 Les sciences de l'environnement						
1 Réserves de biosphère : l'approche écosystémique en pratique	1 455 089	1 408 058	96,8			
2 Renforcement des capacités en matière de science et de gestion des écosystèmes	1 173 954	1 137 515	96,9			
II.2.3 Coopération en sciences de la terre et atténuation des risques naturels						
1 Coopération internationale en sciences de la terre	927 669	927 536	100,0			
2 Prévention des catastrophes naturelles et capacité d'y faire face	250 417	249 812	99,8			
II.2.4 Vers des conditions d'existence viables dans les régions côtières et les petites îles						
1 Vers des conditions d'existence viables dans les régions côtières et les petites îles : associer approches intégrées et coopération intersectorielle	846 632	778 323	91,9			
2 Promouvoir l'action dans les domaines prioritaires des petits Etats insulaires en développement et contribuer efficacement à la mise en oeuvre de Barbade + 5 et d'autres accords et plans d'action multilatéraux	178 750	177 951	99,6			
II.2.5 Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO						
1 Réduire les incertitudes scientifiques ayant trait aux processus océaniques dans les zones côtières et à l'échelle mondiale dans le contexte des écosystèmes marins	1 012 000	1 009 916	99,8			
2 Poursuivre, dans le cadre des systèmes mondiaux d'observation des océans et du climat (GOOS et SMOC), le développement des capacités de surveillance continue et de prévision nécessaires à la gestion et à la mise en valeur durable de la haute mer et des mers bordières	1 062 000	1 086 727	102,3			
3 Continuer à développer et à renforcer le système de l'IODE (Echange international des données et de l'information océanographiques), mécanisme mondial permettant à tous d'accéder librement à des données océanographiques et de gérer l'information correspondante	787 100	786 937	100,0			
Total, II.2	12 267 630	12 071 310	98,4			
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	1 682 189	1 617 566	96,2			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	670 000	632 330	94,4			
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	2 352 189	2 249 896	95,7			
Dépenses générales de fonctionnement						
A. Coûts indirects relevant de l'ADG	251 500	251 275	99,9			
B. Dépenses d'appui du programme	600 500	600 500	100,0			
C. Charges communes	844 100	921 742	109,2			
Total, Dépenses générales de fonctionnement	1 696 100	1 773 517	104,6			
Dépenses de personnel				31 031 000	28 565 995	92,1
Total, Grand programme II	22 781 083	22 367 937	98,2	31 031 000	28 565 995	92,1
III SCIENCES SOCIALES ET HUMAINES						
III.1 Ethique des sciences et des technologies						
1 Ethique des sciences et des technologies et bioéthique	2 212 600	2 221 205	100,4			
2 Sciences humaines et philosophie						
Total, III.1	2 212 600	2 221 205	100,4			
III.2 Promotion des droits de l'homme, de la paix et des principes démocratiques						
1 Promotion des droits de l'homme et lutte contre la discrimination	2 860 649	2 771 245	96,9			
2 Promotion de la paix et des principes démocratiques						
Total, III.2	2 860 649	2 771 245	96,9			
III.3 Amélioration des politiques relatives aux transformations sociales et promotion de l'anticipation et des études prospectives						
1 Transformations sociales et développement	3 801 720	3 762 402	99,0			
2 Recherche, formation et partage des connaissances en sciences sociales						
3 Promotion de la fonction de forum d'anticipation et du débat prospectif						
Total, III.3	3 801 720	3 762 402	99,0			
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	1 785 000	1 770 745	99,2			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	795 000	794 941	100,0			
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	2 580 000	2 565 686	99,4			
Dépenses générales de fonctionnement						
A. Coûts indirects relevant de l'ADG	145 100	145 057	100,0			
B. Dépenses d'appui du programme	22 000	22 000	100,0			
C. Charges communes	438 700	482 242	109,9			
Total, Dépenses générales de fonctionnement	605 800	649 299	107,2			
Dépenses de personnel				17 695 100	16 304 299	92,1
Total, Grand programme III	12 060 769	11 969 838	99,2	17 695 100	16 304 299	92,1

Article budgétaire	Coût de l'activité			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
IV CULTURE						
IV.1 Renforcer l'action normative dans le domaine de la culture						
IV.1.1 Promotion de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel	1 068 900	1 078 035	100,9			
IV.1.2 Réponses aux exigences nouvelles dans le domaine normatif						
1 Projet de Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique	162 600	158 306	97,4			
2 Travaux préparatoires pour l'application du deuxième Protocole de la Convention de La Haye et suivi de l'application des Conventions UNESCO et UNIDROIT (1970 et 1954)	703 896	654 287	93,0			
3 Etablissement d'un cadre conceptuel et juridique en vue d'un instrument normatif pour le patrimoine immatériel	158 860	156 379	98,4			
4 Conventions et recommandations UNESCO dans le domaine du droit d'auteur et des droits voisins, suivi de l'application de l'Accord de Florence et adaptation de la notion d'"usage loyal" à l'environnement numérique	284 350	274 061	96,4			
Total, IV.1	2 378 606	2 321 067	97,6			
IV.2 Protéger la diversité culturelle et promouvoir le pluralisme culturel et le dialogue interculturel						
IV.2.1 Sauvegarde et revitalisation du patrimoine culturel matériel et immatériel						
1 Sauvegarde du patrimoine culturel matériel	2 162 142	2 223 633	102,8			
2 Sauvegarde et revitalisation du patrimoine culturel immatériel	1 151 368	1 118 178	97,1			
IV.2.2 Promotion du pluralisme culturel et du dialogue interculturel						
1 Construction du pluralisme culturel et renforcement de l'action en faveur des populations autochtones	669 486	661 818	98,9			
2 Encouragement au dialogue interculturel pour la promotion de valeurs universelle	1 896 825	1 857 501	97,9			
3 Promotion de la diversité culturelle dans les biens et services culturels et appui aux industries culturelles	675 200	675 149	100,0			
Total, IV.2	6 555 021	6 536 279	99,7			
IV.3 Renforcer les liens entre culture et développement						
1 Assistance aux Etats membres dans l'élaboration de leurs politiques culturelles	997 635	973 084	97,5			
2 Promotion des arts et de l'artisanat	1 251 378	1 217 951	97,3			
3 Contribution de la culture à la mise en oeuvre de Plan d'action de Dakar : promotion de la lecture et de l'éducation artistique	94 500	104 625	110,7			
Total, IV.3	2 343 513	2 295 660	98,0			
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	1 472 393	1 309 206	88,9			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	-	-	-			
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	1 472 393	1 309 206	88,9			
Dépenses générales de fonctionnement						
A. Coûts indirects relevant de l'ADG	215 700	209 273	97,0			
B. Dépenses d'appui du programme	507 545	543 198	107,0			
C. Charges communes	452 200	451 867	99,9			
Total, Dépenses générales de fonctionnement	1 175 445	1 204 338	102,5			
Dépenses de personnel				32 597 400	31 071 218	95,3
Total, Grand programme IV	13 924 978	13 666 550	98,1	32 597 400	31 071 218	95,3
V COMMUNICATION ET INFORMATION						
V.1 Promouvoir un accès équitable à l'information et au savoir, en particulier dans le domaine public						
V.1.1 Formuler des principes, des politiques et des stratégies propres à élargir l'accès à l'information et au savoir						
1 Etablissement d'un cadre international propre à réduire la fracture numérique par le biais du programme "Information pour tous"	214 993	214 132	99,6			
2 Relever les défis éthiques et sociétaux de la société de l'information	623 235	612 117	98,2			
3 Portails et outils mondiaux	742 029	718 203	96,8			
V.1.2 Développement de l'infrastructure et renforcement des capacités en vue d'une participation accrue à la société du savoir						
1 Elargir l'accès à l'information du domaine public et Mémoire du monde	1 245 632	1 211 785	97,3			
2 Renforcement de la radiotélévision publique	238 837	237 061	99,3			
3 Renforcer le rôle des bibliothèques et archives, des services et réseaux d'information et des centres communautaires multimédias	831 285	799 365	96,2			
4 Mise en valeur des ressources humaines et développement des capacités	1 062 389	1 038 229	97,7			
Total, V.1	4 958 400	4 830 891	97,4			
V.2 Promouvoir la liberté d'expression et renforcer les capacités de communication						
V.2.1 Liberté d'expression, démocratie et paix						
1 Liberté d'expression, médias et démocratie	1 258 093	1 247 581	99,2			
2 Médias pour la paix et la tolérance	386 757	377 756	97,7			
V.2.2 Renforcer les capacités de communication						
1 Stratégies et projets de développement de la communication et de l'information et promotion d'une production endogène	2 253 293	2 211 363	98,1			
2 Améliorer la formation professionnelle dans le domaine de la communication et des technologies de l'information	810 805	785 513	96,9			
Total, V.2	4 708 948	4 622 212	98,2			
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	400 000	400 654	100,2			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	2 913 486	2 847 149	97,7			
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	3 313 486	3 247 803	98,0			
Fonds affectés à d'autres fins directement liées à l'exécution du programme*						
Mobilisation de ressources extrabudgétaires	323 364	313 506	97,0			
Total	323 364	313 506	97,0			
Dépenses générales de fonctionnement						
A. Coûts indirects relevant de l'ADG	209 200	208 615	99,7			
B. Dépenses d'appui du programme	1 103 056	1 148 728	104,1			
C. Charges communes	585 200	585 191	100,0			
Total, Dépenses générales de fonctionnement	1 897 456	1 942 534	102,4			
Dépenses de personnel				19 369 000	17 682 960	91,3
Total, Grand programme V	15 201 654	14 956 946	98,4	19 369 000	17 682 960	91,3

Article budgétaire	Coût de l'activité			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
Institut de statistique de l'UNESCO	6 820 000	6 820 000	100,0			
Projet relatif à un thème transversal	500 000	497 753	99,6			
Total, Institut de statistique de l'UNESCO	7 320 000	7 317 753	100,0			
Total, IIA	122 431 355	120 446 876	98,4	148 871 100	138 404 839	93,0
B. Programme de participation	22 000 000	21 934 789	99,7			
C. Services liés au programme						
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	419 600	425 763	101,5	2 335 800	2 263 062	96,9
2. Programme de bourses	1 018 600	957 633	94,0	984 100	955 474	97,1
3. Information du public	5 008 000	4 989 112	99,6	16 037 400	13 299 956	82,9
Total, IIC	6 446 200	6 372 507	98,9	19 357 300	16 518 492	
TOTAL, TITRE II	150 877 555	148 754 172	98,6	168 228 400	154 923 331	92,1
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET						
A. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	1 399 442	1 373 737	98,2	5 323 700	4 600 304	86,4
B. Elaboration du budget et suivi de son exécution	70 000	65 818	94,0	4 290 700	3 585 121	83,6
C. Gestion et coordination des unités hors Siège	15 103 631	15 617 107	103,4	37 205 700	35 445 016	95,3
D. Relations extérieures et coopération	4 406 500	4 291 023	97,4	18 219 600	20 103 575	110,3
E. Gestion des ressources humaines	10 718 600	10 663 678	99,5	15 642 400	15 292 350	97,8
F. Administration						
1. Coordination et soutien administratifs	7 211 300	7 243 236	100,4	3 181 018	2 741 144	86,2
2. Comptabilité et contrôle financier	1 712 200	1 711 854	100,0	7 852 162	9 763 067	124,3
3. Systèmes informatiques et télécommunications	3 741 300	3 753 408	100,3	8 862 770	9 269 351	104,6
4. Achats	72 500	69 576	96,0	2 802 850	2 398 266	85,6
5. Conférences, langues et documents	3 686 000	3 836 544	104,1	25 563 600	25 900 510	101,3
6. Services communs, entretien et sécurité	12 400 000	14 556 347	117,4	16 309 200	18 233 478	111,8
Total, IIIF	28 823 300	31 170 959	108,1	64 571 600	68 305 814	105,8
G. Rénovation des bâtiments du Siège	8 182 500	8 342 500	102,0			
TOTAL, TITRE III	68 703 973	71 524 821	104,1	145 253 700	147 332 180	101,4
TOTAL, TITRES I-III	235 826 028	235 518 513	99,9	330 726 400	318 411 707	96,3
Réserve pour les reclassements	-	-	-	1 300	-	-
Absorption des dépenses concernant l'exercice biennal précédent	-	101 532	-	-	-	-
TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS	-	-	-	-	-	-
TOTAL, TITRES I-IV	235 826 028	235 620 045	99,9	330 727 700	318 411 707	96,3
MOINS :						
Montant à absorber, au cours de l'exécution du Programme et budget, dans les limites du budget total approuvé*	-	-	-	(10 412 050)	-	-
TOTAL	235 826 028	235 620 045	99,9	320 315 650	318 411 707	99,4

* La totalité du montant révisé à absorber, soit 10.412.050 dollars (11.034.300 dollars - virement de 622.250 dollars du Titre IV approuvé par le Conseil exécutif à sa 167e session) est indiquée ici dans la colonne Dépenses de personnel.

附 件 II

关于 2003 年期间大会第三十二届会议和执行局各届会议

按开支项目分类的运作费用的报告

下列信息是根据决定 166 EX/5.2 第 12 段拟定的，该决定请总干事：

- “(a) 在大会召开后的下一年度第一届执行局会议上就有关大会运作费用开销逐条向执行局报告；
- (b) 每年向执行局第一届会议逐条报告执行局前一年的运作开销。”

大会第三十二届会议的运作费用

预 算

在 2002--2003 年双年度期间，为大会的运作费用共拨款 5,594,700 美元。

开 支 项 目	调整后的 31 /5 批准额	
	\$	%
外聘审计费	653,500	11.7
口译、笔译和文件服务	4,822,200	86.2
与会议运作有关的其它费用	119,000	2.1
总计	5,594,700	100.0

2002--2003 年的开支情况

开 支 项 目	款 额 \$
A. 外聘审计费	653,500
B. 会议、语言、文件和其它服务费	
临时人员（包括届会期间和会外临时工作人员的工资、旅费和日补贴）	2,832,849
加班费	447,920
合同费（印刷正式文件）	210,783
用品、设备、租金和维修费	727,976
通讯和运输费	40,667
招待费	73,756
为大会主席购置公车	43,853
B 共计	4,377,804

开支项目	款额 \$
C. 大会主席	
公差	22,888
合同费	690
加班费	14,770
一般业务费用	30,764
C 共计	69,112
D. 大会秘书处 (SCG)	
一般业务费用	11,341
临时人员费	9,736
加班费	4,252
合同费	53
差旅费	2,433
设备和用品费	10,957
D 共计	38,772
2002--2003 年开支 (A+B+C+D) 共计	5,139,188

2003 年执行局的运作费

预 算

大会第三十一届会议批准了 6,531,800 美元的预算拨款，作为执行局 2002--2003 年的运作费。这笔款额按开支项目分配如下：

开支项目	31 C/5 批准额	
	\$	%
代表的旅费和生活津贴	2,181,700	33.4
业务费	660,000	10.1
语言服务和文件费	3,690,100	56.5
共计	6,531,800	100.0

尽管上表提供的是整个双年度的拨款，但是，根据决定 166 EX/5.2，下面按开支项目的分配情况介绍的只是 **2003 年** 的开支细节。应当记住的是，每个双年度第二年的开支通常都比第一年的开支略高，因为执行局的五次届会中有三次是在第二年召开。

2003 年的开支情况

开支情况	款 额 \$
A. 代表的旅费和生活津贴	
36 位代表不住在巴黎—22 位代表住在巴黎	
不住在巴黎的代表 (36 位) 出席届会的旅费	211,500
不住在巴黎的代表 (36 位) 届会期间的生活津贴	332,600
不住在巴黎的代表 (36 位) 大会届会期间的生活津贴	180,000
住在巴黎的代表参加磋商会的旅费	35,500
住在巴黎的代表届会期间的生活津贴 (22 位代表中平均 11 位将其生活津贴捐赠给了他们选定的计划)	119,400
代表赴教科文组织办事处介绍情况	0
执行局的其它公差	5,500
出席财务与行政问题专家小组会议的旅费和生活津贴 (决定 140 EX/7.1 第 6 段)	38,500
A 共计	923,000
B. 其它运作费	
主席的公务津贴 (《执行局议事规则》第 63 条)	22,500
代表的保险费 (《执行局议事规则》附件第 4 段)	13,331
58 位代表的办公费用 (《执行局议事规则》第 62 条)	5,664
招待费 (届会期间提供的水、茶、咖啡和点心)	34,968
届会期间的鲜花费用 (10 号厅接待台和交换台、休息室)	1,800
临时人员 [执行局秘书处在届会期间招聘的服务人员 (会议厅办事员、音响技工和设备搬运工)]	96,613
加班 (执行局秘书处工作人员、主席的司机、音响技工、电工、暖气工和医务人员 的加班费)	111,489
电话和传真通讯费	2,160
邮资 (速递费、邮袋递费和邮寄费)	3,279
复印费 (复印机租用费)	15,493
办公室设备和用品费	8,631
计算机设备	7,720
购买主席用的小木槌、奖章、出版物等费用	4,057
其它开支	2,063
购置执行局主席公车费	8,746
B 共计	338,514

开支情况	款 额 \$
C. 语言服务和文件费	
口译费	661,322
笔译费	650,789
文件费	348,364
其它合同费	2,244
加班费	141,452
设备、用品、租金费	280,165
培训费	3,107
其它开支	947
缩微拍摄费	14,250
C 共计	2,102,640
2003 年开支 (A+B+C) 共计	3,364,154

附 件 III

会费收缴和现金流通情况

(截至 2004 年 2 月 29 日和 2003 年 12 月 31 日)

附件 III 介绍了截至 2004 年 2 月 29 日会费的收缴情况 (附表 1); 截至 2003 年 12 月 31 日详细的会费收缴情况 (附表 2), 以及本组织从 2002 年 1 月到 2004 年 2 月的月度现金流通情况 (附表 3)。

说 明:

总干事在执行局第一六四届会议之后继续努力向会员国征收会费。许多会员国积极努力, 补交了它们拖欠的会费, 以免需要向大会申请投票权。尽管如此, 仍有 24 个会员国向大会提出请求援引《组织法》第 IV.C 条第 8c 款的规定, 准许它们在大会第三十二届会议上投票。这些国家都获得了投票权, 18 份新的缴款计划得到了批准。缴款计划所欠、要在今后几年缴清的会费数额增加了两倍多, 从 2003 年 12 月 31 日的 8,887,031 美元增加到 2004 年 2 月 29 日的 30,491,438 美元。

现金流通情况有所改善, 自 2000 年 1 月以来没有提出任何外部的借贷申请。如果会员国如上一个双年度那样缴纳会费的话, 本双年度也没有必要提出此类申请。但是, 截至 2003 年 12 月 31 日应缴会费达 9,220 万美元的, 为周转基金的三倍多。其中, 850 万美元属于 2004 年以及往年的分期还款计划, 1,580 万美元为新会员国的应缴会费。2004 年 2 月特别致函所有那些根据决议 30C/82 制定了缴款计划的会员国, 提醒它们在请求大会接受其还款计划时所作的承诺以及不履行承诺可能导致的后果。

SCHEDULE I

STATUS OF CONTRIBUTIONS AT 29 FEBRUARY 2004

Compared with 28 February 2002 and 29 February 2000

	Contributions due	Total due as a percentage of amount assessed for first year of biennium
	\$	
Status at 29 February 2004 (a)		
Contributions for 2004 (b)	220 253 644	72.21
Contributions for previous years	50 014 806	16.40
Instalments for 2004 and previous years under payment plans	8 350 516	2.74
Instalments deferred to future years	30 491 438	10.00
	309 110 404	101.35
Status at 28 February 2002 (a)		
Contributions for 2002	214 474 166	78.80
Contributions for previous years	44 194 118	16.24
Instalments for 2002 and previous years under payment plans	9 115 096	3.35
Instalments deferred to future years	14 249 051	5.24
	282 032 431	103.63
Status at 29 February 2000 (a)		
Contributions for 2000	200 689 366	73.73
Contributions for previous years	46 528 175	17.09
Instalments for 2000 and previous years under payment plans	8 213 149	3.02
Instalments deferred to future years	26 788 838	9.84
	282 219 528	103.68

Notes:

- (a) Contributions due in euro are converted into dollars at the constant rate of exchange of US \$1 = €0.869.
- (b) Including Associate Members.

**SCHEDULE II
STATUS OF CONTRIBUTIONS AS AT 31 DECEMBER 2003**

Member States	Rate for 2003 %	Contributions due as at 31.12.01 plus			UNPAID CONTRIBUTIONS					Date of last payment
		2002-2003 instalments on payments plans \$	Contributions assessed for 2002/2003 \$	Payments & misc. credits received between 1 Jan.02 and 31 December 03 \$	Prior financial periods \$	Annual instalments for 2003 and prior years \$	2002 assessment \$	2003 Assessment \$	TOTAL DUE \$	
Afghanistan	0.01183	314 684	56 695	3 489	141 569	169 626	24 496	32 199	367 890	September 2003
Albania	0.00394	206	21 611	21 817				0	0	July 2003
Algeria	0.09205		506 398	506 398			0	0	0	February 2003
Andorra	0.00526		27 926	27 926				0	0	April 2003
Angola	0.00263		15 324	15 324			0	0	0	April 2003
Antigua and Barbuda	0.00263	401 979	15 325	93	248 869	153 017	8 166	7 159	417 211	October 1987
Argentina	1.51089	8 206 335	8 271 361	3 028	8 203 307		4 158 965	4 112 396	16 474 668	September 2001
Armenia	0.00263	1 097 604	15 325	75 823	562 469	459 312	8 166	7 159	1 037 106	December 2002
Australia	2.13945		11 707 869	11 707 869			0		0	January 2003
Austria	1.24527		6 813 517	6 813 517				0	0	November 2003
Azerbaijan	0.00526	2 467 666	27 926	656 435	347 260	1 463 971	13 609	14 316	1 839 156	August 2003
Bahamas	0.01578		86 500	86 500				0	0	July 2003
Bahrain	0.02367		129 750	129 750					0	March 2003
Bangladesh	0.01315	29 769	71 176	100 945				0	0	July 2003
Barbados	0.01183		64 861	64 861				0	0	May 2003
Belarus	0.02498	277 627	136 037	376 035				37 629	37 629	October 2003
Belgium	1.48459		8 123 565	8 118 051				5 514	5 514	June 2003
Belize	0.00100	2 677	5 444	8 121					0	August 2003
Benin	0.00263		15 324	15 163			0	162	162	October 2003
Bhutan	0.00100	77	5 444	5 521			0	0	0	July 2003
Bolivia	0.01052	30 697	58 574	58 359			2 278	28 634	30 912	August 2003
Bosnia and Herzegovina	0.00526	108 143	27 926	136 069					0	June 2003
Botswana	0.01315		71 176	33 114			2 269	35 793	38 062	January 2003
Brazil	3.14276	13 415 930	16 063 624	13 415 930			7 509 545	8 554 079	16 063 624	October 2003
Bulgaria	0.01709		92 787	92 787					0	June 2003
Burkina Faso	0.00263		15 324	15 324					0	June 2003
Burundi	0.00100	271	5 444	5 715					0	September 2003
Cambodia	0.00263		15 324	15 324			0	0	0	July 2003
Cameroon	0.01183	41 217	64 861	59 324			14 555	32 199	46 754	September 2003

STATUS OF CONTRIBUTIONS AS AT 31 DECEMBER 2003

Member States	Contributions due as at 31.12.01 plus				UNPAID CONTRIBUTIONS					Date of last payment
	Rate for 2003 %	2002-2003 instalments on payments plans \$	Contributions assessed for 2002/2003 \$	Payments & misc. credits received between 1 Jan.02 and 31 December 03 \$	Prior financial periods \$	Annual instalments for 2003 and prior years \$	2002 assessment \$	2003 Assessment \$	TOTAL DUE \$	
Canada	3.36368		18 409 629	18 409 629			0	0	0	December 2002
Cape Verde	0.00100		5 445	5 445			0	0	0	July 2003
Central African Republic	0.00100	222 320	5 445	17 423		204 897	2 723	2 722	210 342	October 2003
Chad	0.00100	265 006	5 445		5 445	259 561	2 723	2 722	270 451	October 1999
Chile	0.27877	707 771	1 431 060	1 523 645				615 186	615 186	July 2003
China	2.01452		11 027 574	11 027 574					0	August 2003
Colombia	0.26431		1 331 822	313 652			298 761	719 410	1 018 171	December 2003
Comoros	0.00100	306 725	5 445	3 029	5 445	298 251	2 722	2 723	309 141	October 2003
Congo	0.00100		5 445	5 445					0	October 2003
Cook Islands	0.00100		5 445	5 445					0	April 2003
Costa Rica	0.02630	59 418	142 352	66 682			63 504	71 584	135 088	April 2003
Côte d'Ivoire	0.01183		64 861	32 765				32 097	32 097	March 2002
Croatia	0.05128	250 408	278 390	528 797			0	0	0	April 2003
Cuba	0.03945		216 249	216 249					0	August 2003
Cyprus	0.04997		272 102	272 102			0	0	0	February 2003
Czech Republic	0.26694		1 344 424	1 344 424			0	0	0	October 2003
Dem. People's Rep. of Korea	0.01183	275 122	64 861	339 983			0	0	0	November 2003
Dem. Republic of the Congo	0.00526	69 279	27 926	82 821			67	14 316	14 383	September 2003
Denmark	0.98491		5 388 991	5 388 991				0	0	February 2003
Djibouti	0.00100	236 689	5 445	10 143	5 445	221 101	2 722	2 723	231 991	March 2002
Dominica	0.00100		5 445	3 046				2 399	2 399	March 2003
Dominican Republic	0.03024	252 029	163 964	227 137	24 892		81 655	82 309	188 856	October 2003
Ecuador	0.03287		179 288	79 673			10 147	89 467	99 614	August 2003
Egypt	0.10651		581 139	581 139					0	August 2003
El Salvador	0.02367		129 750	129 750					0	August 2003
Equatorial Guinea	0.00100	57 487	5 444	62 931			0		0	January 2002

STATUS OF CONTRIBUTIONS AS AT 31 DECEMBER 2003

Member States	Contributions due as at 31.12.01 plus				UNPAID CONTRIBUTIONS					Date of last payment
	Rate for 2003 %	2002-2003 instalments on payments plans \$	Contributions assessed for 2002/2003 \$	Payments & misc. credits received between 1 Jan.02 and 31 December 03 \$	Prior financial periods \$	Annual instalments for 2003 and prior years \$	2002 assessment \$	2003 Assessment \$	TOTAL DUE \$	
Eritrea	0.00100		5 444	5 444					0	May 2003
Estonia	0.01315	236 642	71 176	307 819					0	January 2003
Ethiopia	0.00526		27 926	27 926					0	January 2003
Fiji	0.00526		27 926	27 926					0	May 2003
Finland	0.68641		3 754 529	3 754 529			0		0	January 2003
France	8.50255		46 525 870	46 525 870				0	0	October 2003
Gabon	0.01841	171 623	99 102	135 314	36 309		48 993	50 109	135 411	September 2003
Gambia	0.00100	75 814	5 444	10 975		64 839	2 723	2 722	70 284	August 2003
Georgia	0.00657	2 028 374	36 935	85 906	43 550	1 898 918	19 053	17 882	1 979 403	September 2003
Germany	12.84588		70 291 121	70 291 121			0		0	June 2003
Ghana	0.00657	31 677	36 935	68 612					0	August 2003
Greece	0.70877		3 877 991	3 877 991			0		0	June 2003
Grenada	0.00100	43 681	5 444	45 929			475	2 723	3 198	September 2003
Guatemala	0.03550	102 507	194 611	102 507	0		97 986	96 626	194 612	September 2003
Guinea	0.00394	84 357	21 611	15	43 464	40 878	10 887	10 725	105 954	August 2001
Guinea-Bissau	0.00100	238 965	5 445		5 445	233 520	2 723	2 722	244 410	February 1996
Guyana	0.00100		5 445	5 445			0		0	June 2001
Haiti	0.00263	6 884	15 324	15 150			0	7 059	7 059	June 2002
Honduras	0.00657		31 491	31 491					0	May 2003
Hungary	0.15780		865 000	865 000			0	0	0	February 2003
Iceland	0.04339		237 861	237 861			0		0	January 2003
India	0.44840	20 162	2 456 185	2 251 406				224 941	224 941	December 2003
Indonesia	0.26299	946 982	1 437 103	1 668 812				715 273	715 273	November 2002
Iran, Islamic Republic of	0.35767	1 407 490	1 820 010	3 227 500					0	December 2003
Iraq	0.17884	4 615 472	851 499		4 615 472		364 725	486 774	5 466 971	March 1993
Ireland	0.38660		2 119 222	2 119 223			0	0	0	March 2003
Israel	0.54571		2 985 065	2 985 065			0	0	0	July 2003
Italy	6.65996		36 442 557	36 442 556				0	0	April 2003
Jamaica	0.00526		27 926	27 925				0	0	March 2003
Japan	22.00000		119 760 796	119 760 796			0	0	0	May 2003

STATUS OF CONTRIBUTIONS AS AT 31 DECEMBER 2003

Member States	Contributions due as at 31.12.01 plus				UNPAID CONTRIBUTIONS					Date of last payment
	Rate for 2003 %	2002-2003 instalments on payments plans \$	Contributions assessed for 2002/2003 \$	Payments & misc. credits received between 1 Jan.02 and 31 December 03 \$	Prior financial periods \$	Annual instalments for 2003 and prior years \$	2002 assessment \$	2003 Assessment \$	TOTAL DUE \$	
Jordan	0.01052		58 574	58 573					0	August 2003
Kazakhstan	0.03682	612 799	203 648	612 799			103 430	100 218	203 648	February 2003
Kenya	0.01052		58 574	56 758				1 816	1 816	October 2003
Kiribati	0.00100		5 445	5 445					0	September 2003
Kuwait	0.19330	596	1 056 889	1 057 486			0	0	0	March 2003
Kyrgyzstan	0.00100	593 690	5 445	81 525	24 498	487 667	2 722	2 723	517 610	August 2003
Lao People's Democratic Rep.	0.00100		5 444	5 445			0	0	0	February 2003
Latvia	0.01315		71 176	71 176			0	0	0	July 2003
Lebanon	0.01578		86 500	85 382				1 118	1 118	October 2003
Lesotho	0.00100		5 445	5 445			0		0	September 1997
Liberia	0.00100	104 703	5 445		2 723	101 980	2 723	2 722	110 148	October 2001
Libyan Arab Jamahiriya	0.08810	420 879	479 316	586 468			73 933	239 794	313 727	May 2002
Lithuania	0.02235		120 713	120 713					0	June 2003
Luxembourg	0.10520	135 770	572 130	707 900					0	December 2003
Madagascar	0.00394		21 611	21 611					0	August 2003
Malawi	0.00263	463	15 324	15 788					0	December 2003
Malaysia	0.30902	90 668	1 690 315	1 780 983			0	0	0	December 2003
Maldives	0.00100		5 444	5 444			0		0	February 1997
Mali	0.00263		15 324	15 324				0	0	November 2003
Malta	0.01972		108 112	108 112			0	0	0	August 2003
Marshall Islands	0.00100	3 009	5 444	5 413			318	2 723	3 041	October 2003
Mauritania	0.00100	3 340	5 444	8 785					0	June 2003
Mauritius	0.01446		80 186	80 186			0		0	January 2003
Mexico	1.42805	6 787	7 817 250	7 824 037				0	0	December 2003
Micronesia	0.00100	2 058	5 444	4 532			247	2 723	2 970	September 2003
Monaco	0.00526		27 926	27 926			0	0	0	January 2003
Mongolia	0.00100		5 445	2 722				2 723	2 723	August 2003
Morocco	0.05786		318 073	318 074				0	0	October 2003
Mozambique	0.00100		5 444	5 444			0	0	0	September 2003
Myanmar	0.01315	29 941	71 176	47 506			17 818	35 793	53 611	September 2003

STATUS OF CONTRIBUTIONS AS AT 31 DECEMBER 2003

Member States	Contributions due as at 31.12.01 plus				UNPAID CONTRIBUTIONS					Date of last payment
	Rate	2002-2003	Contributions	Payments & misc.	Prior	Annual	2002	2003	TOTAL DUE	
	for	instalments on	assessed for	credits received		instalments	assessment	Assessment		
	2003	payments plans	2002/2003	between 1 Jan.02 and 31 December 03	financial	for 2003 and prior years				
%	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
Namibia	0.00920		49 538	49 538			0	0	0	July 2003
Nauru	0.00100	3 622	5 445			3 622	2 722	2 723	9 067	October 1999
Nepal	0.00526		27 926	11 215			2 395	14 316	16 711	May 2003
Netherlands	2.28541		12 502 536	12 502 536			0		0	January 2003
New Zealand	0.31691		1 733 565	1 733 565			0	0	0	July 2003
Nicaragua	0.00100		5 445	5 445				0	0	December 2002
Niger	0.00100	179 723	5 445	83 965	10 887	84 871	2 723	2 722	101 203	February 2002
Nigeria	0.08942		444 803	444 803			0	0	0	September 2003
Niue	0.00100	2 723	5 445	8 168					0	October 2003
Norway	0.84947		4 650 175	4 650 175			0		0	January 2003
Oman	0.08021		441 509	441 509			0	0	0	March 2003
Pakistan	0.08021	34 240	436 067	226 678			25 309	218 320	243 629	June 2003
Palau	0.00100	1 942	5 444	6 371				1 015	1 015	October 2002
Panama	0.02367	68 408	129 750	190 058				8 099	8 099	October 2003
Papua New Guinea	0.00789		43 250	12 029			9 745	21 475	31 220	September 2003
Paraguay	0.02104	140 000	114 427			140 000	57 159	57 268	254 427	March 2001
Peru	0.15517	930 681	849 675	930 681			427 327	422 348	849 675	September 2003
Philippines	0.13150	275 133	719 925	367 760			269 376	357 922	627 298	May 2003
Poland	0.49706	1 265 653	2 498 809	2 121 015			290 531	1 352 916	1 643 447	December 2003
Portugal	0.60751		3 324 750	3 324 750				0	0	May 2003
Qatar	0.04471		244 176	244 176				0	0	August 2003
Republic of Korea	2.43400	6 197 621	13 317 944	19 515 565				0	0	July 2003
Republic of Moldova	0.00263	1 428 329	15 325	93	46 270	1 381 966	8 166	7 159	1 443 561	October 2001
Romania	0.07627		419 897	212 995				206 903	206 903	October 2002
Russian Federation	1.57796		8 598 198	8 598 198			0		0	January 2003
Rwanda	0.00100		5 445	5 445			0	0	0	July 2003
Saint Kitts and Nevis	0.00100		5 444	5 444			0		0	March 1997
Saint Lucia	0.00263	8 165	15 324	23 490			0	0	0	September 2003
St Vincent and the Grenadines	0.00100	2 686	5 445	6 186			0	1 945	1 945	February 2003
Samoa	0.00100	60	5 445	5 504			0	0	0	February 2003

STATUS OF CONTRIBUTIONS AS AT 31 DECEMBER 2003

Member States	Contributions due as at 31.12.01 plus				UNPAID CONTRIBUTIONS					Date of last payment
	Rate for 2003 %	2002-2003 instalments on payments plans \$	Contributions assessed for 2002/2003 \$	Payments & misc. credits received between 1 Jan.02 and 31 December 03 \$	Prior financial periods \$	Annual instalments for 2003 and prior years \$	2002 assessment \$	2003 Assessment \$	TOTAL DUE \$	
San Marino	0.00263		15 325	15 325			0	0	0	May 2003
Sao Tome and Principe	0.00100	226 436	5 445		10 867	215 569	2 722	2 723	231 881	October 1997
Saudi Arabia	0.72849		3 988 823	3 988 823				0	0	March 2003
Senegal	0.00657	1 373	36 935	38 308			0	0	0	October 2003
Serbia and Montenegro	0.02630	87 967	142 353	166 564			0	63 756	63 756	October 2002
Seychelles	0.00263		15 324	15 324			0	0	0	August 2003
Sierra Leone	0.00100	93 663	5 445	16 936	76 727		2 723	2 722	82 172	December 2003
Slovakia	0.05654		309 038	309 038			0	0	0	February 2003
Slovenia	0.10651	352 222	581 139	829 409				103 952	103 952	February 2003
Solomon Islands	0.00100	5 445	5 445		5 445		2 722	2 723	10 890	December 1999
Somalia	0.00100	330 431	5 445		330 431		2 723	2 722	335 876	December 1989
South Africa	0.53651		2 932 805	2 932 805				0	0	February 2003
Spain	3.31206		18 127 619	18 127 619			0	0	0	April 2003
Sri Lanka	0.02104	58 528	114 426	172 955					0	December 2003
Sudan	0.00789	71 551	43 250	101 725				13 076	13 076	September 2003
Suriname	0.00263	21 773	15 325	93	21 680		8 166	7 159	37 005	October 1999
Swaziland	0.00263		15 325	11 500			0	3 825	3 825	March 2003
Sweden	1.35014		7 387 445	7 387 445			0	0	0	January 2003
Switzerland	1.67526		9 132 468	9 132 468			0	0	0	May 2003
Syrian Arab Republic	0.10520		577 573	577 573				0	0	May 2003
Tajikistan	0.00100	462 047	5 445	49 500	412 547		2 722	2 723	417 992	December 2003
Thailand	0.38660		1 964 077	1 964 077				0	0	August 2003
The form.Yug.Rep.of Macedonia	0.00789	16 414	43 250	38 161	0		27	21 475	21 502	September 2003
Togo	0.00100		5 444	5 444			0	0	0	October 1999
Tonga	0.00100		5 444	5 444			0	0	0	July 2003
Trinidad and Tobago	0.02104		114 425	112 011			0	2 414	2 414	September 2003
Tunisia	0.03945	200 976	218 972	208 137			104 434	107 377	211 811	February 2003
Turkey	0.57858	67 699	3 167 074	3 234 774					0	December 2003
Turkmenistan	0.00394	722 557	21 612	53 207	32 662	636 688	10 887	10 725	690 962	September 2003
Tuvalu	0.00100		5 444	5 444			0		0	May 2003

STATUS OF CONTRIBUTIONS AS AT 31 DECEMBER 2003

Member States	Contributions due as at 31.12.01 plus				UNPAID CONTRIBUTIONS					Date of last payment
	Rate for 2003 %	2002-2003 instalments on payments plans \$	Contributions assessed for 2002/2003 \$	Payments & misc. credits received between 1 Jan.02 and 31 December 03 \$	Prior financial periods \$	Annual instalments for 2003 and prior years \$	2002 assessment \$	2003 Assessment \$	TOTAL DUE \$	
Uganda	0.00657	677	36 936	36 992				621	621	September 2003
Ukraine	0.06969	985 773	377 492	1 363 264			0	0	0	June 2003
United Arab Emirates	0.26562		1 457 870	1 457 870					0	August 2003
United Kingdom	7.27964		39 835 841	39 835 841				0	0	March 2003
United Republic of Tanzania	0.00526		27 926	27 926				0	0	March 2003
Uruguay	0.10520	446 380	577 574	146 380	300 000		291 236	286 338	877 574	October 2003
Uzbekistan	0.01446	127 450	80 184	127 450			40 827	39 357	80 184	September 2003
Vanuatu	0.00100		5 444	5 444					0	September 2003
Venezuela	0.27351	1 268 427	1 498 399	1 268 427			753 948	744 451	1 498 399	October 2003
Viet Nam	0.02104		103 538	103 538			0	0	0	April 2001
Yemen	0.00789	62 591	45 972	108 563					0	September 2003
Yugoslavia, SFRY		2 766 483			2 766 483				2 766 483	
Yugoslavia, Former FRY		3 669 816			3 669 816				3 669 816	
Zambia	0.00263	8 530	15 324	23 854			0	0	0	August 2003
Zimbabwe	0.01052	29 646	58 574	69 824				18 396	18 396	December 2003
	100.00000	63 736 310	544 367 264	541 682 485	21 999 977	8 520 254	15 274 421	20 626 473	66 421 125	

STATUS OF CONTRIBUTIONS AS AT 31 DECEMBER 2003

Member States	Rate for 2003 %	Contributions due as at 31.12.01 plus		Payments & misc. credits received between 1 Jan.02 and 31 December 03	UNPAID CONTRIBUTIONS				Date of last payment	
		2002-2003 instalments on payments plans	Contributions assessed for 2002/2003		Prior financial periods	Annual instalments for 2003 and prior years	2002 assessment	2003 Assessment		TOTAL DUE
		\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$		
Associate Members										
Aruba	.0006		3 268	3 268			0	0	0	November 2002
British Virgin Islands	.0006		3 268	1 645			0	1 623	1 623	October 2002
Cayman Islands	.0006		3 268	3 268			0	0	0	February 2003
Macao	.0006		3 268	3 268			0	0	0	March 2003
Netherlands Antilles	.0006		3 268	3 268			0	0	0	September 2003
Tokelau	.0006	345	3 268	3 613			0	0	0	October 2003
		345	19 608	14 717	0	0	0	1 623	1 623	
New Member States										
Timor-Leste**	0.00100		1 559					1 559	1 559	
United States of America***	22.00000		15 093 141					15 093 141	15 093 141	
			15 094 700					15 094 700	15 094 700	
TOTAL ALL CONTRIBUTORS		63 736 655	559 481 572	541 697 202	21 999 977	8 520 254	15 274 421	35 722 796	81 517 448	
Add:										
Instalments on payments plans deferred to future years									8 887 031	
TOTAL DUE									90 404 479	

*Contributions due in euros are translated at the constant rate of exchange of US\$ 1= €0869.

** UNESCO Member State as from 5 June 2003.

*** UNESCO Member State as from 1 October 2003

SCHEDULE III
CASH POSITION OF THE ORGANIZATION

(expressed in thousands of US dollars)

Year	End of month	Cash surplus (deficit) of regular budget	Cash balance available in Working Capital Fund	Cash surplus (deficit)
		\$	\$	\$
2002	January	503	24 895	25 398
	February	-4 115	24 894	20 779
	March	23 785	24 905	48 690
	April	26 727	24 906	51 633
	May	4 737	24 906	29 643
	June	55 101	24 908	80 009
	July	47 106	24 914	72 020
	August	60 950	24 917	85 867
	September	47 139	24 918	72 057
	October	33 947	24 918	58 865
	November	13 851	24 918	38 769
	December	5 832	24 918	30 750
2003	January	26 621	24 739	51 360
	February	26 063	24 740	50 803
	March	44 260	24 740	69 000
	April	34 284	24 748	59 032
	May	95 060	24 757	119 817
	June	96 530	24 758	121 288
	July	86 096	24 758	110 854
	August	77 112	24 780	101 892
	September	63 245	24 786	88 031
	October	49 715	24 956	74 671
	November	35 610	24 956	60 566
	December	34 968	24 966	59 934
2004	January*	37 160	21 514	58 674
	February*	55 254	21 521	76 775

* Provisional figures

ETAT I

ETAT DES CONTRIBUTIONS AU 29 FEVRIER 2004

Comparé à ceux des 28 février 2002 et 29 février 2000

	Contributions dues (voir notes (a), (b) et (c))	Total dû en pourcentage des contributions mises en recouvrement pour la première année de l'exercice
	\$	
Etat au 29 février 2004 (a)		
Contributions pour 2004 (b)	220 253 644	72,21
Contributions pour les années antérieures	50 014 806	16,40
Annuités pour 2004 et des années antérieures à payer au titre de plans de paiement	8 350 516	2,74
Versements annuels différés à des années ultérieures	30 491 438	10,00
Total dû au 29 février 2004 (b)	309 110 404	101,35
Etat au 28 février 2002 (a)		
Contributions pour 2002	214 474 166	78,80
Contributions pour les années antérieures	44 194 118	16,24
Annuités pour 2002 et des années antérieures à payer au titre de plans de paiement	9 115 096	3,35
Versements annuels différés à des années ultérieures	14 249 051	5,24
Total dû au 28 février 2002 (b)	282 032 431	103,63
Etat au 29 février 2000 (a)		
Contributions pour 2000	200 689 366	73,73
Contributions pour les années antérieures	46 528 175	17,09
Annuités pour 2000 et des années antérieures à payer au titre de plans de paiement	8 213 149	3,02
Versements annuels différés à des années ultérieures	26 788 838	9,84
Total dû au 29 février 2000 (b)	282 219 528	103,68

Notes :

(a) Les contributions dues en euros sont converties en dollars au taux de change constant de 0,869 euro pour un dollar des Etats-Unis.

(b) Y compris les Membres associés.

NOTE : POUR DES RAISONS TECHNIQUES, L'ETAT II A ETE REPRODUIT EN ANGLAIS SEULEMENT.

ETAT III

SITUATION DE TRESORERIE DE L'ORGANISATION

(en milliers de dollars des Etats-Unis)

Année	Fin du mois de	Surplus/déficit de trésorerie du budget ordinaire	Solde disponible au Fonds de roulement	Surplus/déficit de trésorerie
		\$	\$	\$
2002	Janvier	503	24 895	25 398
	Février	-4 115	24 894	20 779
	Mars	23 785	24 905	48 690
	Avril	26 727	24 906	51 633
	Mai	4 737	24 906	29 643
	Juin	55 101	24 908	80 009
	Juillet	47 106	24 914	72 020
	Août	60 950	24 917	85 867
	Septembre	47 139	24 918	72 057
	Octobre	33 947	24 918	58 865
	Novembre	13 851	24 918	38 769
	Décembre	5 832	24 918	30 750
2003	Janvier	26 621	24 739	51 360
	Février	26 063	24 740	50 803
	Mars	44 260	24 740	69 000
	Avril	34 284	24 748	59 032
	Mai	95 060	24 757	119 817
	Juin	96 530	24 758	121 288
	Juillet	86 096	24 758	110 854
	Août	77 112	24 780	101 892
	Septembre	63 245	24 786	88 031
	Octobre	49 715	24 956	74 671
	Novembre	35 610	24 956	60 566
	Décembre	34 968	24 966	59 934
2004	Janvier*	37 160	21 514	58 674
	Février*	55 254	21 521	76 775

* Chiffres provisoires